

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**SPARE PART INSTRUCTIONS**

# CONTENTS

## INDEX

---

<b>Replacing the ear cushions .....</b>	<b>003</b>
<b>Replacing the battery .....</b>	<b>004</b>

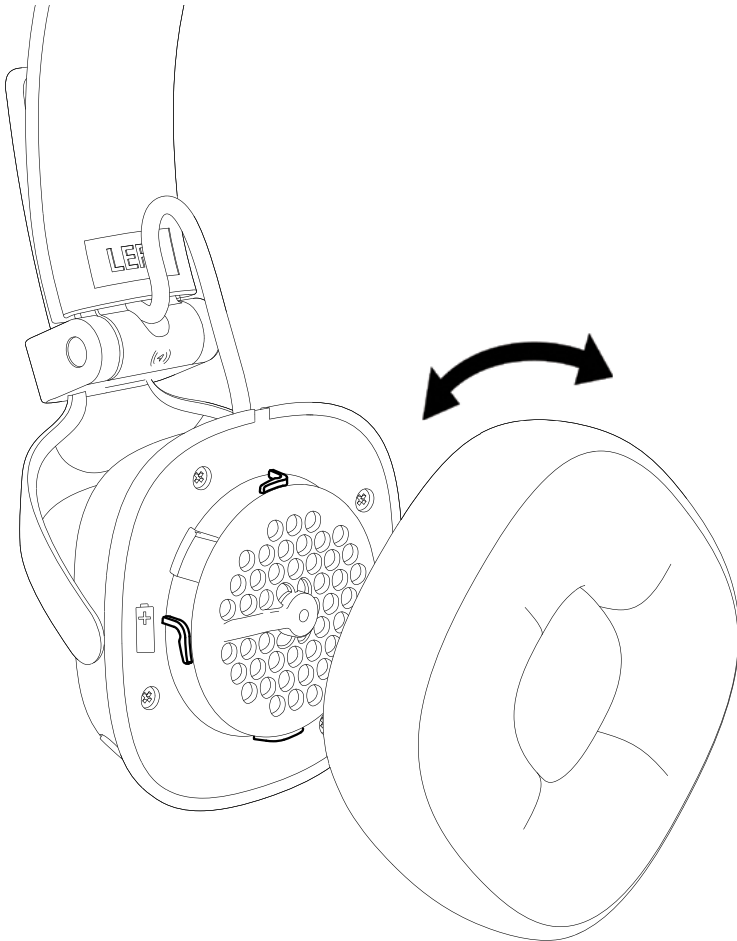
# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

## REPLACING THE EAR CUSHIONS

- I. Turn the ear cushions on your headphones anticlockwise and remove them.
- II. Put on the new ear cushion, tilted at a 45° angle, and turn them clockwise to lock them in place.

Please recycle your old ear cushions and packaging material in the correct manner.



# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

## REPLACING THE BATTERY

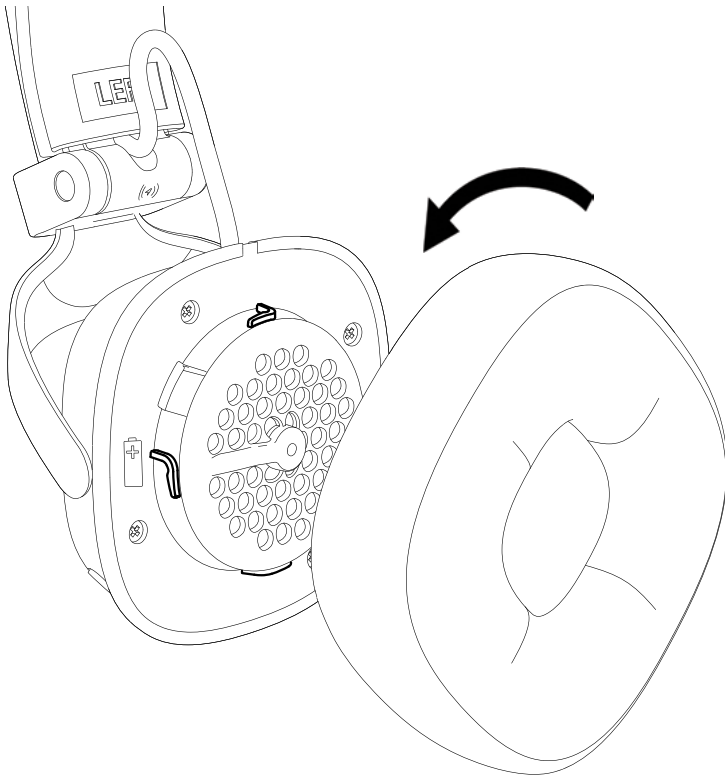
Before starting the procedure, make sure that you are working in a well-lit, clean and clutter free area. All leads should be disconnected and the headphones powered off. It is good practice to store screws and small parts in cups to prevent losing them. You will need a Phillips screwdriver, size 1 (PH1) to open the battery hatch.

**Note:** The driver unit is attached to the ear cup by a delicate cable. Be extra careful when opening the earcup.

## REMOVING THE EAR CUSHION

The battery is located in the right earcup and you need to remove the ear cushion and open the ear cup to access it.

- I. Turn the right ear cushion on your headphones anticlockwise and remove it.

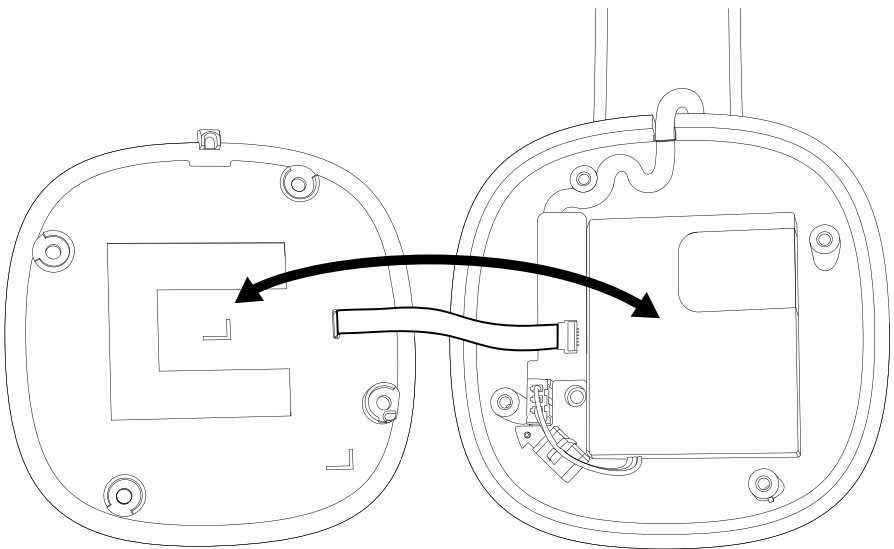
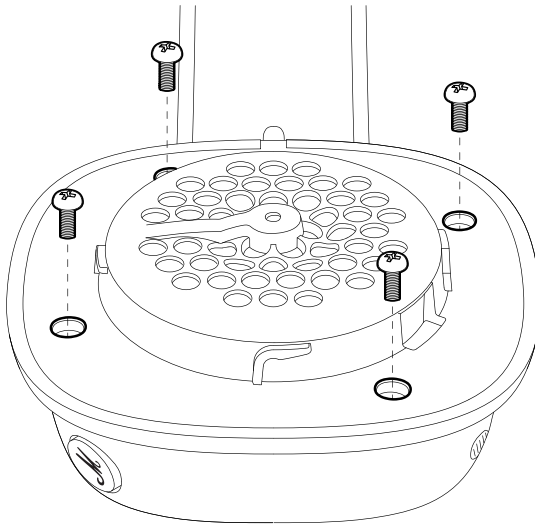


# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

## ACCESSING THE BATTERY

- I. Use a PH1 screwdriver to remove the 4 screws securing the driver unit.
- II. Carefully open the driver unit without pulling on the cable attaching it to the earcup.

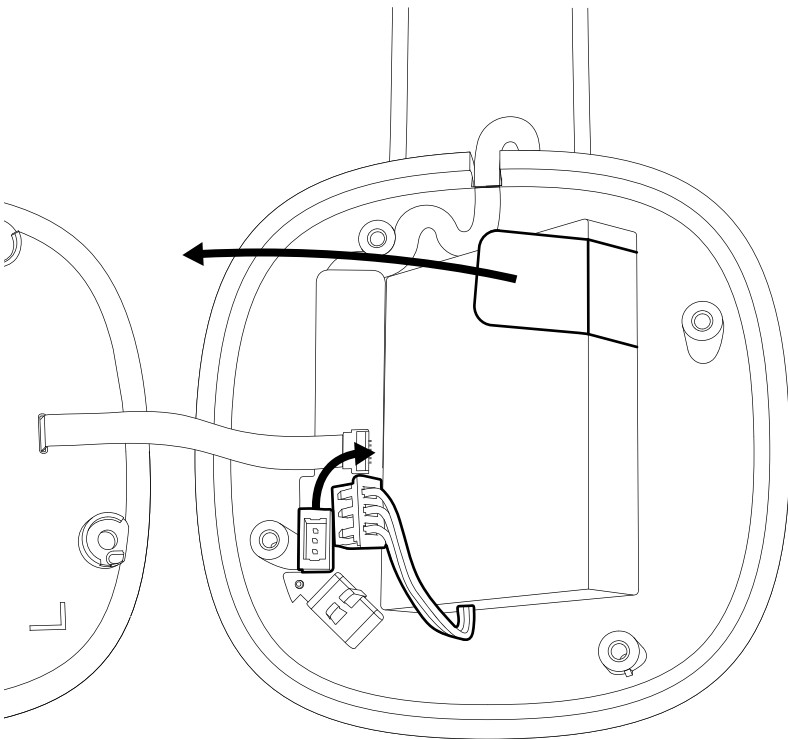


# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

## REMOVING THE OLD BATTERY

- I. Carefully disconnect the battery connector.  
Note: Do not pull on the battery cable.
- II. Gently pull on the plastic tab on the battery to remove it.

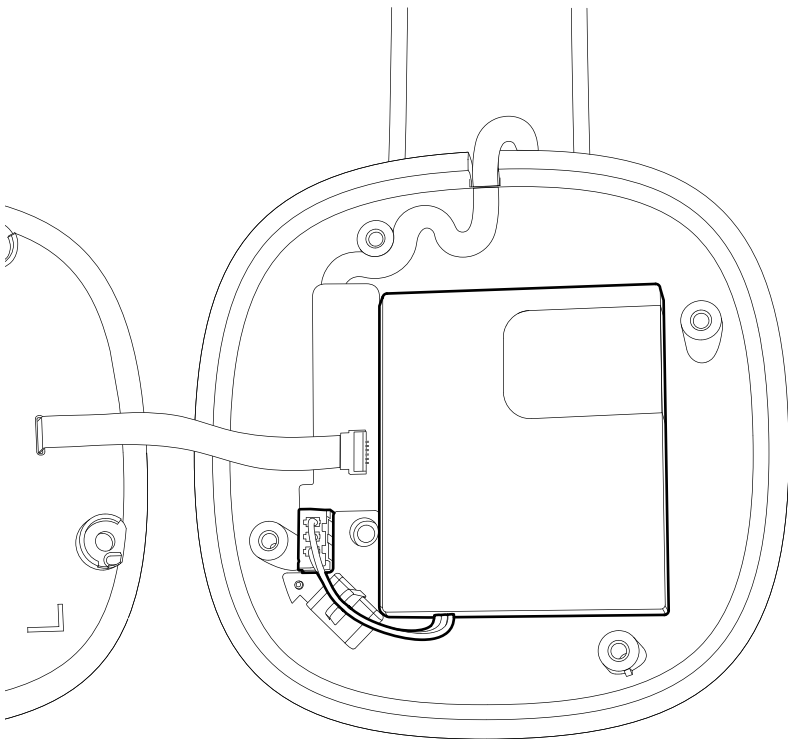


# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

## INSTALLING THE NEW BATTERY

- I. Unpack the battery.
- II. Position the battery in the earcup.
- III. Route the battery cable through the cable strain and connect the battery connector.



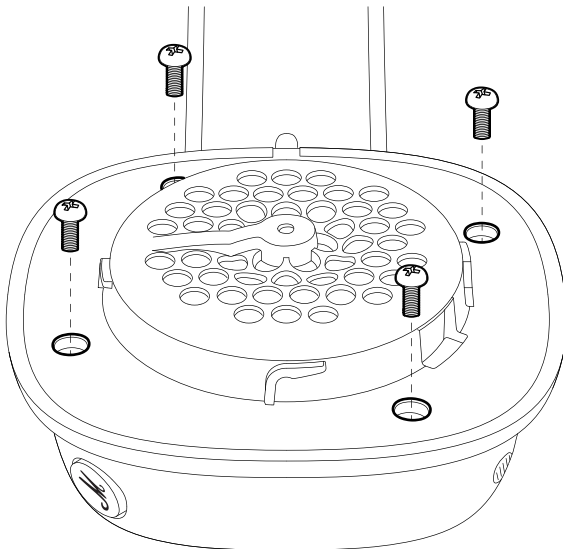
# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

## CLOSING THE EAR CUP

Note: Use a light touch when tightening the screws.

- I. Position the driver unit on the earcup.
- II. Tighten the 4 screws using a PH1 screwdriver to secure it to the earcup.

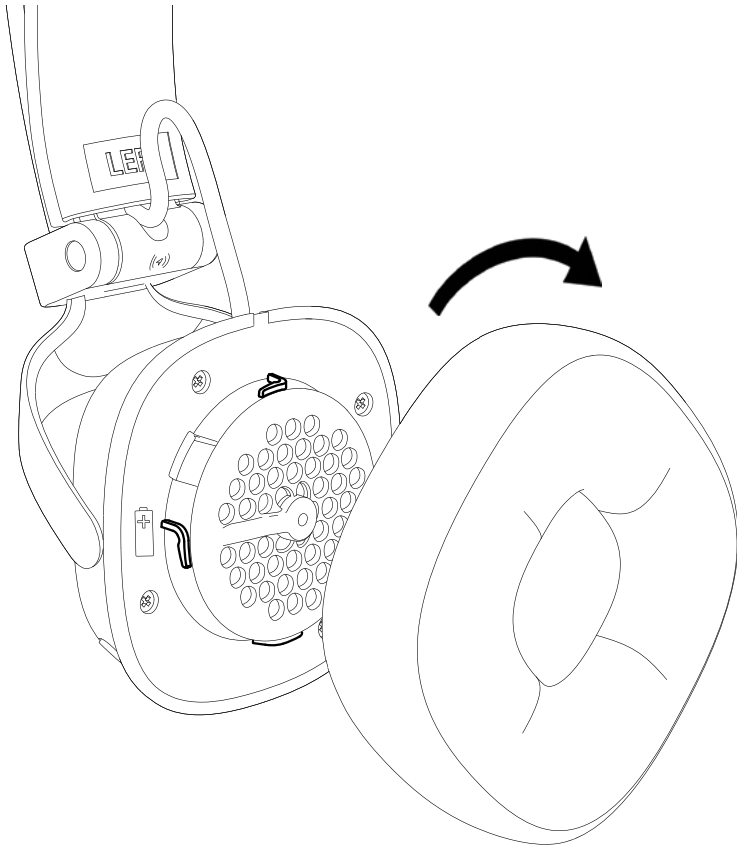


# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

## ATTACHING THE EAR CUSHION

- I. Put on the ear cushion, tilted at a 45° angle, and turn it clockwise to lock it in place.



# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

---

## RECYCLING THE OLD BATTERY

Please recycle your old battery and packaging material in the correct manner.

- I. Cover the battery connector with adhesive tape to prevent short circuit.
- II. Put the old battery in a clear plastic bag or the packaging for the new battery and leave it at a battery recycling point.

## WARNING

- Damaged lithium batteries have an increased fire and explosion risk.
- Do not puncture, bend, or crush the battery pouch or cell.
- Do not ship damaged batteries by post or deposit them in unmonitored recycle bins.
- If the battery is swollen, hot, or leaking, quickly place it on a non-flammable container (ceramic plate, sand, or kitty litter in a metal box). Take the battery to a staffed recycling centre as soon as possible.



Electrical products, cables, batteries, packaging, and the manual, should not be mixed with general household waste. For proper recycling, please take these products to a designated collection point where they will be accepted free of charge or return them to your local retailer. Correct product disposal saves resources and prevents negative effects on human health and the environment.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, dispose of defective rechargeable battery at special collection points or return them to your specialist dealer.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

إرشادات قطع الغيار

# المحتويات

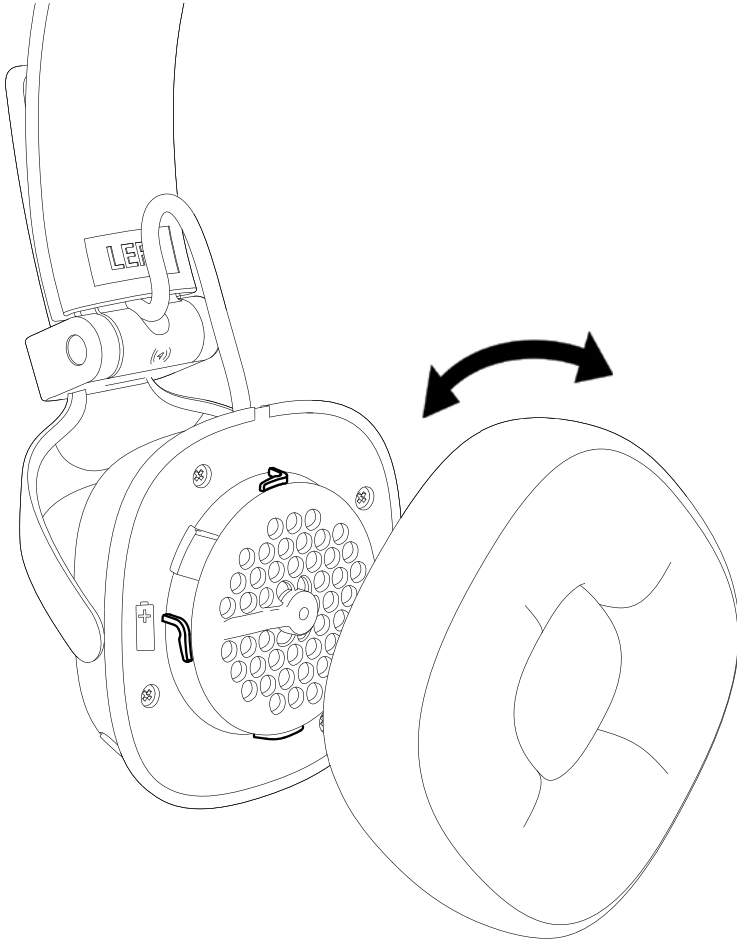
الفهرس

---

003 .....	استبدال وسادات الأذن
004 .....	استبدال البطارية

### استبدال وسادات الأذن

١. قم بلف وسادات الأذن في سماعات الرأس لديك في عكس اتجاه عقارب الساعة، و قم بخلعها.
  ٢. قم بتركيب وسادة الأذن الجديدة، بحيث تكون مائلة بزاوية 45 درجة، ثم قم بلفها في اتجاه عقارب الساعة حتى تثبت في مكانها.
- يُرجى إعادة تدوير وسادات الأذن القديمة لديك ومواد التغليف بالطريقة الصحيحة.



### استبدال البطارية

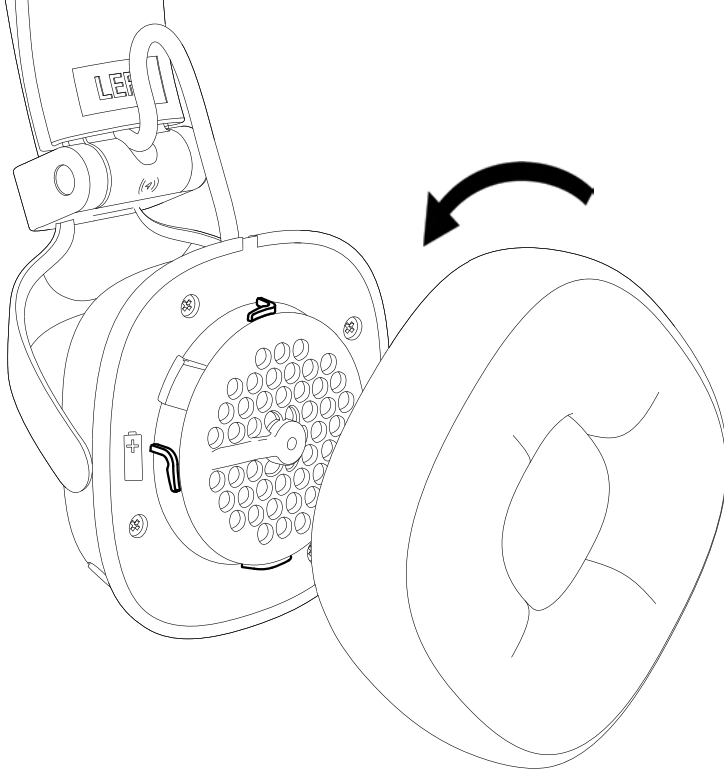
قبل البدء في تنفيذ الإجراء، تأكد من أنك تعمل في منطقة جيدة الإضاءة ونظيفة وخالية من الفوضى. يجب فصل جميع الأسلاك وإيقاف تشغيل سماعات الرأس. من الممارسات الجيدة تخزين البراغي والأجزاء الصغيرة في أكواب لتجنب فقدانها. ستحتاج إلى مفك براغي فيليبس، حجم 1 (PH1) لفتح غطاء البطارية.

ملاحظة: يتم توصيل وحدة التشغيل بغطاء الأذن باستخدام كابل دقيق. توخ الحذر الشديد عند فتح غطاء الأذن.

### إزالة وسادة الأذن

توجد البطارية في غطاء الأذن الأيمن وتحتاج إلى إزالة وسادة الأذن وفتح غطاء الأذن للوصول إليها.

1. قم بتدوير وسادة الأذن اليمنى في سماعات الرأس لديك عكس اتجاه عقارب الساعة ثم أزلها.

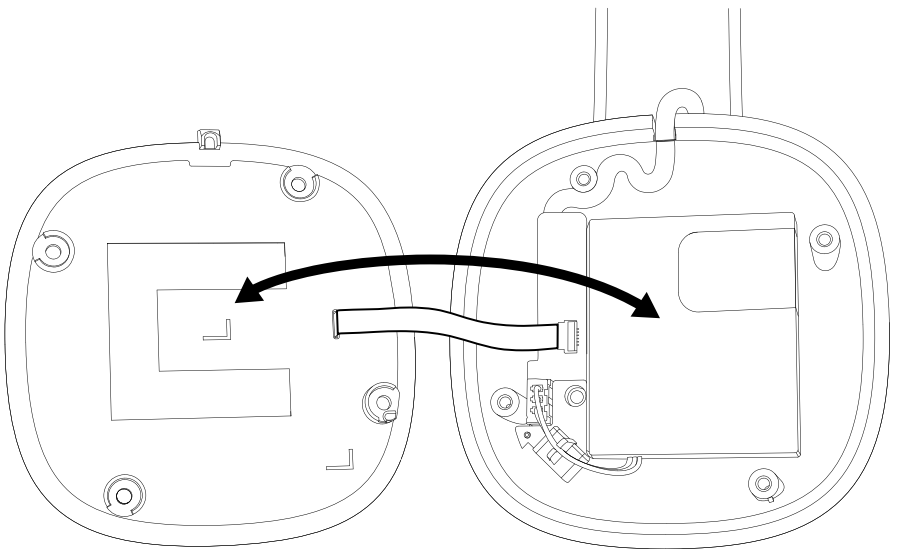
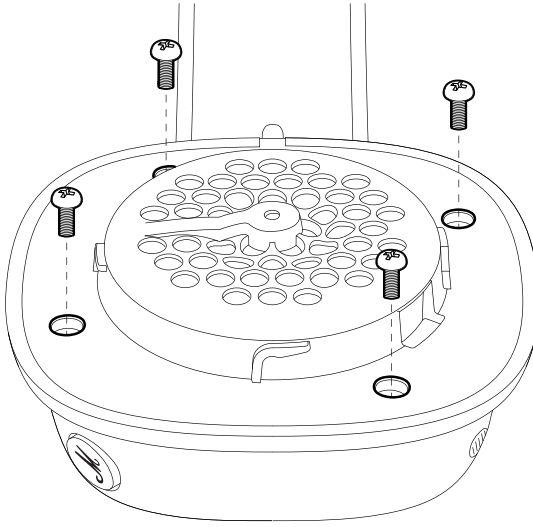


## العربة

## تعليمات

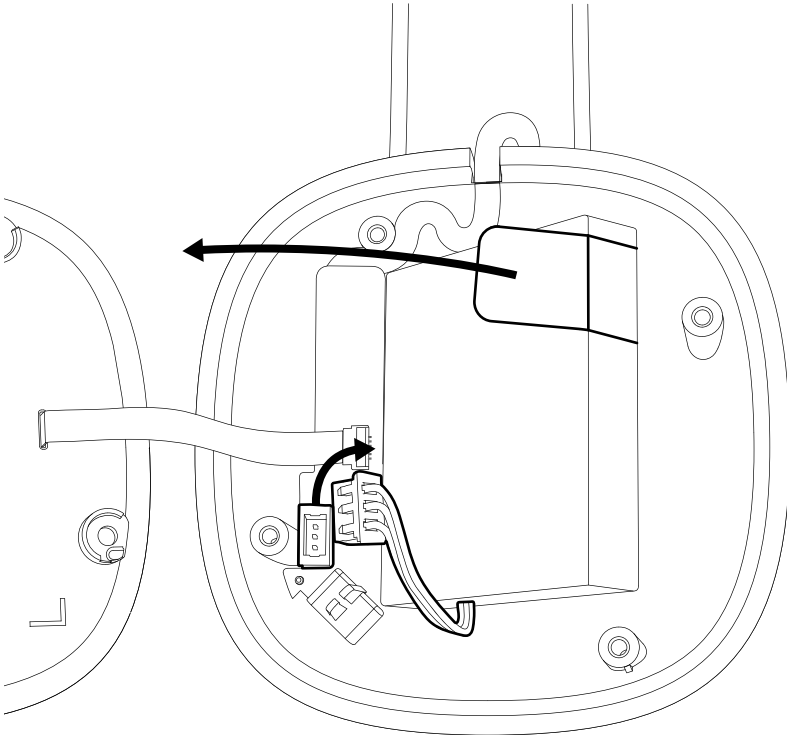
## الوصول إلى البطارية

- أ. استخدم مفك براغي PH1 لفك البراغي الأربعة التي تثبت وحدة التشغيل.
- ب. افتح وحدة التشغيل بحذر دون سحب الكابل الذي يربطها بغطاء الأذن.



## إزالة البطارية القديمة

- أ. افصل موصل البطارية بحذر. ملاحظة: لا تسحب كابل البطارية.
- ب. اسحب اللسان البلاستيكي الموجود على البطارية برفق لإزالتها.

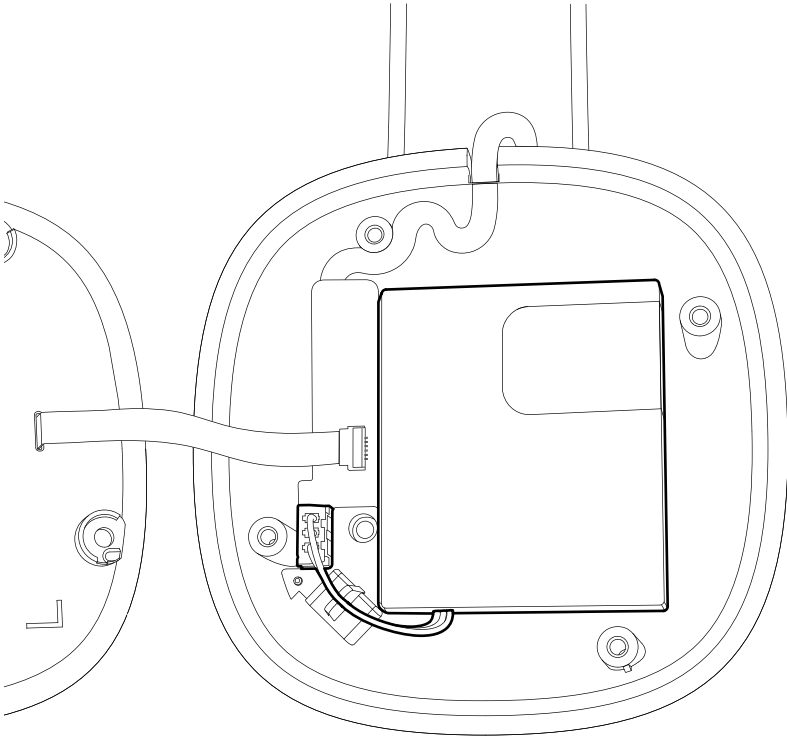


## العربة

## تعليمات

### تركيب البطارية الجديدة

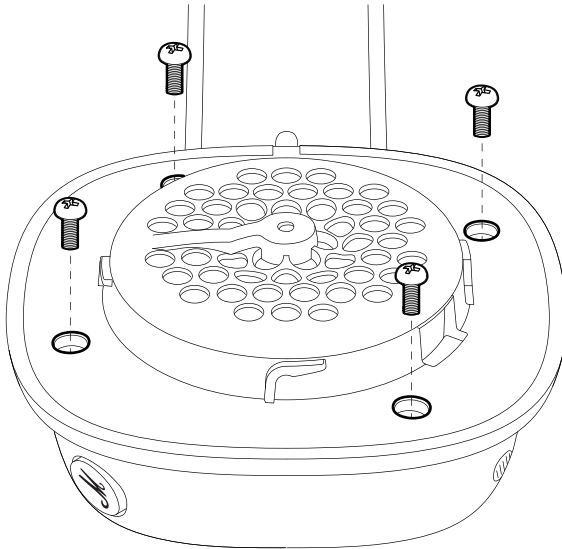
١. قم بإخراج البطارية من العبوة.
٢. ضع البطارية في غطاء الأذن.
٣. مرر كابل البطارية عبر مُثبت الكابل ثم قم بتوصيل موصل البطارية.



## إغلاق غطاء الأذن

ملاحظة: أحكم ربط البراغي بلمسة خفيفة.

١. ضع وحدة التشغيل على غطاء الأذن.
٢. أحكم ربط البراغي الأربعة باستخدام مفك براغي PH1 لتثبيتها في غطاء الأذن.

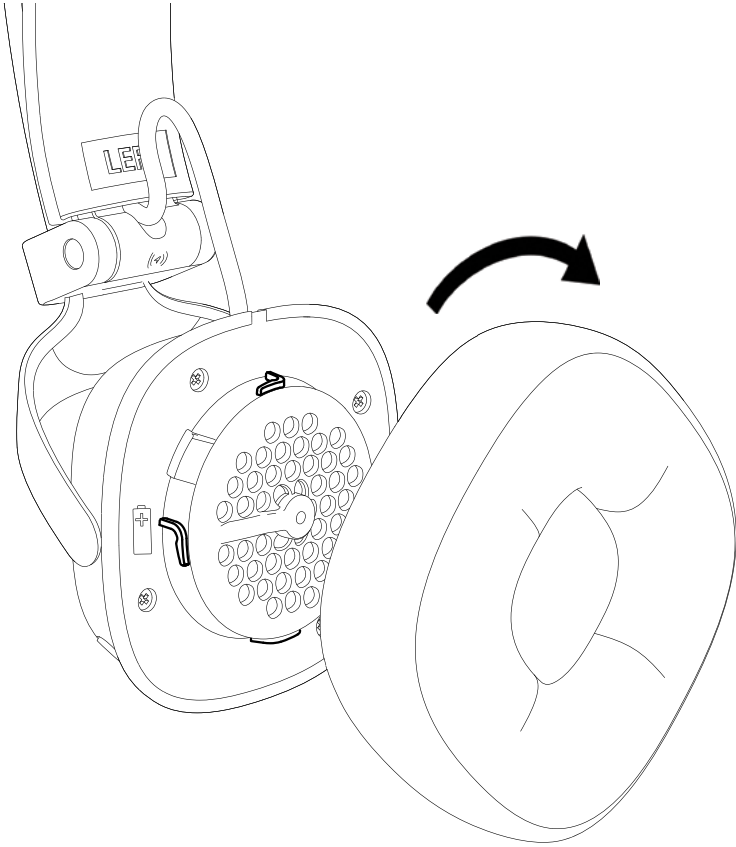


## العربية

## تعليمات

## تركيب وسادة الأذن

1. ضع وسادة الأذن بزاوية 45°، ثم قم بتدويرها مع عقارب الساعة لتثبيتها في مكانها.



## العربية

## تعليمات

## إعادة تدوير البطارية القديمة

يُرجى إعادة تدوير البطارية القديمة ومواد التغليف لديك بطريقة صحيحة.

- أ. قم بتغطية موصل البطارية بشريط لاصق لمنع حدوث ماس كهربائي.
- ب. ضع البطارية القديمة في كيس بلاستيكي شفاف أو عبوة البطارية الجديدة واتركها في مركز إعادة تدوير البطاريات.

## تحذير

- تزيد البطاريات الليثيوم التالفة من مخاطر الحريق والانفجار.
- لا تثقب أو تثني أو تسحق كيس البطارية أو الخلية.
- لا تشحن البطاريات التالفة بالبريد أو تودعها في صناديق إعادة التدوير غير المراقبة.
- إذا كانت البطارية منتفخة أو ساخنة أو بها تسريب، ضعها بسرعة في وعاء غير قابل للاشتعال (طبق خزفي أو رمل أو فضلات القلط في صندوق معدني). خذ البطارية إلى مركز إعادة تدوير مزود بالموظفين في أسرع وقت ممكن.

ينبغي عدم خلط المنتجات الكهربائية والكابلات والبطاريات والتغليف والكتيب مع النفايات المنزلية العامة. لإعادة التدوير بشكل صحيح، يُرجى أخذ هذه المنتجات إلى مركز تجميع مخصص حيث سيتم قبولها مجاناً أو إعادتها إلى بائع التجزئة المحلي لديك. التخلص من المنتج بشكل صحيح يوفر الموارد ويمنع انعكاس الآثار السلبية على صحة الإنسان والبيئة.



لمنع أي ضرر محتمل بلحق بالبيئة أو صحة الإنسان من التخلص من النفايات دون الخضوع للرقابة، تخلص من البطاريات المعيبة القابلة لإعادة الشحن في نقاط تجميع خاصة أو أعدها إلى الموزع المختص.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**

# СЪДЪРЖАНИЕ

## ИНДЕКС

---

Смяна на възглавничките за уши .....	003
Смяна на батерията .....	004

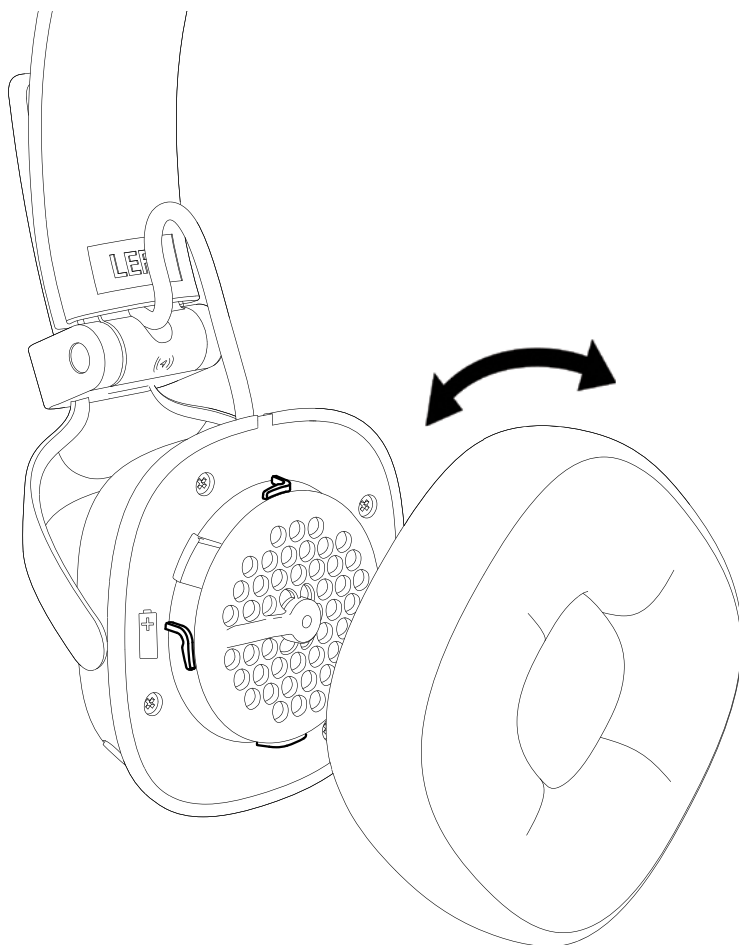
## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### СМЯНА НА ВЪЗГЛАВНИЧКИТЕ ЗА УШИ

- I. Завъртете възглавничките за уши обратно на часовниковата стрелка и ги отстранете.
- II. Поставете новите възглавнички за уши, наклонен под ъгъл от 45°, и ги завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да ги фиксирате на място.

Моля, рециклирайте Вашите стари възглавнички за уши и опаковъчен материал по правилния начин.



## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

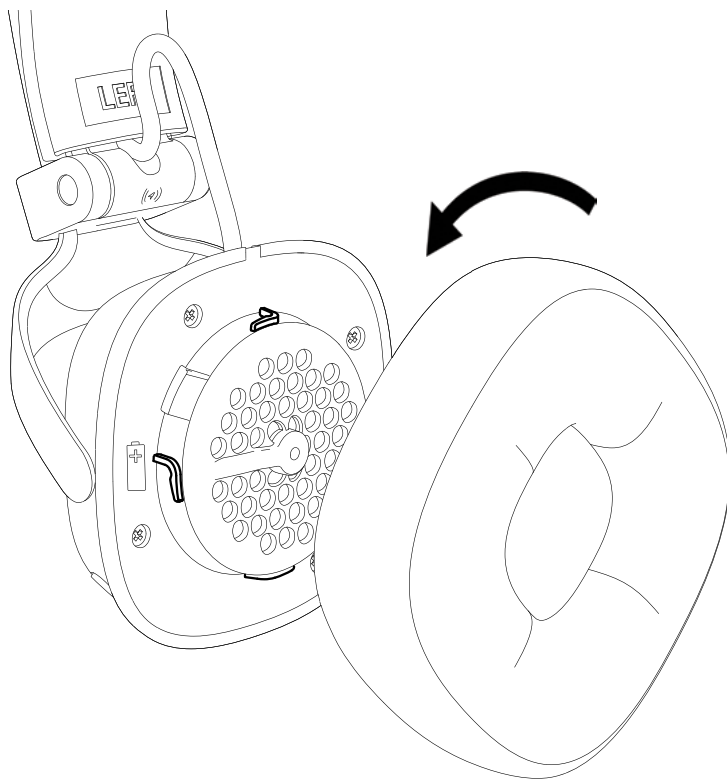
Преди да започнете процедурата, се уверете, че работите в добре осветена, чиста и подредена зона. Всички кабели трябва да бъдат изключени, а слушалките да бъдат изключени от захранването. Добра практика е да съхранявате винтовете и дребните части в чаши, за да предотвратите загубата им. Ще Ви е необходима отвертка тип Phillips, размер 1 (PH1), за да отворите капака на батерията.

Забележка: Драйверът е прикрепен към наушника с тънък кабел. Бъдете особено внимателни, когато отваряте наушника.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗГЛАВНИЧКАТА ЗА УХО

Батерията се намира в дясния наушник и трябва да отстраните възглавничката за ухо и да отворите чашката, за да получите достъп до нея.

- I. Завъртете дясната възглавничка за ухо на слушалките обратно на часовниковата стрелка и я отстранете.

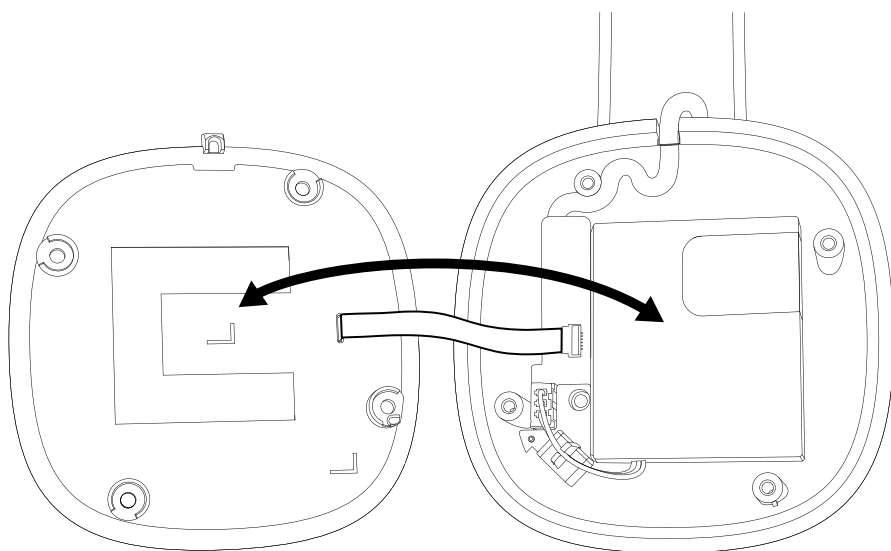
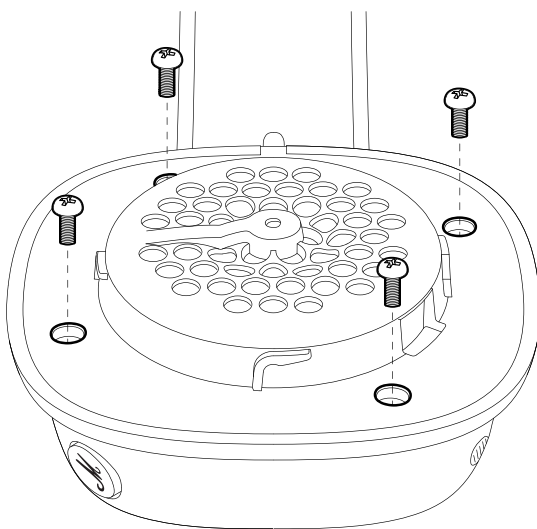


## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### ДОСТЪП ДО БАТЕРИЯТА

- I. Използвайте отвертка PH1, за да премахнете 4-те винта, които закрепват драйвера.
- II. Внимателно отворете драйвера, без да дърпате кабела, който го свързва с наушника.

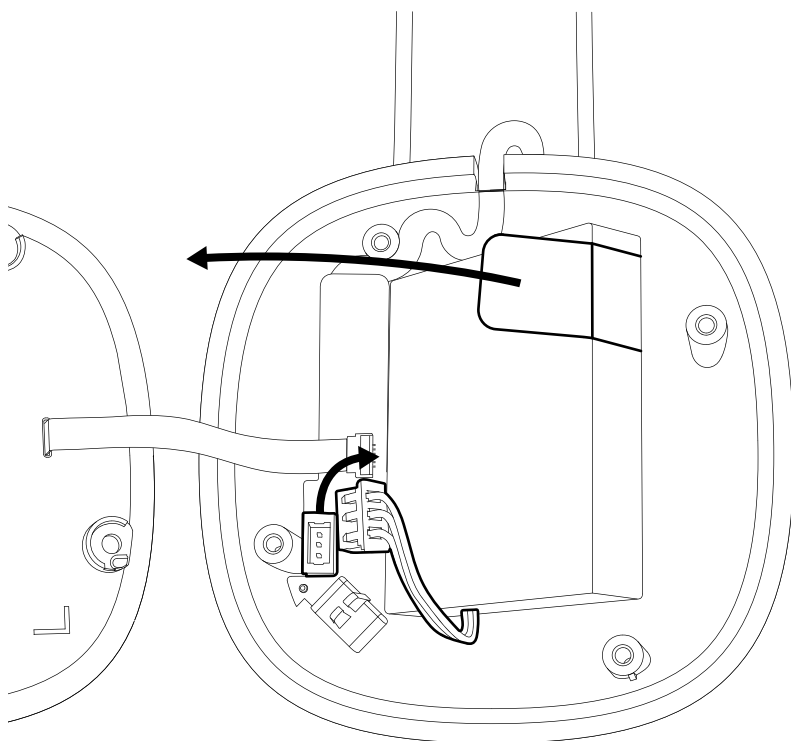


## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### ПРЕМАХВАНЕ НА СТАРАТА БАТЕРИЯ

- I. Внимателно разкачете конектора на батерията.  
Забележка: Не дърпайте кабела на батерията.
- II. Внимателно издърпайте пластмасовия езиче на батерията, за да я премахнете.

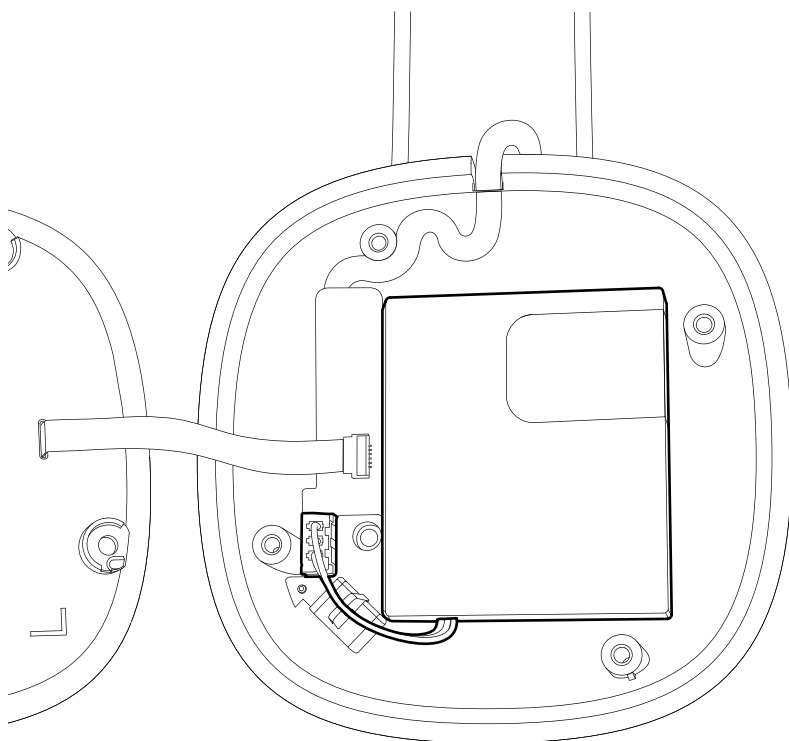


## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### ИНСТАЛИРАНЕ НА НОВАТА БАТЕРИЯ

- I. Разопакувайте батерията.
- II. Поставете батерията в наушника.
- III. Прокарайте кабела на батерията през кабелния ограничител и свържете конектора на батерията.



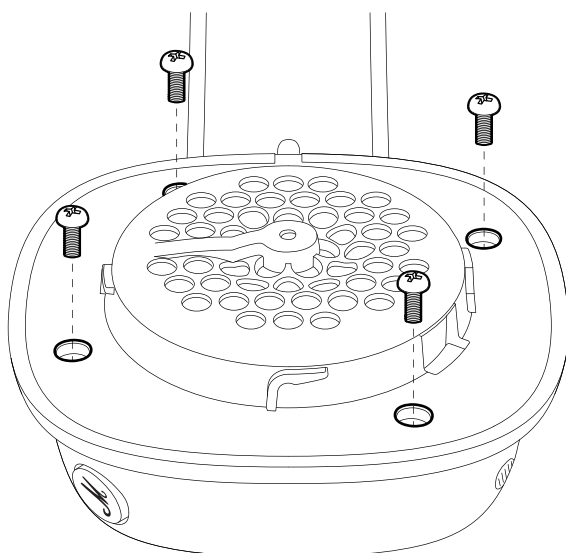
## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### ЗАТВАРЯНЕ НА НАУШНИКА

Забележка: Затягайте винтовете с леко докосване.

- I. Поставете драйвера върху наушника.
- II. Затегнете 4-те винта с отвертка PH1, за да го закрепите към наушника.

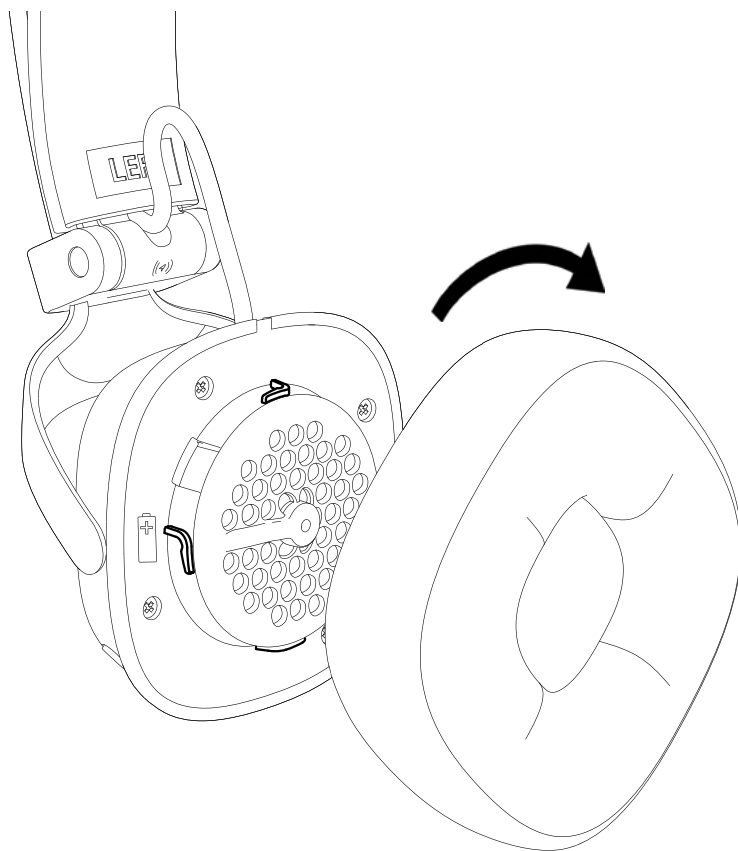


## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### ПРИКРЕПВАНЕ НА ВЪЗГЛАВНИЧКАТА ЗА УХО

- I. Поставете възглавничката за уши, наклонена под ъгъл от 45°, и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да я фиксирате на място.



## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### РЕЦИКЛИРАНЕ НА СТАРАТА БАТЕРИЯ

Моля, рециклирайте Вашата стара батерия и опаковъчния материал по правилния начин.

- I. Покрийте конектора на батерията с лепенка, за да предотвратите късо съединение.
- II. Поставете старата батерия в прозрачна пластмасова торбичка или в опаковката на новата батерия и я оставете в пункт за рециклиране на батерии.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Повредените литиеви батерии имат повишен риск от пожар и експлозия.
- Не пробивайте, не огъвайте и не смачквайте опаковката или клетката на батерията.
- Не изпращайте повредени батерии по пощата и не ги изхвърляйте в неконтролирани контейнери за рециклиране.
- Ако батерията е подута, гореща или течаша, бързо я поставете в незапалим съд (керамична плоча, пясък или котешка тоалетна в метална кутия). Отнесете батерията в център за рециклиране с персонал възможно най-скоро.



Електрическите изделия, кабелите, батериите, опаковките и ръководството не трябва да се смесват с обикновените битови отпадъци. За правилно рециклиране занесете тези изделия в определен събирателен пункт, където ще бъдат приети безплатно, или ги върнете в магазина, от който сте ги купили. Правилното обезвреждане на изделието спестява ресурси и предотвратява отрицателните въздействия върху човешкото здраве и околната среда.

За да предотвратите възможно увреждане на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, изхвърлете дефектната акумулаторна батерия в специални пунктове за събиране или я върнете на вашия специализиран магазин.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**UPUTE ZA REZERVNE DIJELOVE**

# SADRŽAJ

## INDEKS

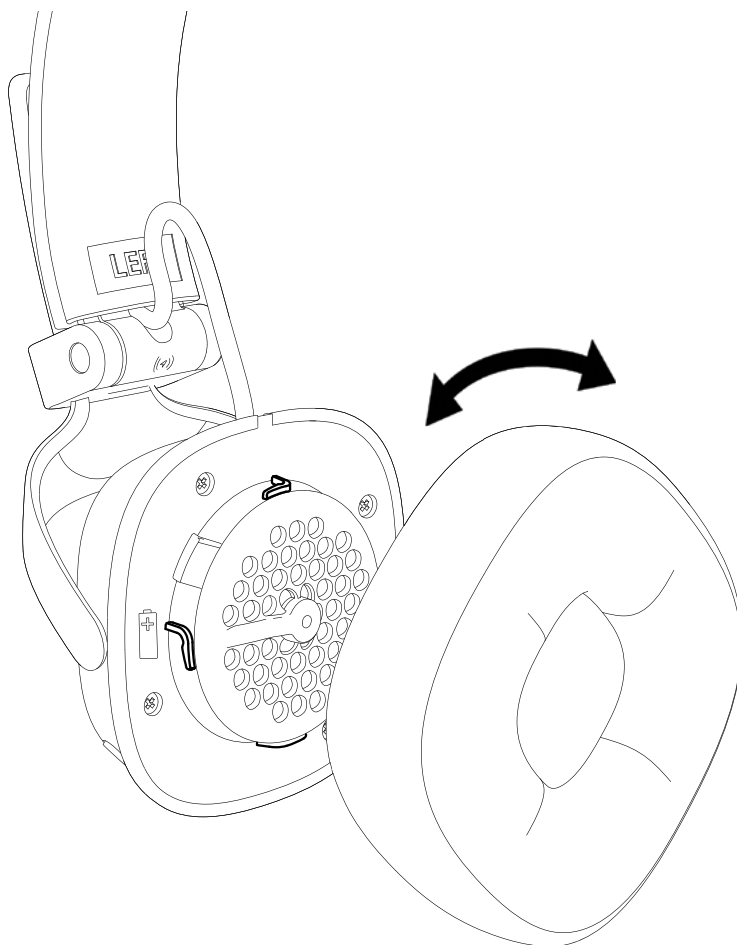
---

Zamjena jastučića za uši.....	003
Zamjena baterije .....	004

**ZAMJENA JASTUČIĆA ZA UŠI**

- I. Okrenite jastučice za uši na slušalicama u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ih.
- II. Postavite nove jastučice za uši tako da budu nagnuti za 45° i okrenite ih u smjeru kazaljke na satu da biste ih fiksirali na mjestu.

Reciklirajte stare jastučice za uši i materijal za pakiranje na odgovarajući način.



## UPUTE

## HRVATSKI

### ZAMJENA BATERIJE

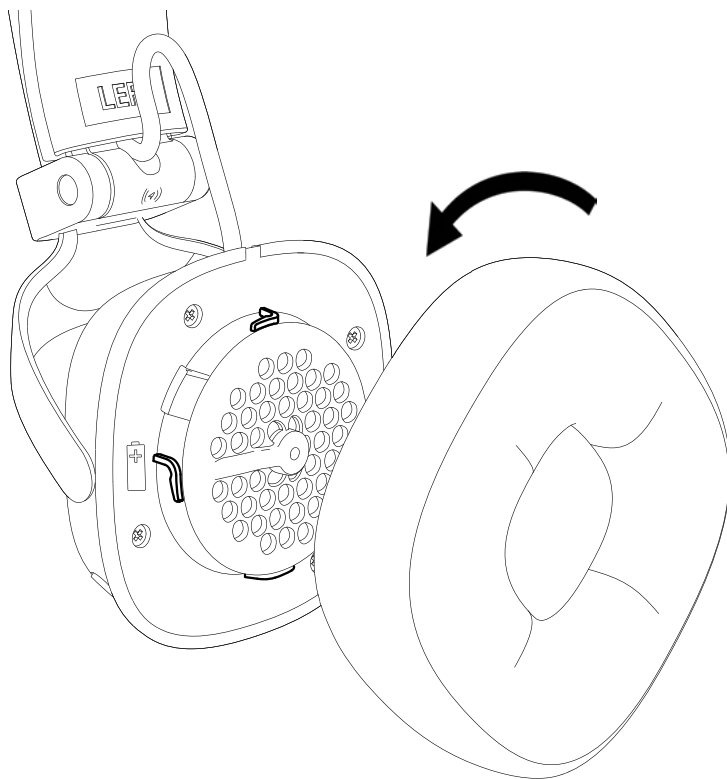
Prije nego što počnete s postupkom, pobrinite se da radite u dobro prozračenom, čistom mjestu bez prepreka. Svi priključci trebaju biti odspojeni, a slušalice isključene. Dobra je praksa čuvati vijke i male dijelove u šalicama kako se ne bi izgubili. Za otvaranje poklopca baterije trebat će vam Phillipsov odvijač veličine 1 (PH1).

Napomena: pogonska jedinica pričvršćena je na slušalicu putem osjetljivog kabela. Budite posebno oprezni pri otvaranju školjke za uši.

### UKLANJANJE JASTUČIĆA ZA UŠI

Baterija se nalazi u desnoj školjci za uši i morate ukloniti jastučić za uši i otvoriti školjku kako biste joj pristupili.

- I. Okrenite desni jastučić za uši na slušalicama u smjeru suprotnom od kazaljki na satu i uklonite ga.

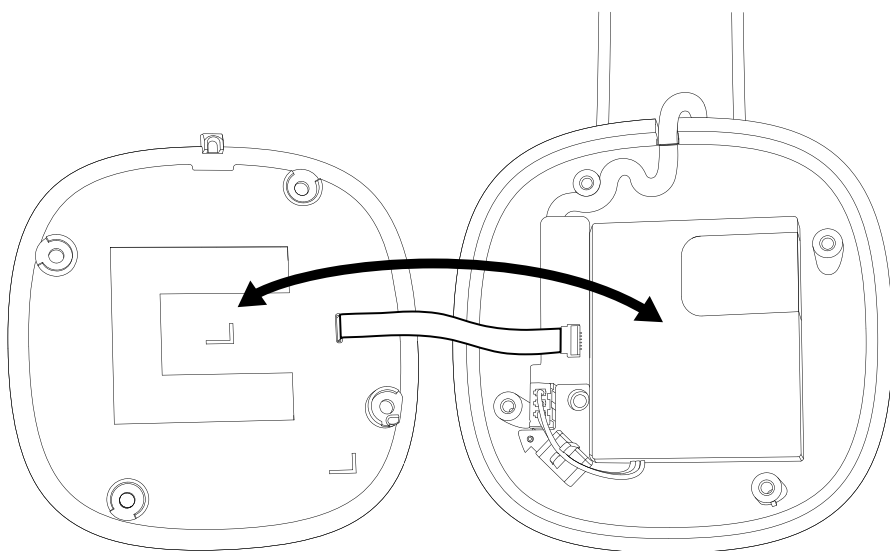
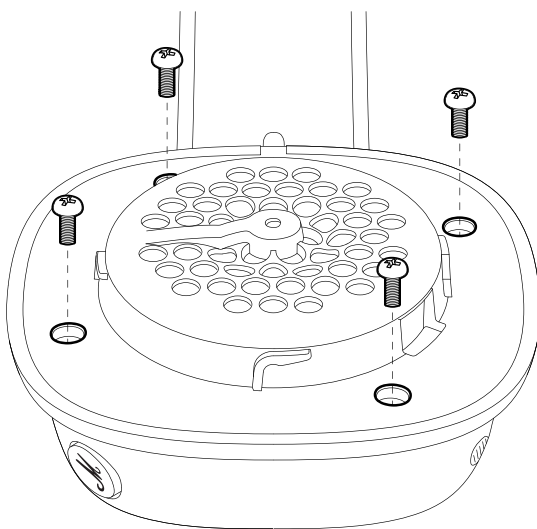


## UPUTE

## HRVATSKI

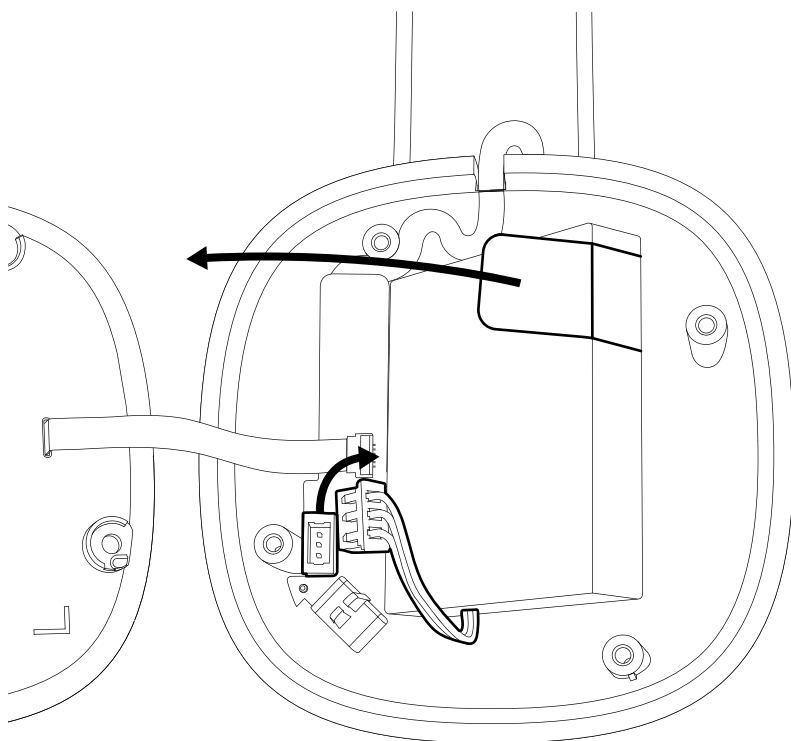
### PRISTUP BATERIJI

- I. Koristite odvijač PH1 za uklanjanje 4 vijka koji pričvršćuju pogonsku jedinicu.
- II. Pažljivo otvorite pogonsku jedinicu bez povlačenja kabela koji je pričvršćen na školjku za uši.



**UKLANJANJE STARE BATERIJE**

- I. Pažljivo odspojite priključak baterije. Napomena: nemojte povlačiti kabel baterije.
- II. Lagano povucite plastični jezičak na bateriji kako biste je uklonili.

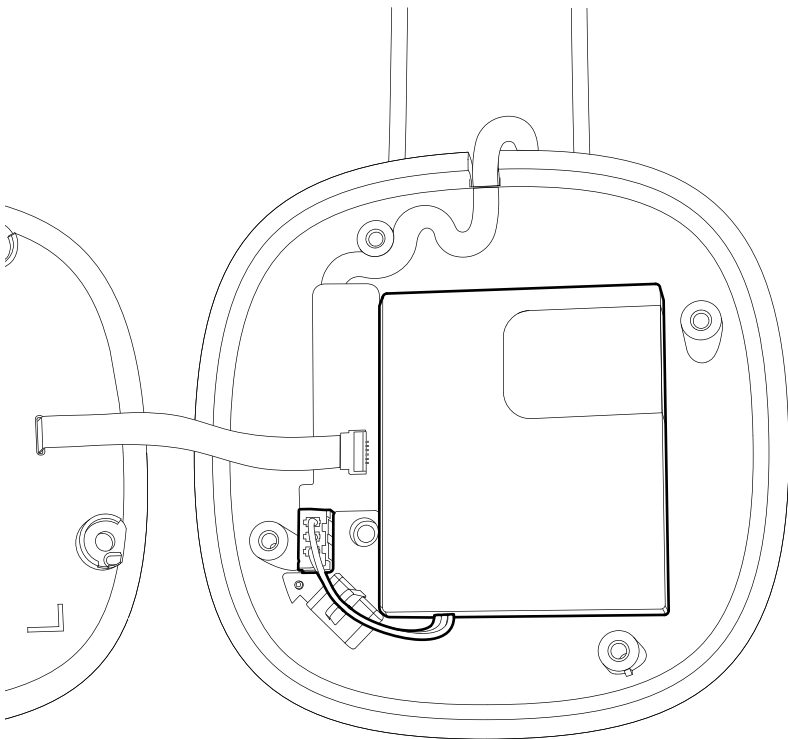


# UPUTE

# HRVATSKI

## UMETANJE NOVE BATERIJE

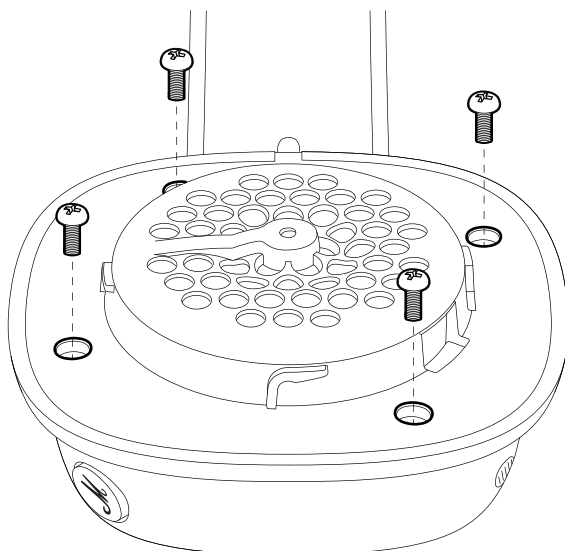
- I. Raspakirajte bateriju.
- II. Postavite bateriju u školjku za uši.
- III. Provucite kabel baterije kroz zaštitu kabela i spojite priključak baterije.



**ZATVARANJE ŠKOLJKE ZA UŠI**

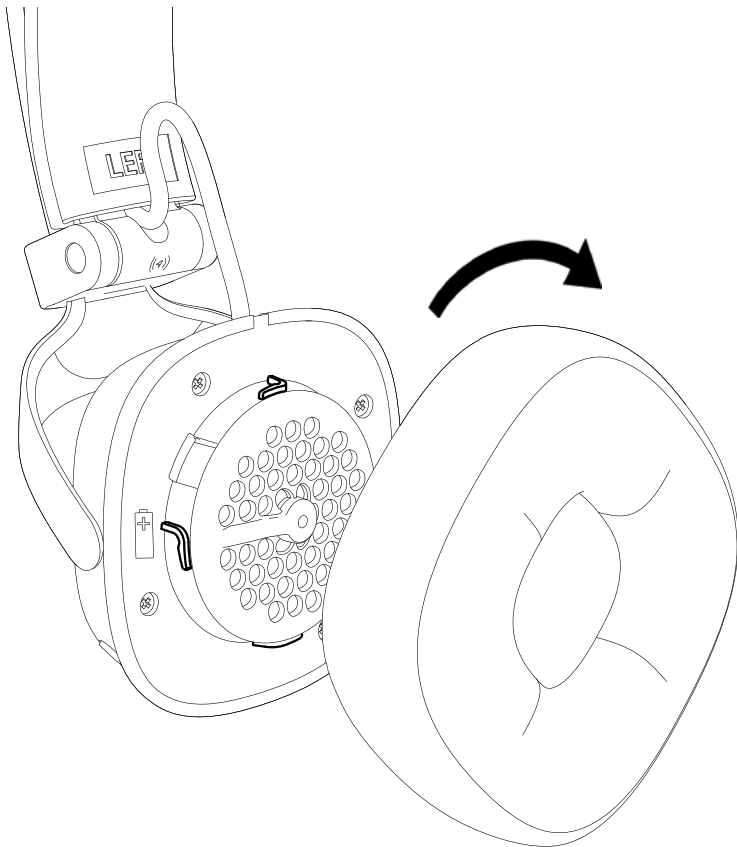
Napomena: koristite lagani dodir prilikom zatezanja vijaka.

- I. Postavite pogonsku jedinicu na školjku za uši.
- II. Zategnite 4 vijka pomoću odvijača PH1 kako biste ga učvrstili na školjku za uši.



**PRIČVRŠĆIVANJE JASTUČIĆA ZA UŠI**

- I. Postavite jastučić za uši tako da bude nagnut pod kutom od 45° i okrenite ga u smjeru kazaljki na satu kako biste ga učvrstili.



## UPUTE

## HRVATSKI

### RECIKLIRANJE STARE BATERIJE

Reciklirajte staru bateriju i materijal za pakiranje na odgovarajući način.

- I. Pokrijte priključak baterije ljepljivom trakom kako biste spriječili kratki spoj.
- II. Stavite staru bateriju u prozirnu plastičnu vrećicu ili ambalažu nove baterije i ostavite je na mjestu za recikliranje baterija.

### UPOZORENJE

- Oštećene litijske baterije predstavljaju povećan rizik od požara i eksplozije.
- Nemojte bušiti, savijati ili drobiti vrećicu baterije ili ćeliju.
- Nemojte slati oštećene baterije poštom ili ih odlagati u nenadzirane kante za recikliranje.
- Ako je baterija napuhana, vruća ili curi, brzo je stavite u nezapaljivu posudu (keramički tanjur, pijesak ili pijesak za mačke u metalnoj kutiji). Odnosite bateriju u centar za recikliranje s osobljem što prije.



Električni proizvodi, kabeli, baterije, ambalaža i priručnik ne smiju se miješati s kućanskim otpadom. Da biste ih pravilno reciklirali, te proizvode odnesite na odgovarajuće reciklažno dvorište, gdje će se besplatno zbrinuti, ili ih vratite lokalnom maloprodajnom predstavniku. Pravilnim odlaganjem proizvoda u otpad čuvaju se resursi i sprječavaju negativni učinci na ljudsko zdravlje i okoliš.

Da biste spriječili moguće štetno djelovanje na okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nenadziranog odlaganja otpada, neispravnu punjivu bateriju odnesite na reciklažno dvorište ili ih vratite specijaliziranom prodavaču.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NÁHRADNÍCH DÍLŮ**

# OBSAH

## REJSTRÍK

---

<b>Výměna polštářků ve sluchátkách .....</b>	<b>003</b>
<b>Výměna baterie .....</b>	<b>004</b>

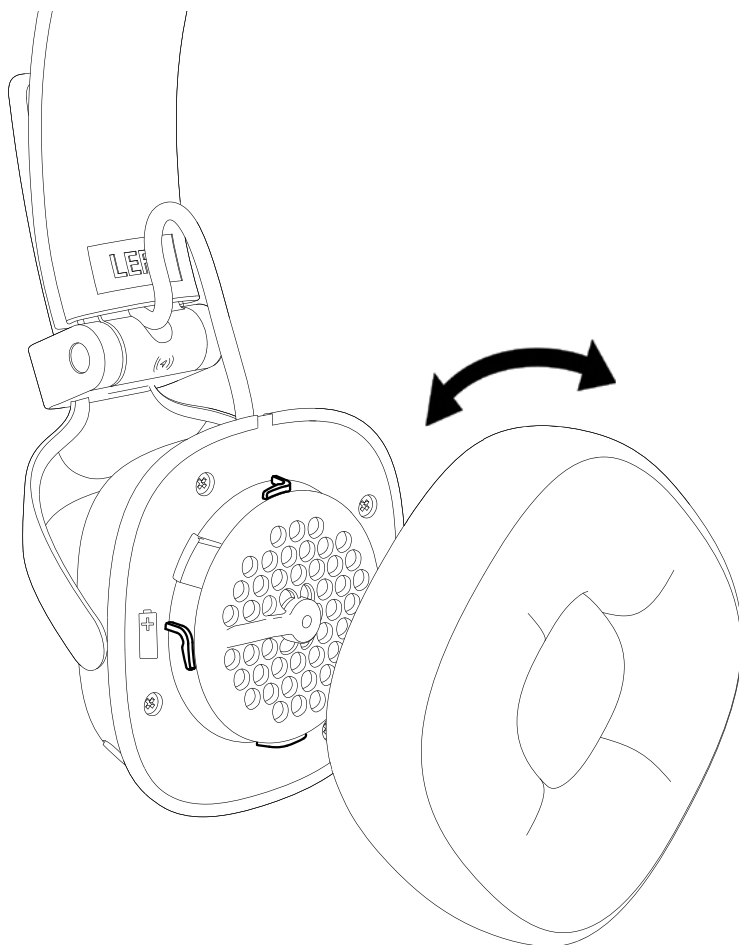
## NÁVOD

## ČEŠTINA

### VÝMĚNA POLŠTÁRKŮ VE SLUCHÁTKÁCH

- I. Otočte polštářky pecek ve sluchátkách proti směru hodinových ručiček a sejměte je.
- II. Nasadte nový ušní polštářek pod úhlem 45° a otočte jej ve směru hodinových ručiček tak, aby zapadl na místo.

Staré polštářky pecek ve sluchátkách a obalový materiál zlikvidujte/ zrecyklujte správným způsobem.



## NÁVOD

## ČEŠTINA

### VÝMĚNA BATERIE

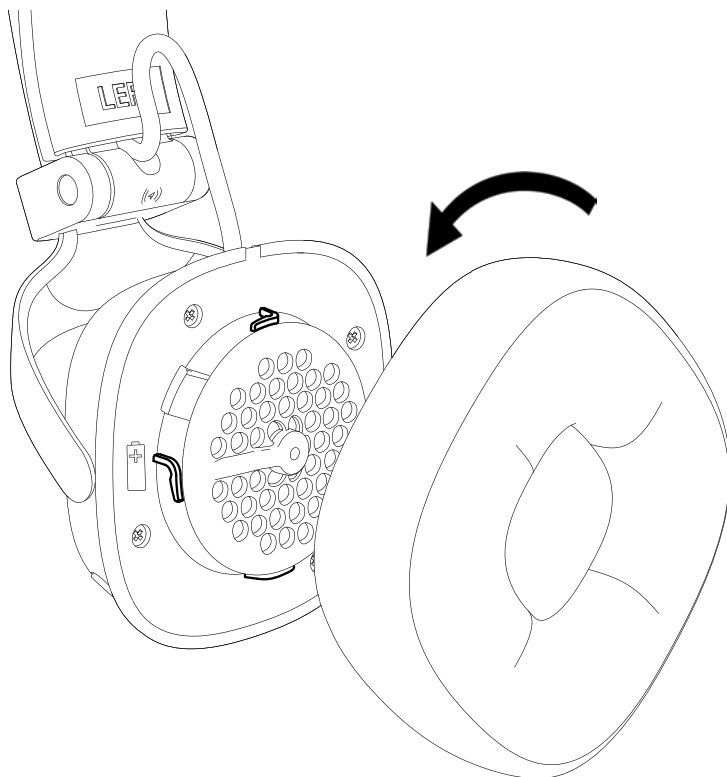
Před zahájením výměny se ujistěte, že pracujete v dobře osvětleném, uklizeném a čistém prostředí. Všechny kabely by měly být odpojeny a sluchátka vypnuta. Šrouby a malé díly je vhodné uložit do kelímků, aby se neztratily. K otevření krytu baterie budete potřebovat křížový šroubovák velikosti 1 (PH1).

Poznámka: Reproduktorová jednotka je k náušníku připojena jemným kabelem. Při otevírání náušníku buďte obzvláště opatrní.

### VYJMUTÍ POLŠTÁŘKU

Baterie je umístěna v pravém náušníku. Chcete-li k ní získat přístup, je třeba vyjmout polštářek a otevřít náušník.

- I. Otočte pravý polštářek na sluchátkách proti směru hodinových ručiček a sejměte ho.

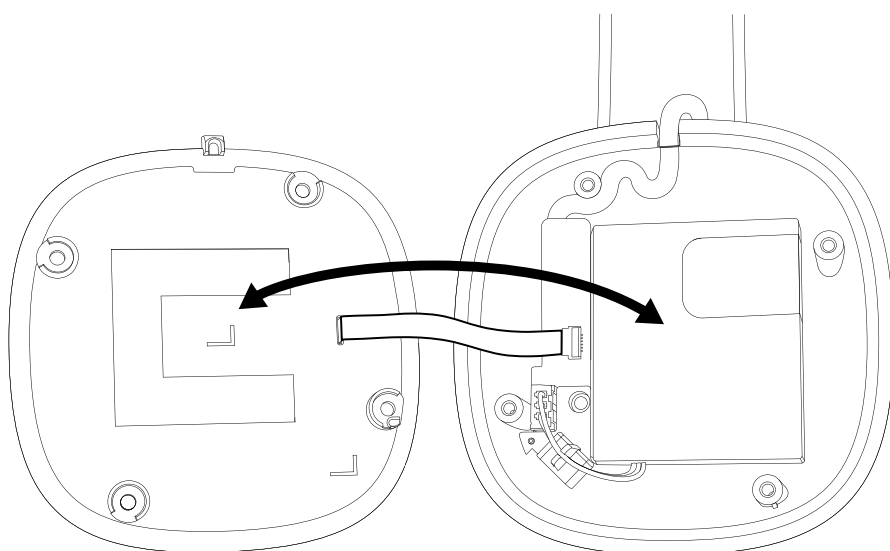
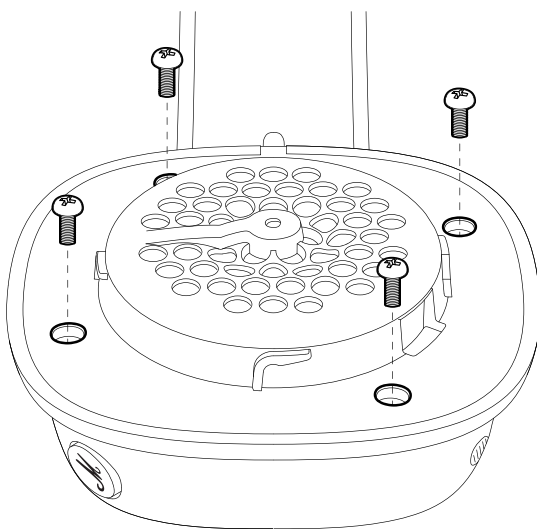


## NÁVOD

## ČEŠTINA

### PŘÍSTUP K BATERII

- I. Pomocí šroubováku PH1 odstraňte 4 šrouby, které upevňují reproduktorovou jednotku ovladače.
- II. Opatrně otevřete reproduktorovou jednotku, aniž byste tahali za kabel, který ji připojuje k náušníku.

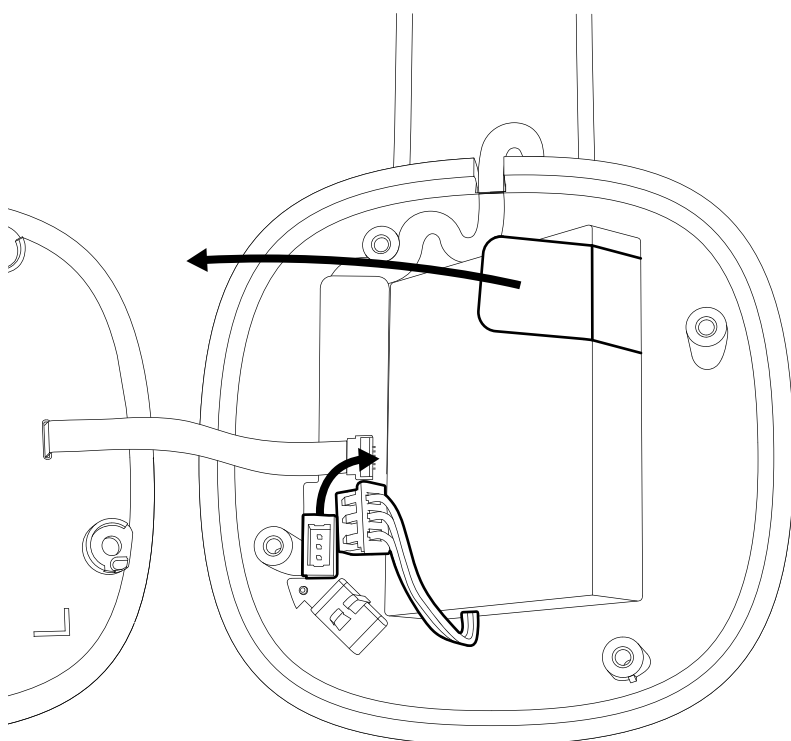


# NÁVOD

# ČEŠTINA

## VYJMUTÍ STARÉ BATERIE

- I. Opatrně odpojte konektor baterie. Poznámka: Netahejte za kabel baterie.
- II. Jemně zatáhněte za plastovou záložku na baterii a baterii vyjměte

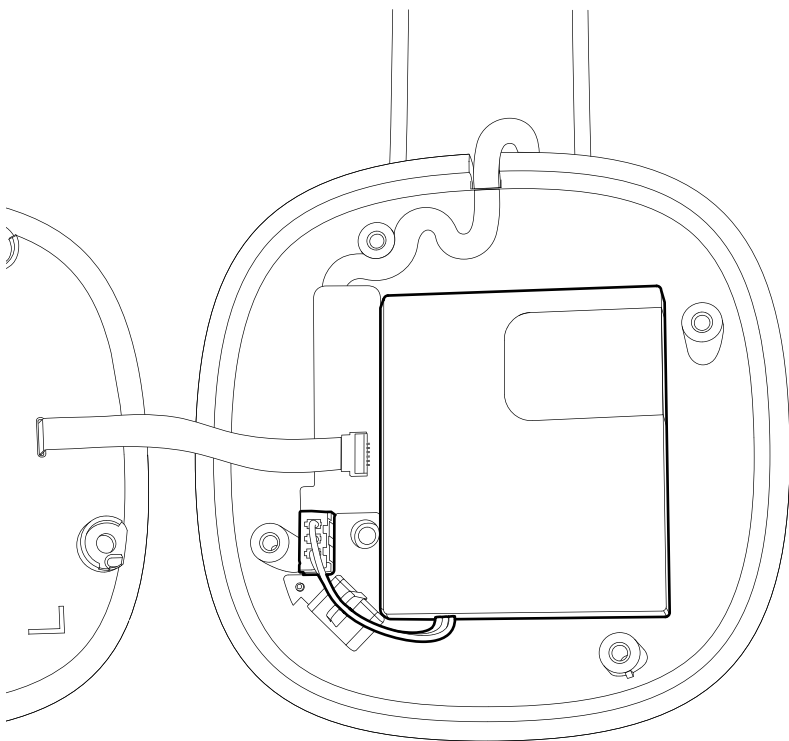


# NÁVOD

# ČEŠTINA

## INSTALACE NOVÉ BATERIE

- I. Vybalte baterii.
- II. Umístěte baterii do náušníku.
- III. Protáhněte kabel baterie kabelovou úchytkou a zapojte konektor baterie.



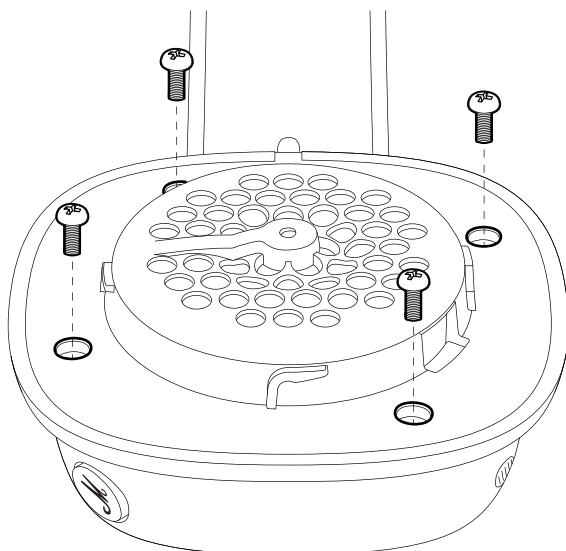
## NÁVOD

## ČEŠTINA

### ZAVŘENÍ NÁUŠNÍKU

Poznámka: Šrouby utahujte lehce.

- I. Umístěte reproduktorovou jednotku na náušník.
- II. Pomocí šroubováku PH1 utáhněte 4 šrouby a upevněte ji tak k náušníku.

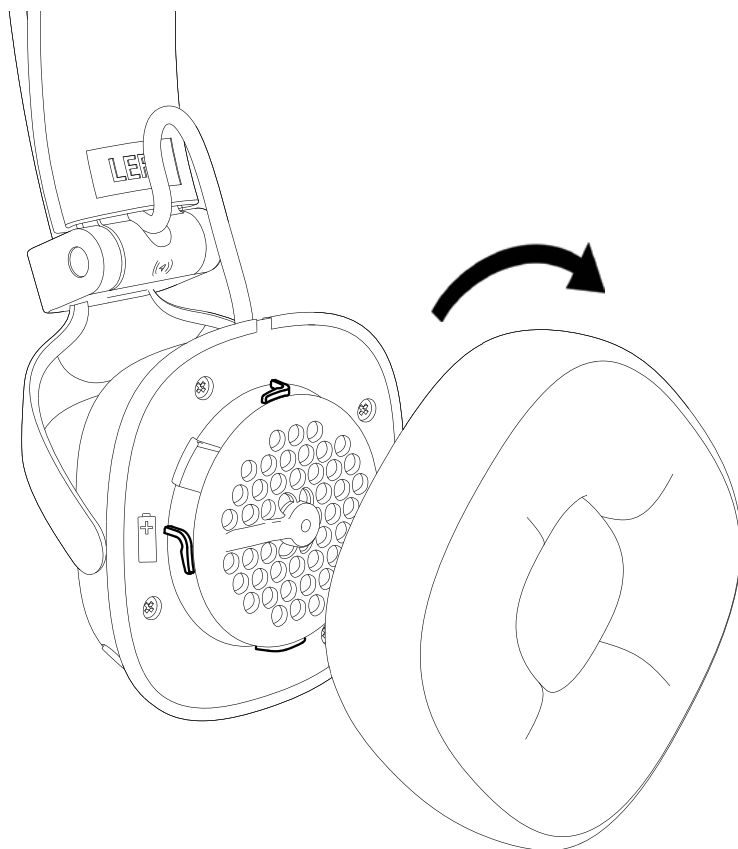


## NÁVOD

## ČEŠTINA

### PŘIPEVNĚNÍ POLŠTÁŘKU

- I. Nasadte polštářek pod úhlem 45°, otáčejte jej ve směru hodinových ručiček a zajistěte jej na místě.



## NÁVOD

## ČEŠTINA

### RECYKLACE STARÉ BATERIE

Starou baterii a obalový materiál řádným způsobem recyklujte.

- I. Zakryjte konektor baterie lepicí páskou, abyste zabránili zkratu.
- II. Starou baterii vložte do průhledného plastového sáčku nebo do obalu od nové baterie a odevzdejte ji na recyklačním místě.

### VAROVÁNÍ

- Poškozené lithiové baterie představují zvýšené riziko požáru a výbuchu.
- Neprorázejte, neohýbejte ani nemačkejte pouzdro nebo článek baterie.
- Poškozené baterie neposílejte poštou ani je nevhazujte do nekontrolovaných recyklačních nádob.
- Pokud je baterie nafouklá, horká nebo vytéká, rychle ji položte na nehořlavou podložku (keramickou desku, písek nebo kočičí stelivo v kovové krabici). Baterii co nejdříve odevzdejte do recyklačního centra s obsluhou.



Elektrická zařízení, kabely, baterie, obaly a návody nelikvidujte společně s běžným domovním odpadem. Odneste tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou zdarma přijaty a řádným způsobem zrecyklovány. V některých zemích je také možné výrobky vrátit místnímu prodejci. Řádná likvidace výrobku chrání cenné zdroje a zabrání možným negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí.

Aby nedocházelo k možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, odevzdávejte vadné dobíjecí baterie na speciálních sběrných místech nebo je odevzdejte místnímu specializovanému prodejci.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**INSTRUKTIONER TIL RESERVEDELE**

# INDHOLD

## INDEKS

---

<b>Udskiftning af ørepuderne .....</b>	<b>003</b>
<b>Udskiftning af batteriet.....</b>	<b>004</b>

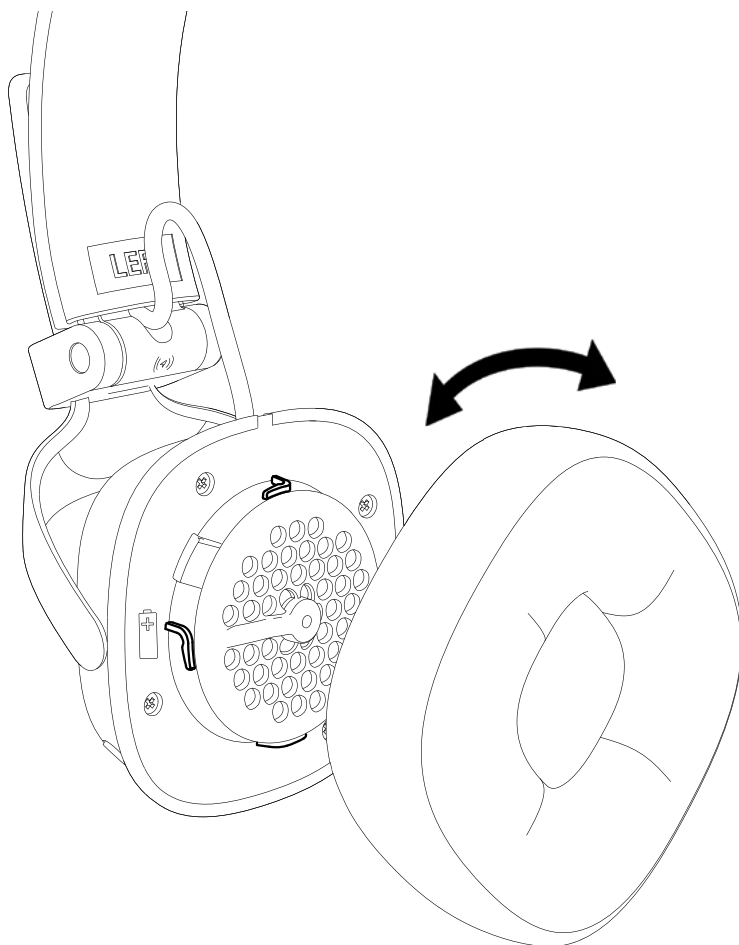
## INSTRUKTIONER

**DANSK**

### UDSKIFTNING AF ØREPUDERNE

- I. Drej ørepuderne på hovedtelefonerne mod uret, og fjern dem.
- II. Sæt de nye ørepuder på i en vinkel på 45°, og drej dem med uret for at låse dem fast.

Bortskaf dine gamle ørepuder og emballagematerialet til genanvendelse på korrekt vis.



## INSTRUKTIONER

## DANSK

### UDSKIFTNING AF BATTERIET

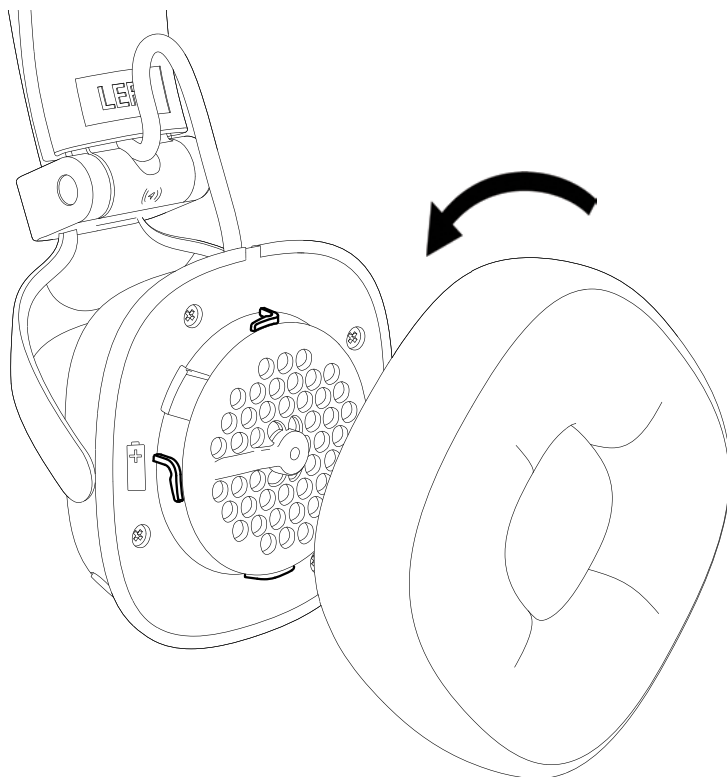
Inden proceduren påbegyndes, skal du sørge for, at du arbejder i et veloplyst, rent og ryddeligt område. Alle ledninger skal være frakoblet, og hovedtelefonerne skal være slukket. Det er god praksis at opbevare skruer og små dele i kopper, så de ikke bliver væk. Du skal bruge en stjerneskruetrækker, størrelse 1 (PH1), for at åbne batteridækslet.

Bemærk: Driverenheden er fastgjort til øreproppen med et skrøbeligt kabel. Vær ekstra forsigtig, når du åbner øreproppen.

### SÅDAN FJERNES ØREPUDEN

Batteriet sidder i den højre øreprop, og du skal fjerne ørepuden og åbne øreproppen for at få adgang til det.

- I. Drej den højre ørepude på hovedtelefonerne mod uret, og fjern den.

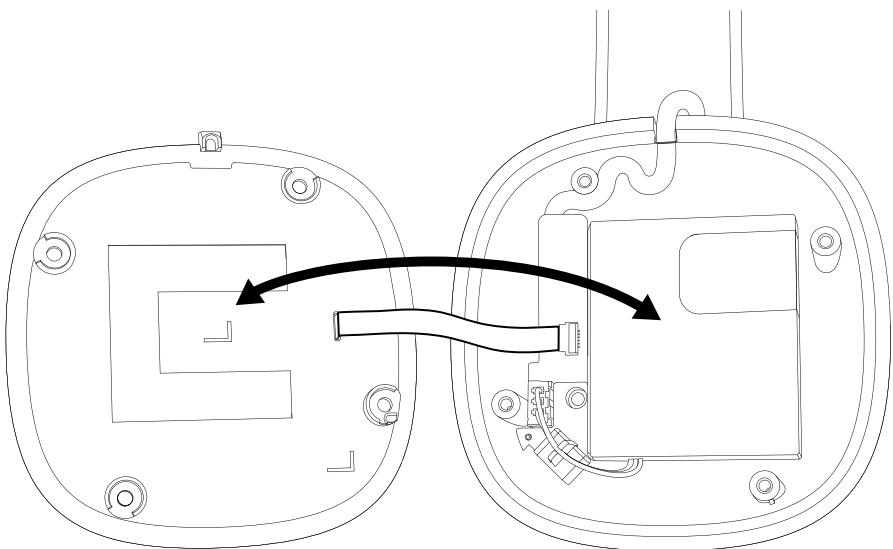
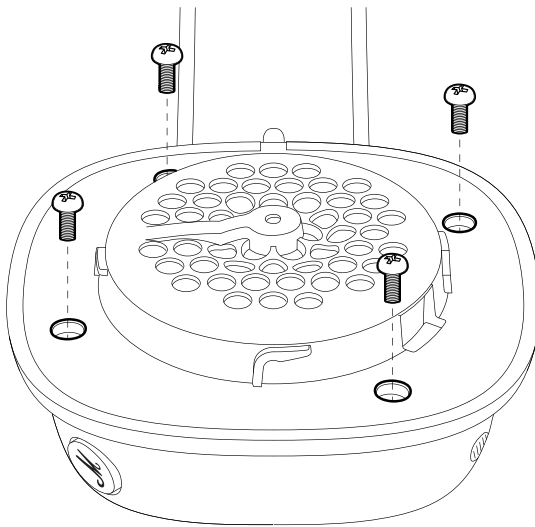


# INSTRUKTIONER

**DANSK**

## SÅDAN FÅR DU ADGANG TIL BATTERIET

- I. Brug en PH1-skruetrækker til at fjerne de 4 skruer, der fastgør driverenheden.
- II. Åbn forsigtigt driverenheden uden at trække i kablet, der fastgør den til øreproppen.

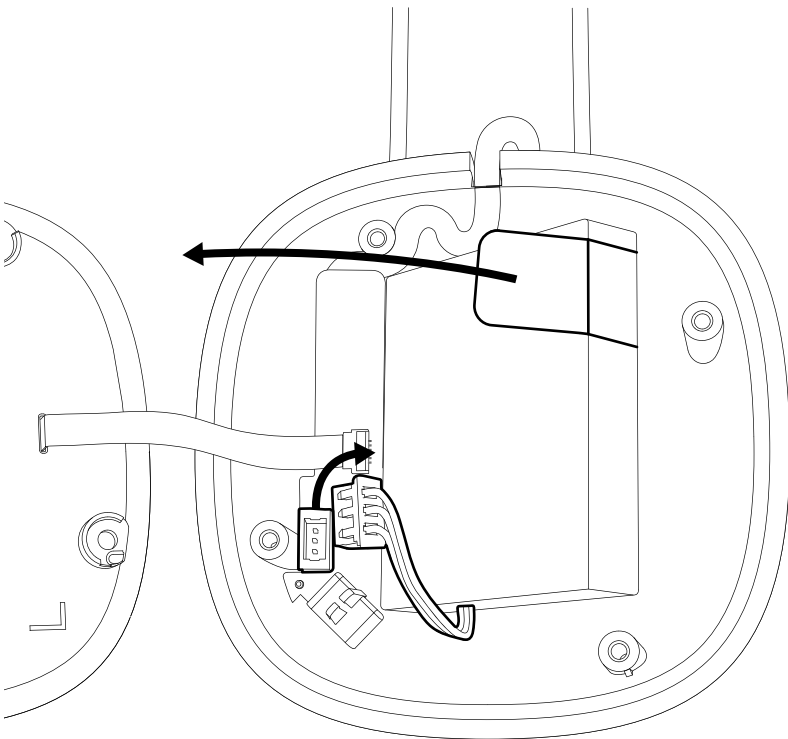


# INSTRUKTIONER

# DANSK

## SÅDAN FJERNES DET GAMLE BATTERI

- I. Afbryd forsigtigt batteristikket. Bemærk: Træk ikke i batterikablet.
- II. Træk forsigtigt i plastikfligen på batteriet for at fjerne det.

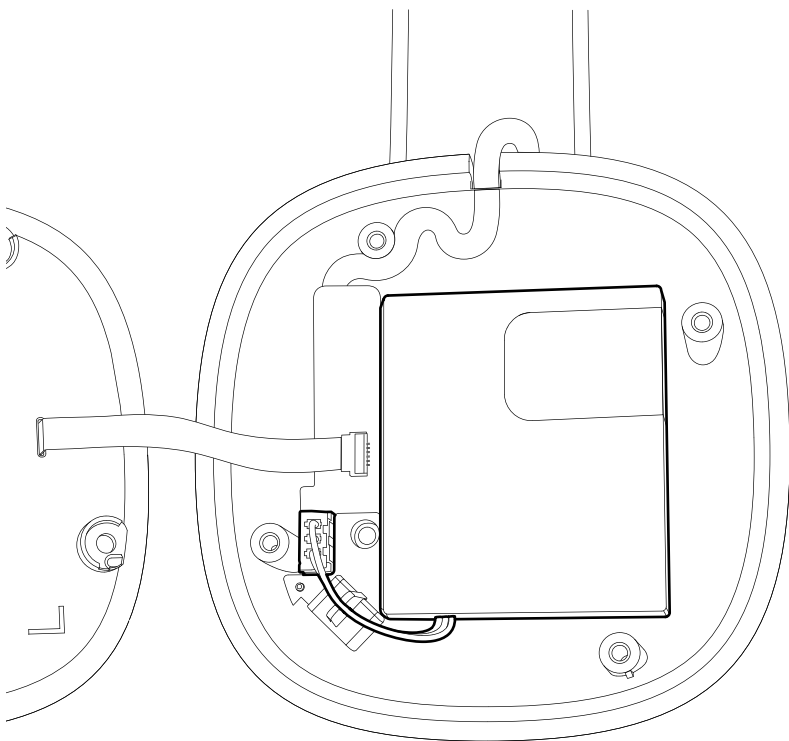


# INSTRUKTIONER

**DANSK**

## SÅDAN MONTERES DET NYE BATTERI

- I. Pak batteriet ud.
- II. Placer batteriet i øreproppen.
- III. Før batterikablet gennem kabelspændet, og tilslut batteristikket.



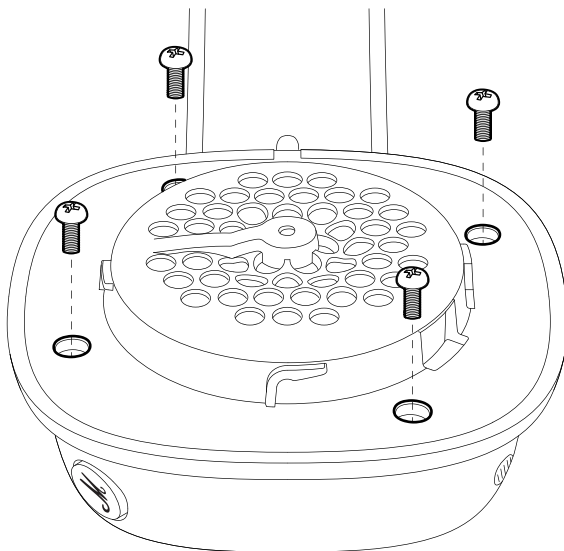
# INSTRUKTIONER

# DANSK

## SÅDAN LUKKES ØREPROPPEN

Bemærk: Brug et let tryk, når du strammer skruerne.

- I. Anbring driverenheden på øreproppen.
- II. Spænd de fire skruer med en PH1-skruetrækker for at fastgøre den til øreproppen.

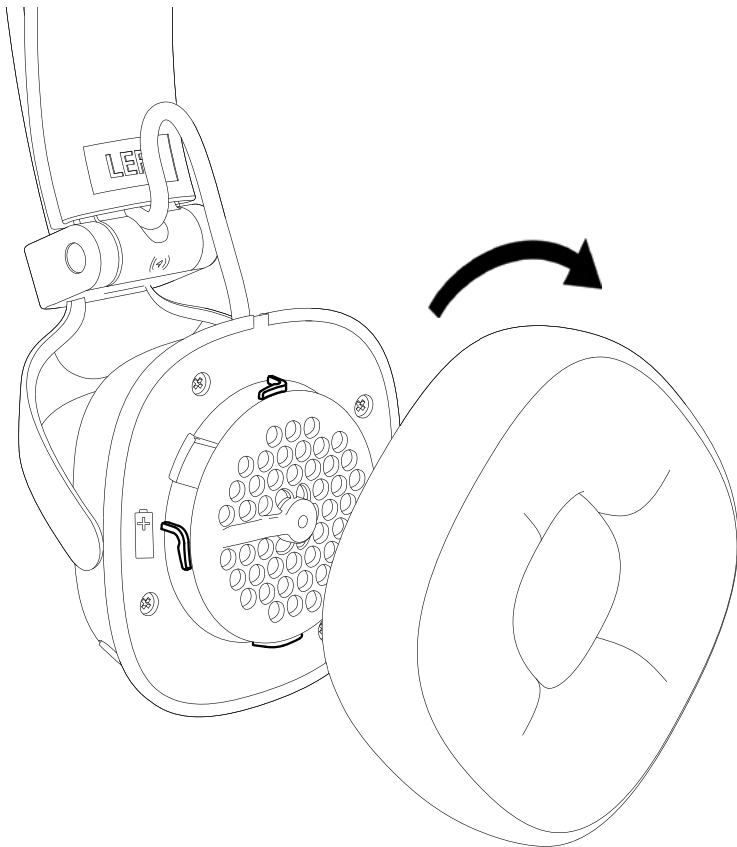


## INSTRUKTIONER

## DANSK

### SÅDAN FASTGØRES ØREPUDEN

- I. Sæt ørepuden på i en vinkel på 45°, og drej den med uret for at låse den fast.



## INSTRUKTIONER

## DANSK

---

### GENANVENDELSE AF DET GAMLE BATTERI

Bortskaf dit gamle batteri og emballagematerialet til genanvendelse på korrekt vis.

- I. Dæk batteristikket med tape for at forhindre kortslutning.
- II. Læg det gamle batteri i en klar plastpose eller i emballagen til det nye batteri, og aflever det på en genbrugsstation for batterier.

### ADVARSEL

- Beskadigede litiumbatterier har en øget risiko for brand og eksplosion.
- Batteriposen eller cellen må ikke punkteres, bøjes eller knuses.
- Send ikke beskadigede batterier med posten, og smid dem ikke i uovervågede genbrugsbeholdere.
- Hvis batteriet er hævet, varmt eller lækker, skal du hurtigt placere det på en ikke-brændbar beholder (keramisk plade, sand eller kattegrus i en metalkasse). Aflever batteriet på en bemandet genbrugsstation så hurtigt som muligt.



Elektriske produkter, kabler, batterier, emballage og brugervejledningen må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald. Aflever disse produkter til korrekt genanvendelse på en offentlig genbrugsstation, hvor de modtages gratis, eller returner dem til din lokale forhandler. Korrekt bortskaffelse af produkter sparer ressourcer og forebygger negative indvirkninger på menneskers helbred og miljøet.

For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal du bortskaffe defekte genopladelige batterier på særlige genbrugsstationer eller aflevere dem hos din specialistforhandler.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**INSTRUCTIES RESERVEONDERDELEN**

# INHOUD

## INDEX

---

<b>De oorkussens vervangen</b> .....	003
<b>De batterij vervangen</b> .....	004

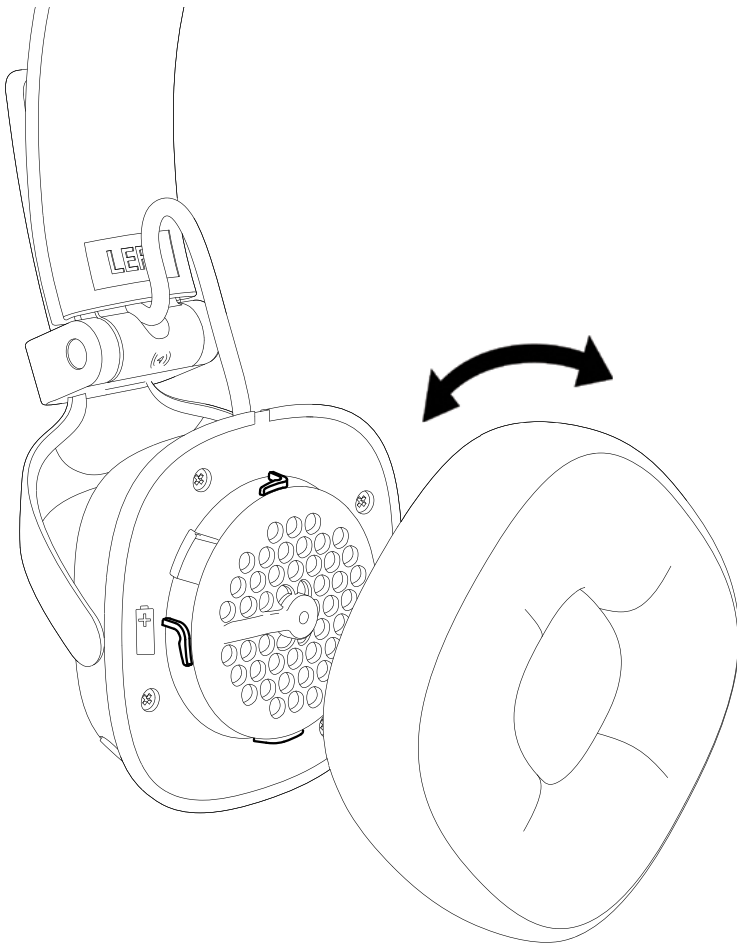
## INSTRUCTIES

## NEDERLANDS

### DE OORKUSSENS VERVANGEN

- I. Draai de oorkussens op je hoofdtelefoon tegen de klok in en verwijder ze.
- II. Plaats het nieuwe oorkussen met een hoek van 45° en draai het met de klok mee om het vast te klikken.

Recycle je oude oorkussens en het verpakkingsmateriaal op de juiste manier.



## INSTRUCTIES

## NEDERLANDS

### DE BATTERIJ VERVANGEN

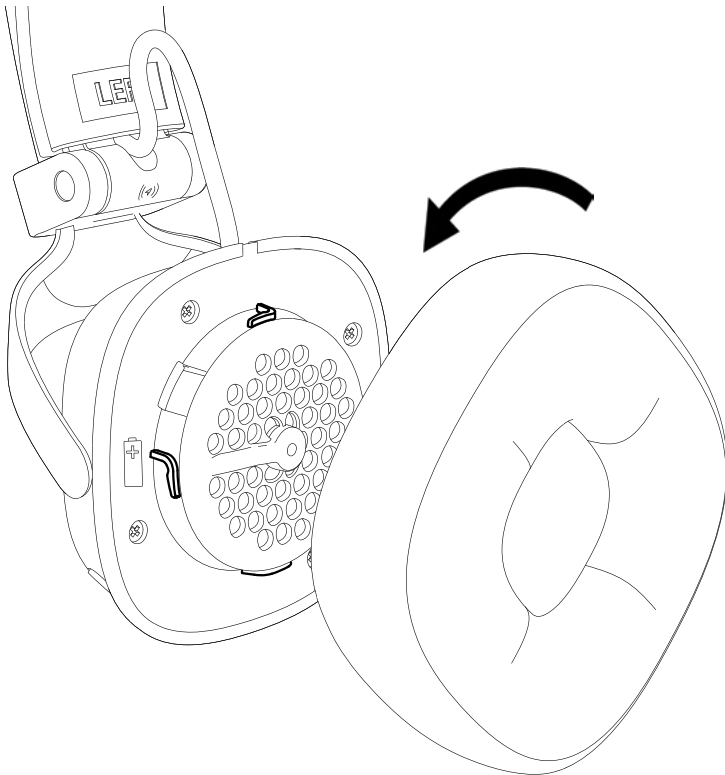
Voordat je begint, moet je ervoor zorgen dat je je in een goed verlichte en schone omgeving bevindt, die vrij van rommel is. Alle aansluitingen moeten worden losgekoppeld en de hoofdtelefoon moet worden uitgeschakeld. We raden je aan de schroeven en kleine onderdelen in bekertjes te bewaren om te voorkomen dat je ze kwijtraakt. Je hebt een kruiskopschroevendraaier van maat 1 (PH1) nodig om het batterijvak te openen.

Let op: De driverunit is met een kwetsbaar kabeltje bevestigd aan de oorschelp. Wees extra voorzichtig bij het openen van de oorschelp.

### HET OORKUSSEN VERWIJDEREN

De batterij zit in de rechteroorschelp en je moet het oorkussen verwijderen en de oorschelp openen om erbij te kunnen.

- I. Draai het rechteroorkussen van je hoofdtelefoon tegen de klok in en verwijder het.

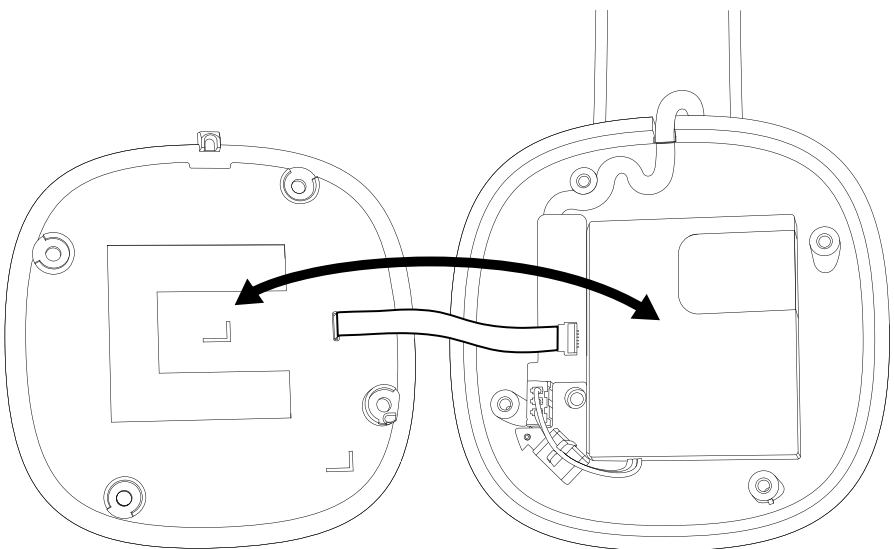
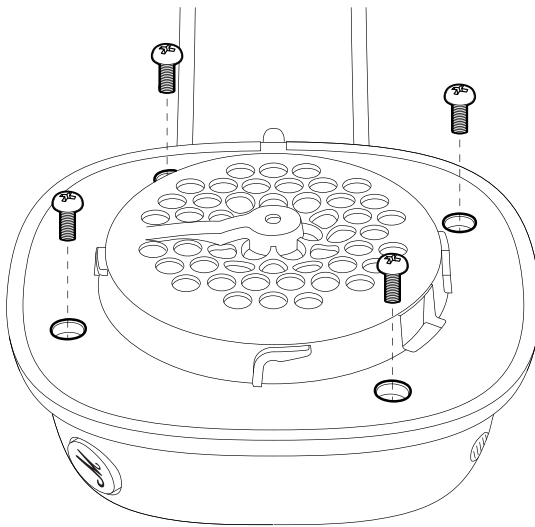


# INSTRUCTIES

# NEDERLANDS

## TOEGANG KRIJGEN TOT DE BATTERIJ

- I. Gebruik een PH1-schroevendraaier om de 4 schroeven te verwijderen waarmee de driverunit is bevestigd.
- II. Open de driverunit voorzichtig zonder aan de kabel te trekken waarmee deze aan de oorschelp is bevestigd.

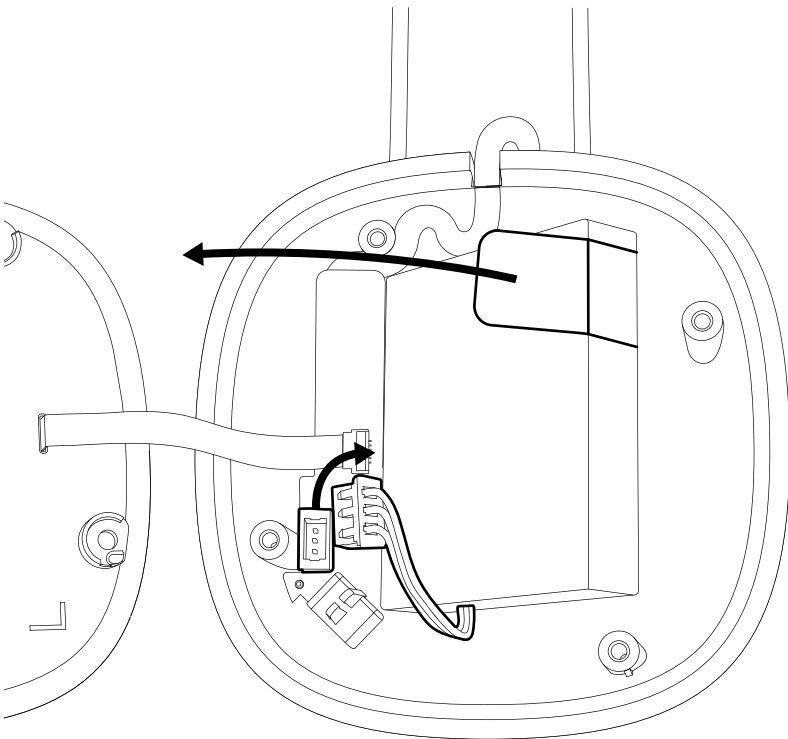


# INSTRUCTIES

# NEDERLANDS

## DE OUDE BATTERIJ VERWIJDEREN

- I. Koppel de batterijaansluiting voorzichtig los. Let op: Trek niet aan de kabel van de batterij.
- II. Trek voorzichtig aan het plastic lipje van de batterij om deze te verwijderen.

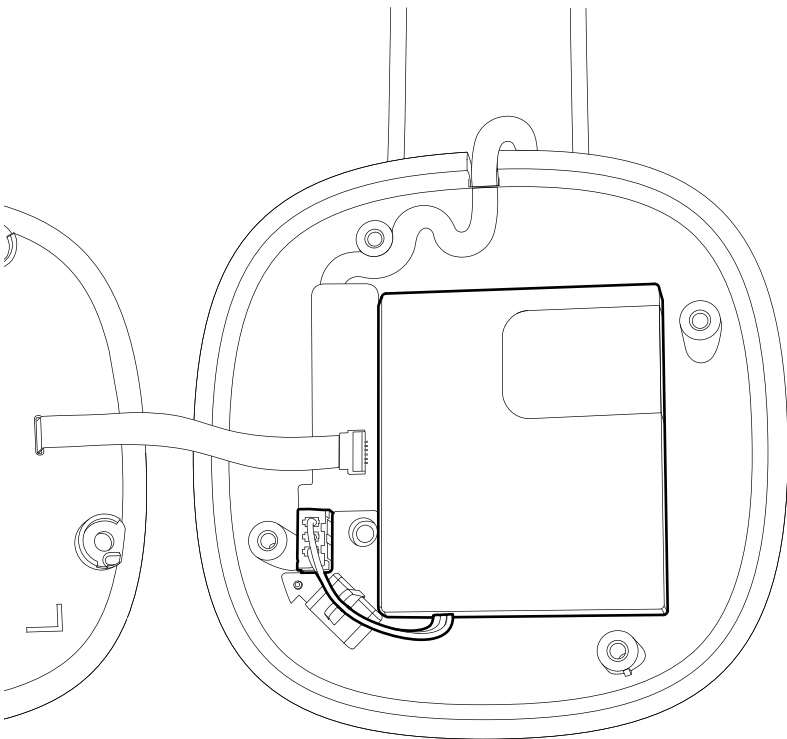


# INSTRUCTIES

# NEDERLANDS

## DE NIEUWE BATTERIJ PLAATSEN

- I. Pak de batterij uit.
- II. Plaats de batterij in de oorschelp.
- III. Leid de batterijkabel door de kabelontlasting en sluit de batterijaansluiting aan.



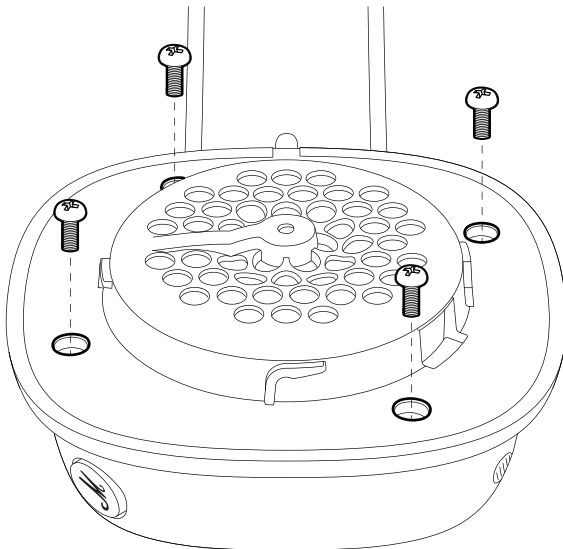
# INSTRUCTIES

# NEDERLANDS

## DE OORSCHHELP SLUITEN

Let op: Draai de schroeven voorzichtig aan.

- I. Plaats de driverunit op de oorschelp.
- II. Draai de 4 schroeven vast met een PH1-schroevendraaier om deze aan de oorschelp te bevestigen.

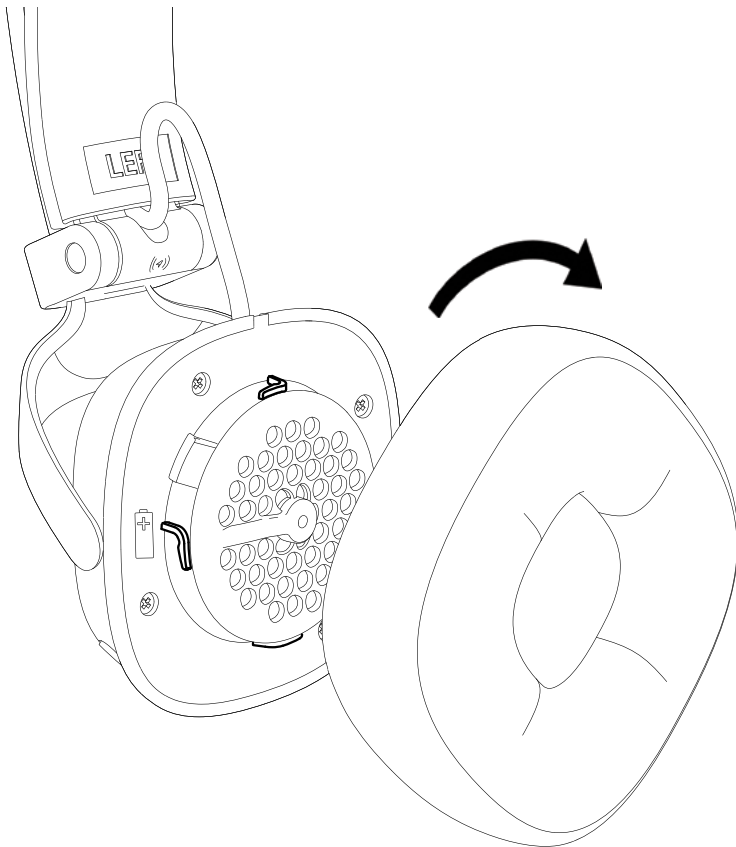


# INSTRUCTIES

# NEDERLANDS

## HET OORKUSSEN BEVESTIGEN

- I. Plaats het oorkussen met een hoek van  $45^\circ$  en draai het met de klok mee om het vast te klikken.



## INSTRUCTIES

## NEDERLANDS

---

### DE OUDE BATTERIJ RECYCLEN

Recycle je oude batterij en het verpakkingsmateriaal op de juiste manier.

- I. Bedek de batterijaansluiting met plakband om kortsluiting te voorkomen.
- II. Doe de oude batterij in een doorzichtige plastic zak of de verpakking voor de nieuwe batterij en laat deze achter bij een batterijrecyclingpunt.

### WAARSCHUWING

- Beschadigde lithiumbatterijen hebben een verhoogd risico op brand en explosie.
- Prik, buig of verpletter de batterijzak of cel niet.
- Verstuur beschadigde batterijen niet per post en deponeer ze niet in onbewaakte recyclebakken.
- Als de batterij opgezwollen, heet of lek is, plaats deze dan snel in een niet-ontvlambare container (keramische plaat, zand of kattenbakvulling in een metalen doos). Breng de batterij zo snel mogelijk naar een bemand recyclingcentrum.



Elektrische producten, kabels, batterijen, verpakkingen en de handleiding horen niet bij het huishoudelijk afval. Breng deze producten voor juiste recycling naar een aangewezen verzamelpunt waar deze gratis in te leveren zijn of breng ze terug naar de lokale winkel. Producten juist afvoeren bespaart grondstoffen en voorkomt een negatieve impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Voer een defecte oplaadbare batterij af via speciale verzamelpunten of breng deze terug naar speciaalzaken om mogelijke schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**VARUOSADE JUHISED**

# SISU

## REGISTER

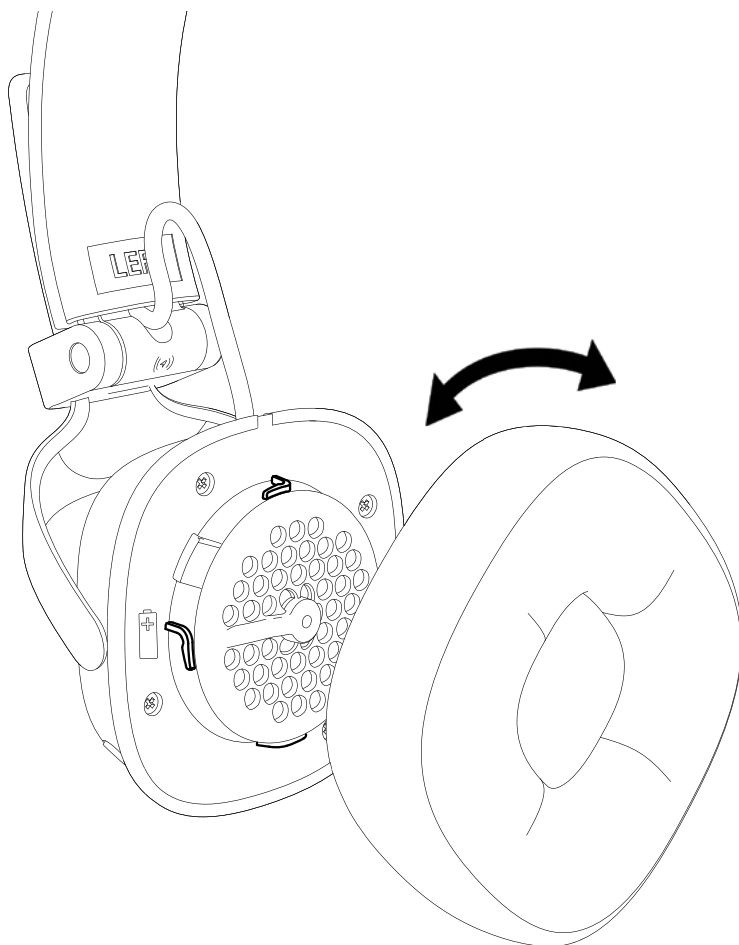
---

<b>Kõrvapatjade asendamine.....</b>	<b>003</b>
<b>Aku vahetamine .....</b>	<b>004</b>

**KÕRVAPATJADE ASENDAMINE**

- I. Keerake kõrvapatju vastupäeva ja eemaldage need.
- II. Paigaldage uus kõrvapadi 45-kraadise nurga all ja keerake seda päripäeva, et kinnitada padi paigale.

Võtke vanad kõrvapadjad ja pakkematerjal asjakohasel viisil ringlusse.



## JUHISED

## EESTI

### AKU VAHETAMINE

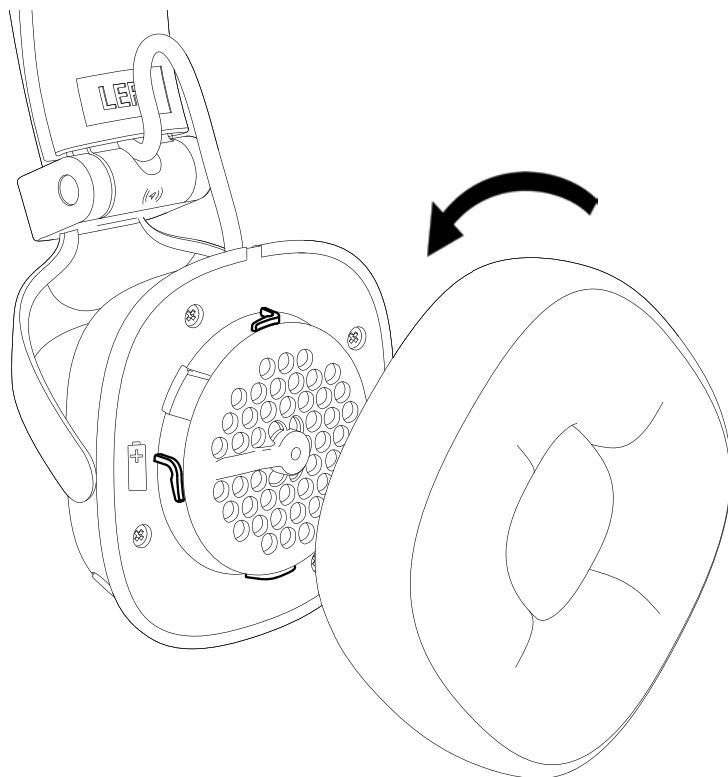
Enne alustamist tagage, et töotaksite hästi valgustatud ja puhtas alas, kus pole palju segadust. Kõik juhtmed tuleks lahti ühendada ja kõrvaklapid välja lülitada. Kruvide ja väikeste osade kaotamiseks vältimiseks on hea tava hoida neid topsides. Akuluugi avamiseks on vaja Phillipsi kruvikeerajat, suurus 1 (PH1).

Märkus. Juhtseade on kinnitatud kõrvaklapi külge õrna kaabliga. Olge kõrvaklapi avamisel eriti ettevaatlik.

### KÕRVAPADJA EEMALDAMINE

Aku asub parempoolses kõrvaklapis ja selle kättesaamiseks tuleb eemaldada kõrvapadi ja avada kõrvaklapp.

- I. Keerake parempoolset kõrvapatja vastupäeva ja eemaldage see.

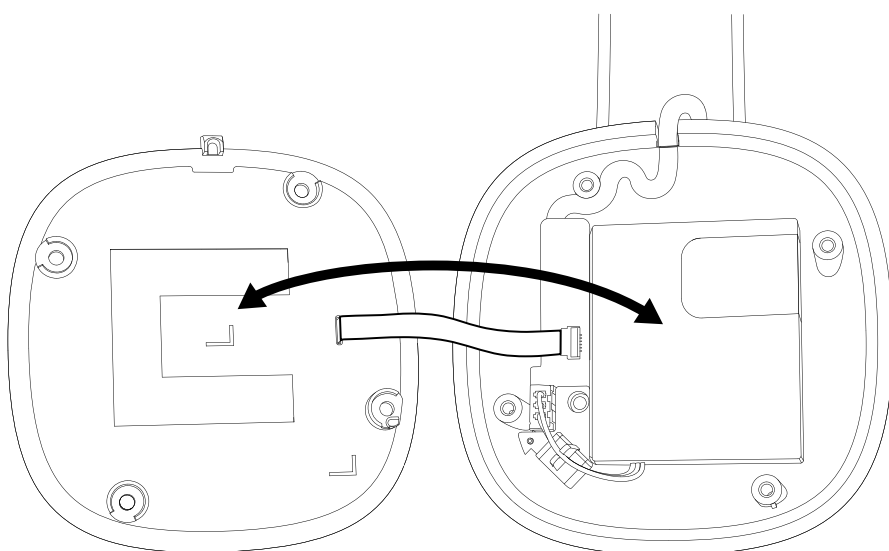
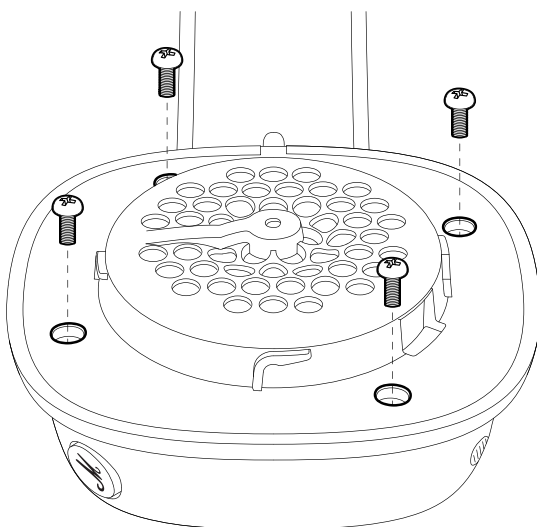


# JUHISED

# EESTI

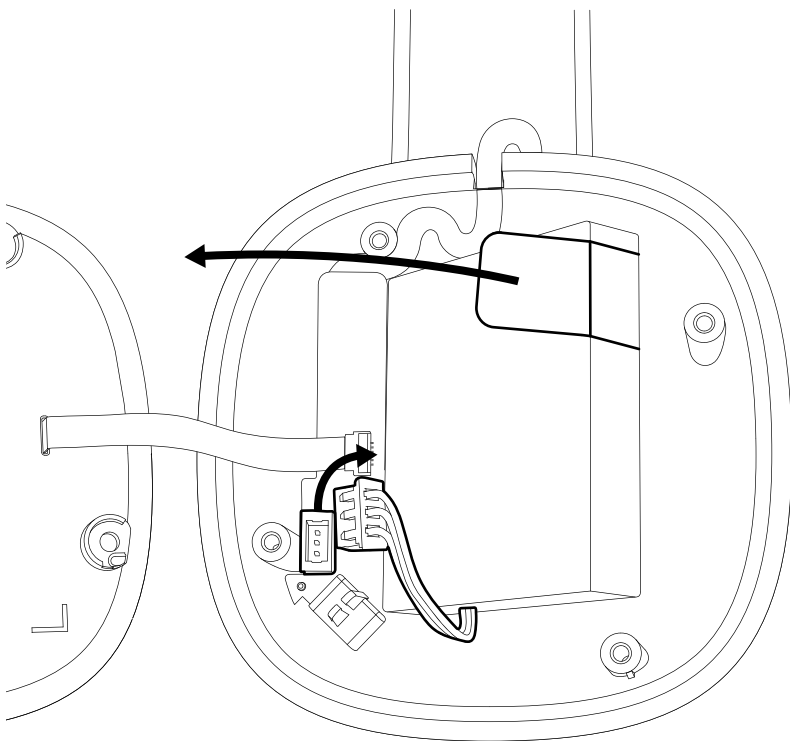
## JUURDEPÄÄS AKULE

- I. Kasutage PH1 kruvikeerajat 4 kruvi eemaldamiseks, mis kinnitavad draiveri üksust.
- II. Avage juhtseade ettevaatlikult, ilma et tõmbaksite kõrvaklapi külge kinnitatud kaablit.



**VANA AKU EEMALDAMINE**

- I. Eemaldage ettevaatlikult aku pistik. Märkus. Ärge tõmmake aku kaablit.
- II. Aku eemaldamiseks tõmmake ettevaatlikult plastiksakist.

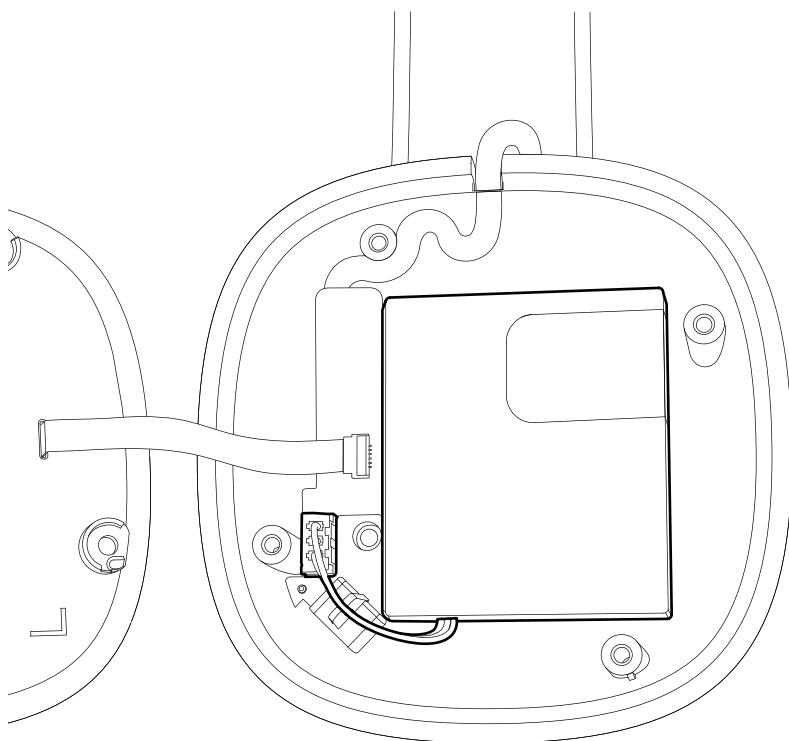


# JUHISED

**EESTI**

## UUE AKU PAIGALDAMINE

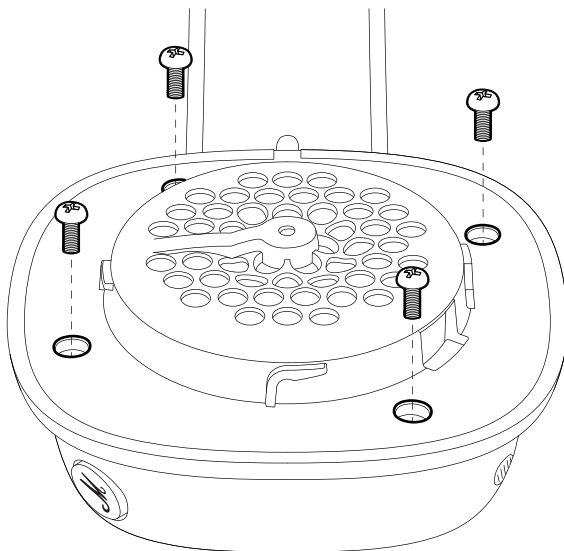
- I. Võtke aku pakendist välja.
- II. Asetage aku kõrvaklappi.
- III. Viige akukaabel läbi kaablitüve ja ühendage akupistik.



**KÕRVAKLAPI SULGEMINE**

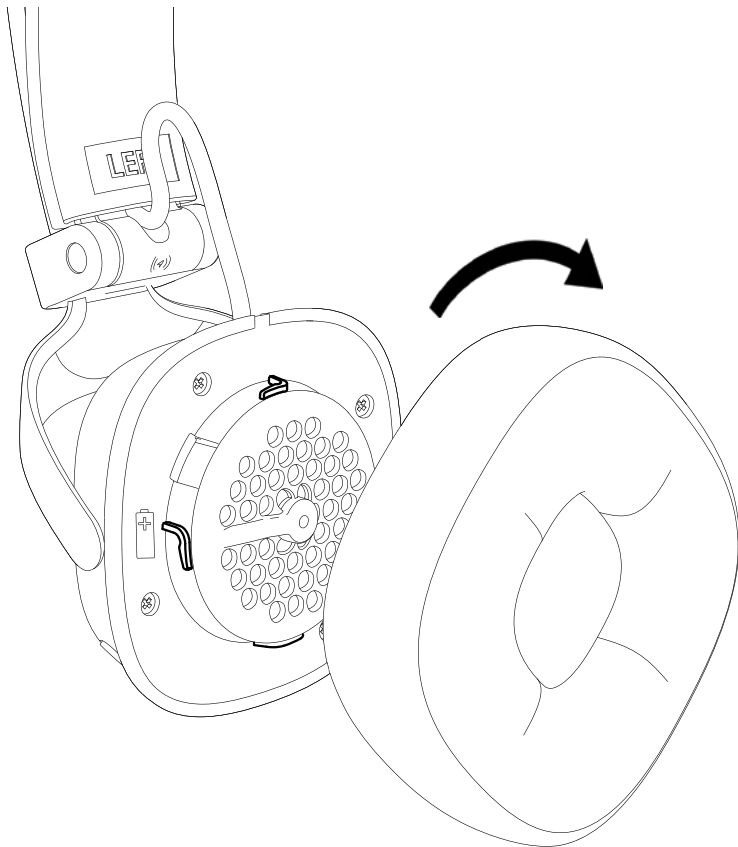
Märkus. Kasutage kruvide pingutamisel kerget survet.

- I. Asetage juhtseade kõrvaklapi peale.
- II. Pingutage 4 kruvi PH1 kruvikeerajaga, et kinnitada see kõrvaklapi külge.



**KÕRVAPADJA KINNITAMINE**

- I. Paigaldage kõrvapadi 45° nurga all, kallutatult, ja keerake seda päripäeva, et see lukustada.



## VANA AKU RINGLUSSEVÕTT

Viige oma vana aku ja pakkematerjal asjakohasel viisil ringlusse.

- I. Katke aku pistik kleeplindiga, et vältida lühist.
- II. Pange vana aku läbipaistvasse kilekotti või uue aku pakendisse ja jätke see akude ringlussevõtupunkti.

## HOIATUS!

- Kahjustatud liitiumakudel on suurenenud tule- ja plahvatusoht.
- Ärge läbistage, painutage ega purustage akukotti või akuelementi.
- Ärge saatke kahjustatud patareisid posti teel ega visake neid järelevalveta ringlussevõtu prügikastidesse.
- Kui aku on paistes, kuum või lekib, asetage see kiiresti mittesüttivale pinnale (keraamiline plaat, liiv või metallkastis olev kassiliiv). Viige patarei võimalikult kiiresti personaliga varustatud ringlussevõtukeskusesse.



Elektroonikatooteid, juhtmeid, akusid, pakendit ja juhendit ei tohi ära visata koos tavapäraste kodumajapidamisjätmetega. Õigeks ringlussevõtmiseks viige need tooted ettenähtud kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu, või tagastage need kohalikule jaemüüjale. Toode korrektne kasutusest kõrvaldamine säästab ressursse ning aitab vältida negatiivset mõju inimtervisele ja keskkonnale.

Selleks et vältida kontrollimata jätmete kõrvaldamisest tingitud kahju keskkonnale või inimtervisele, viige defektne aku spetsiaalsesse kogumispunkti või tagastage see spetsialistist edasimüüjale.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**TAGUBILIN SA MGA RESERBANG BAHAGI**

# NILALAMAN

## INDEX

---

<b>Pagpapalit ng mga ear cushion</b> .....	<b>003</b>
<b>Pagpapalit ng baterya</b> .....	<b>004</b>

## MGA TAGUBILIN

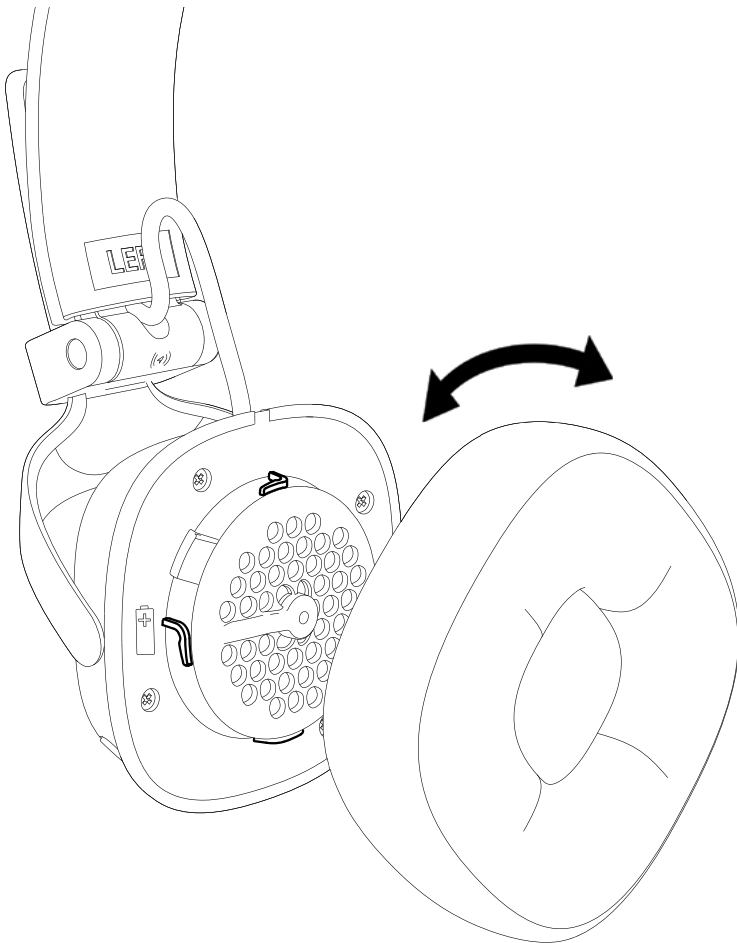
## WIKANG FILIPINO

---

### PAGPAPALIT NG MGA EAR CUSHION

- I. Ikutin ang mga ear cushion sa iyong mga headphone nang anticlockwise at alisin ang mga ito.
- II. Ilagay ang bagong ear cushion nang nakatagilid sa 45° na anggulo, at ikutin ang mga ito nang clockwise para i-lock ang mga ito.

Paki-recycle ang iyong mga lumang ear cushion at materyal sa packaging sa tamang paraan.



## MGA TAGUBILIN

## WIKANG FILIPINO

---

### PAGPAPALIT NG BATERYA

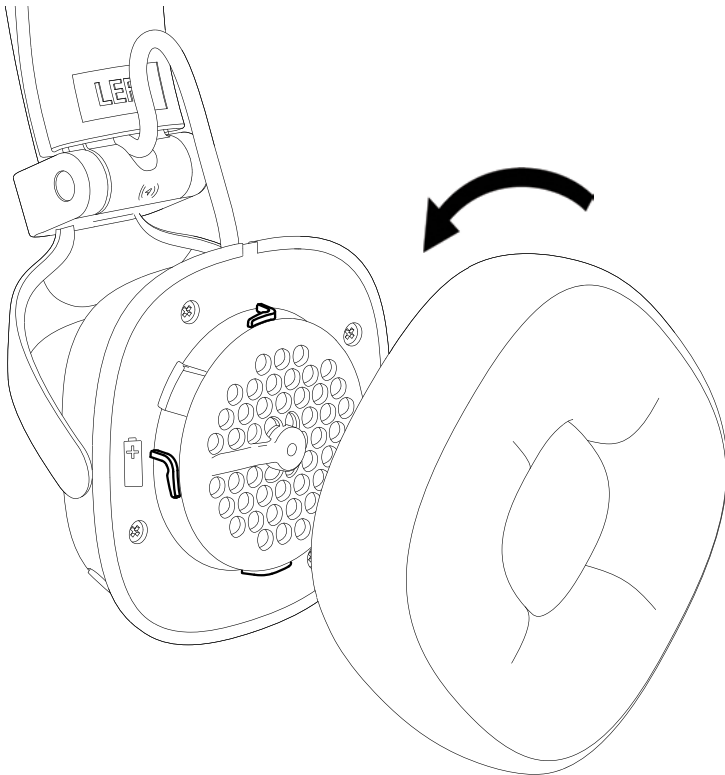
Bago simulan ang proseso, tiyaking gumagawa ka sa isang lugar na maliwanag, malinis, at walang kalat. Dapat nakadiskonekta ang lahat ng lead at nakapatay ang headphones. Isang magandang kasanayan ang paglalagay ng mga turnilyo at maliit na piyesa sa mga cup para maiwasang mawala ang mga ito. Kakailanganin mo ng isang Phillips screwdriver, na size 1 (PH1) para mabuksan ang takip ng baterya.

Tandaan: Ang driver unit ay nakakabit sa ear cup sa pamamagitan ng isang manipis na cable. Mag-ingat nang husto kapag binubuksan ang earcup.

### PAG-AALIS NG EAR CUSHION

Ang baterya ay matatagpuan sa kanang ear cup at kailangan mong alisin ang ear cushion at buksan ang earcup upang ma-access ito.

- I. Ikutin ang kanang ear cushion ng iyong headphones nang pakaliwa at alisin ito.

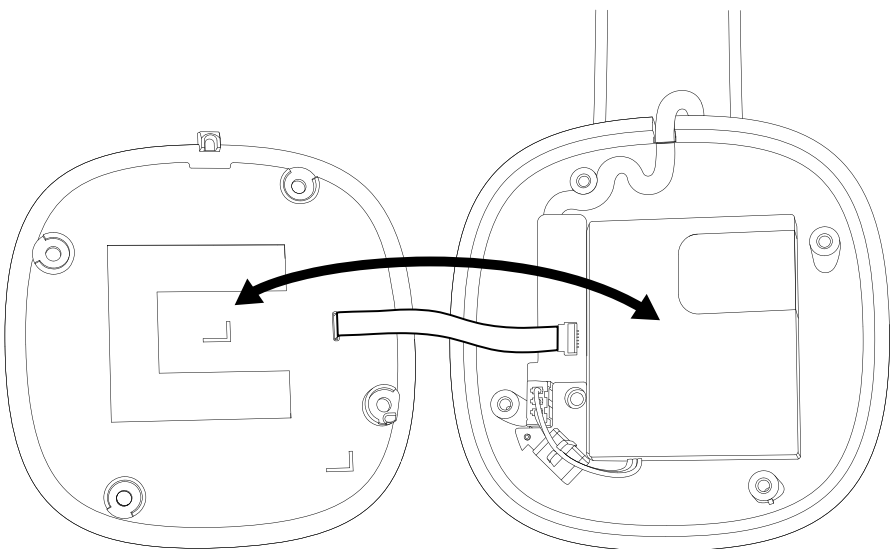
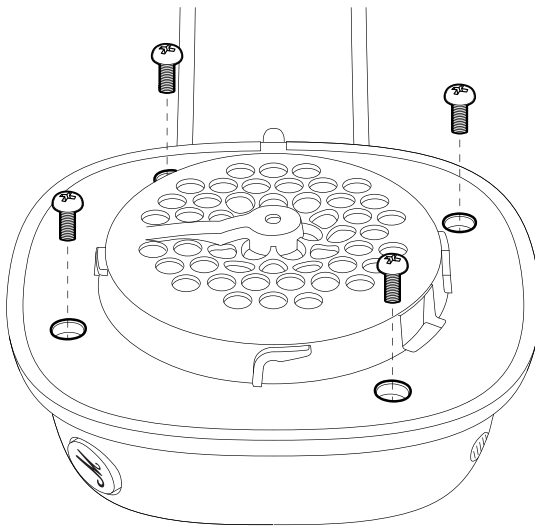


## MGA TAGUBILIN

## WIKANG FILIPINO

### PAG-ACCESS SA BATERYA

- I. Gumamit ng PH1 na screwdriver para alisin ang 4 na turnilyong nagpapapirmi sa driver unit.
- II. Maingat na buksan ang driver unit nang hindi hinihila ang cable na nagkakabit dito sa earcup.

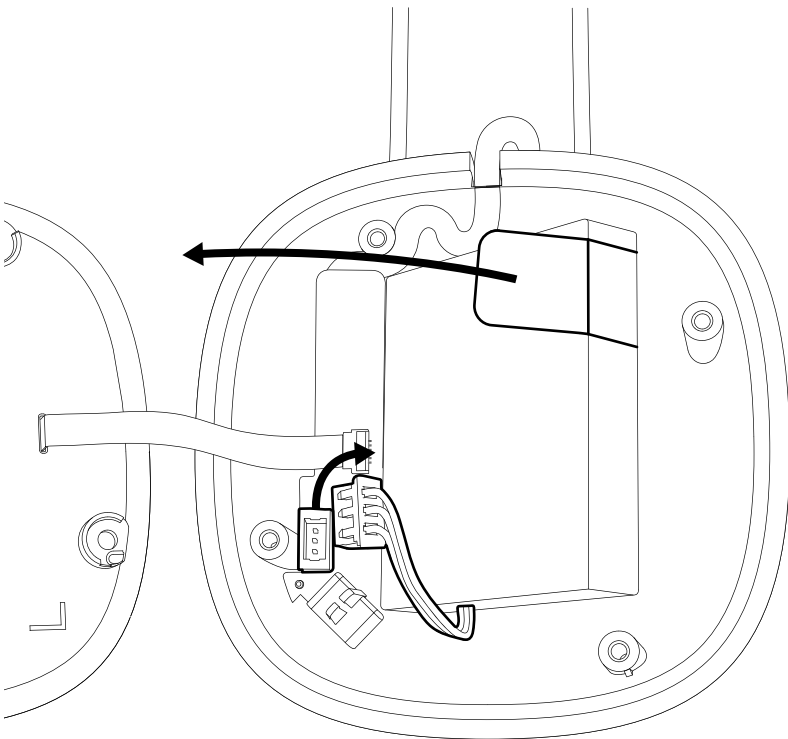


## MGA TAGUBILIN

## WIKANG FILIPINO

### PAG-AALIS NG LUMANG BATERYA

- I. Maingat na idiskonekta ang konektor ng baterya.  
Tandaan: Huwag hilahin ang kable ng baterya.
- II. Dahan-dahang hilahin ang plastik na tab sa baterya upang alisin ito.



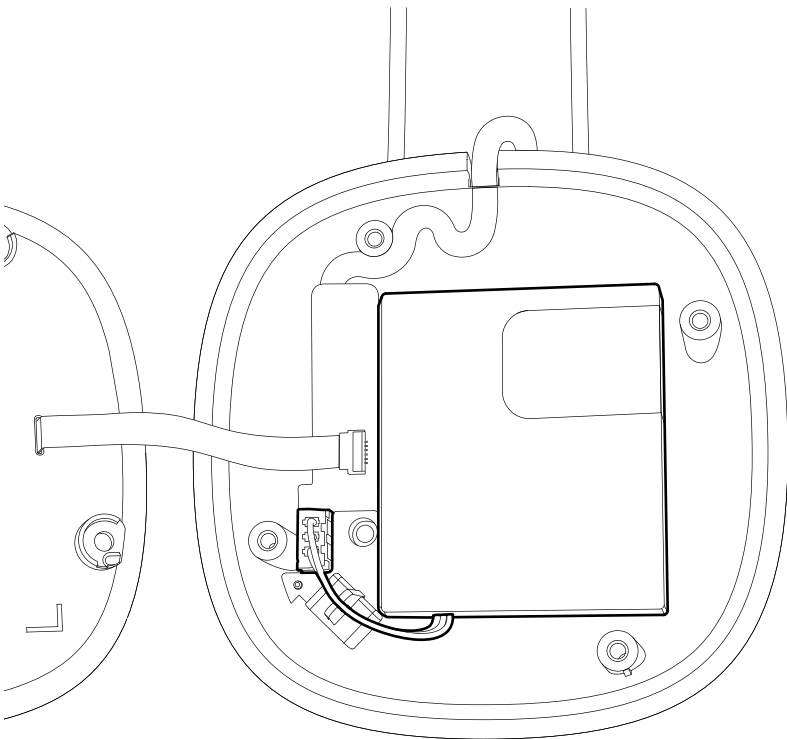
## MGA TAGUBILIN

## WIKANG FILIPINO

---

### PAGLALAGAY NG BAGONG BATERYA

- I. Alisin sa balot nito ang baterya.
- II. Iposisyon ang baterya sa earcup.
- III. I-route ang cable ng baterya sa pamamagitan ng cable strain at ikonekta ang konektor ng baterya.



## MGA TAGUBILIN

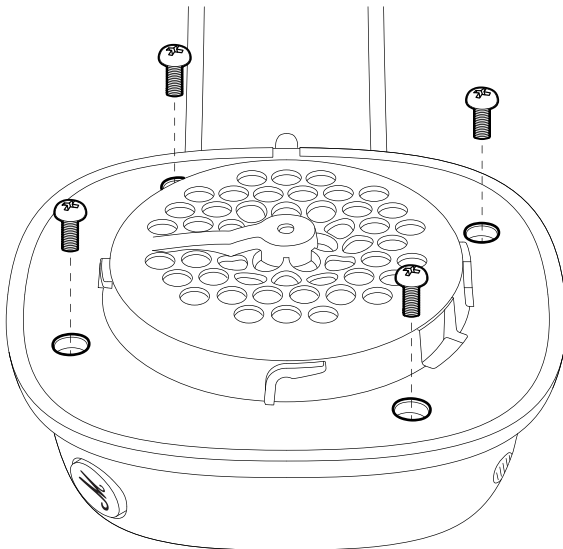
## WIKANG FILIPINO

---

### PAGSASARA NG EAR CUP

Tandaan: Gumamit ng magaan na paghawak kapag hinihigpitan ang mga turnilyo.

- I. Ilagay ang driver unit sa earcup.
- II. Higpitan ang 4 na turnilyo gamit ang PH1 screwdriver upang ma-secure ito sa ear cup.



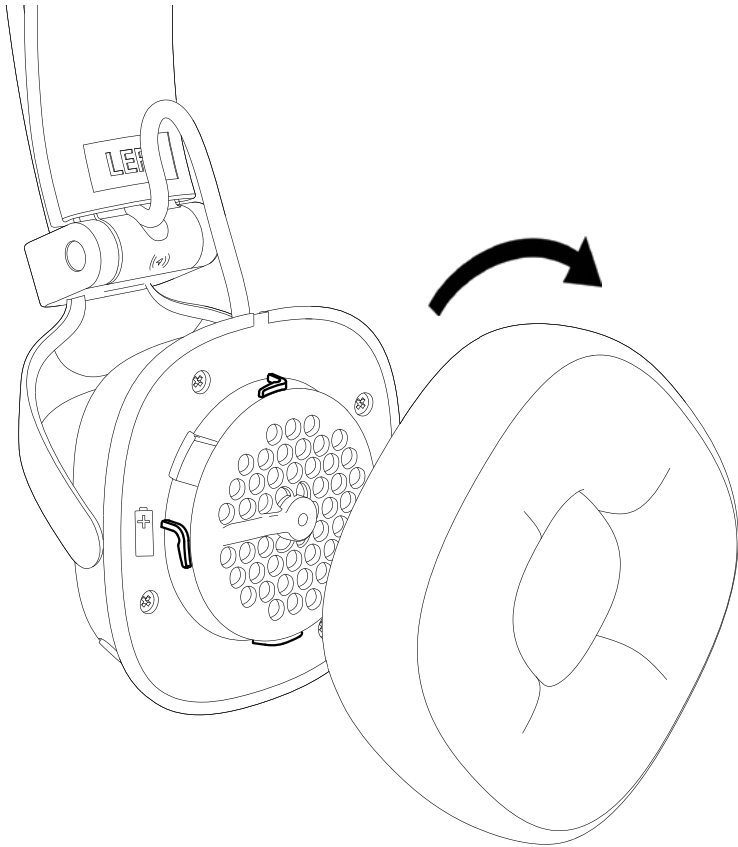
## MGA TAGUBILIN

## WIKANG FILIPINO

---

### PAGKABIT NG EAR CUSHION

- I. Ilagay ang ear cushion nang nakatagilid sa 45° na anggulo, at paikutin ito nang pakanan para ma-lock sa lugar.



## MGA TAGUBILIN

## WIKANG FILIPINO

### PAG-RECYCLE NG LUMANG BATERYA

Paki-recycle ang iyong lumang baterya at materyal ng packaging sa tamang paraan.

- I. Takpan ang connector ng baterya ng adhesive tape upang maiwasan ang short circuit.
- II. Ilagay ang lumang baterya sa isang malinaw na plastic bag o sa balot ng bagong baterya at iwanan ito sa isang lugar ng pag-recycle ng baterya.

### BABALA

- Ang mga nasirang baterya ng lithium ay may mas mataas na panganib ng sunog at pagsabog.
- Huwag butasin, baluktutin, o durugin ang pouch o cell ng baterya.
- Huwag ipadala ang mga nasirang baterya sa pamamagitan ng koreo o ilagay ang mga ito sa mga hindi sinusubaybayang recycle bin.
- Kung ang baterya ay tumaba, mainit, o tumutulo, agad itong ilagay sa isang hindi nasusunog na lalagyan (ceramic plate, buhangin, o kitty litter sa isang metal na kahon). Dalhin ang baterya sa isang recycling center na may tauhan sa lalong madaling panahon.



Hindi dapat isama ang mga produktong de-kuryente, kable, baterya, packaging, at ang manual sa pangkalahatang basura ng sambahayan. Para sa wastong pag-recycle, pakidala ang mga produktong ito sa isang itinalagang punto ng pagkolekta kung saan libreng tatanggapin ang mga ito o ibalik ang mga ito sa iyong lokal na retailer. Makakatipid ng mga resource sa wastong pagtatapon ng produkto at pinipigilan nito ang mga negatibong epekto sa kalusugan ng tao at sa kapaligiran.

Para pigilan ang posibleng pinsala sa kapaligiran o kalusugan ng tao mula sa hindi kontroladong pagtatapon ng basura, itapon ang depektibong rechargeable na baterya sa mga espesyal na punto ng pagkolekta o ibalik ang mga ito sa iyong espesyalistang dealer.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**VARAOSA0HJEET**

# SISÄLTÖ

## HAKEMISTO

---

<b>Korvatyynyjen vaihtaminen</b> .....	003
<b>Akun vaihtaminen</b> .....	004

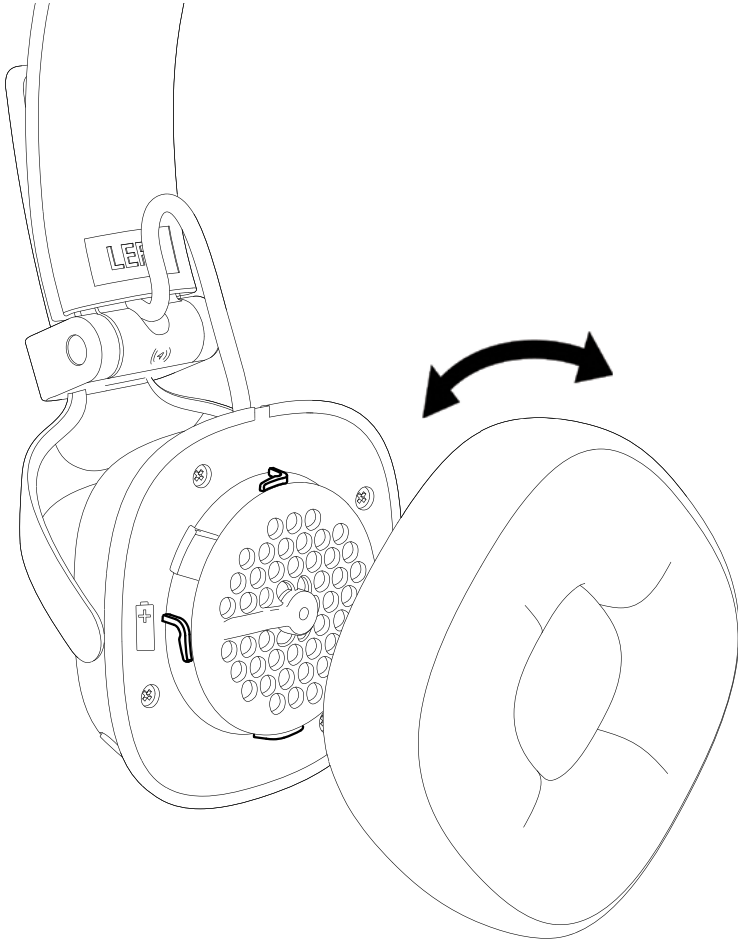
## OHJEET

## SUOMI

### KORVATYÖNYJEN VAIHTAMINEN

- I. Käännä kuulokkeiden korvatyynyjä vastapäivään ja irrota ne.
- II. Aseta uusi korvatyyny paikalleen 45°:n kulmaan kallistettuna ja lukitse se paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään.

Kierrätä vanhat korvatyyny ja pakkausmateriaalit oikein.



## OHJEET

## SUOMI

### AKUN VAIHTAMINEN

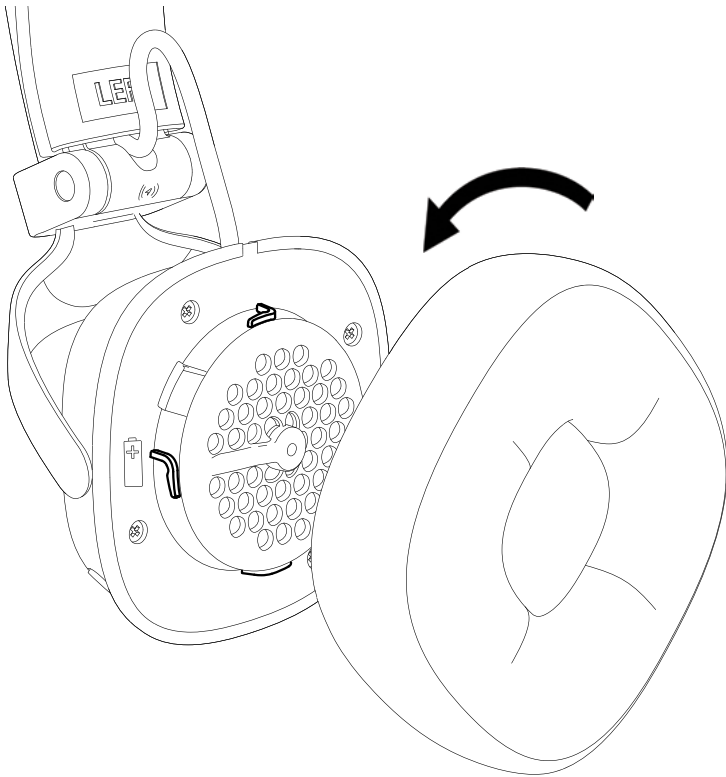
Varmista ennen aloittamista, että työtila on hyvin valaistu, puhdas ja siisti. Irrota kaikki johdot ja sammuta kuulokkeet. Säilytä ruuvit ja pienet osat kupeissa, jotta ne eivät katoa. Akkuluukun avaamiseen tarvitset Phillips-ruuvimeisselin, koko 1 (PH1).

Huom: Elementtiyksikkö on kiinnitetty korvakuppiin ohuella kaapelilla. Ole erityisen varovainen avatessasi korvakuppia.

### KORVATYÖNNYN IRROTTAMINEN

Akku sijaitsee oikeassa korvakupissa, ja sinun täytyy irrottaa korvatyönnyn ja avata korvakuppi päästäksesi käsiksi akkuun.

- I. Käännä kuulokkeiden oikeaa korvatyönnystä vastapäivään ja irrota se.

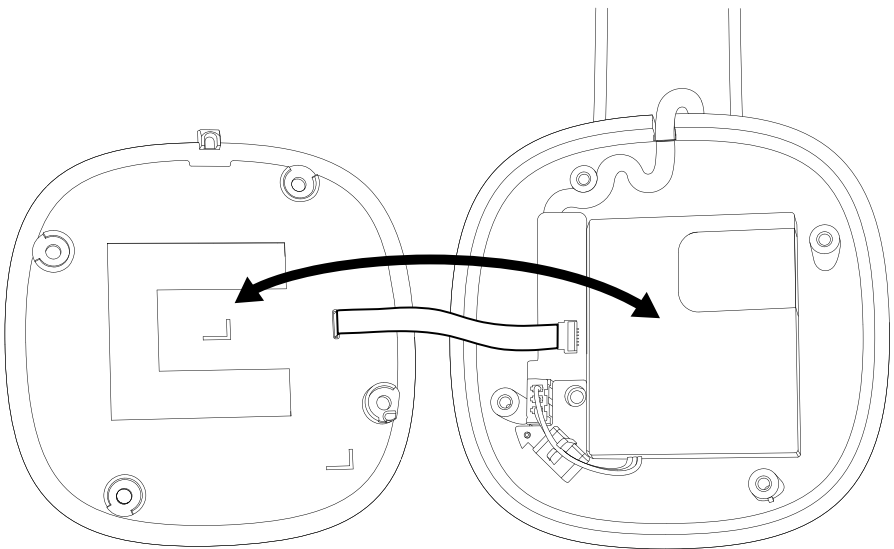
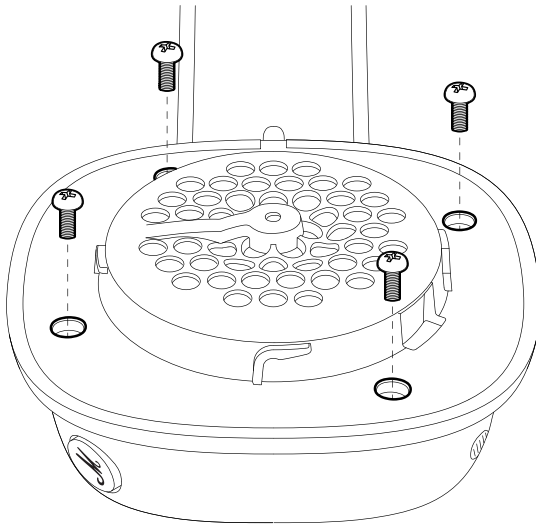


# OHJEET

# SUOMI

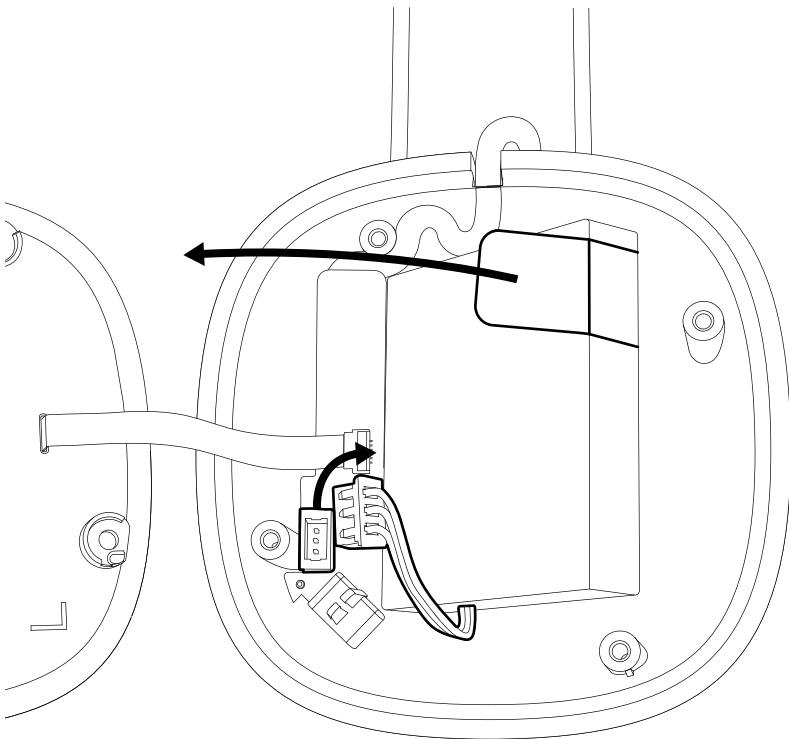
## AKKUUN PÄÄSY

- I. Irrota PH1-ruuvimeisselillä 4 ruuvia, joilla elementtiyksikkö on kiinnitetty.
- II. Avaa elementtiyksikkö varovasti vetämättä kaapelista, joka kiinnittää sen korvakuppiin.



**VANHAN AKUN IRROTTAMINEN**

- I. Irrota akun liitin varovasti. Huom: Älä vedä akun johdosta.
- II. Irrota akku vetämällä varovasti muovikielekkeestä.

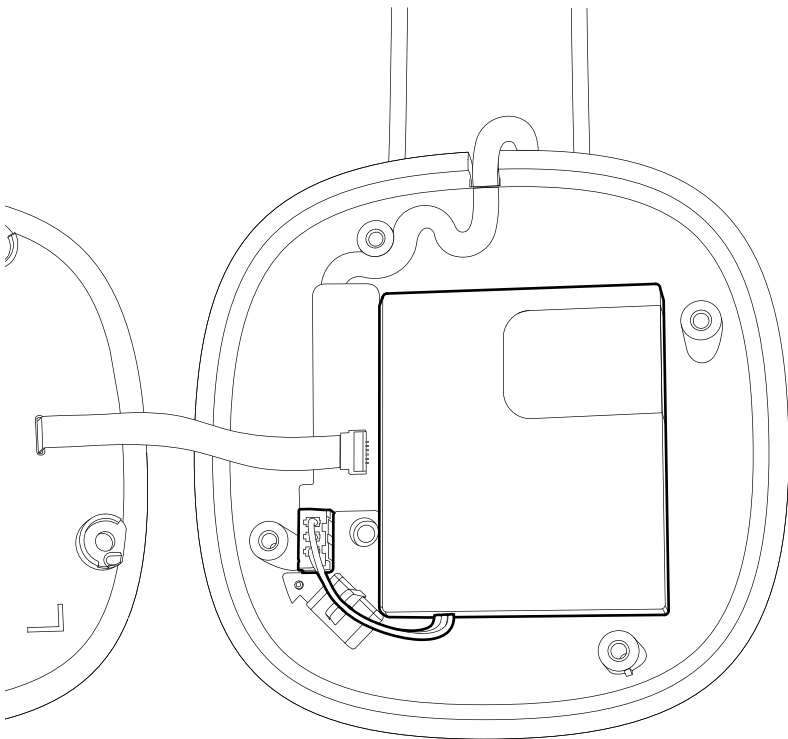


# OHJEET

# SUOMI

## UUDEN AKUN ASENTAMINEN

- I. Poista akku pakkauksesta.
- II. Aseta akku korvakuppiin.
- III. Vedä akkukaapeli kaapelikiinnikkeen kautta ja kytke akun liitin.



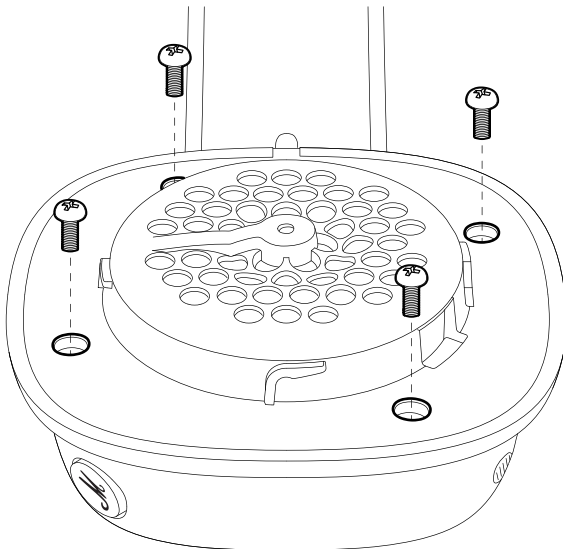
# OHJEET

# SUOMI

## KORVAKUPIN SULKEMINEN

Huom: Kiristä ruuvit varovasti.

- I. Aseta elementtiyksikkö korvakuppiin.
- II. Kiinnitä se korvakuppiin kiristämällä neljä ruuvia PH1-ruuvimeisselillä.

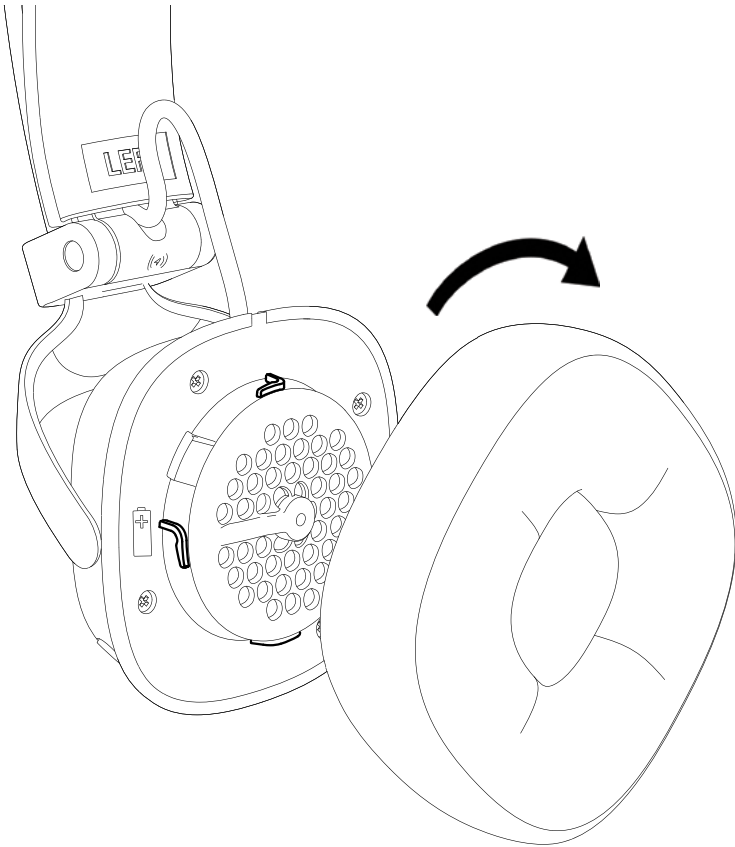


## OHJEET

## SUOMI

### KORVATYÖNYN KIIINNITTÄMINEN

- I. Aseta korvatyöny paikalleen viistosti 45 asteen kulmassa ja kiinnitä se paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään.



# OHJEET

# SUOMI

## VANHAN AKUN KIERRÄTTÄMINEN

Kierrätä vanha akku ja pakkausmateriaali asianmukaisesti.

- I. Peitä akun liitin teipillä oikosulun estämiseksi.
- II. Toimita vanha akku akkujen kierrätyspisteeseen kirikkaassa muovipussissa tai uuden akun pakkauksessa.

## VAROITUS

- Vaurioituneet litiumakut muodostavat tulipalo- ja räjähdysvaaran.
- Älä puhkaise, taivuta tai murskaa akkupussia tai -kennoa.
- Älä lähetä vahingoittuneita akkuja postitse tai jätä niitä valvomattomiin kierrätysastioihin.
- Jos akku on turvonnut, kuuma tai vuotaa, aseta se nopeasti palamattomaan astiaan (keraaminen lautanen, hiekka tai kissanhiekka metallilaatikossa). Vie akku mahdollisimman pian kierrätyskeskukseen, jossa on paikalla henkilökuntaa.



Älä hävitä sähkölaitteita, johtoja, akkuja, pakkausta tai ohjekirjaa sekajätteenä. Kierrätä tällaiset jätteet asianmukaisesti viemällä ne kierrätyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta, tai palauttamalla ne paikalliselle jälleenmyyjälle. Tuotteiden asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja ja ehkäisee terveys- ja ympäristöhaittoja.

Ehkäise jätteen valvomattoman hävityksen aiheuttamia ympäristö- ja terveyshaittoja toimittamalla vialliset akut niille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai palauttamalla ne jälleenmyyjälle.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**INSTRUCTIONS RELATIVES AUX PIÈCES DÉTACHÉES**

# SOMMAIRE

## INDEX

---

<b>Remplacement des coussinets.....</b>	<b>003</b>
<b>Remplacement de la batterie.....</b>	<b>004</b>

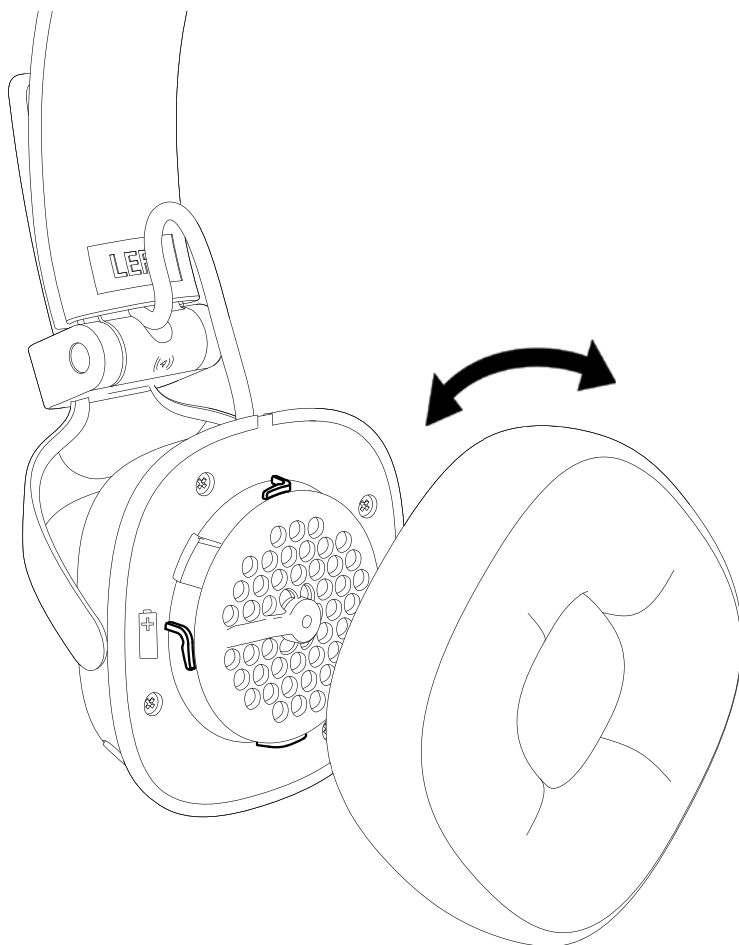
# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

## REPLACEMENT DES COUSSINETS

- I. Tournez les coussinets de votre casque dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-les.
- II. Mettez en place le nouveau coussinet, incliné à un angle de 45°, et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre en place.

Veillez recycler vos anciens coussinets et matériaux d'emballage de manière appropriée.



# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

## REPLACEMENT DE LA BATTERIE

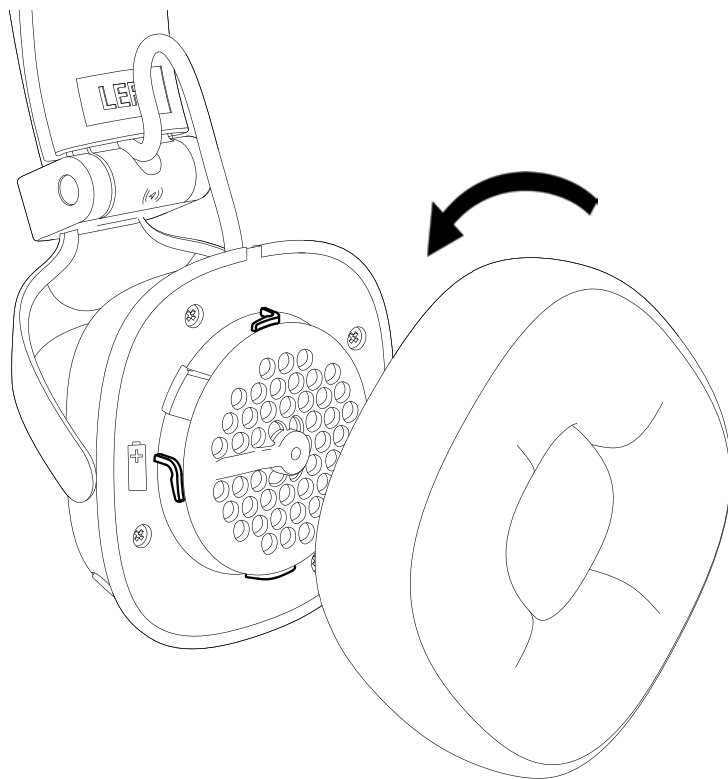
Il est recommandé de travailler dans un endroit bien éclairé, propre et dégagé. Tous les fils doivent être débranchés et le casque doit être éteint. Il est recommandé de placer les vis et les petites pièces dans des gobelets pour éviter de les perdre. Vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme Phillips de taille 1 (PH1) pour ouvrir le couvercle de la batterie.

Remarque : le transducteur est fixé à l'écouteur par un câble fragile. Soyez très prudent lorsque vous ouvrez l'écouteur.

## RETRAIT DU COUSSINET

La batterie se trouve dans l'oreillette droite. Vous devez retirer le coussinet et ouvrir l'écouteur pour y accéder.

- I. Tournez le coussinet droit de votre casque dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.

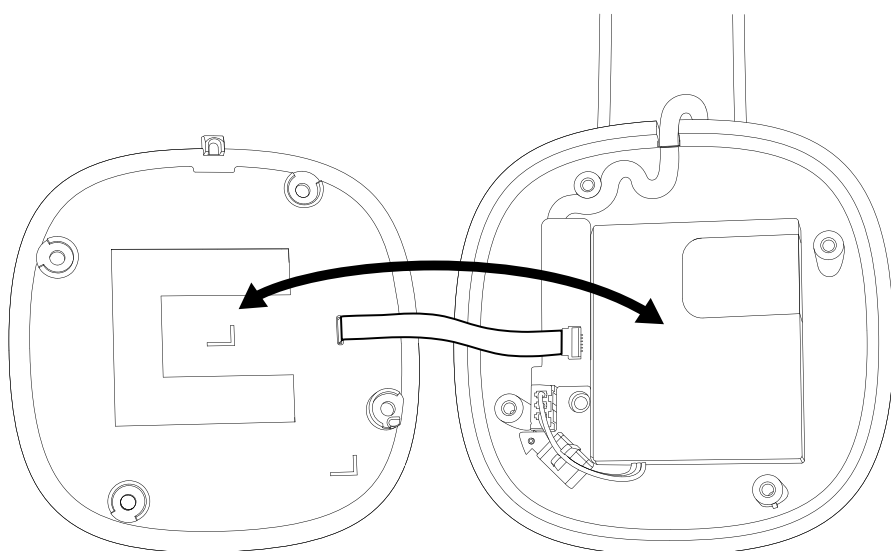
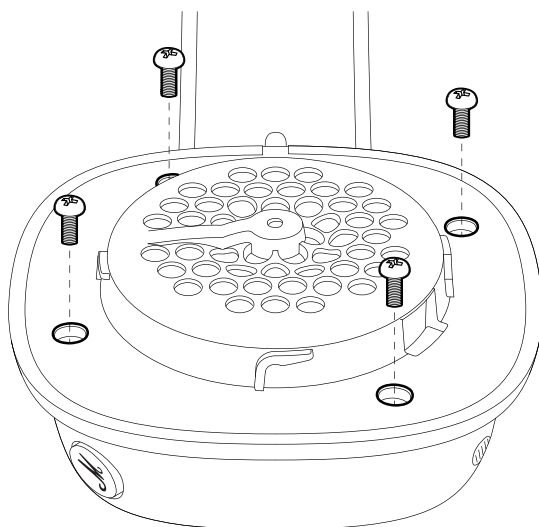


# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

## ACCÈS À LA BATTERIE

- I. Utilisez un tournevis PH1 pour retirer les 4 vis fixant le transducteur à l'oreillette.
- II. Ouvrez délicatement le transducteur sans tirer sur le câble qui le relie à l'écouteur.

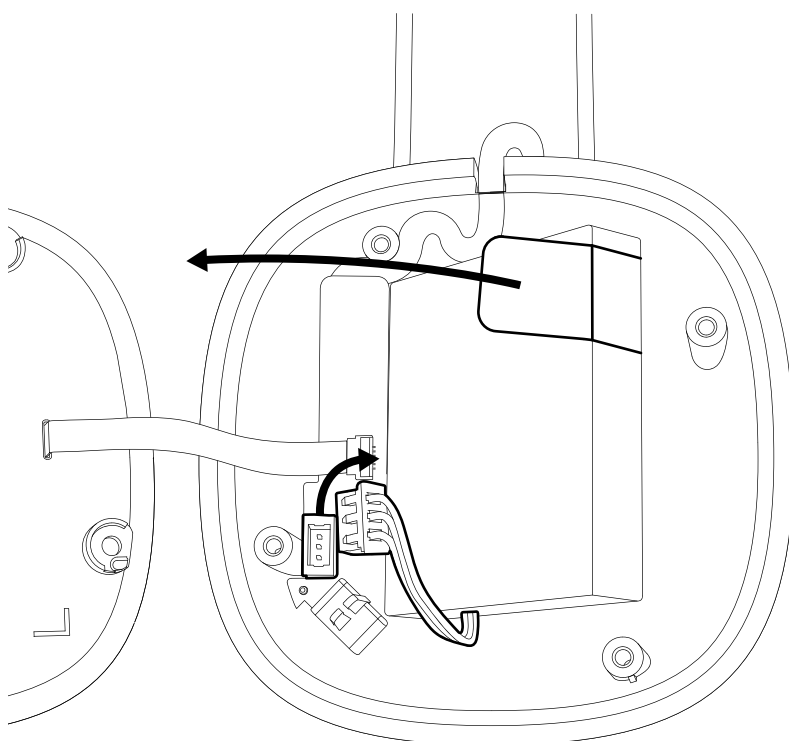


# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

## RETRAIT DE L'ANCIENNE BATTERIE

- I. Débranchez délicatement le connecteur de la batterie.  
Remarque : ne tirez pas sur le câble de la batterie.
- II. Tirez doucement sur la languette en plastique de la batterie pour la retirer.

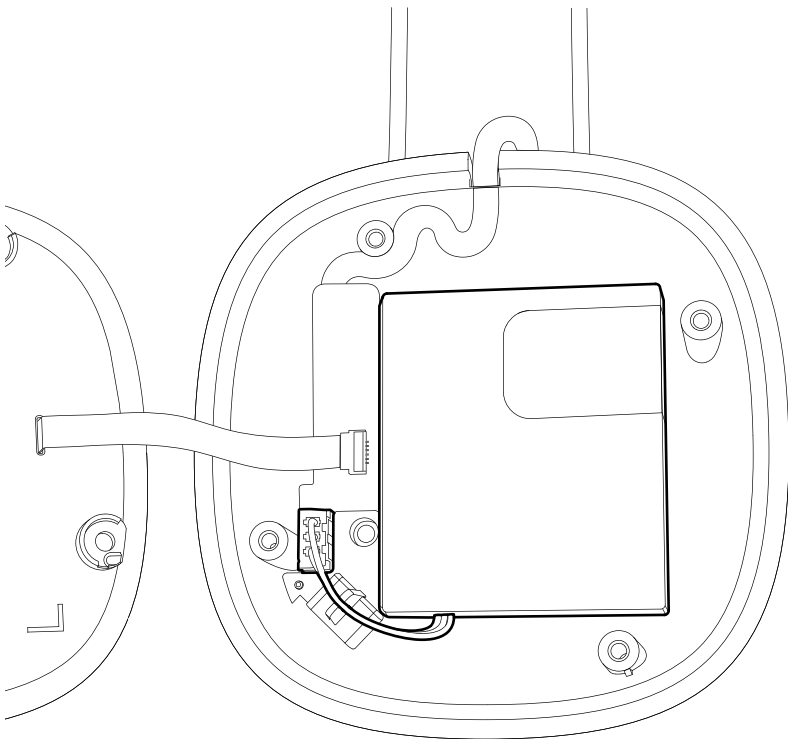


# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

## INSTALLATION DE LA NOUVELLE BATTERIE

- I. Déballez la batterie.
- II. Placez la batterie dans l'écouteur.
- III. Faites passer le câble de la batterie par le serre-câble et branchez son connecteur.



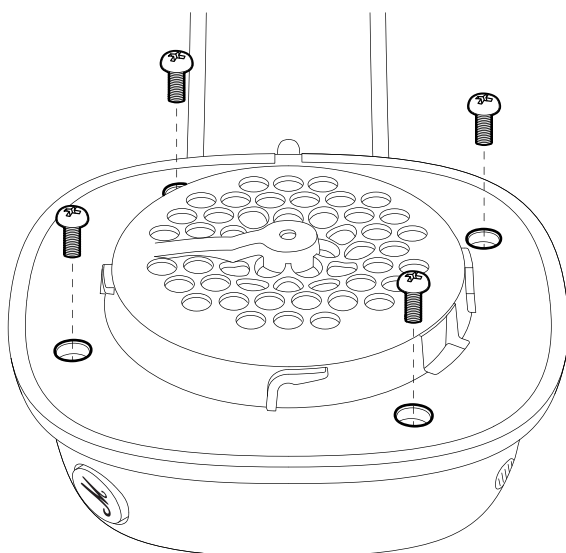
# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

## FERMETURE DE L'ÉCOUTEUR

Remarque : exercez une pression légère pour serrer les vis.

- I. Placez le transducteur sur l'écouteur.
- II. Serrez les 4 vis à l'aide d'un tournevis PH1 pour fixer le transducteur à l'écouteur.

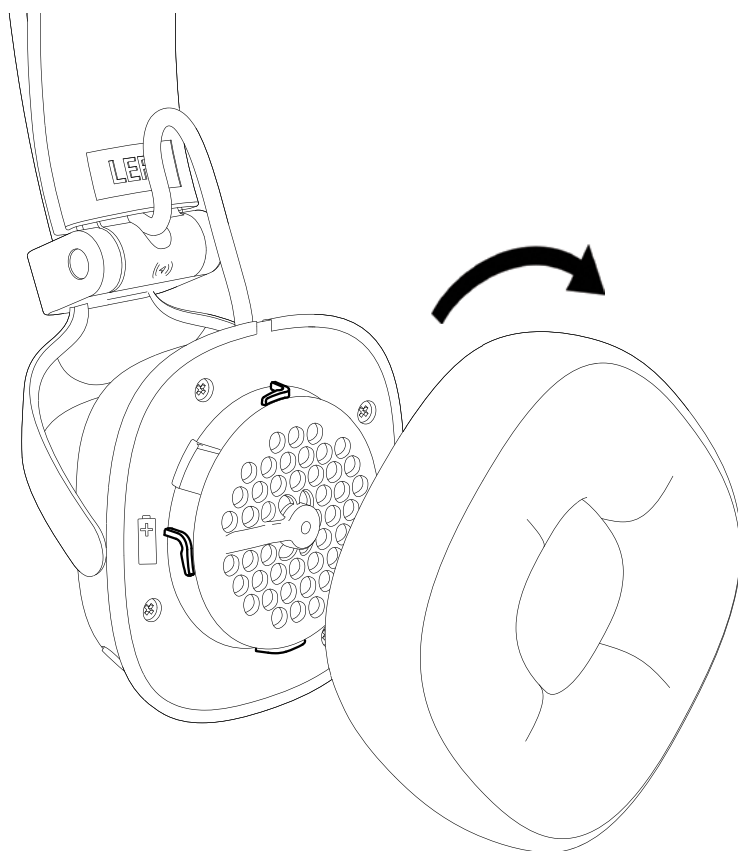


# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

## FIXATION DU COUSSINET

- I. Mettez en place le coussinet, incliné à un angle de 45°, et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.



# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

## RECYCLAGE DE L'ANCIENNE BATTERIE

Veuillez recycler l'ancienne batterie et l'emballage de manière appropriée.

- I. Couvrez le connecteur de la batterie avec du ruban adhésif pour éviter un court-circuit.
- II. Mettez la batterie usagée dans un sac en plastique transparent ou dans l'emballage de la batterie neuve et déposez-la dans un point de recyclage des batteries.

## AVERTISSEMENT

- Les batteries au lithium endommagées présentent un risque accru d'incendie et d'explosion.
- Ne percez pas, ne pliez pas et n'écrasez pas l'enveloppe ni la cellule de la batterie.
- N'expédiez pas de batteries endommagées par courrier ; ne les déposez pas dans des conteneurs de recyclage non surveillés.
- Si la batterie est gonflée, chaude ou fuit, placez-la rapidement dans un récipient ininflammable (assiette en céramique, sable ou litière pour chat dans une boîte métallique). Apportez dès que possible la batterie à un centre de recyclage où le personnel s'en occupera.



Les produits électriques, les câbles, les piles, l'emballage et le manuel ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers classiques. Veuillez apporter ces produits à un point de collecte désigné où ils seront acceptés gratuitement ou confiez-les à votre revendeur. L'élimination correcte des produits permet d'économiser des ressources et d'éviter les effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, déposez les piles rechargeables défectueuses dans les points de collecte prévus à cet effet ou renvoyez-les à votre revendeur spécialisé.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**ANLEITUNG ZU ERSATZTEILEN**

# INHALT

## INDEX

---

<b>Austauschen der Ohrpolster.....</b>	<b>003</b>
<b>Austausch des Akkus.....</b>	<b>004</b>

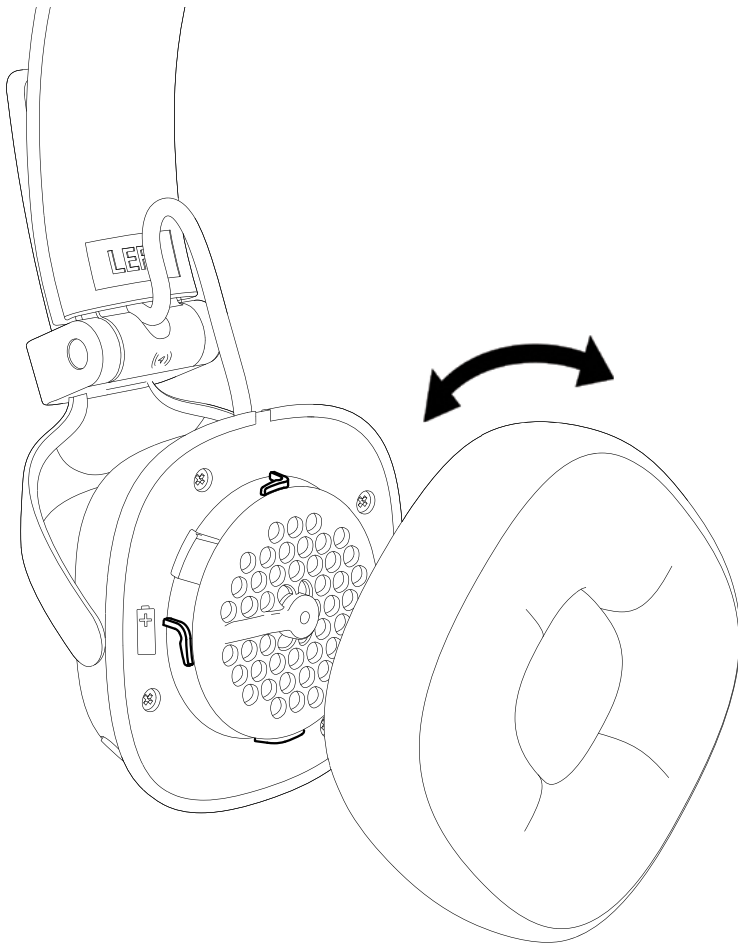
## ANLEITUNGEN

## DEUTSCH

### AUSTAUSCHEN DER OHRPOLSTER

- I. Drehe die Ohrpolster deines Kopfhörers gegen den Uhrzeigersinn und nimm sie ab.
- II. Setze das neue Ohrpolster in einem Winkel von 45° auf und drehe es im Uhrzeigersinn, um es zu befestigen.

Bitte recycle die alten Ohrpolster und das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



## ANLEITUNGEN

## DEUTSCH

### AUSTAUSCH DES AKKUS

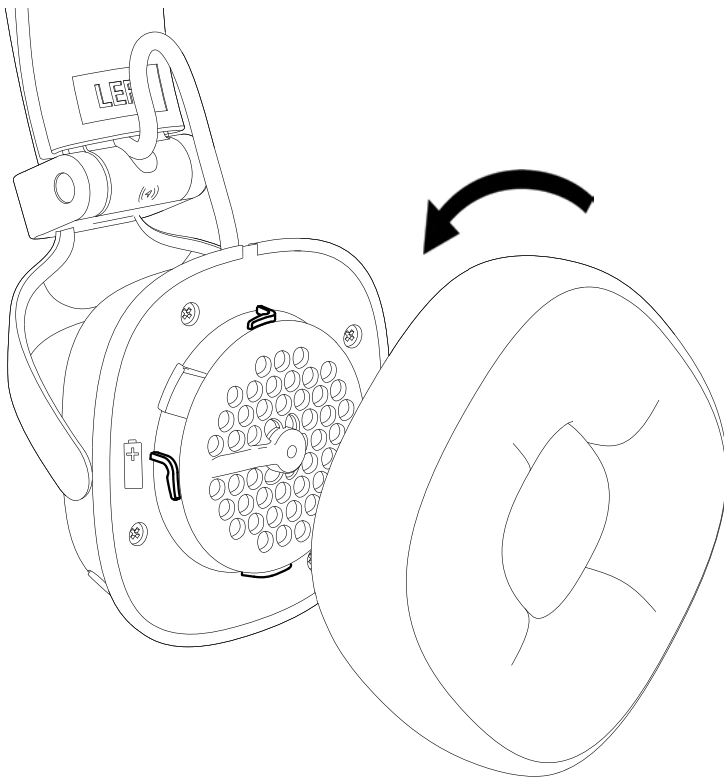
Für diese Tätigkeit solltest du dich in einem Bereich befinden, der gut beleuchtet, sauber und ordentlich ist. Alle Kabelverbindungen sollten getrennt und der Kopfhörer ausgeschaltet werden. Es empfiehlt sich, Schrauben und Kleinteile in Tassen zu legen, damit sie nicht verloren gehen. Du benötigst einen Phillips-Schraubendreher der Größe 1 (PH1), um die Akkuklappe zu öffnen.

Hinweis: Die Treibereinheit ist mit einem empfindlichen Kabel an der Ohrmuschel befestigt. Sei beim Öffnen der Ohrmuschel besonders vorsichtig.

### ENTFERNEN DES OHRPOLSTERS

Der Akku befindet sich in der rechten Ohrmuschel. Du musst das Ohrpolster entfernen und die Ohrmuschel öffnen, um ihn herauszunehmen.

- I. Drehe das rechte Ohrpolster deines Kopfhörers gegen den Uhrzeigersinn und nimm es ab.

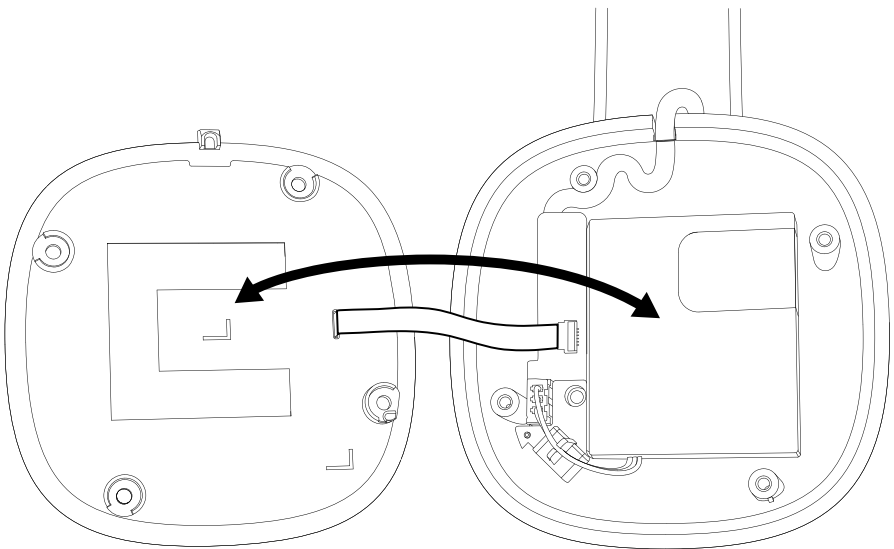
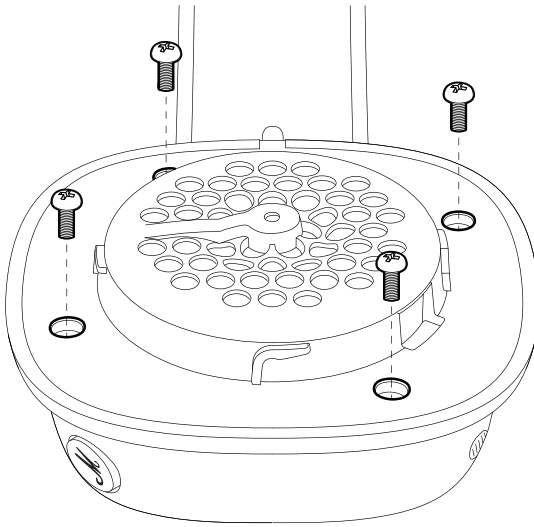


## ANLEITUNGEN

## DEUTSCH

### ZUGRIFF AUF DEN AKKU

- I. Verwende einen Phillips-Schraubendreher der Größe 1 (PH1), um die vier Schrauben zu entfernen, mit denen die Treibereinheit befestigt ist.
- II. Öffne die Treibereinheit vorsichtig, ohne an dem Kabel zu ziehen, mit dem sie mit der Ohrmuschel verbunden ist.

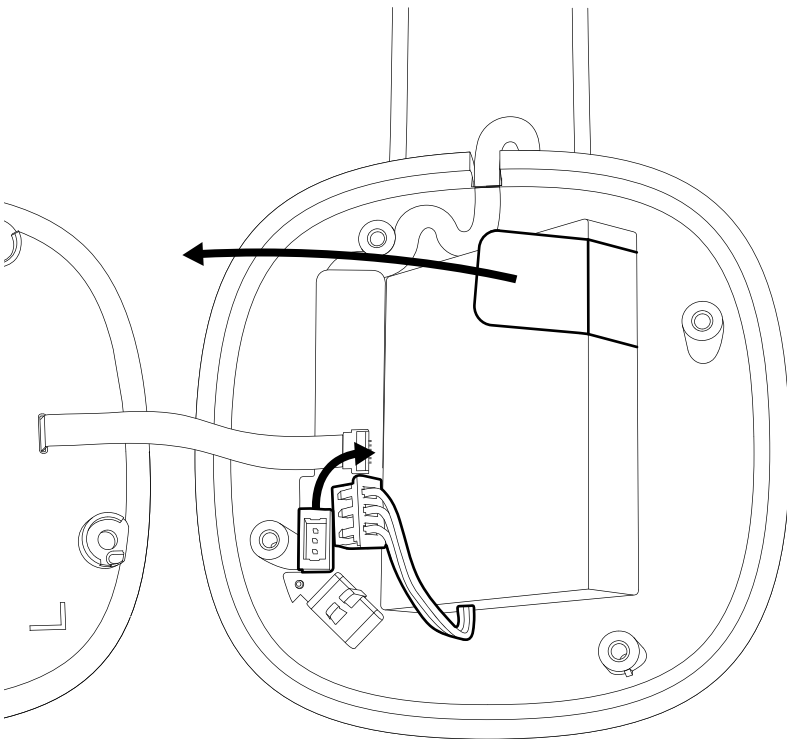


# ANLEITUNGEN

# DEUTSCH

## ENTFERNEN DES ALTEN AKKUS

- I. Trenne die Anschlüsse des Akku sorgfältig.  
Hinweis: Ziehe nicht am Akkukabel.
- II. Ziehe vorsichtig an der Kunststoffflasche des Akkus, um ihn zu entfernen.

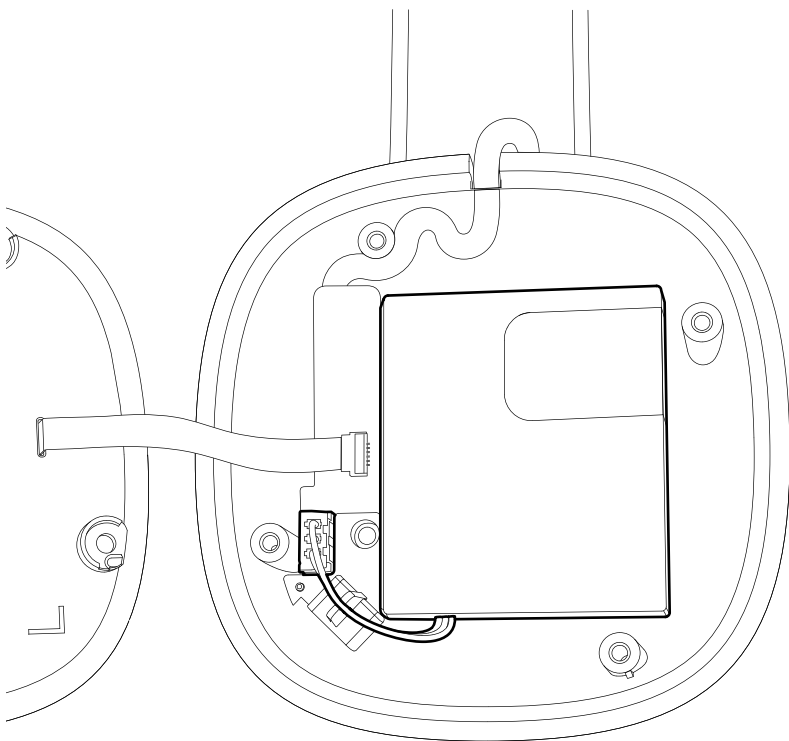


## ANLEITUNGEN

## DEUTSCH

### EINSETZEN DES NEUEN AKKUS

- I. Packe den Akku aus.
- II. Lege den Akku in die Ohrmuschel ein.
- III. Führe das Akkukabel durch die Kabelhalterung und schlieÙe den Akkustecker an.



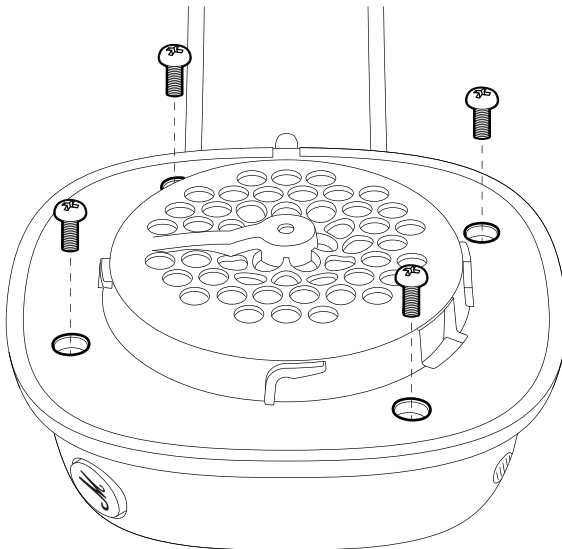
## ANLEITUNGEN

## DEUTSCH

### SCHLIESSEN DER OHRMUSCHEL

Hinweis: Ziehe die Schrauben mit leichtem Druck an.

- I. Positioniere die Treibereinheit auf der Ohrmuschel.
- II. Ziehe die 4 Schrauben mit einem Phillips-Schraubendreher in Größe 1 (PH1) fest, um die Einheit an der Ohrmuschel zu befestigen.

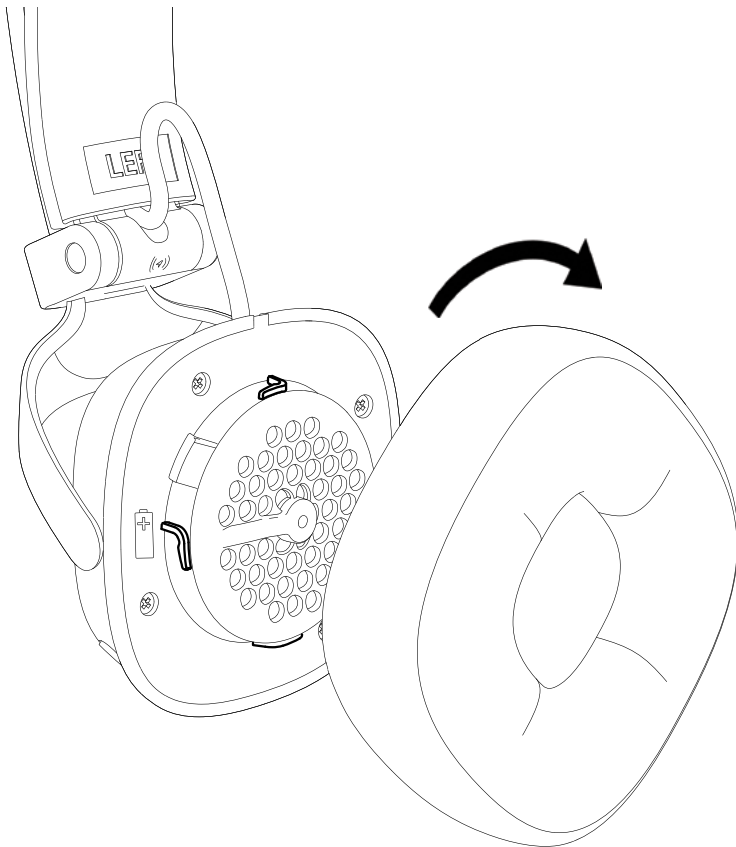


## ANLEITUNGEN

## DEUTSCH

### ANBRINGEN DES OHRPOLSTERS

- I. Setze das Ohrpolster in einem Winkel von 45° auf und drehe es im Uhrzeigersinn, um es zu befestigen.



## ANLEITUNGEN

## DEUTSCH

---

### DEN ALTEN AKKU RECYCELN

Bitte recycle den alten Akku und das Verpackungsmaterial entsprechend den lokalen Vorschriften.

- I. Decke den Akkuanschluss mit Klebeband ab, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- II. Lege den alten Akku in eine durchsichtige Plastiktüte oder in die Verpackung des neuen Akkus und gib ihn an einer Batterie-Recyclingstelle ab.

### WARNUNG

- Beschädigte Lithiumbatterien haben ein erhöhtes Brand- und Explosionsrisiko.
- Den Akkubehälter oder die Zelle nicht durchstechen, verbiegen oder zerdrücken.
- Beschädigte Akkus nicht mit der Post versenden oder in unbeaufsichtigte Recycling-Behälter werfen.
- Wenn der Akku angeschwollen, heiß oder undicht ist, lege ihn schnell auf bzw. in einen nicht brennbaren Behälter (Keramikteller, Sand oder Katzenstreu in einer Metallbox). Bring den Akku so bald wie möglich zu einem Recyclingzentrum mit Personal.



Elektroprodukte, Kabel, Akkus, Verpackungsmaterial und das Handbuch sollten nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorge diese Produkte kostenlos in einem Wertstoffhof oder gib sie an deinen Händler vor Ort zurück. Eine ordnungsgemäße Entsorgung spart Ressourcen und schützt die Gesundheit und die Umwelt.

Um Gesundheits- oder Umweltschäden durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung zu vermeiden, müssen defekte Akkus an einem Wertstoffhof abgegeben oder an den Fachhändler zurückgegeben werden.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**ΟΔΗΓΊΑ ΓΙΑ ΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΆ**

# ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

## ΕΥΡΕΤΉΡΙΟ

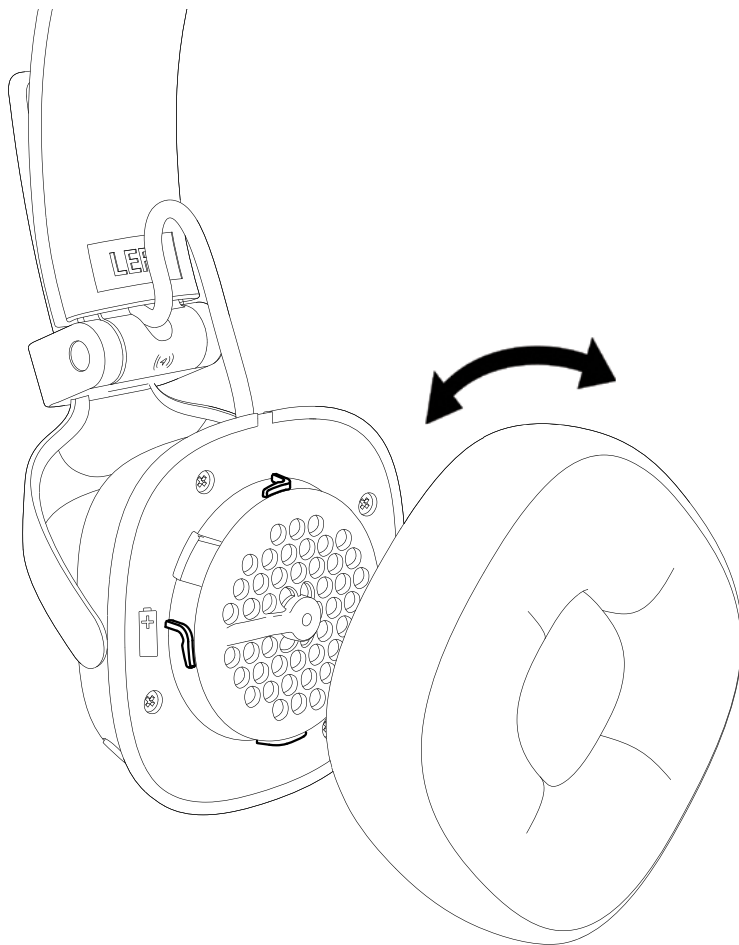
---

Αντικατάσταση των μαξιλαριών .....	003
Αντικατάσταση της μπαταρίας .....	004

**ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΑΞΙΛΑΡΙΨΝ**

- I. Στρέψτε τα μαξιλαράκια πάνω στα ακουστικά προς τα αριστερά και αφαιρέστε τα.
- II. Τοποθετήστε το καινούργιο μαξιλαράκι, γυρίστε το σε μια γωνία 45° και περιστρέψτε το προς τα δεξιά για να ασφαλίσει στη θέση του.

Ανακυκλώστε τα παλιά μαξιλαράκια και τα υλικά συσκευασίας με τον κατάλληλο τρόπο.



## ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ

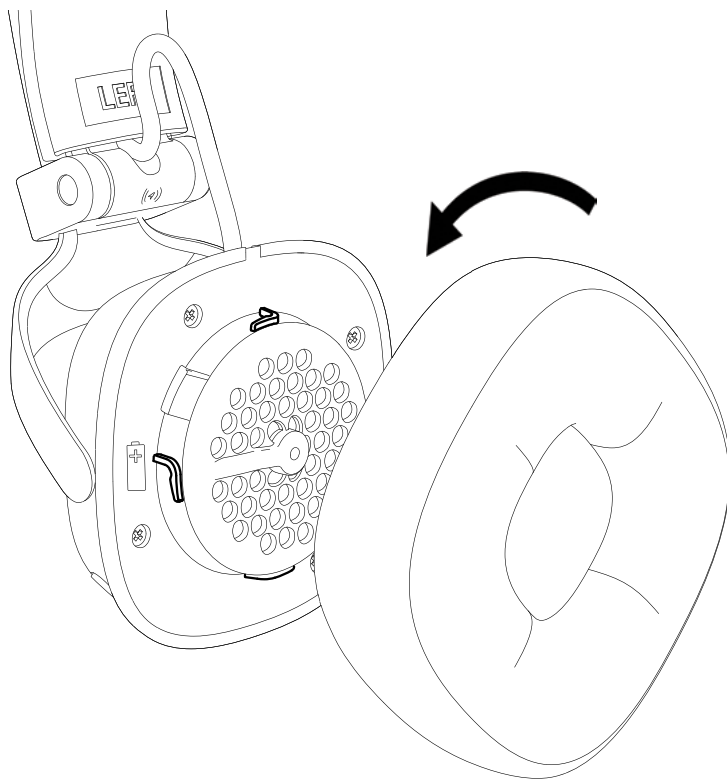
Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε σε μια καθαρή και τακτοποιημένη περιοχή με καλό φωτισμό. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και απενεργοποιήστε τα ακουστικά. Προτείνεται να αποθηκεύετε τις βίδες και τα μικρά εξαρτήματα σε κούπες για να μην τα χάσετε. Θα χρειαστείτε ένα κατσαβίδι Phillips, μέγεθος 1 (PH1), για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας.

Σημείωση: Η μονάδα οδηγού είναι συνδεδεμένη με το ακουστικό μέσω ενός λεπτού καλωδίου. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ανοίγετε το ακουστικό.

## ΑΦΆΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ

Η μπαταρία βρίσκεται στο δεξί ακουστικό και για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτήν πρέπει να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι ακουστικού και να ανοίξετε το ακουστικό.

- I. Στρέψτε το δεξί μαξιλαράκι των ακουστικών σας προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.

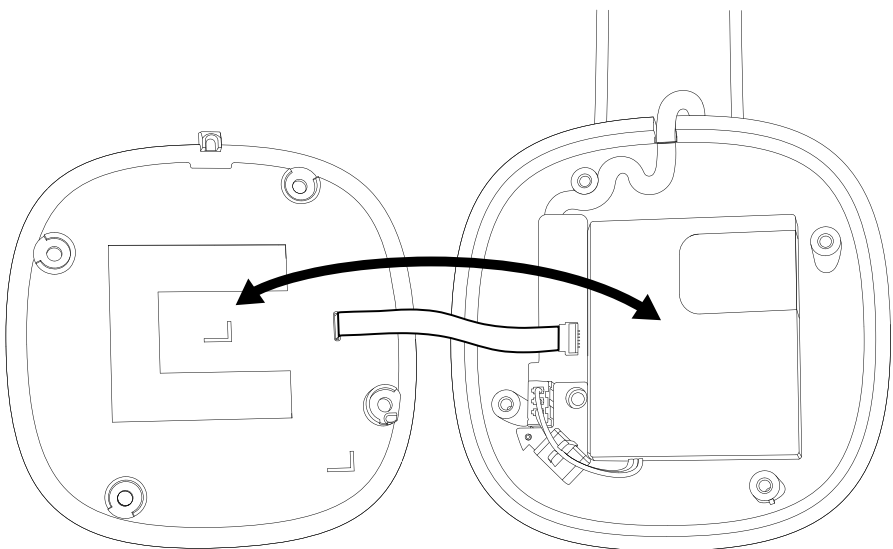
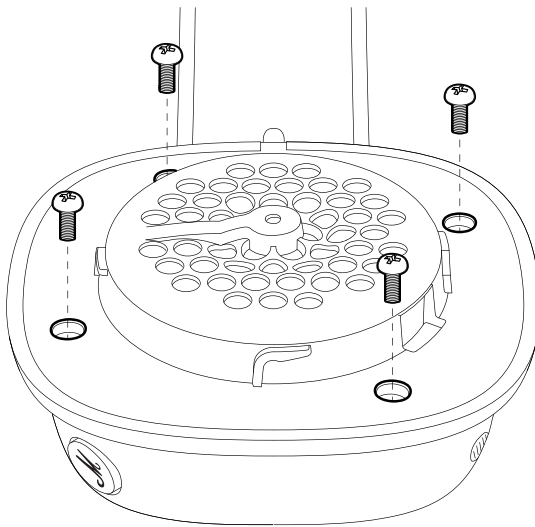


## ΟΔΗΓΪΕΣ

## ΕΛΛΗΝΙΚΆ

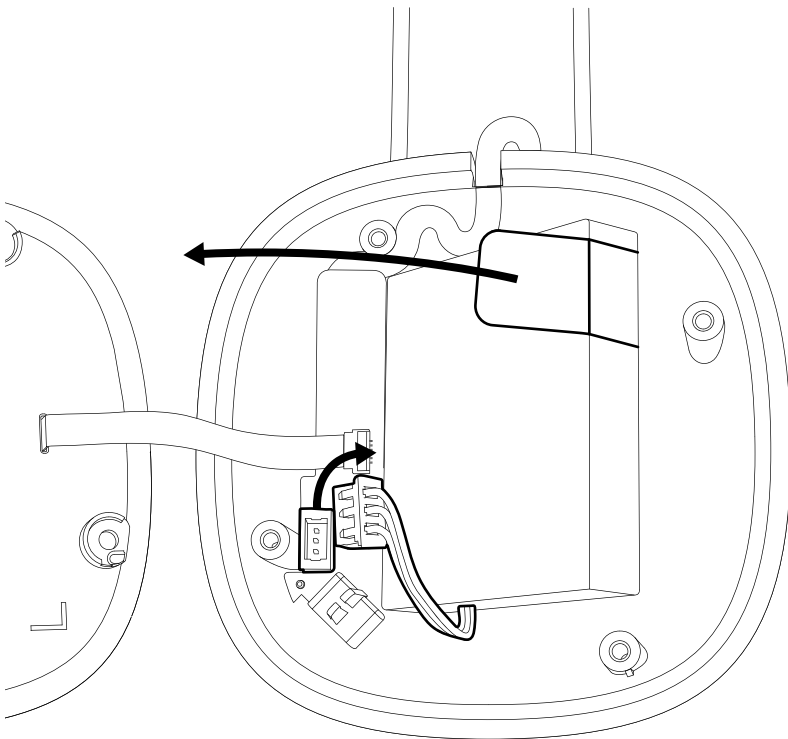
### ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΪΑ

- I. Χρησιμοποιήστε ένα καταβίδι PH1 για να αφαιρέσετε τις 4 βίδες που ασφαλίζουν τη μονάδα οδηγού.
- II. Ανοίξτε προσεκτικά τη μονάδα οδηγού χωρίς να τραβήξετε το καλώδιο που τη συνδέει με το ακουστικό.



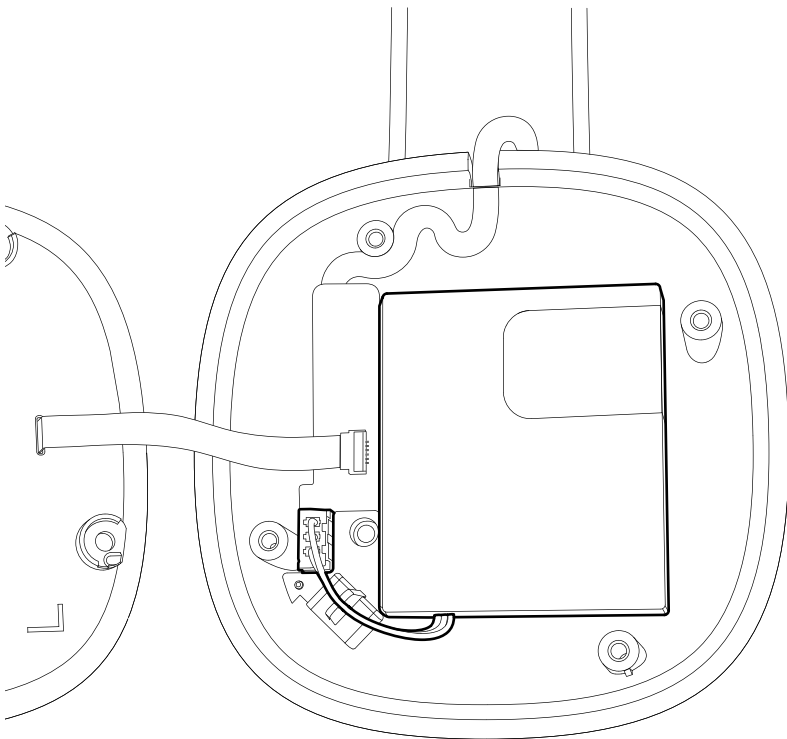
**ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

- I. Αποσυνδέστε προσεκτικά τον σύνδεσμο της μπαταρίας.  
Σημείωση: Μην τραβήξετε το καλώδιο της μπαταρίας.
- II. Τραβήξτε απαλά την πλαστική γλωττίδα της μπαταρίας για να την αφαιρέσετε.



**ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΝΈΑΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ**

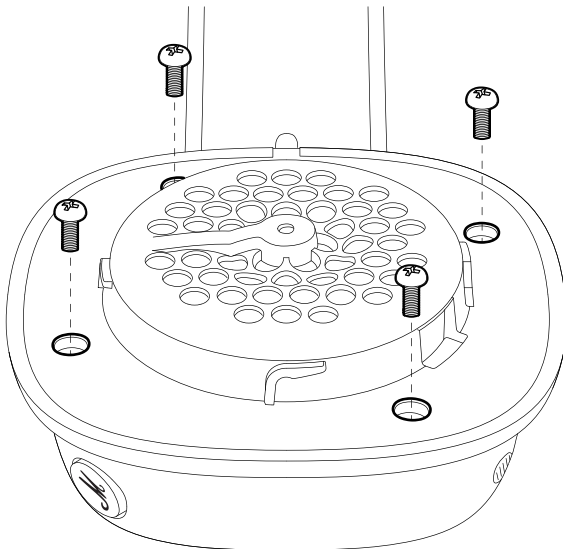
- I. Αποσυνεχάστε την μπαταρία.
- II. Τοποθετήστε την μπαταρία στο ακουστικό.
- III. Περάστε το καλώδιο της μπαταρίας μέσα από το στέλεχος καλωδίου και συνδέστε τον σύνδεσμο της μπαταρίας.



**ΚΛΕΪΣΙΜΟ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΎ**

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε ελαφριά πίεση όταν σφίγγετε τις βίδες.

- I. Τοποθετήστε τη μονάδα οδήγησης στο ακουστικό.
- II. Σφίξτε τις 4 βίδες χρησιμοποιώντας καταβίδι PH1 για να το στερεώσετε στο ακουστικό.

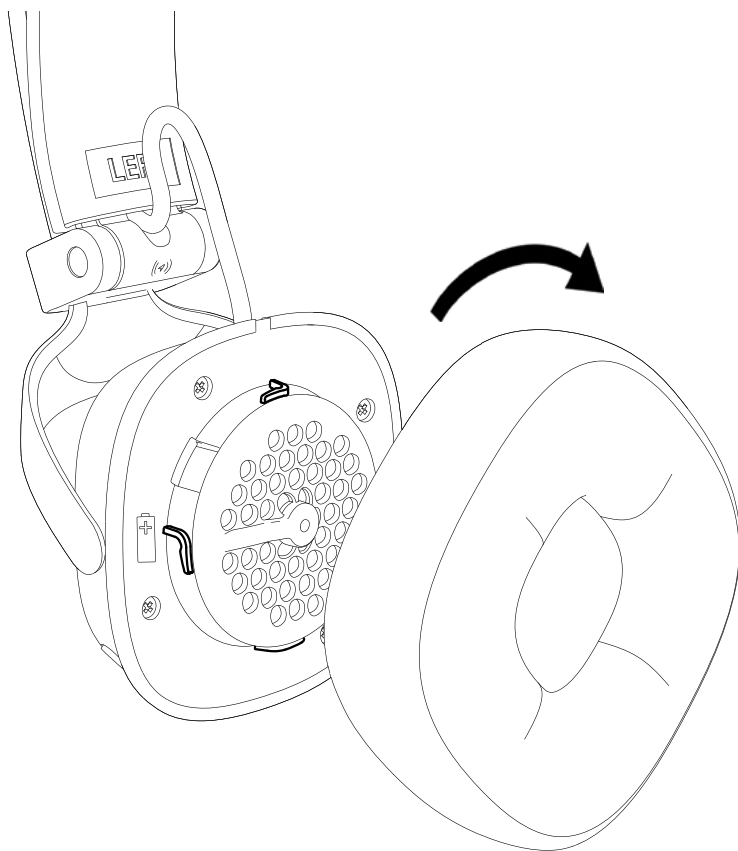


## ΟΔΗΓΪΕΣ

## ΕΛΛΗΝΙΚΆ

### ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΎ ΑΥΤΙΟΎ

- I. Τοποθετήστε το μαξιλαράκι του ακουστικού, με κλίση 45°, και περιστρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.



## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ανακυκλώστε την παλιά μπαταρία και τα υλικά συσκευασίας με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

- I. Καλύψτε τον σύνδεσμο της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία για να αποφύγετε το βραχυκύκλωμα.
- II. Τοποθετήστε την παλιά μπαταρία σε μια διαφανή πλαστική σακούλα ή στη συσκευασία της νέας μπαταρίας και αφήστε την σε ένα σημείο ανακύκλωσης μπαταριών.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ

- Οι κατεστραμμένες μπαταρίες λιθίου παρουσιάζουν αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Μην τρυπάτε, λυγίζετε ή συνθλίβετε το κέλυφος της μπαταρίας ή τα στοιχεία της.
- Μην στέλνετε κατεστραμμένες μπαταρίες μέσω ταχυδρομείου και μην τις τοποθετείτε σε μη ελεγχόμενους κάδους ανακύκλωσης.
- Εάν η μπαταρία είναι διογκωμένη, καυτή ή έχει διαρροή, τοποθετήστε την γρήγορα σε ένα μη εύφλεκτο δοχείο (κεραμικό πιάτο, άμμο ή άμμο για γάτες σε μεταλλικό κουτί). Μεταφέρετε τη μπαταρία το συντομότερο δυνατό σε ένα κέντρο ανακύκλωσης με υπαλλήλους.



Τα ηλεκτρικά προϊόντα, τα καλώδια, οι μπαταρίες, οι συσκευασίες και το εγχειρίδιο δεν πρέπει να αναμιγνύονται με γενικά οικιακά απορρίμματα. Για σωστή ανακύκλωσή τους, μεταφέρετε αυτά τα προϊόντα σε καθορισμένο σημείο συλλογής όπου γίνονται δεκτά δωρεάν ή επιστρέψτε τα στον τοπικό σας πωλητή. Η σωστή απόρριψη του προϊόντος εξοικονομεί πόρους και αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για να αποτρέψετε την πρόκληση πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση απορριμμάτων, απορρίψτε την ελαττωματική επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ειδικά σημεία συλλογής ή επιστρέψτε την στον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

הנחיה אודות חלקי חילוף

# תוכן עניינים

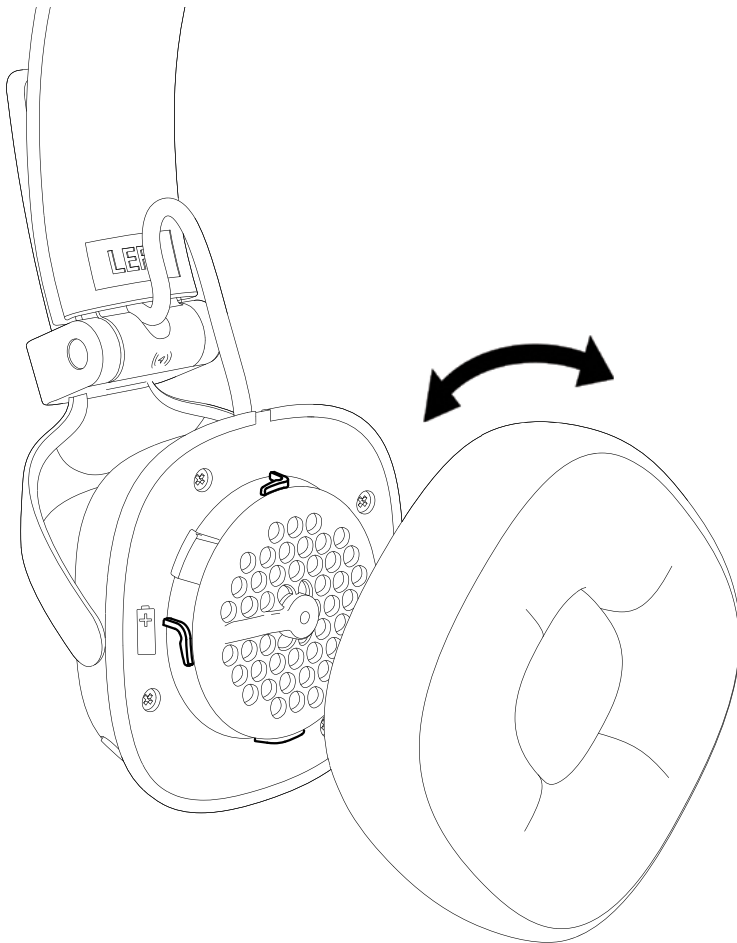
אינדקס

---

003 .....	החלפת רפידות האוזנייה
004 .....	החלפת הסוללה

**החלפת רפידות האוזניים**

- I. סובבו את הרפידה באוזניות שלכם נגד כיוון השעון והסירו אותה.
  - II. חברו את הרפידה החדשה, מוטה בזווית של  $45^\circ$ , וסובבו אותה עם כיוון השעון כדי לנעול אותה במקומה.
- הקפידו למחזור את הרפידות הישנות ואת חומרי האריזה בצורה נכונה.



### החלפת הסוללה

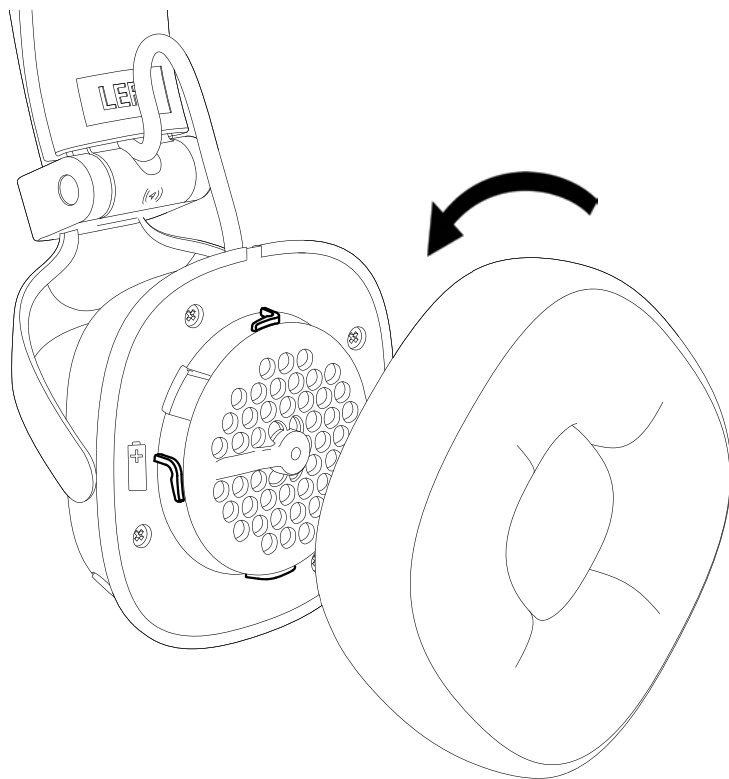
לפני שתתחילו, הקפידו לעבוד באזור מואר היטב, נקי ומסודר. יש לנתק את כל החיבורים ולכבות את האוזניות. מומלץ לשמור ברגים וחלקים קטנים בכוסות כדי לא לאבד אותם. כדי לפתוח את תא הסוללה, תזדקקו למברג פיליפס בגודל 1 (PH1).

הערה: יחידת הדרייבר מחוברת לאוזנייה באמצעות כבל עדין. יש להיזהר במיוחד בעת פתיחת האוזנייה.

### הסרת הרפידה

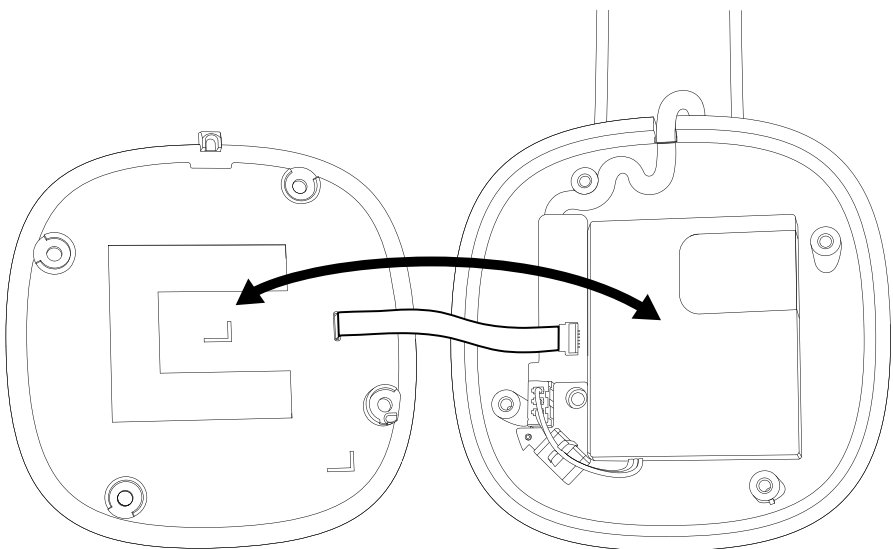
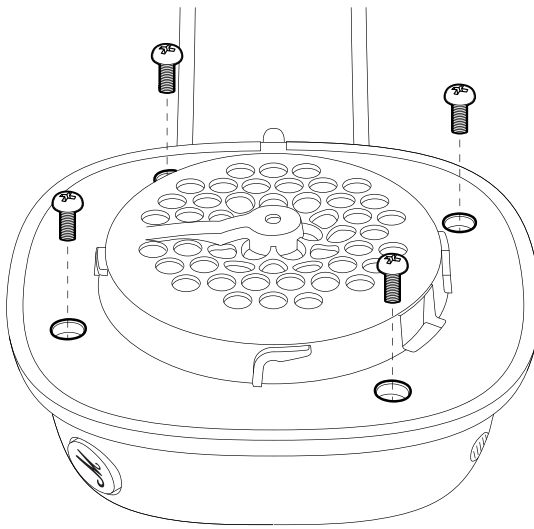
הסוללה ממוקמת באוזנייה הימנית ויש להסיר את הרפידה ולפתוח את האוזנייה כדי להגיע אליה.

1. סובבו את הרפידה הימנית נגד כיוון השעון והסירו אותה.



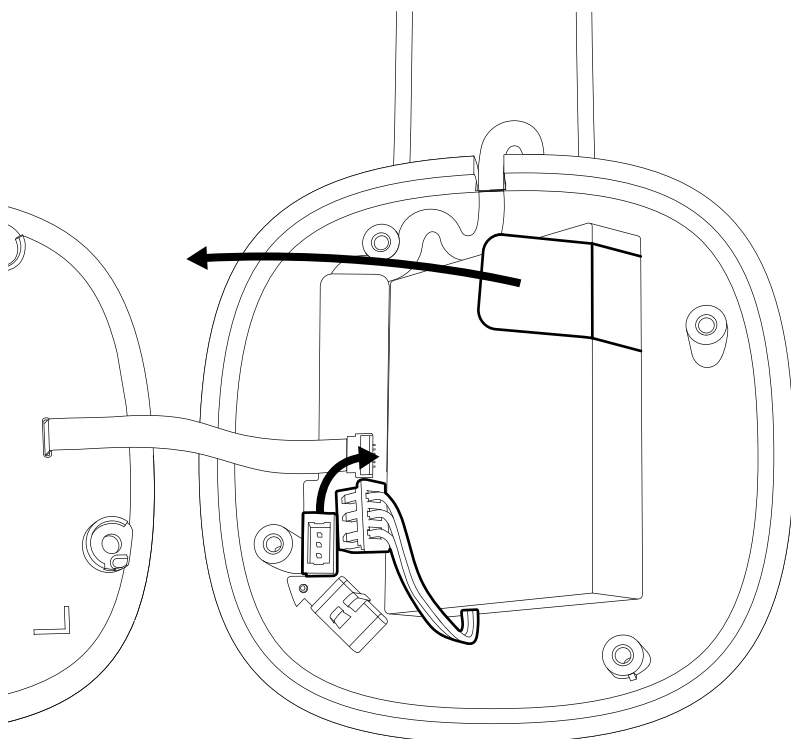
**גישה לסוללה**

- I. השתמשו במברג PH1 כדי להוציא את 4 הברגים המחברים את יחידת הדרייבר.
- II. פתחו את יחידת הדרייבר בזהירות, בלי למשוך את הכבל המחבר אותה לאוזנייה.



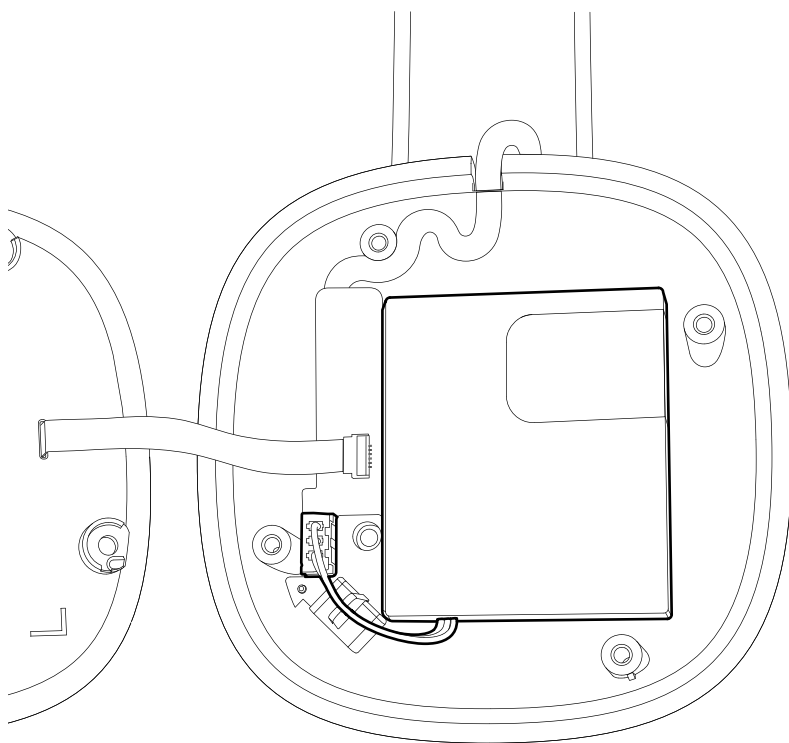
**הוצאת הסוללה הישנה**

- .I נתקו בזהירות את מחבר הסוללה. הערה: אין למשוך את כבל הסוללה.
- .II משכו בעדינות את לשונית הפלסטיק שעל הסוללה כדי להסיר אותה.



### התקנת הסוללה החדשה

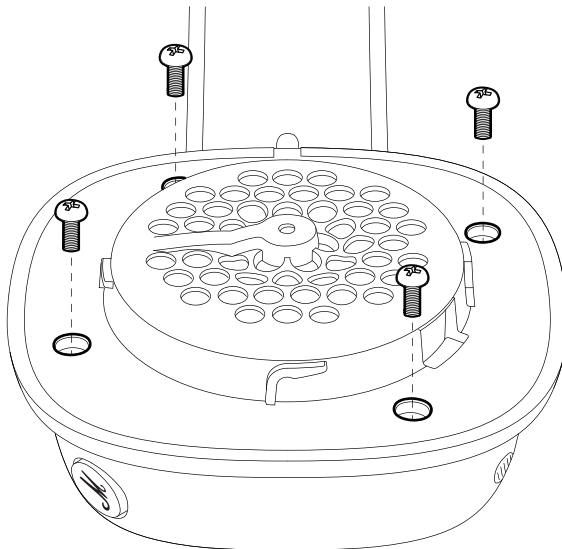
- I. הוציאו את הסוללה מהאריזה.
- II. הניחו את הסוללה במקומה בתוך האוזנייה.
- III. נתבו את כבל הסוללה דרך מגן הכבל וחברו את מחבר הסוללה.



### סגירת האוזנייה

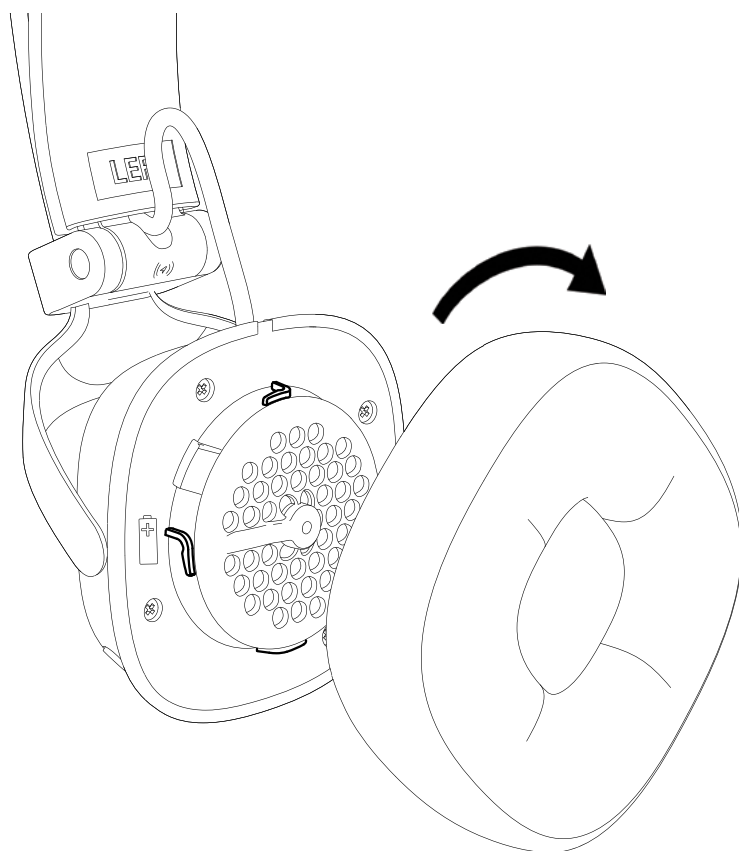
הערה: יש להדק את הברגים בעדינות.

- I. הניחו את יחידת הדרייבר במקומה על האוזנייה.
- II. הדקו את 4 הברגים באמצעות מברג PH1 כדי לחבר אותה לאוזנייה.



## חיבור הרפידה

1. חבר את הרפידה, מוטה בזווית של  $45^\circ$ , וסובבו אותה בכיוון השעון כדי לנעול אותה במקומה.



## מיחזור הסוללה הישנה

הקפידו למחזר את הסוללה הישנה ואת חומרי האריזה בצורה נכונה.

- I. יש לכסות את מחבר הסוללה בסרט דביק כדי למנוע קצר.
- II. יש לשים את הסוללה הישנה בשקית ניילון שקופה או באריזת הסוללה החדשה ולהשאיר אותה בנקודת מיחזור סוללות.

## אזהרה

- לסוללות ליתיום פגומות יש סיכון מוגבר לשריפה ולפיצוץ.
- אין לנקב, לכופף או לרסק את נרתיק הסוללה או התא.
- אין לשלוח סוללות פגומות בדואר או להשאיר אותן בפחי מיחזור לא מפוקחים.
- אם הסוללה נפוחה, חמה או דולפת, הניחו אותה במהירות על מיכל שאינו דליק (צלחת קרמיקה, חול או חול לחתולים בקופסת מתכת). קחו את הסוללה למרכז מיחזור מאויש בהקדם האפשרי.

אין להשליך מוצרים אלקטרוניים, כבלים, סוללות, אריזות ואת הוראות השימוש המודפסות לאשפה הביתית הרגילה. לצורך מיחזור, אנא השליכו מוצרים אלו בנקודת איסוף ייעודית שבה יתקבלו בחינם או החזירו אותם למשווק באזורכם. השלכה נכונה לאשפה של מוצרים חוסכת במשאבים ומונעת השפעות שליליות על בריאותם של בני האדם ועל הסביבה.



למניעת נזק אפשרי לסביבה או לבריאותם של בני אדם מהשלכה לא מבוקרת של פסולת, השליכו את הסוללה הנטענת הפגומה בנקודת איסוף מיוחדת או החזירו אותה למשווק מורשה.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓ ÚTMUTATÓ**

# TARTALOMJEGYZÉK

## TÁRGYMUTATÓ

---

<b>A fűlpárnák cseréje</b> .....	<b>003</b>
<b>Az akkumulátor cseréje</b> .....	<b>004</b>

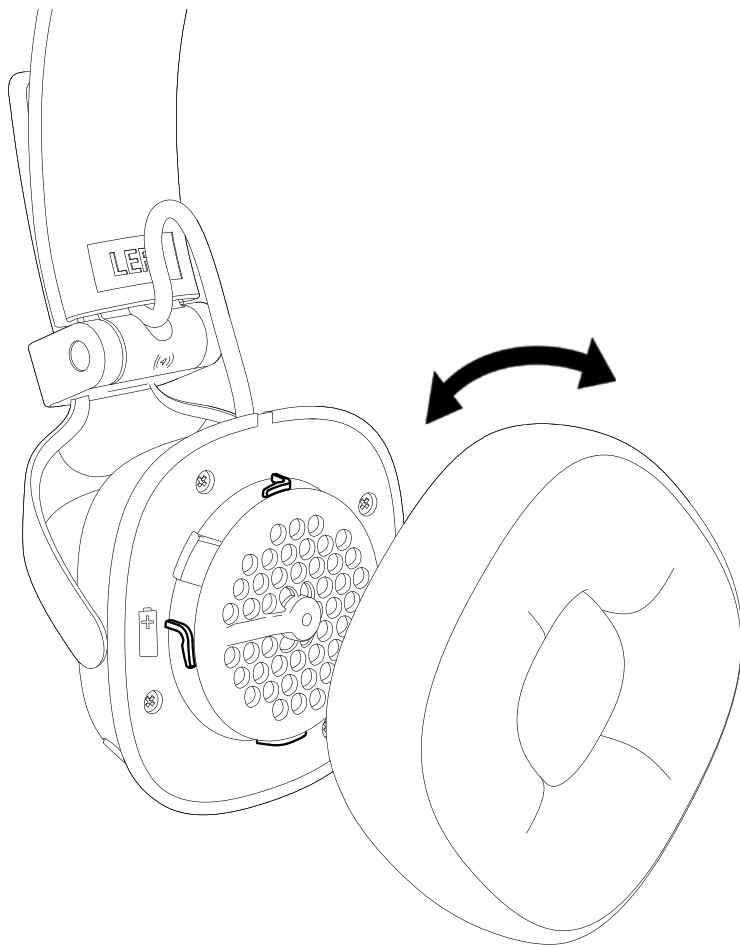
## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

### A FÜLPÁRNÁK CSERÉJE

- I. Forgassa el a fejhallgató fülpárnáit az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el ezeket.
- II. Helyezze fel az új fülpárnát 45°-os szögben megdőntve, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a helyére rögzüljön.

A régi fülpárnákat és a csomagolóanyagot a megfelelő módon hasznosítsa újra.



## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

### AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

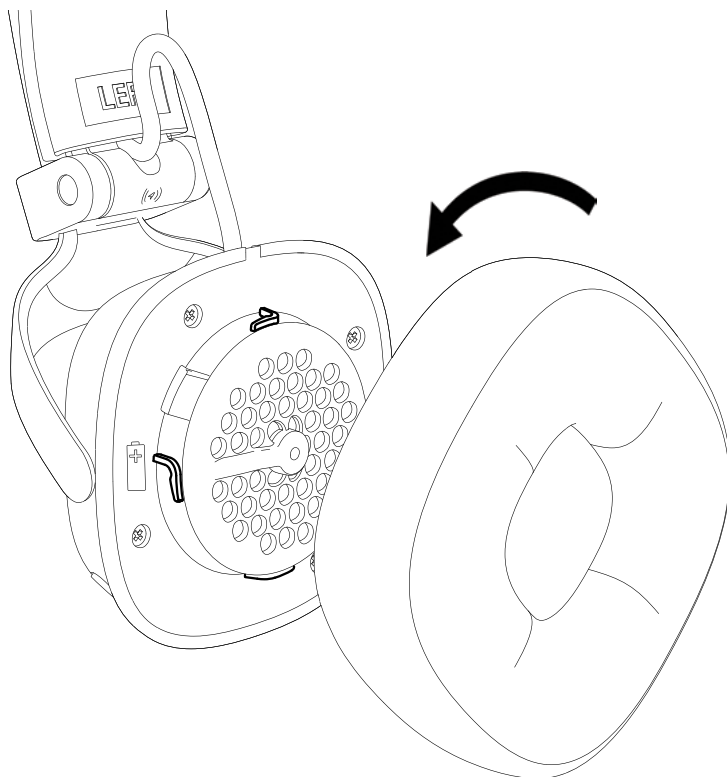
A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy jól megvilágított, tiszta és rendezett területen dolgozik. Minden vezetékelt le kell választani, és a fejhallgatót ki kell kapcsolni. Bevált gyakorlat, ha a csavarokat és az apró alkatrészeket poharakban tárolja, hogy elkerülje azok elvesztését. Az akkumulátorfedél kinyitásához egy PH1-es méretű Phillips-csavarhúzóra lesz szüksége.

Megjegyzés: A meghajtóegységet egy finom kábel köti össze a fülkagylóval. Különösen óvatosan járjon el a fülkagyló kinyitásakor.

### A FÜLPÁRNA ELTÁVOLÍTÁSA

Az akkumulátor a jobb oldali fülkagylóban található, és ahhoz, hogy hozzáférjen, el kell távolítani a fülpárnát, majd ki kell nyitni a fülkagylót.

- I. Forgassa el a jobb oldali fülpárnát a fejhallgatón az óramutató járásával ellentétes irányba, majd távolítsa el.

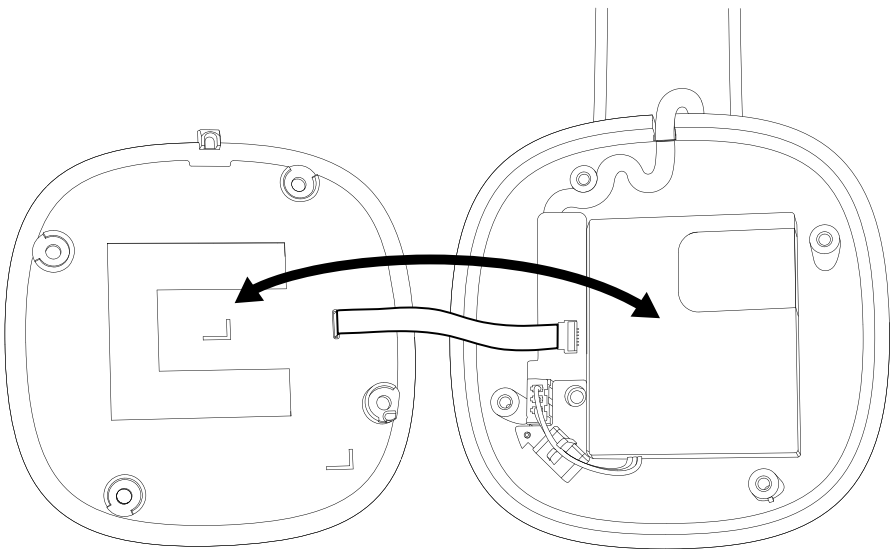
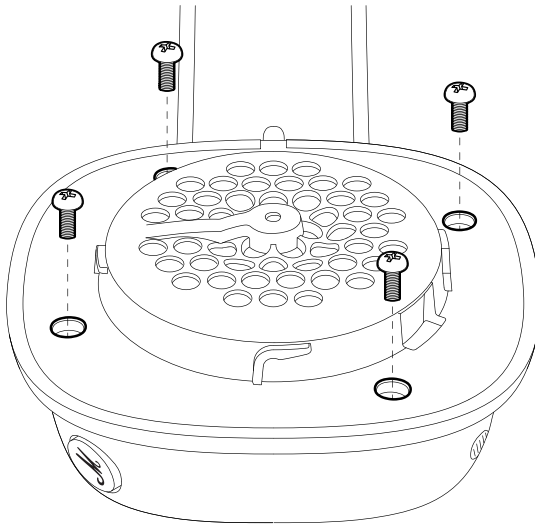


## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

**MAGYAR**

### AZ AKKUMULÁTORHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

- I. PH1 csavarhúzóval távolítsa el a 4 csavart, amelyek a meghajtóegységet rögzítik.
- II. Óvatosan nyissa ki a meghajtóegységet anélkül, hogy meghúzná a fülkagylóhoz rögzített kábelt.

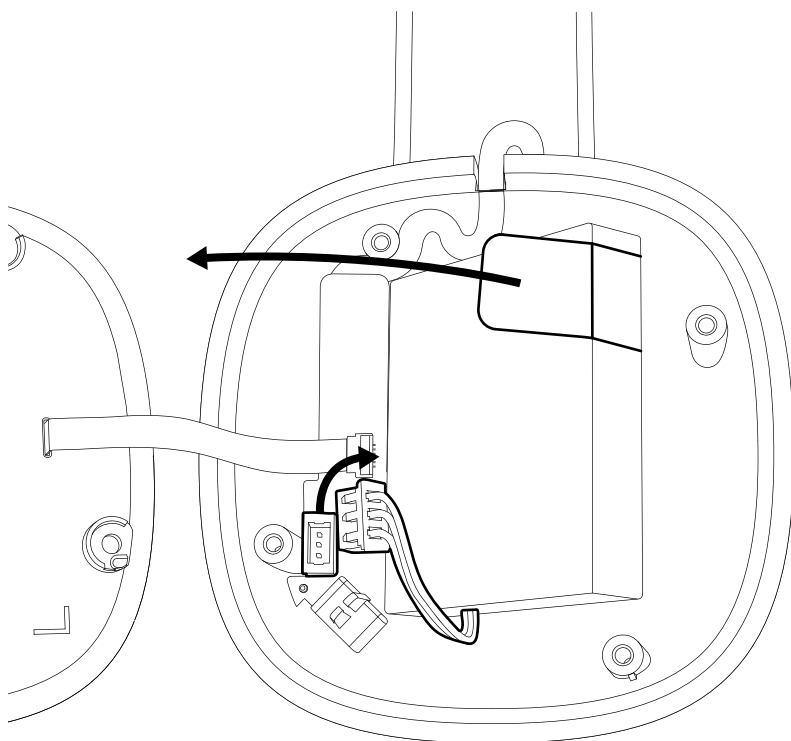


## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

### A RÉGI AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

- I. Óvatosan válassza le az akkumulátor csatlakozóját.  
Megjegyzés: Ne húzza az akkumulátorkábelt.
- II. Óvatosan húzza meg az akkumulátor műanyag fülét az eltávolításhoz.

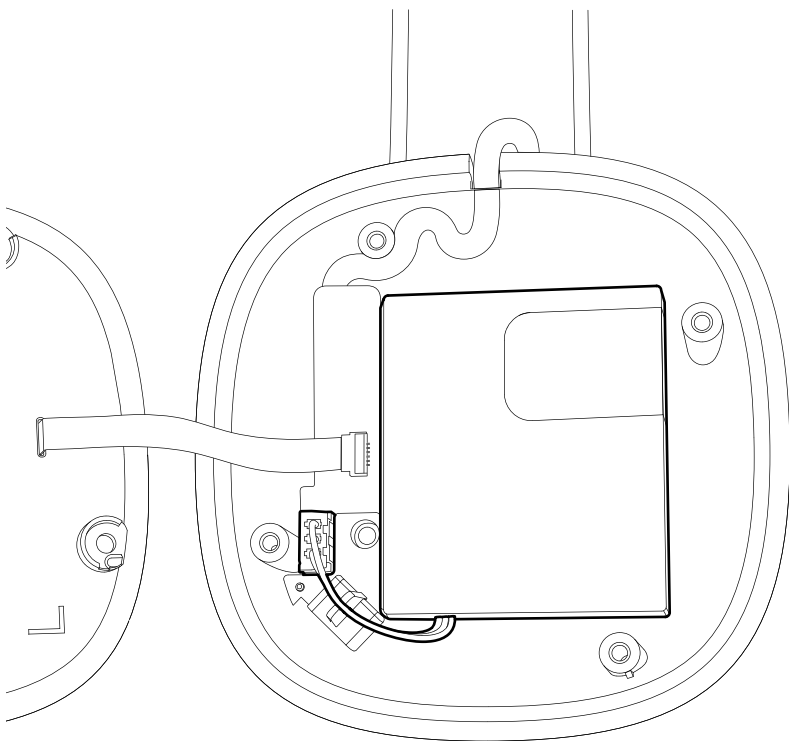


## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

### AZ ÚJ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

- I. Csomagolja ki az akkumulátort.
- II. Helyezze az akkumulátort a fülkagylóba.
- III. Vezesse át az akkumulátorkábelt a kábel-tehermentesítőn, és csatlakoztassa az akkumulátorcsatlakozót.



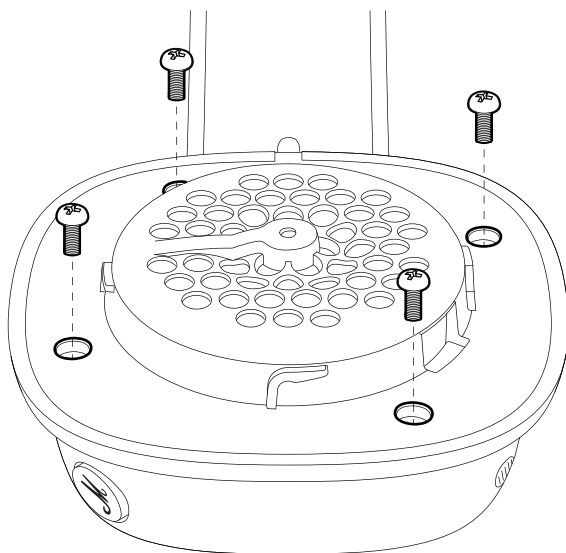
## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

### A FÜLKAGYLÓ LEZÁRÁSA

Megjegyzés: Óvatosan húzza meg a csavarokat.

- I. Helyezze a meghajtóegységet a fülkagylóra.
- II. Húzza meg a 4 csavart egy PH1 csavarhúzóval, hogy rögzítse a fülkagylóhoz.

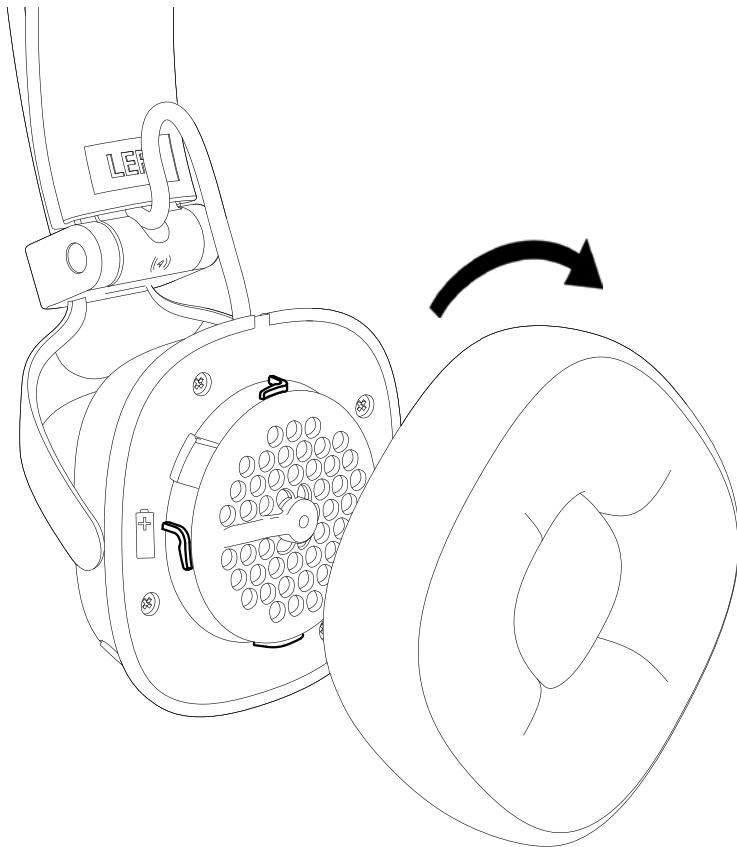


## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

### A FÜLPÁRNA RÖGZÍTÉSE

- I. Helyezze fel a fülpárnát 45°-os szögben megdöntve, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a helyére rögzüljön.



## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

### A RÉGI AKKUMULÁTOR ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

A régi akkumulátort és a csomagolóanyagot a megfelelő módon hasznosítsa újra.

- I. Fedje le az akkumulátor csatlakozóját ragasztószalaggal a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- II. Tegye a régi akkumulátort egy átlátszó műanyag zacskóba vagy az új akkumulátor csomagolásába, és hagyja ott egy akkumulátor-újrahasznosító ponton.

### FIGYELEM

- A sérült lítium akkumulátorok fokozott tűz- és robbanásveszélyt jelentenek.
- Ne lyukassza ki, ne hajlítsa meg, és ne nyomja össze az akkumulátortasakot vagy a cellát.
- Ne küldje el postán a sérült akkumulátorokat, és ne helyezze őket ellenőrizetlen újrahasznosító konténerekbe.
- Ha az akkumulátor megduzzadt, forró vagy szivárog, gyorsan helyezze egy nem gyúlékony edénybe (például kerámialapra, homokra vagy macskaalomra egy fémdobozban). Vigye az akkumulátort minél hamarabb egy személyzettel ellátott újrahasznosító központba.



Az elektromos termékeket, a kábeleket, az akkumulátorokat, a csomagolást és az útmutató nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye el ezeket a termékeket egy kijelölt gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik, vagy juttassa vissza a helyi viszonteladóhoz. A termék megfelelő ártalmatlanítása erőforrásokat takarít meg, és megelőzi az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat.

Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből adódó esetleges környezeti és emberi egészségügyi károk elkerülése érdekében a hibás újratölthető akkumulátorokat speciális gyűjtőhelyeken adja le, vagy vigye vissza a szakkereskedőhöz.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**PETUNJUK TENTANG SUKU CADANG**

# ISI

## INDEKS

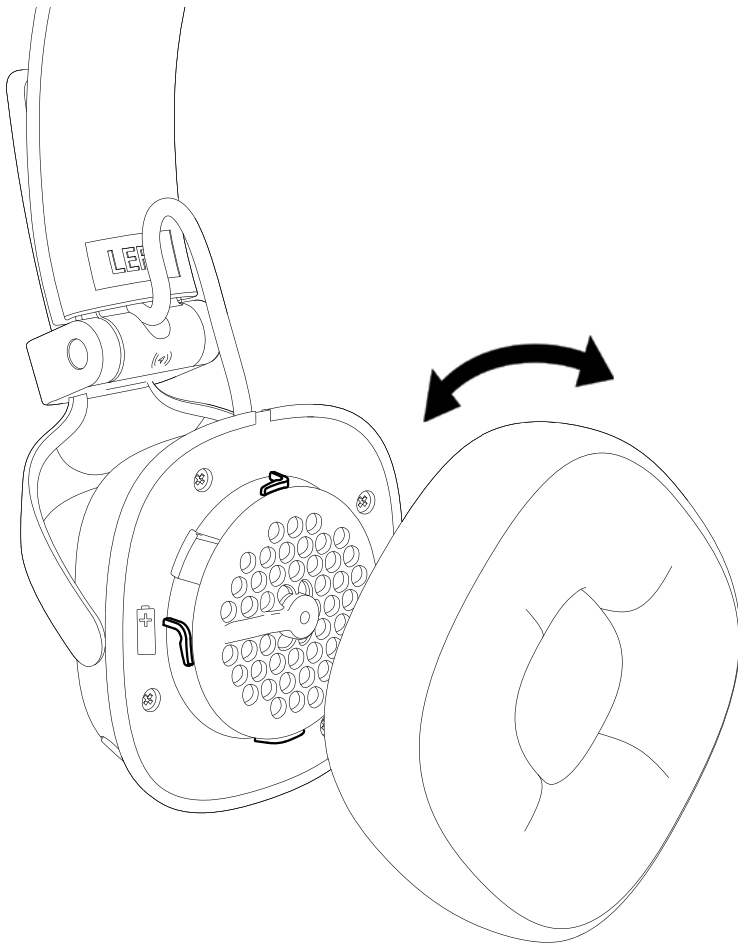
---

<b>Penggantian ear cushion</b> .....	<b>003</b>
<b>Mengganti baterai</b> .....	<b>004</b>

**PETUNJUK****BAHASA INDONESIA****PENGGANTIAN EAR CUSHION**

- I. Putar ear cushion di headphone Anda berlawanan arah jarum jam, lalu lepas.
- II. Pasang ear cushion baru yang dimiringkan 45°, lalu putar searah jarum jam untuk mengunci posisinya.

Harap daur ulang ear cushion dan bahan kemasan lama Anda dengan cara yang benar.



## PETUNJUK

## BAHASA INDONESIA

---

### MENGGANTI BATERAI

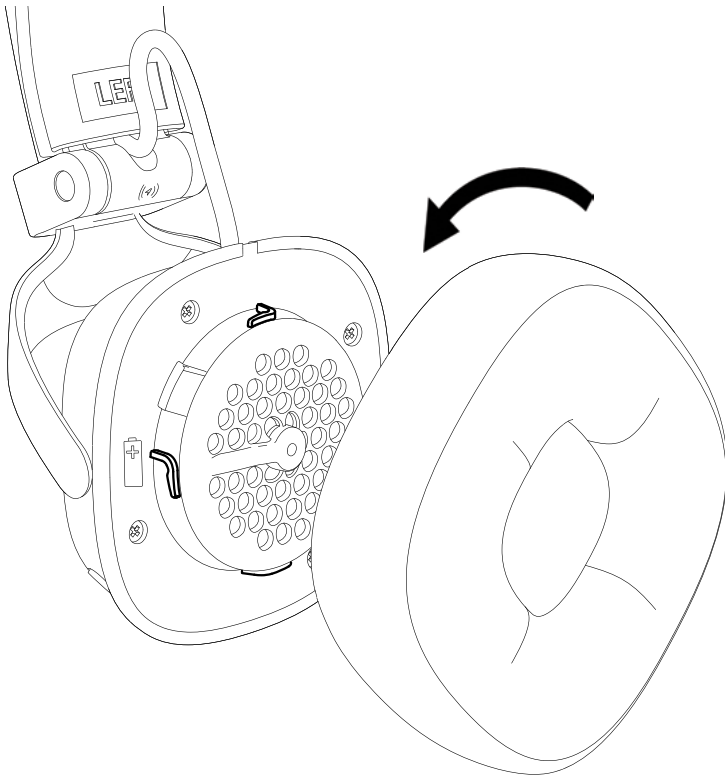
Sebelum memulai prosedur, pastikan Anda bekerja di area yang terang, bersih, dan bebas dari barang-barang yang berserakan. Pastikan semua kabel telah dicabut dan headphone dimatikan. Praktik terbaik dalam hal ini adalah menyimpan sekrup dan bagian-bagian kecil dalam wadah (seperti cangkir) agar tidak mudah hilang. Anda akan memerlukan obeng Phillips ukuran 1 (PH1) untuk membuka penutup baterai.

Catatan: Unit driver terhubung ke ear cup melalui kabel yang halus. Berhati-hatilah saat membuka earcup.

### MELEPAS EAR CUSHION

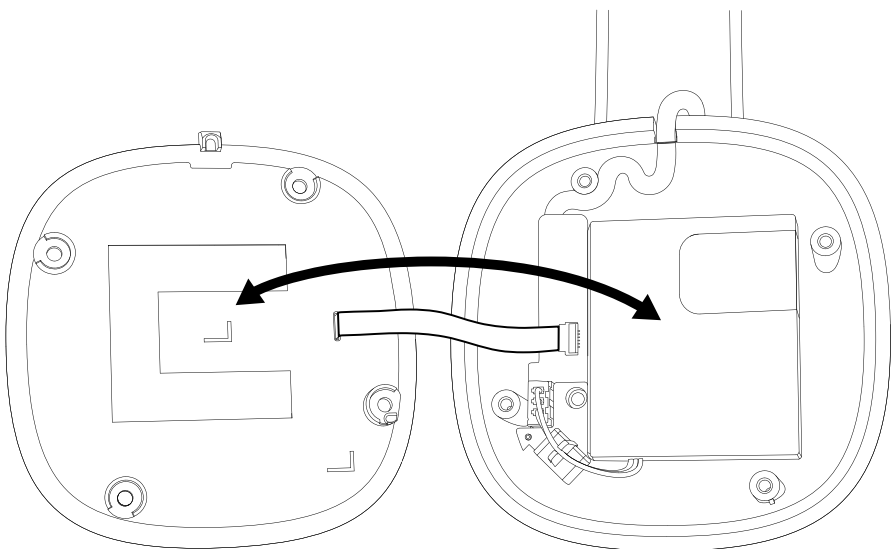
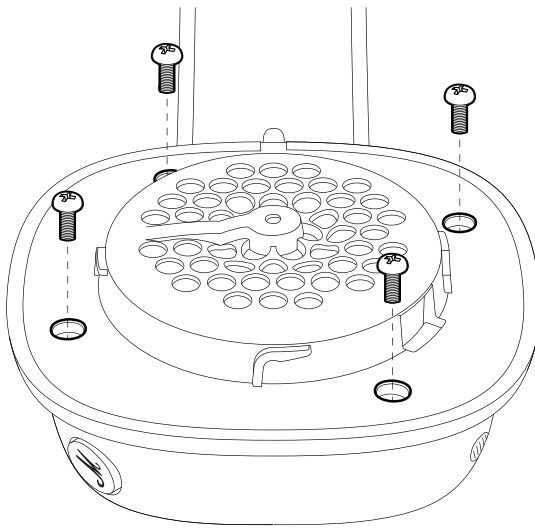
Baterai terletak di ear cup kanan dan Anda perlu melepas ear cushion serta membuka earcup untuk mengaksesnya.

- I. Putar ear cushion kanan di headphone Anda berlawanan arah jarum jam dan lepaskan.



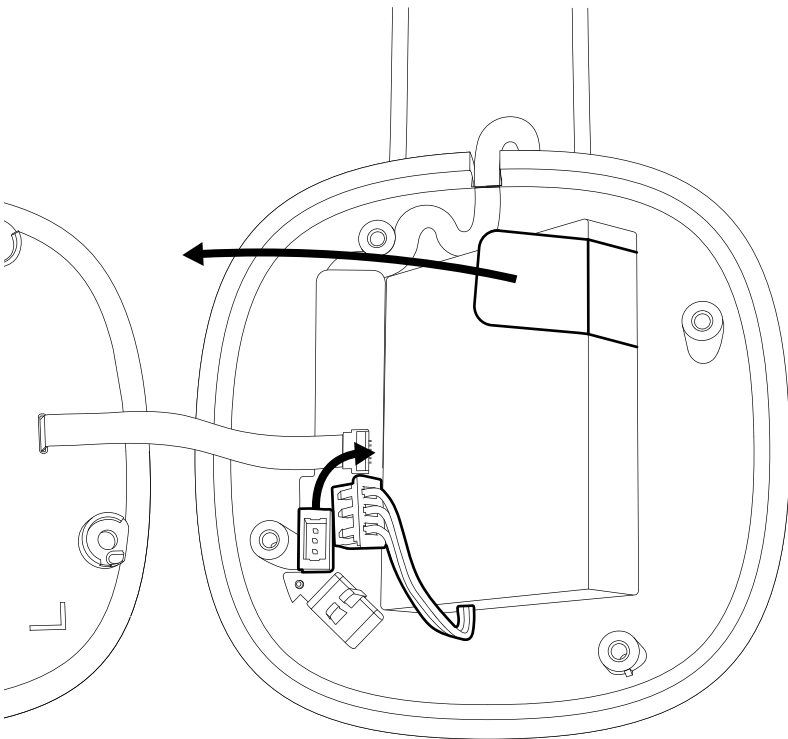
**PETUNJUK****BAHASA INDONESIA****MENGAKSES BATERAI**

- I. Gunakan obeng PH1 untuk melepas 4 sekrup yang mengunci unit driver.
- II. Buka unit driver dengan hati-hati tanpa menarik kabel yang menghubungkannya ke earcup.



**PETUNJUK****BAHASA INDONESIA****MELEPASKAN BATERAI LAMA**

- I. Lepaskan konektor baterai dengan hati-hati.  
Catatan: Jangan menarik kabel baterai.
- II. Tarik tab plastik pada baterai secara perlahan untuk melepaskannya.

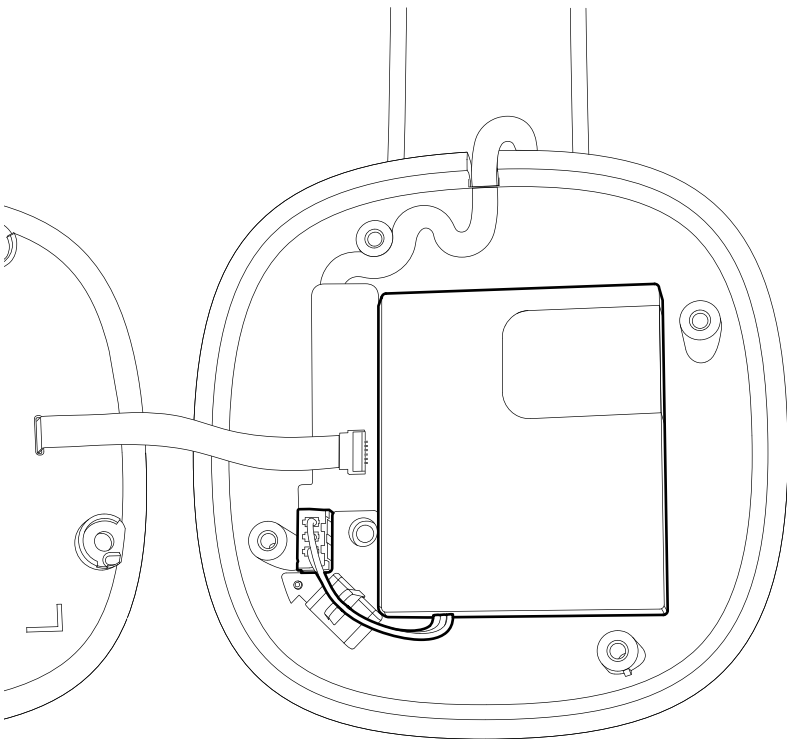


**PETUNJUK****BAHASA INDONESIA**

---

**MEMASANG BATERAI YANG BARU**

- I. Buka kemasan baterai.
- II. Posisikan baterai di dalam earcup.
- III. Arahkan kabel baterai melalui penahan kabel dan hubungkan konektor baterai.



## PETUNJUK

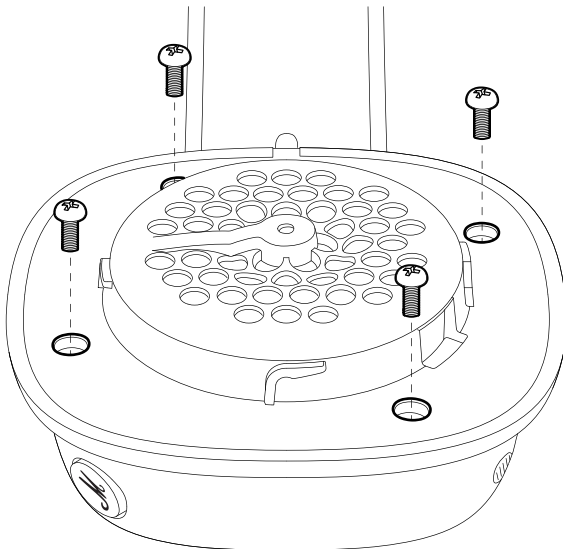
## BAHASA INDONESIA

---

### MENUTUP EAR CUP

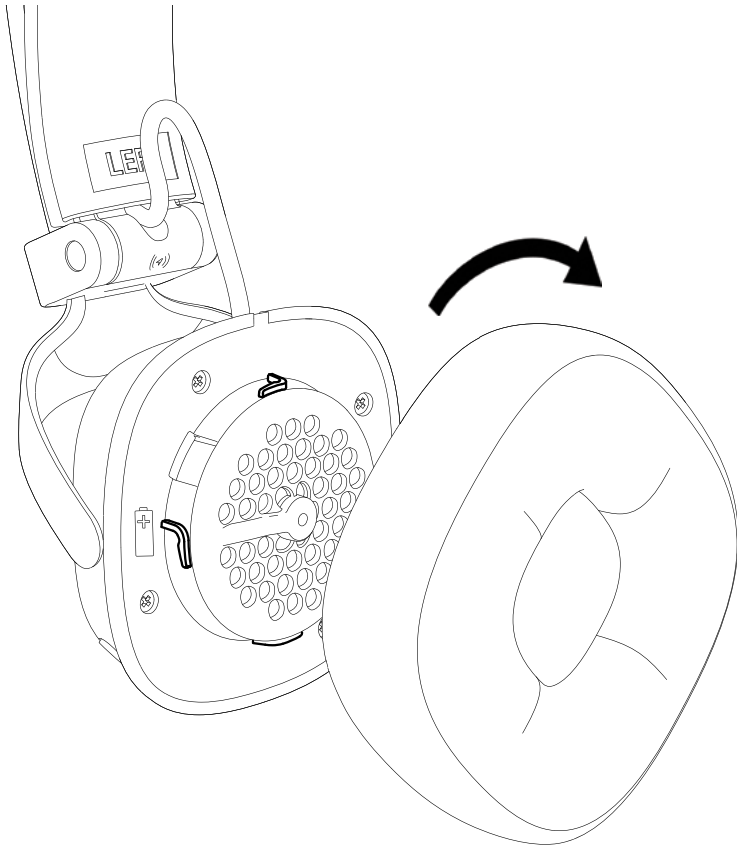
Catatan: Gunakan sentuhan ringan saat mengencangkan sekrup.

- I. Posisikan unit driver pada earcup.
- II. Kencangkan 4 sekrup menggunakan obeng PH1 untuk menguncinya pada earcup.



**MEMASANG EAR CUSHION**

1. Pasang ear cushion dengan kemiringan 45°, lalu putar searah jarum jam untuk mengunci posisinya.



## PETUNJUK

## BAHASA INDONESIA

---

### MENDAUR ULANG BATERAI LAMA

Harap daur ulang baterai lama dan bahan kemasan Anda dengan cara yang benar.

- I. Tutup konektor baterai dengan pita perekat untuk mencegah hubungan arus pendek.
- II. Masukkan baterai lama ke dalam kantong plastik bening atau kemasan baterai baru dan tinggalkan di titik daur ulang baterai.

### PERINGATAN

- Baterai lithium yang rusak memiliki risiko kebakaran dan ledakan yang lebih tinggi.
- Jangan menusuk, membengkokkan, atau menghancurkan kantong atau sel baterai.
- Jangan mengirimkan baterai yang rusak melalui pos atau menaruhnya di tempat daur ulang yang tidak diawasi.
- Jika baterai kembung, panas, atau bocor, segera letakkan di dalam wadah yang tidak mudah terbakar (piring keramik, pasir, atau pasir kucing di dalam kotak logam). Bawa baterai ke pusat daur ulang yang memiliki staf sesegera mungkin.



Produk alat listrik, kabel, baterai, kemasan, dan buku petunjuk, sebaiknya tidak dijadikan satu dengan sampah rumah tangga umum. Untuk tujuan daur ulang, mohon berikan produk ini ke tempat pengumpulan limbah yang ditunjuk agar diterima tanpa biaya atau kembalikan ke retailer setempat. Pembuangan produk yang benar akan menghemat sumber daya dan mencegah efek negatif pada kesehatan manusia dan lingkungan.

Untuk mencegah potensi bahaya terhadap kesehatan manusia atau lingkungan karena pembuangan limbah yang tidak terkontrol, buang baterai isi ulang pada lokasi pembuangan khusus atau kembalikan ke dealer khusus.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**ISTRUZIONI PER I PEZZI DI RICAMBIO**

# SOMMARIO

## INDICE

---

<b>Sostituzione dei cuscinetti auricolari .....</b>	<b>003</b>
<b>Sostituzione della batteria .....</b>	<b>004</b>

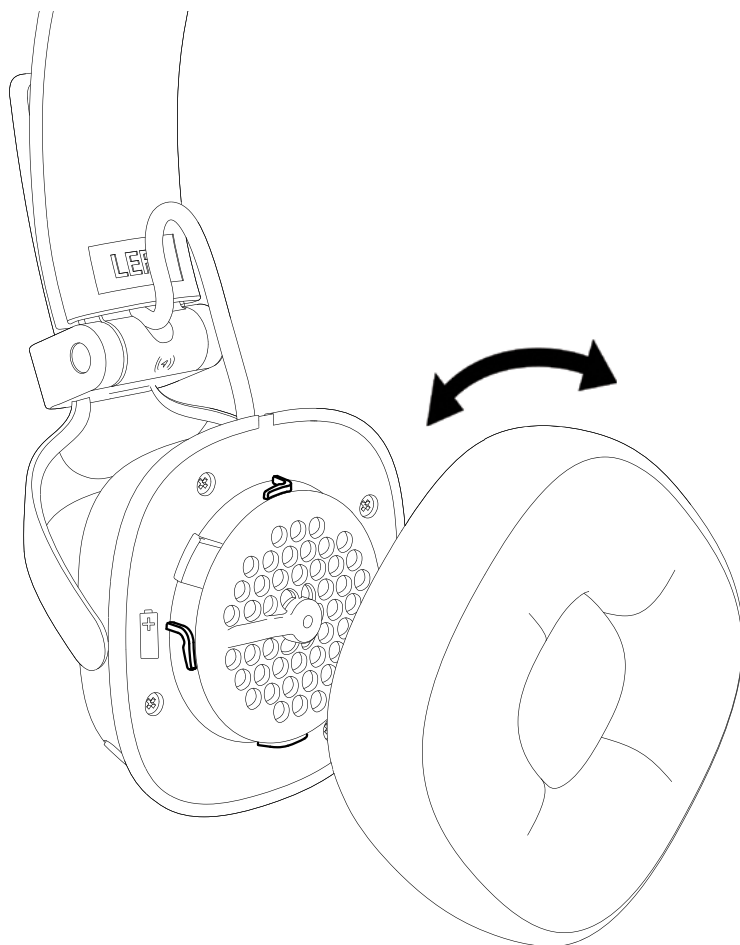
## ISTRUZIONI

## ITALIANO

### SOSTITUZIONE DEI CUSCINETTI AURICOLARI

- I. Ruota i cuscinetti auricolari delle cuffie in senso antiorario e rimuovili.
- II. Posiziona i nuovi cuscinetti auricolari, inclinati a un angolo di 45°, e ruotali in senso orario per fissarli.

Non dimenticare di smaltire i vecchi cuscinetti auricolari e il materiale di imballaggio nel modo corretto.



## ISTRUZIONI

## ITALIANO

### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

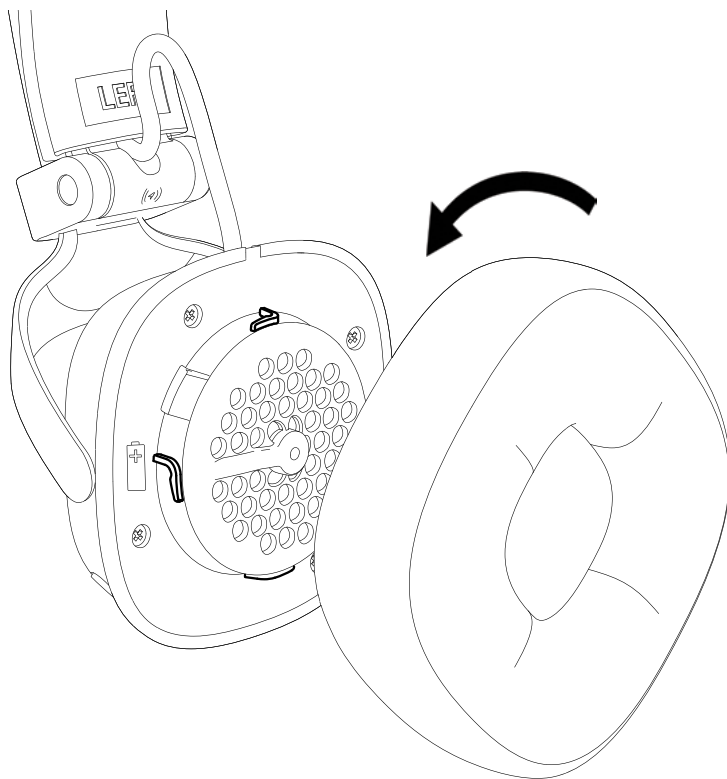
Prima di iniziare la procedura, assicurati di operare in un'area ben illuminata, pulita e ordinata. Tutti i cavi devono essere scollegati e le cuffie spente. Ti suggeriamo di riporre viti e piccoli componenti in appositi contenitori per evitare di smarrirli. Per aprire lo sportello della batteria è necessario un cacciavite Phillips, misura 1 (PH1).

Nota: l'unità driver è collegata al padiglione tramite un cavo delicato. Fai molta attenzione quando apri il padiglione.

### RIMOZIONE DEL CUSCINETTO AURICOLARE

La batteria si trova nel padiglione destro e per accedervi è necessario rimuovere il cuscinetto auricolare e aprire il padiglione.

- I. Ruota il cuscinetto auricolare destro delle cuffie in senso antiorario e rimuovilo.

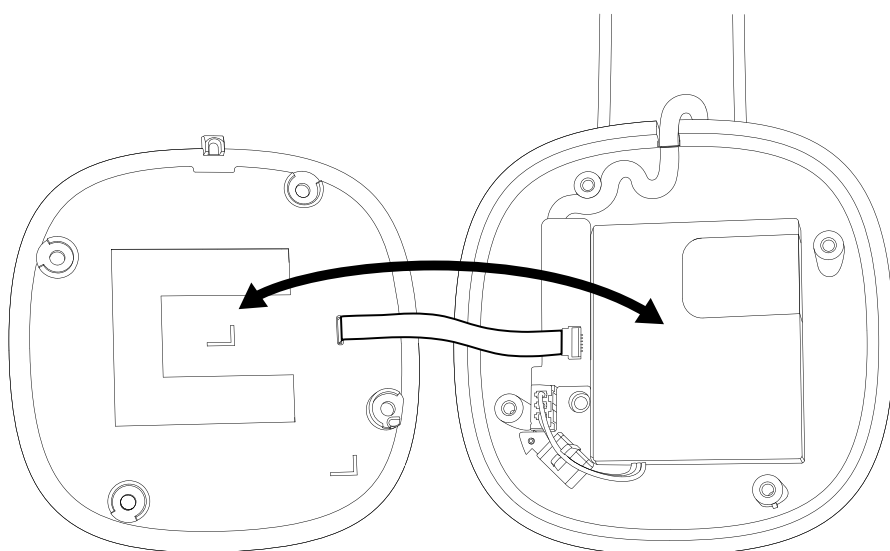
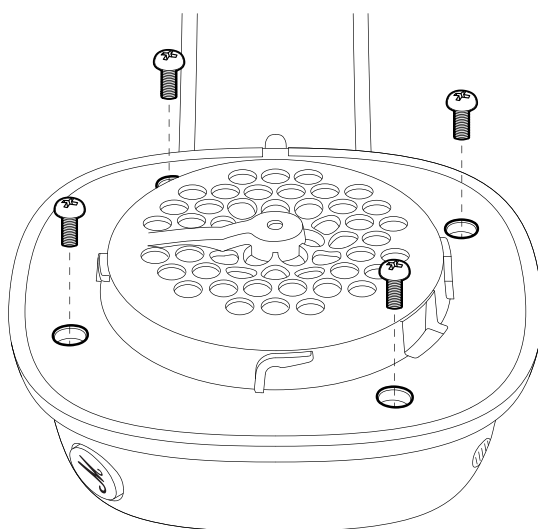


# ISTRUZIONI

# ITALIANO

## ACCESSO ALLA BATTERIA

- I. Utilizza un cacciavite PH1 per rimuovere le 4 viti che fissano l'unità driver.
- II. Apri con cautela l'unità driver senza tirare il cavo che la collega al padiglione.

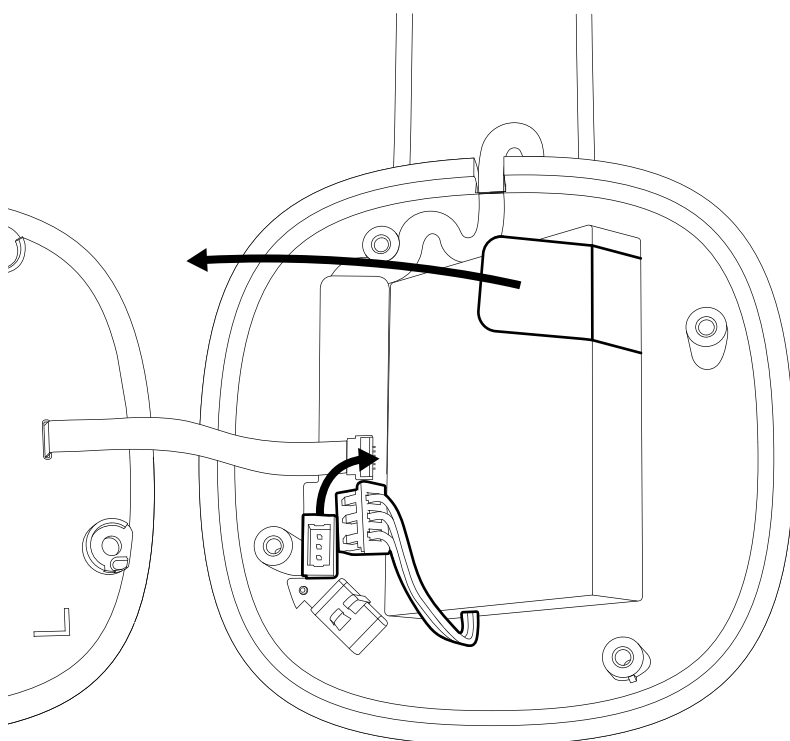


# ISTRUZIONI

# ITALIANO

## RIMOZIONE DELLA VECCHIA BATTERIA

- I. Scollega con cautela il connettore della batteria.  
Nota: non tirare il cavo della batteria.
- II. Tira delicatamente la linguetta di plastica sulla batteria per rimuoverla.

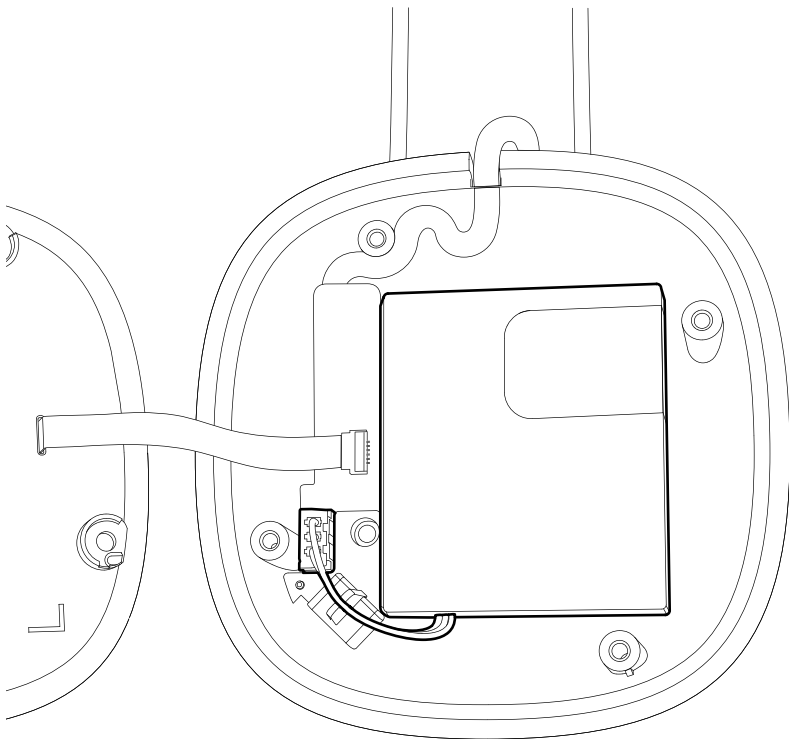


# ISTRUZIONI

# ITALIANO

## INSTALLAZIONE DELLA NUOVA BATTERIA

- I. Disimballa la batteria.
- II. Posiziona la batteria nel padiglione.
- III. Fai passare il cavo della batteria attraverso il passacavo e collega il connettore della batteria.



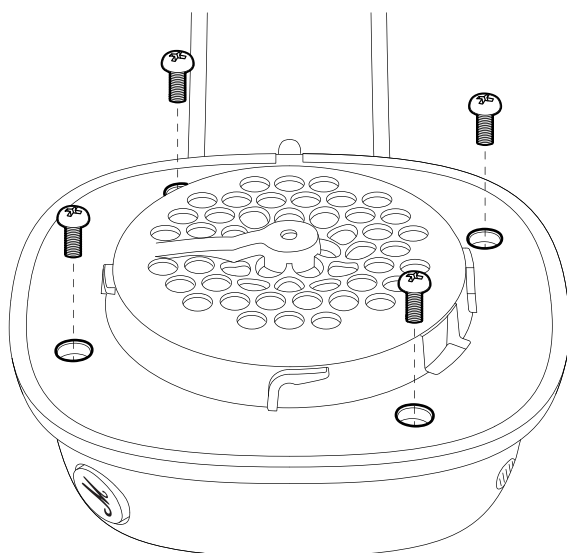
# ISTRUZIONI

# ITALIANO

## CHIUSURA DEL PADIGLIONE

Nota: non forzare quando stringi le viti.

- I. Posiziona l'unità driver sul padiglione.
- II. Serra le 4 viti con un cacciavite PH1 per fissarla al padiglione.

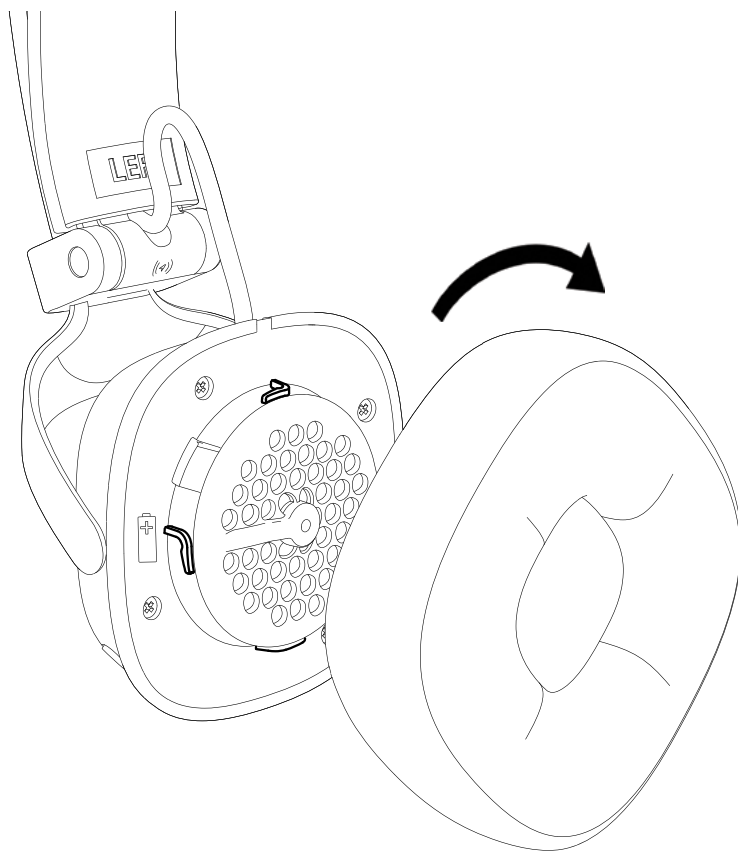


# ISTRUZIONI

# ITALIANO

## FISSAGGIO DEL CUSCINETTO AURICOLARE

- I. Posiziona il cuscinetto auricolare, inclinato a un angolo di 45°, e ruotalo in senso orario per bloccarlo in posizione.



## ISTRUZIONI

## ITALIANO

### RICICLAGGIO DELLA VECCHIA BATTERIA

Ricicla la vecchia batteria e il materiale di imballaggio in modo corretto.

- I. Copri il connettore della batteria con nastro adesivo per evitare cortocircuiti.
- II. Metti la vecchia batteria in un sacchetto di plastica trasparente o nella confezione della nuova batteria e lasciala presso un punto di riciclaggio specializzato.

### AVVERTENZA

- Le batterie al litio danneggiate presentano un rischio maggiore di incendio e di esplosione.
- Non forare, piegare o schiacciare la custodia o la cella della batteria.
- Non spedire le batterie danneggiate per posta né depositarle in cassonetti non controllati.
- Se la batteria è rigonfia, calda o mostra perdite, posizionala rapidamente su un contenitore non infiammabile (piatto di ceramica, sabbia o lettiera per gatti in una scatola di metallo). Porta la batteria in un centro di riciclaggio presidiato il prima possibile.



I prodotti elettrici, i cavi, le batterie, l'imballaggio e il manuale non devono essere gettati nei rifiuti domestici indifferenziati. Per un corretto riciclo, porta questo tipo di prodotti presso un apposito punto di raccolta, dove saranno accettati gratuitamente, oppure restituiscili al rivenditore locale. Il corretto smaltimento dei prodotti consente di risparmiare risorse e previene effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, smaltisci la batteria ricaricabile difettosa presso i punti di raccolta speciali oppure restituiscila al tuo rivenditore specializzato.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

個別の手順

# 目次

## 索引

---

イヤークッションの交換 .....	003
バッテリーの交換 .....	004

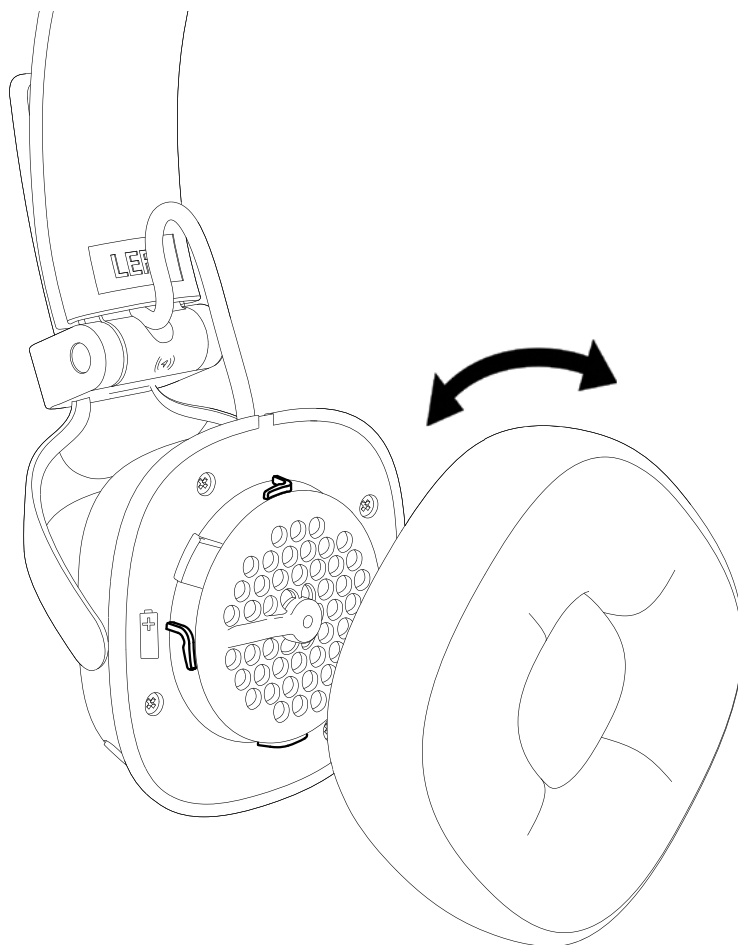
## 操作方法

日本語

### イヤークッションの交換

- I. ヘッドフォンのイヤークッションを反時計回りに回して、取り外します。
- II. 新しいイヤークッションを、45度の角度に傾けて置き、時計回りに回して固定します。

古いイヤークッションと梱包材は、適切な方法でリサイクルしてください。



## 操作方法

## 日本語

### バッテリーの交換

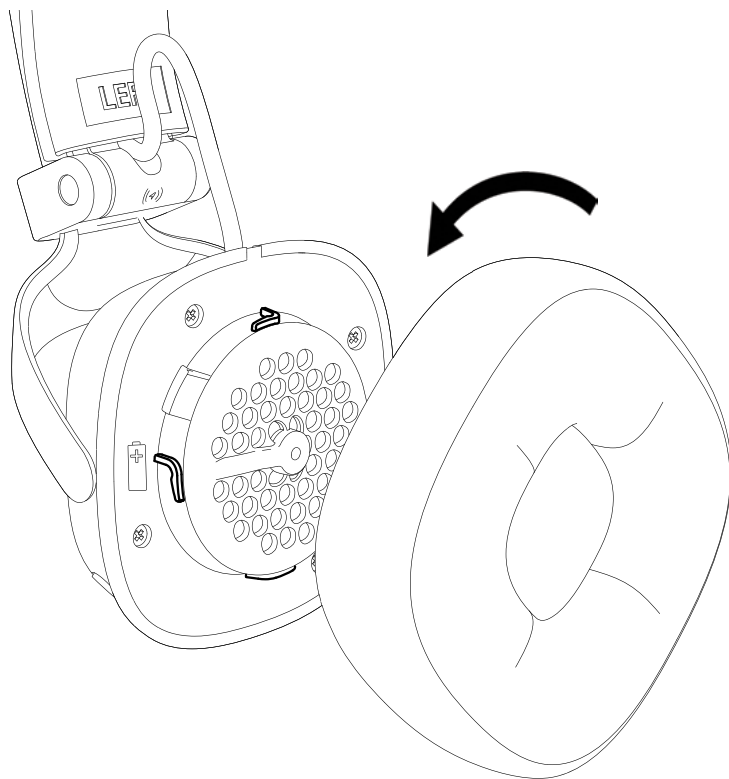
手順を始める前に、明るく、清潔で、整頓された場所で作業していることを確認してください。すべてのリード線を外し、ヘッドフォンの電源を切ってください。ネジや小さな部品は、紛失を防ぐためにカップなどにに入れて保管することをおすすめします。バッテリーハッチを開けるには、Phillipsドライバー、サイズ1 (PH1) が必要です。

注：ドライバーユニットは繊細なケーブルでイヤークップに取り付けられています。イヤークップを開けるときは特に注意してください。

### イヤークッションの取り外し

バッテリーは右のイヤークップにあり、取り出すするにはイヤークッションを外してイヤークップを開ける必要があります。

1. 右のイヤークッションを反時計回りに回して、取り外します。

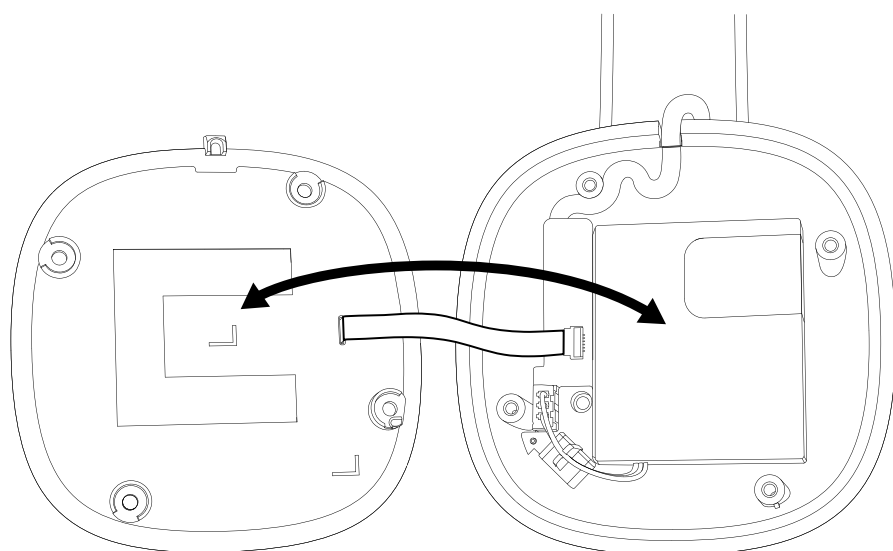
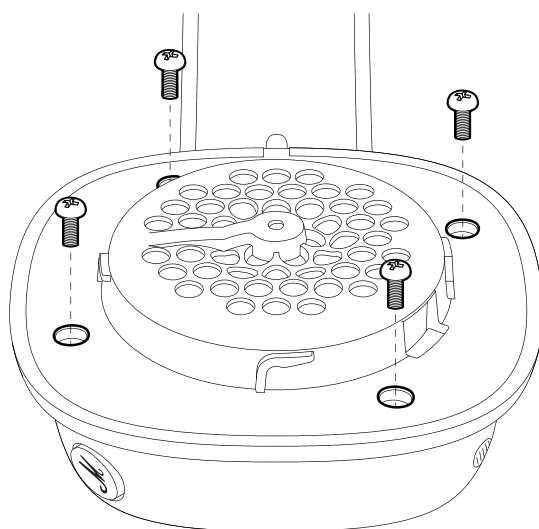


## 操作方法

## 日本語

### バッテリーへのアクセス

- I. PH1ドライバーを使用して、ドライバーユニットを固定している4本のネジを取り外します。
- II. イヤーカップに接続されたケーブルを引っ張らないよう注意しながら、ドライバーユニットを慎重に開けてください。

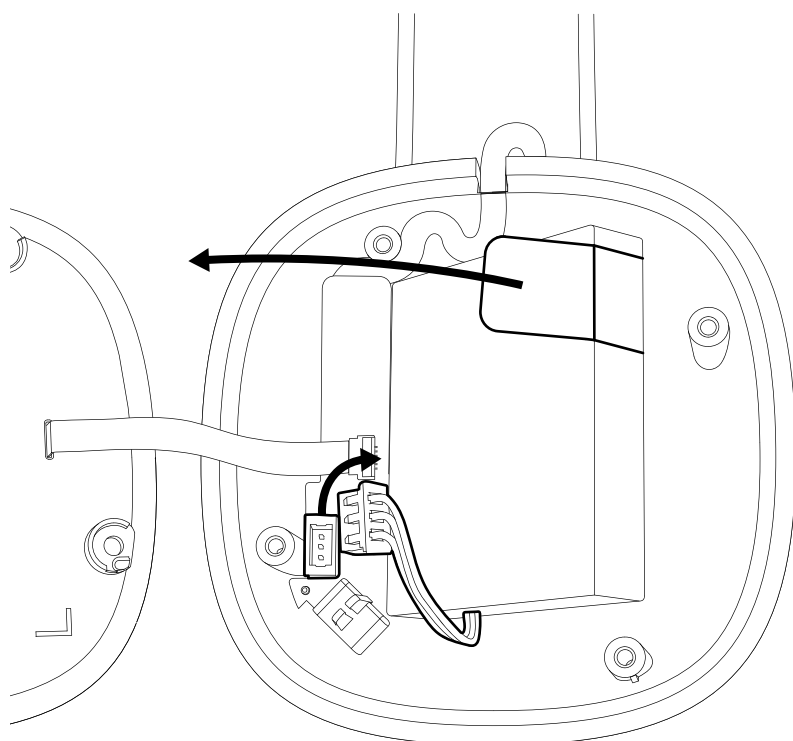


## 操作方法

## 日本語

### 古いバッテリーの取り外し

- I. バッテリーコネクタを慎重に外します。注：バッテリーケーブルを引っ張らないでください。
- II. バッテリーのプラスチックタブを優しく引っ張って取り外します。

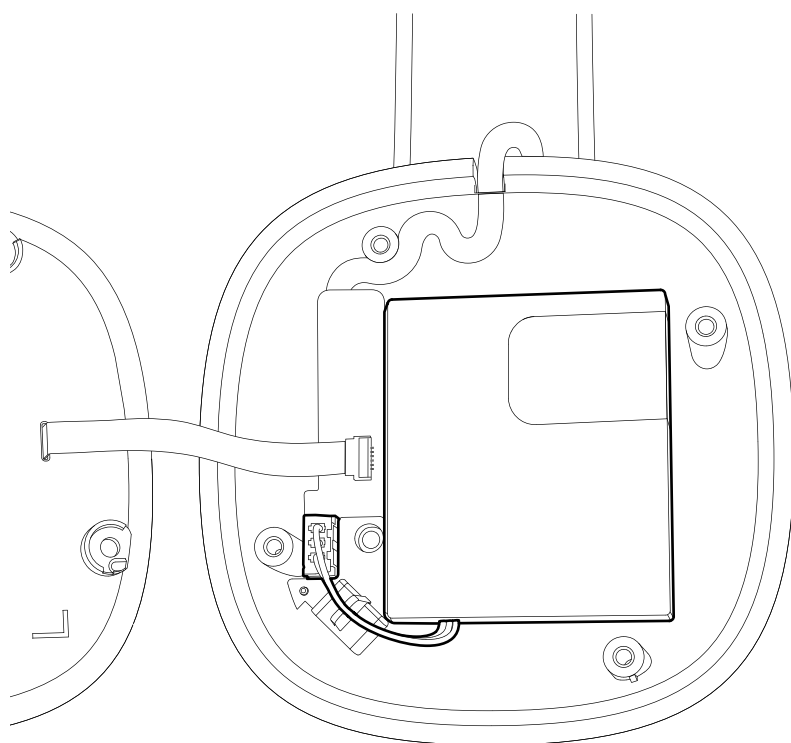


## 操作方法

## 日本語

### 新しいバッテリーの取り付け

- I. バッテリーを取り出します。
- II. バッテリーをイヤークップにセットします。
- III. バッテリーケーブルをケーブルストレインに通し、バッテリーコネクタを接続します。



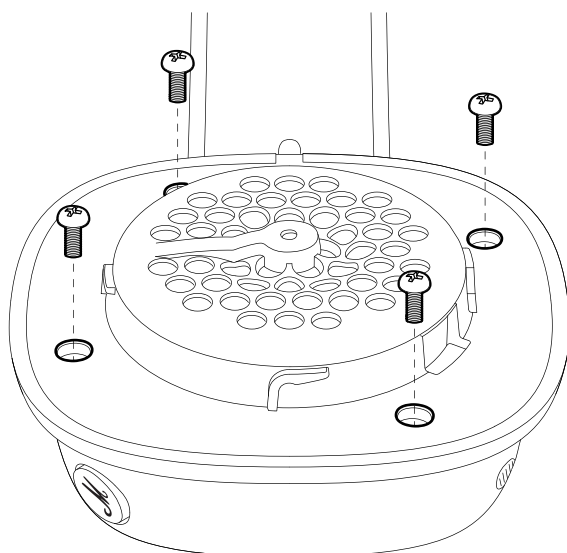
## 操作方法

## 日本語

### イヤークップを閉じる

注：ネジを締めるときは軽い力で行ってください。

- I. ドライバーユニットをイヤークップにセットします。
- II. PH1ドライバーを使って4本のネジを締め、イヤークップに固定します。

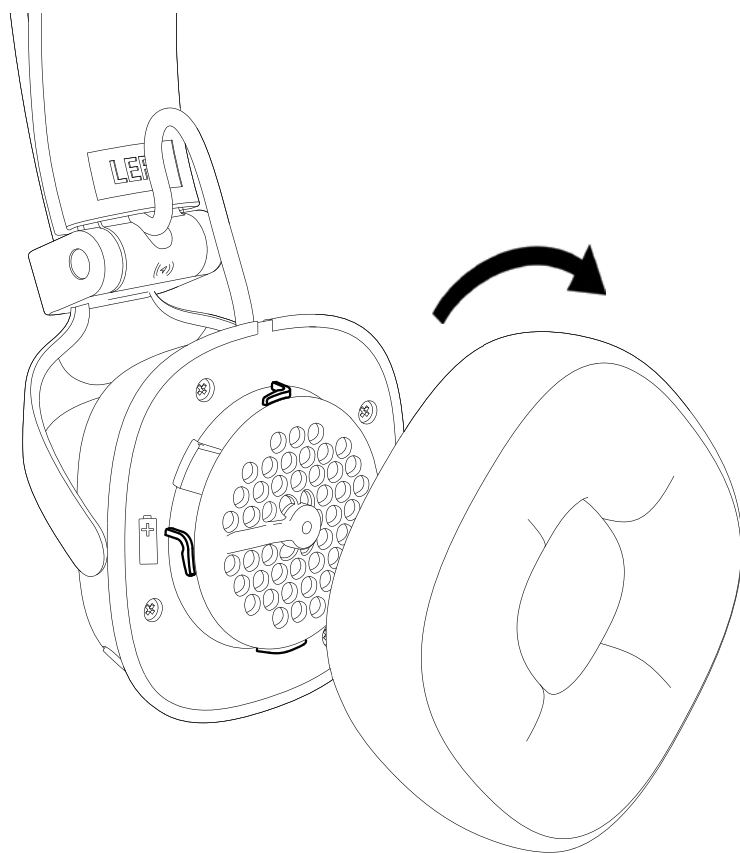


## 操作方法

## 日本語

### イヤークッションの取り付け

1. イヤークッションを45度の角度に傾けて装着し、時計回りに回して固定します。



## 操作方法

## 日本語

### 古いバッテリーのリサイクル

古いバッテリーと梱包材は、適切な方法でリサイクルしてください。

- I. ショートを防ぐために、バッテリーコネクターを粘着テープで覆います。
- II. 古いバッテリーを透明なビニール袋に入れるか、新しいバッテリーのパッケージに入れて、バッテリーのリサイクルセンターに持ち込んでください。

### 警告

- 損傷したリチウム電池は、火災や爆発の危険性が高まります。
- バッテリーポーチやセルに穴を開けたり、曲げたり、押しつぶしたりしないでください。
- 破損したバッテリーを郵送したり、無人のリサイクルボックスに預けたりしないでください。
- バッテリーが膨張していたり、熱くなっていたり、液漏れしている場合は、速やかに不燃性の容器（セラミックプレート、砂、金属製の箱に入れた猫砂など）の上に置いてください。バッテリーは、できるだけ早く有人のリサイクルセンターに持ち込んでください。



電気製品、ケーブル、電池、梱包材、取扱説明書は、一般の家庭ごみに混ぜないでください。適切にリサイクルするため、これらの製品は無料で引き取ってもらえる指定の回収場所へお持ちいただくか、お近くの販売店にご返却ください。製品を正しく廃棄することで、資源を節約し、人の健康と環境への悪影響を防ぐことができます。

廃棄物をむやみに捨てることによる環境と人の健康に及ぶ害を防ぐため、使えなくなった充電式電池は特別な収集所か専門業者の所に持って行きましょう。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

예비 부품 지침

# 목차

색인

---

이어 쿠션 교체하기.....	003
배터리 교체하기.....	004

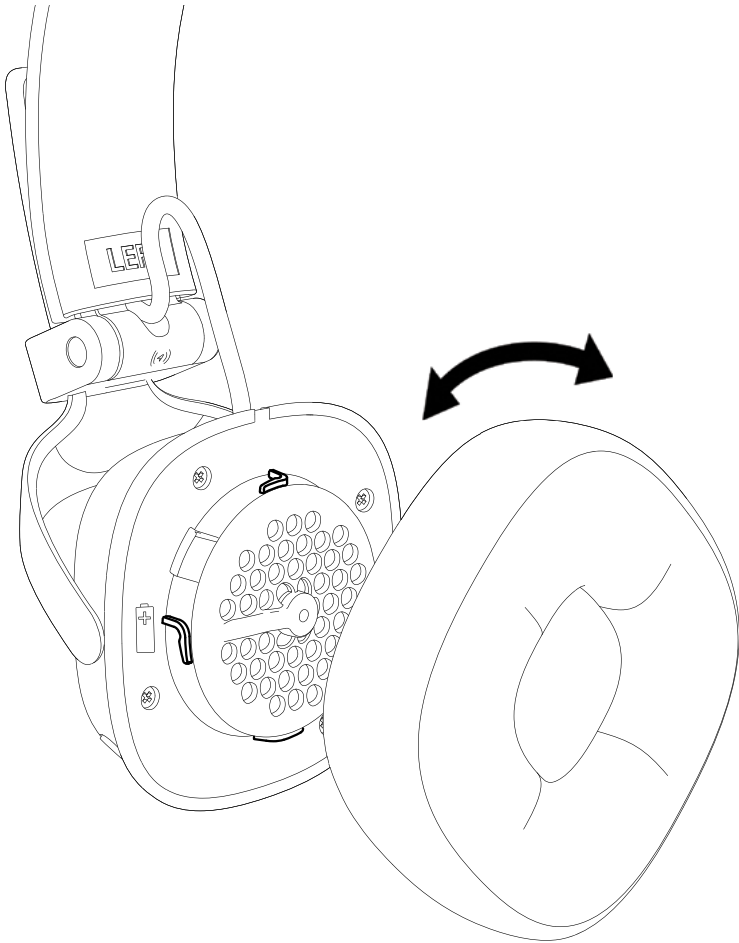
## 지침

## 한국어

### 이어 쿠션 교체하기

- I. 헤드폰의 귀 쿠션을 시계 반대 방향으로 돌려 분리합니다.
- II. 새 귀 쿠션을 45° 각도로 기울여 끼우고 시계 방향으로 돌려 고정합니다.

오래된 귀 쿠션과 포장재는 적절한 방법으로 재활용하십시오.



## 지침

## 한국어

### 배터리 교체하기

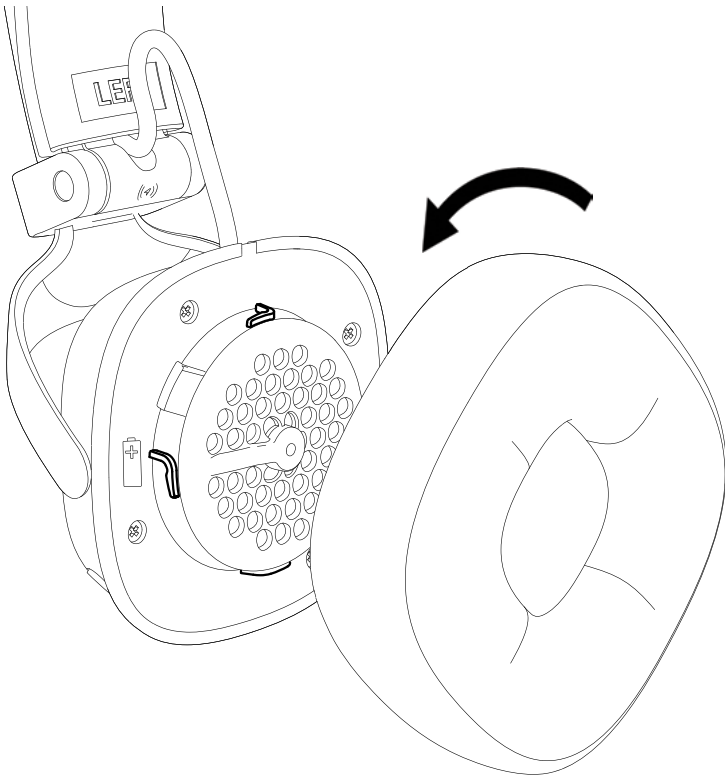
절차를 시작하기 전에 작업 장소가 밝고 깨끗하며 정돈된 곳인지 확인하십시오. 모든 케이블을 분리하고 헤드폰의 전원을 꺼야 합니다. 나사와 작은 부품을 잃어버리지 않도록 컵에 보관하는 것이 좋습니다. 배터리 덮개를 열려면 크기 1(PH1) 십자 드라이버가 필요합니다.

참고: 드라이버 유닛은 섬세한 케이블로 이어컵에 연결되어 있습니다. 그러므로 이어컵을 열 때 각별히 주의해야 합니다.

### 이어 쿠션 제거하기

배터리는 오른쪽 이어컵에 있으며 이어 쿠션을 분리하고 이어컵을 열어야 배터리에 접근할 수 있습니다.

1. 헤드폰의 오른쪽 이어 쿠션을 시계 반대 방향으로 돌려 분리합니다.

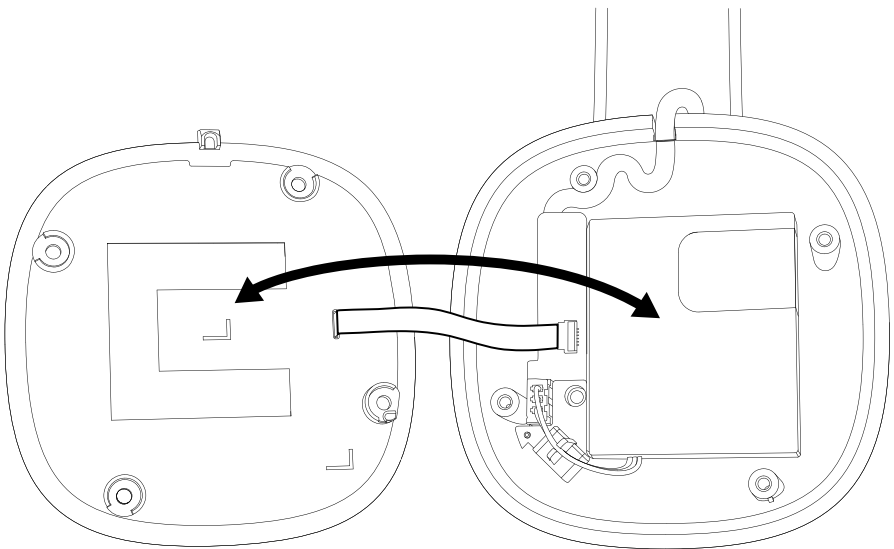
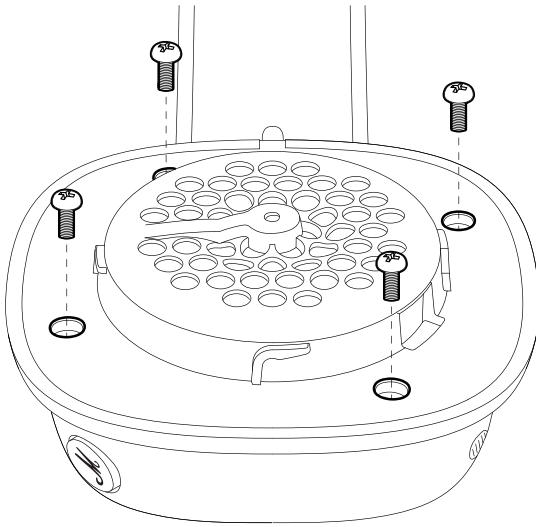


# 지침

# 한국어

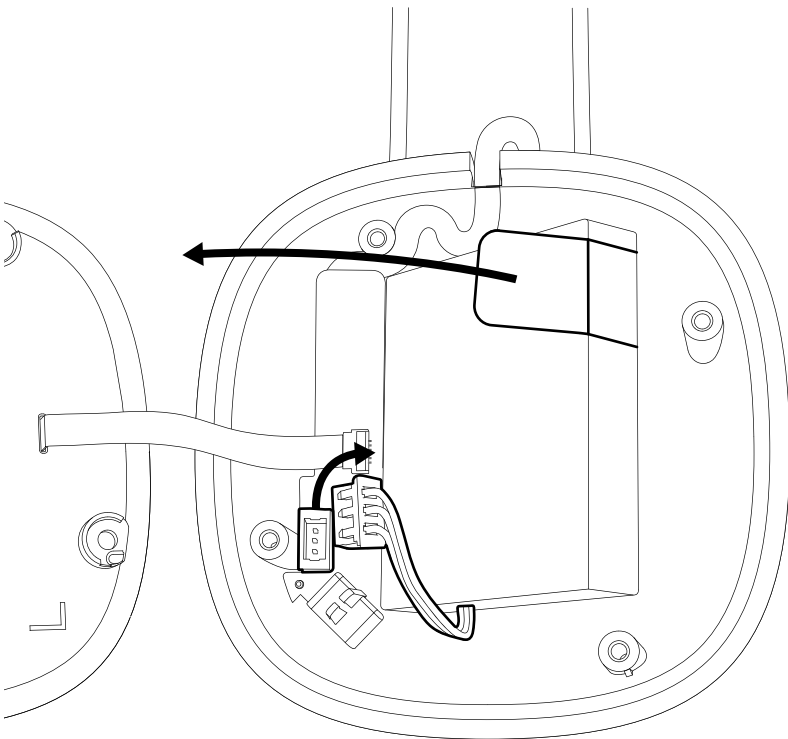
## 배터리에 접근하기

- I. PH1 드라이버를 사용하여 드라이버 유닛을 고정하는 나사 4개를 제거합니다.
- II. 이어컵에 연결된 케이블을 잡아당기지 말고 드라이버 유닛을 조심스럽게 엽니다.



### 오래된 배터리 제거하기

- I. 배터리 커넥터를 조심스럽게 분리합니다. 참고:  
배터리 케이블을 당기지 마십시오.
- II. 배터리의 플라스틱 탭을 부드럽게 당겨서 제거합니다.

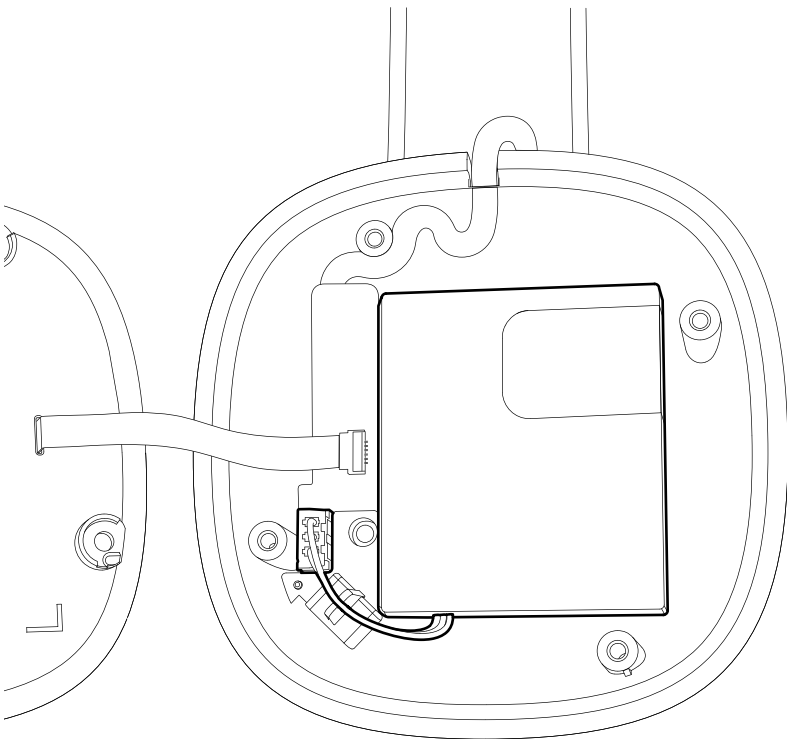


## 지침

## 한국어

### 새 배터리 설치하기

- I. 새 배터리를 꺼내십시오.
- II. 이어컵에 배터리를 놓습니다.
- III. 배터리 케이블을 케이블 스트레인에 통과시켜 배터리 커넥터에 연결합니다.



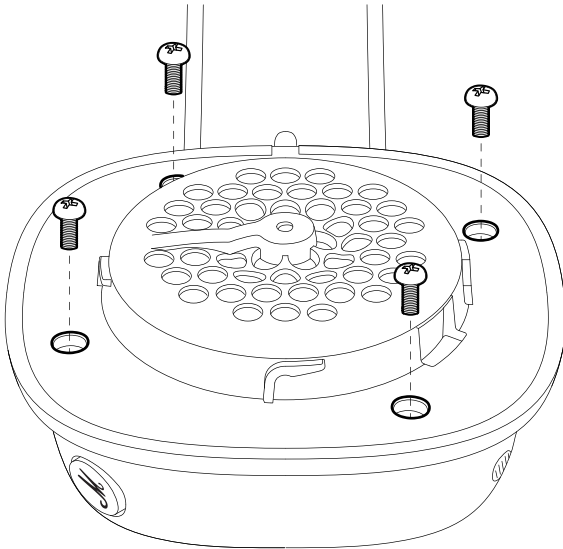
## 지침

## 한국어

### 이어컵 닫기

참고: 나사를 조일 때는 가볍게 조이십시오.

- I. 드라이버 유닛을 이어컵에 놓습니다.
- II. PH1 드라이버로 4개의 나사를 조여 이어컵에 고정합니다.

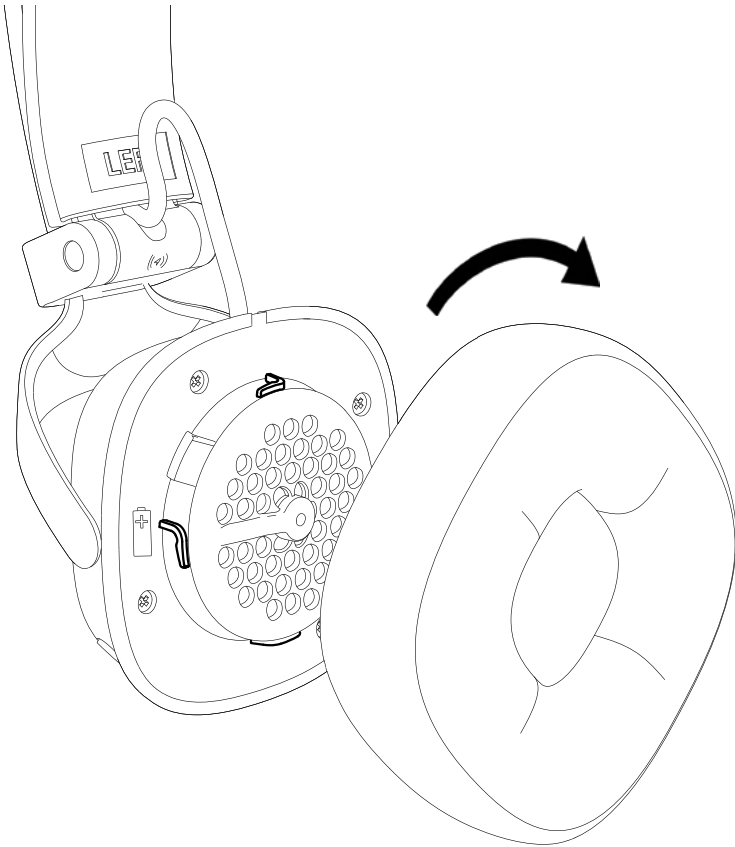


## 지침

## 한국어

### 이어 쿠션 부착하기

- I. 이어쿠션을 45° 각도로 기울여 끼운 후 시계 방향으로 돌려 고정합니다.



## 지침

## 한국어

### 오래된 배터리 재활용

오래된 배터리와 포장재를 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.

- I. 배터리 커넥터를 접착 테이프로 감싸 단락을 방지하십시오.
- II. 기존 배터리를 투명한 비닐봉지나 새 배터리 포장재에 넣어 배터리 재활용 센터에 반납하십시오.

### 경고

- 리튬 배터리가 손상되면 화재 및 폭발 위험이 증가합니다.
- 배터리 파우치나 셀에 구멍을 내거나 구부리거나 찌그러뜨리지 마십시오.
- 손상된 배터리를 우편으로 발송하거나, 감시되지 않는 재활용 쓰레기통에 버리지 마십시오.
- 배터리가 부풀어 오르거나 뜨거워지거나 액이 누출되는 경우, 불연성 용기(세라믹 접시, 모래 또는 금속 상자에 담긴 고양이 모래)에 재빨리 올려놓으십시오. 가능한 한 빨리 직원이 있는 재활용 센터로 배터리를 가져가십시오.



전기 제품, 케이블, 배터리, 포장 및 설명서를 일반 생활 쓰레기로 버리면 안 됩니다. 올바르게 재활용할 수 있도록, 이러한 폐기물을 지정된 수거 위치로 가져가거나 가까운 소매점에 반납하십시오. 올바른 제품 폐기는 자원을 절약하고 사람의 건강과 환경에 부정적인 영향을 미치지 않도록 합니다.

통제되지 않은 폐기물 처리로 인해 환경이나 사람의 건강에 해를 끼칠 수 있는 위험을 방지하려면 결함이 생긴 충전식 배터리를 특수 수집 지점에 폐기하거나 전문 대리점에 반환하십시오.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**NORĀDĪJUMI PAR REZERVES DAĻĀM**

# SATURS

## SATURA RĀDĪTĀJS

---

<b>Ausu spilventiņu nomaiņa.....</b>	<b>003</b>
<b>Akumulatora nomaiņa.....</b>	<b>004</b>

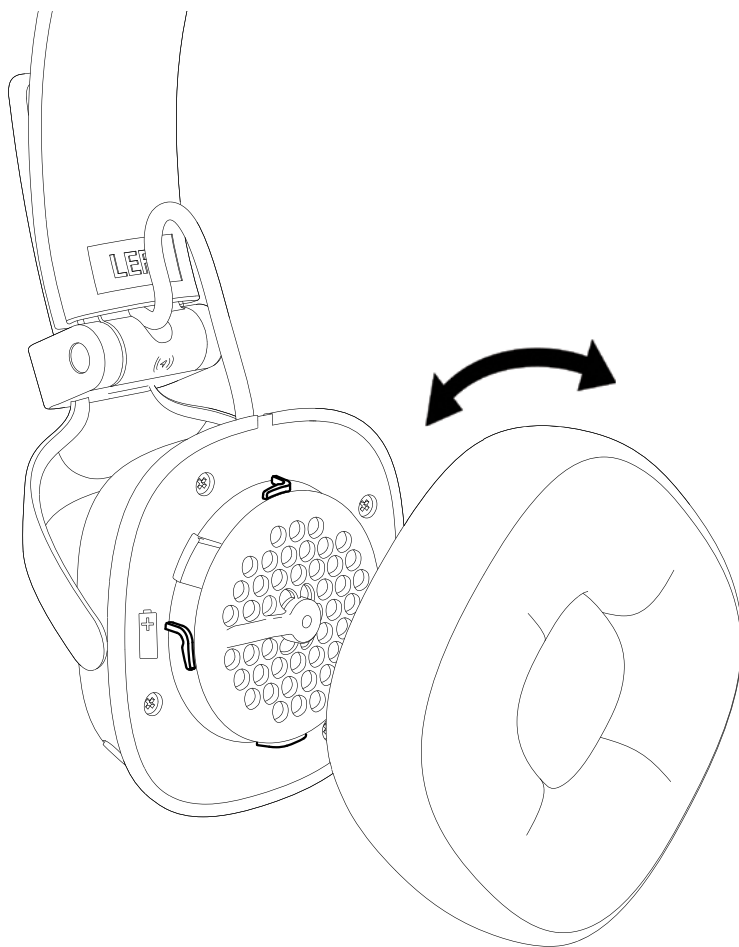
## NORĀDĪJUMI

## LATVIEŠU

### AUSU SPILVENTIŅU NOMAĪŅA

- I. Ausiņu ausu spilventiņus pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un izņemiet ārā.
- II. Ievietojiet jaunu ausu spilventiņu, noliektu 45° leņķī, un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai nofiksētu savā vietā.

Nododiet pārstrādei vecos ausu spilventiņus un iepakojumu pareizi.



## NORĀDĪJUMI

## LATVIEŠU

### AKUMULATORA NOMAĪŅA

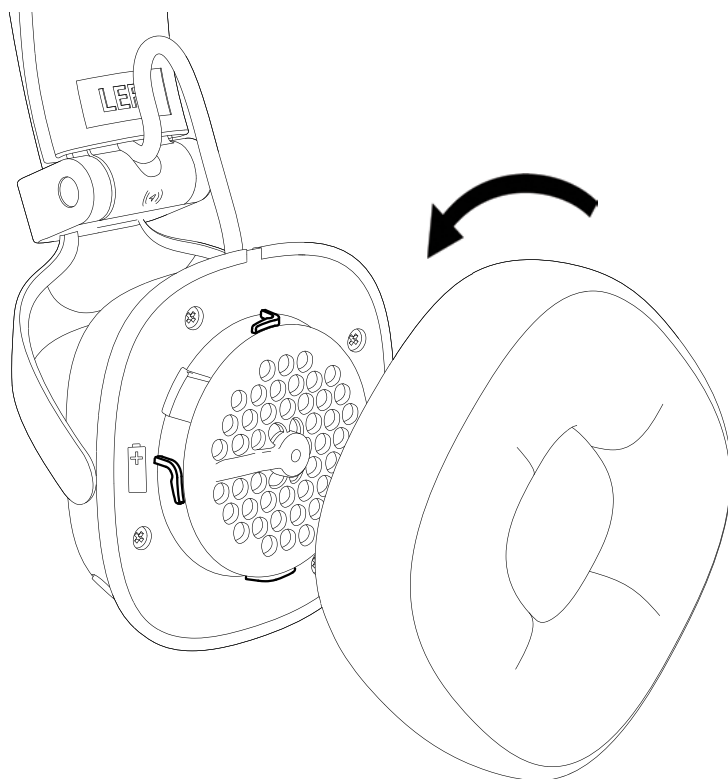
Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka darba vieta ir labi apgaismota, tīra un kārtīga. Visi vadi ir jāatvieno, un austiņas ir jāizslēdz. Iesakām glabāt skrūves un sīkas detaļas trauciņos, lai tās nepazaudētu. Lai atvērtu akumulatora pārsegu, jums būs nepieciešams 1. izmēra (PH1) Phillips skrūvgriezis.

Piezīme. Draivera bloks ir piestiprināts pie ausu glāzes ar smalku vadu. Esiet īpaši uzmanīgi, atverot austiņu.

### AUSU SPILVENTIŅA NOŅEMŠANA

Akumulators atrodas labajā austiņā, un, lai tam piekļūtu, ir jānoņem ausu spilventiņš un jāatver austiņa.

1. Pagrieziet labo ausu spilventiņu uz austiņām pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam un noņemiet to.

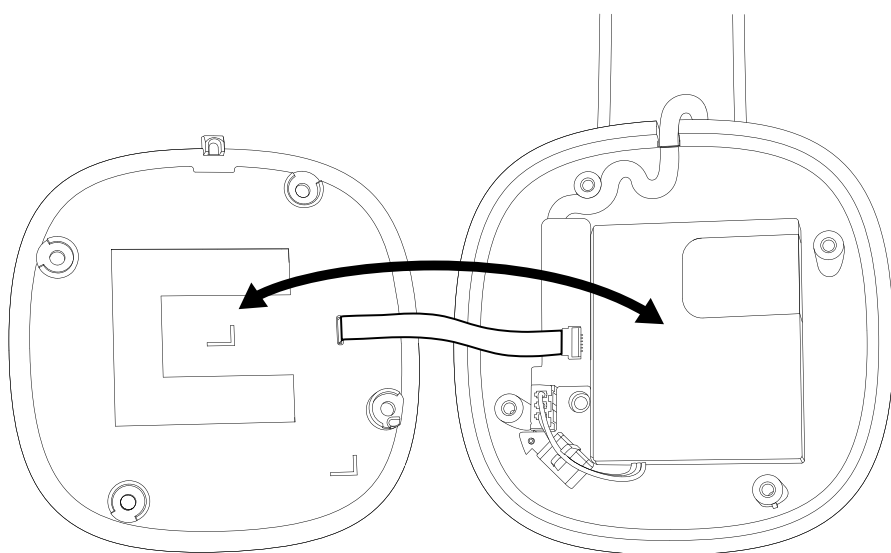
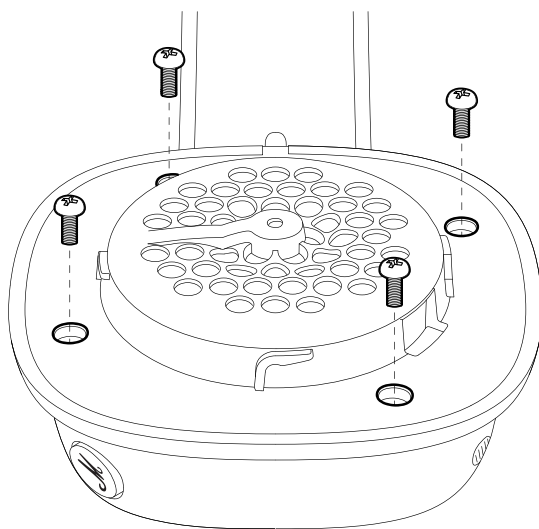


# NORĀDĪJUMI

# LATVIEŠU

## PIEKĻUVE AKUMULATORAM

- I. Izmantojiet PH1 skrūvgriezi, lai atskrūvētu 4 skrūves, kas nostiprina draivera bloku.
- II. Uzmanīgi atveriet draivera bloku, nevelkot vadu, kas to savieno ar austiņu kausu.

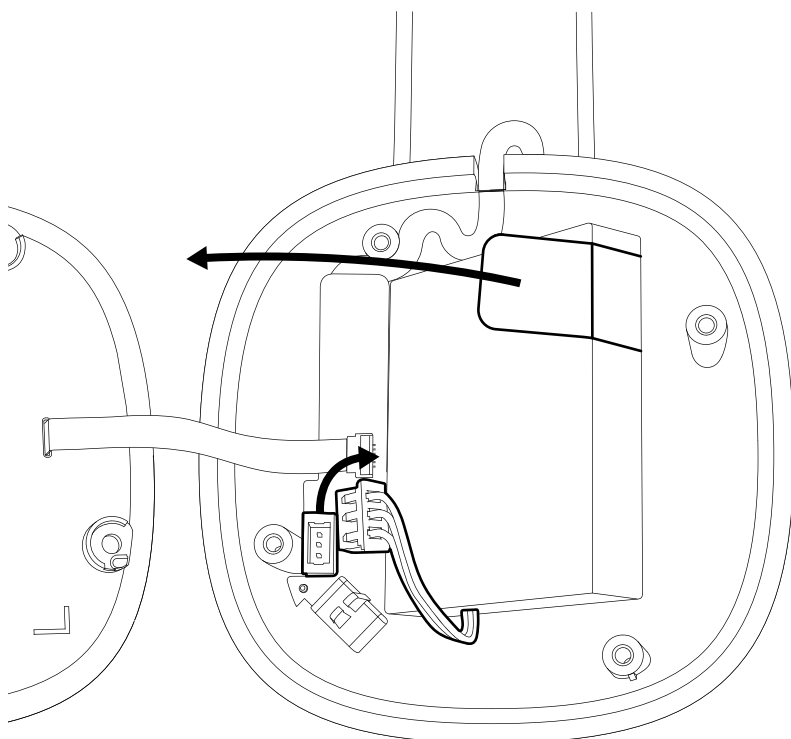


## NORĀDĪJUMI

## LATVIEŠU

### VECĀ AKUMULATORA NOŅEMŠANA

- I. Uzmanīgi atvienojiet akumulatora savienotāju.  
Piezīme. Nevelciet akumulatora kabeli.
- II. Viegli pavelciet plastmasas cilni uz akumulatora, lai to noņemtu.

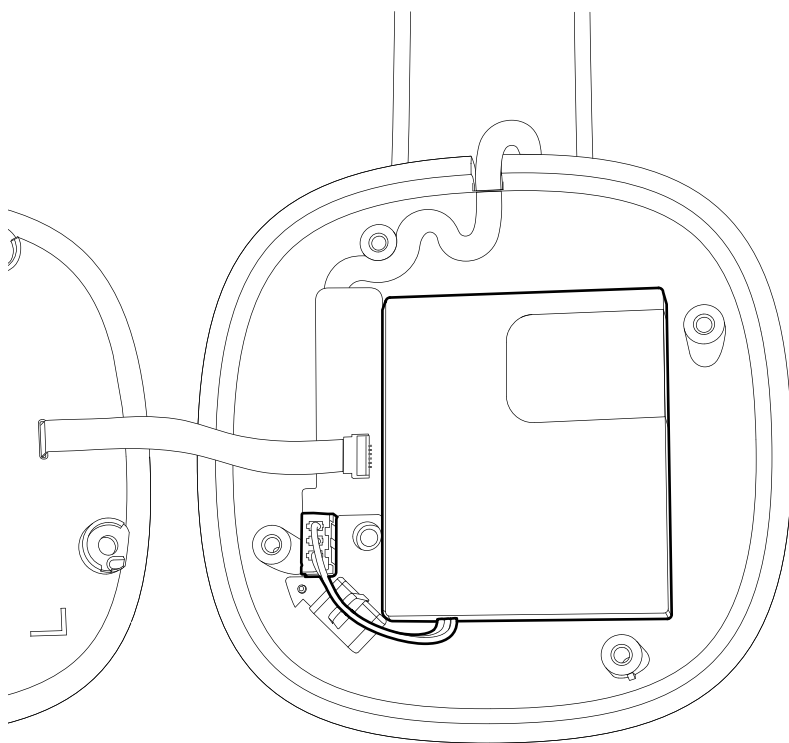


## NORĀDĪJUMI

## LATVIEŠU

### JAUNĀ AKUMULATORA IEVIETOŠANA

- I. Izņemiet akumulatoru no iepakojuma.
- II. Ievietojiet akumulatoru austiņā.
- III. Izveriet akumulatora vadu caur vada spriegotāju un savienojiet akumulatora savienotāju.



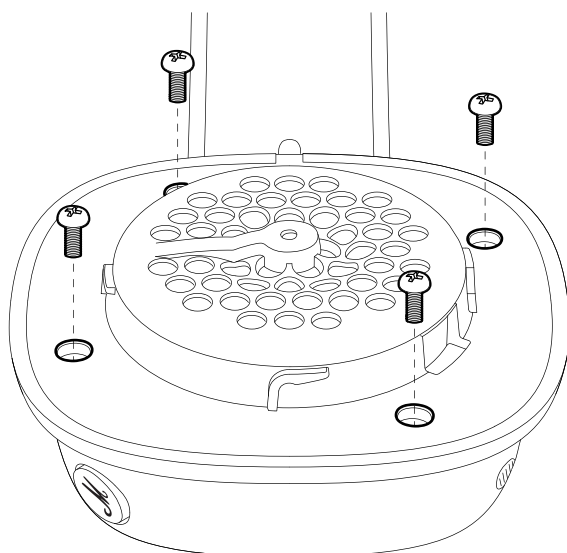
## NORĀDĪJUMI

## LATVIEŠU

### AUSTIŅU AIZVĒRŠANA

Piezīme. Pievelkot skrūves, neizmantojiet pārmērīgu spēku.

- I. Novietojiet draivera bloku uz austiņas.
- II. Pievelciet 4 skrūves, izmantojot PH1 skrūvgriezi, lai piestiprinātu to pie austiņas.

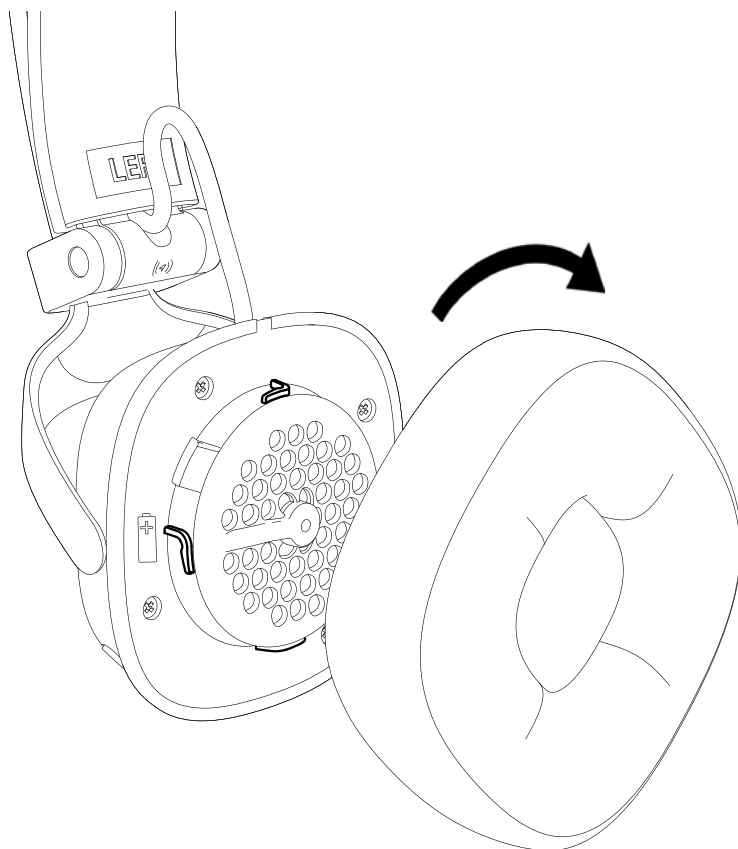


## NORĀDĪJUMI

## LATVIEŠU

### AUSU SPILVENTIŅA PIESTIPRINĀŠANA

1. Uzlieciet ausu spilventiņu, noliektu 45° leņķī, un pagrieziet to pulksteņa rādītāju kustības virzienā, lai fiksētu vietā.



## NORĀDĪJUMI

## LATVIEŠU

---

### VECĀ AKUMULATORA PĀRSTRĀDE

Lūdzu, pārstrādājiet veco akumulatoru un iepakojuma materiālu pareizā veidā.

- I. Nosedziet akumulatora savienotāju ar līmlenti, lai novērstu īssavienojumu.
- II. Ievietojiet veco akumulatoru caurspīdīgā plastmasas maisiņā vai jaunā akumulatora iepakojumā un atstājiet to akumulatoru pārstrādes punktā.

### BRĪDINĀJUMS

- Bojātiem litija akumulatoriem ir paaugstināts ugunsgrēka un sprādziena risks.
- Neduriet, nelieciet un nespiediet akumulatora maisiņu vai elementu.
- Nesūtiet bojātus akumulatorus pa pastu un neizmetiet tos neuzraudzītās pārstrādes konteineros.
- Ja akumulators ir uzbriedis, karsts vai tek, ātri novietojiet to neuzliesmojošā traukā (keramikas šķīvī, smiltīs vai kaķu pakaišos metāla kastē). Pēc iespējas ātrāk nogādājiet akumulatoru uz pārstrādes centru, kurā strādā darbinieki.



Elektriskās ierīces, kabelus, akumulatorus, iepakojumu un rokasgrāmatu nedrīkst jaukt kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai šie produkti tiku pārstrādāti pareizi, nogādājiet tos šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā, kur tie tiks pieņemti bez maksas, vai atdodiet tos atpakaļ vietējam mazumtirgotājam. Pareiza produktu utilizācija ļauj ietaupīt resursus un novērst negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi.

Lai novērstu nekontrolētas atkritumu apglabāšanas radītu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, bojātus uzlādējamus akumulatorus nogādājiet īpašos savākšanas punktos vai atdodiet tos atpakaļ specializētam izplatītājam.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**ATSARGINIŲ DALIŲ INSTRUKCIJA**

# TURINYS

## RODYKLĖ

---

<b>Ausinių pagalvėlių keitimas.....</b>	<b>003</b>
<b>Akumulatoriaus keitimas .....</b>	<b>004</b>

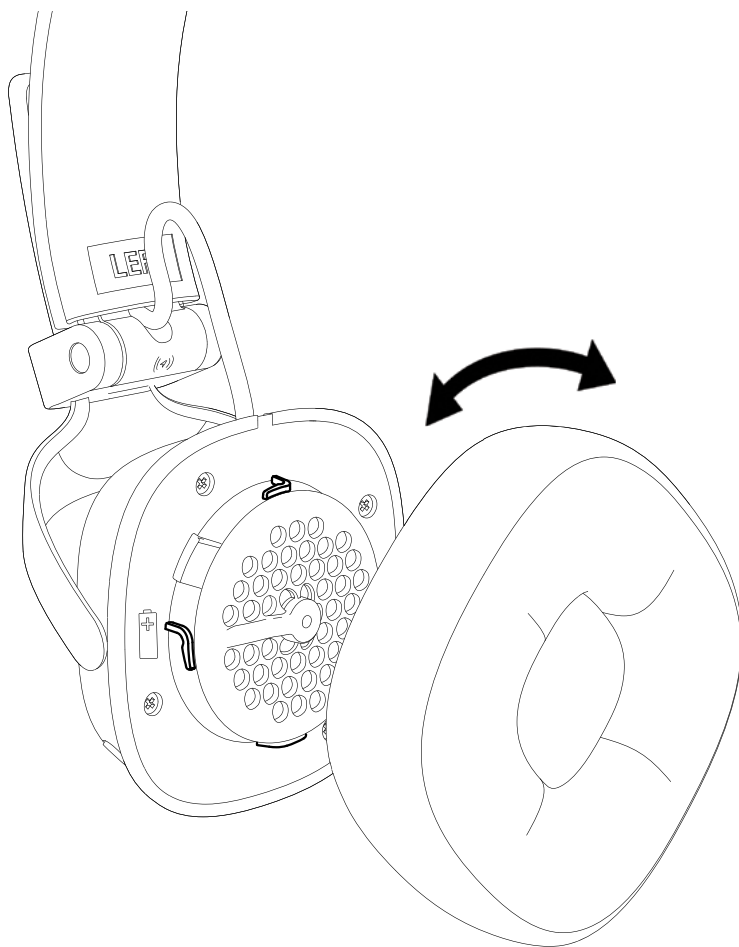
## INSTRUKCIJOS

## LIETUVIŲ

### AUSINIŲ PAGALVĖLIŲ KEITIMAS

- I. Pasukite ausinių pagalvėles prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite jas.
- II. Uždėkite naujas pagalvėles ant ausies kaušelių 45° kampu ir pasukite jas pagal laikrodžio rodyklę, kad jas užfiksuotumėte.

Tinkamai perdirbkite senas ausinių pagalvėles ir pakuotę.



## INSTRUKCIJOS

## LIETUVIŲ

### AKUMULATORIAUS KEITIMAS

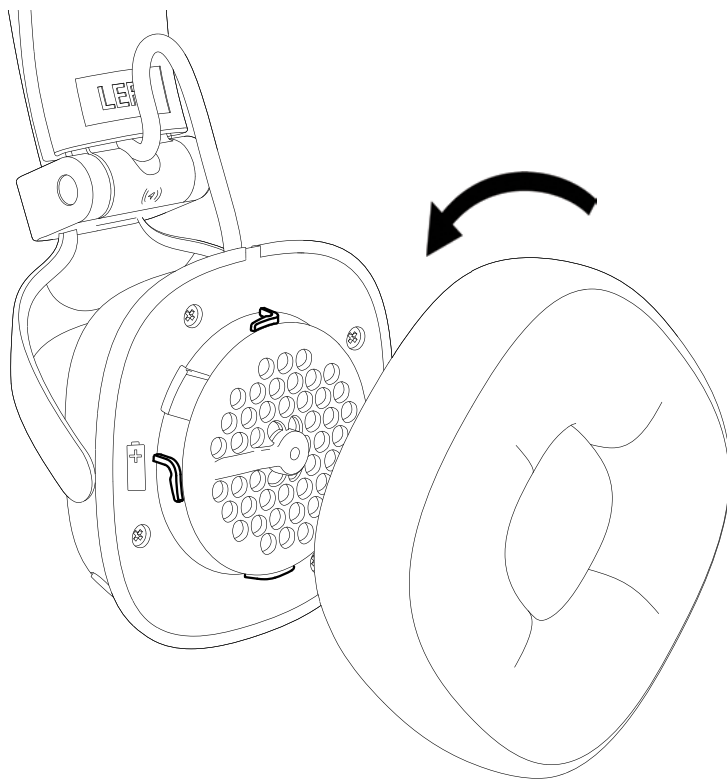
Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad dirbate gerai apšviestoje, švarioje ir neužgriozdintoje vietoje. Visi laidai turėtų būti atjungti, o ausinės išjungtos. Varžtus ir smulkias detales naudinga laikyti puodeliuose, kad jų nepamestumėte. Jei norite atidaryti akumulatoriaus dangtelį, jums reikės 1 dydžio „Phillips“ atsuktuvo (PH1).

Pastaba. Tvarkyklės blokas prie ausinės kaušelio pritvirtintas subtiliu laidu. Būkite ypač atsargūs atidarydami ausinės kaušelį.

### AUSINĖS PAGALVĖLĖS NUĖMIMAS

Akumulatorius yra dešiniajame ausinės kaušelyje, todėl norint jį pasiekti, reikia nuimti ausinės pagalvėlę ir atidaryti ausinės kaušelį.

- I. Pasukite dešinės ausinės pagalvėlę prieš laikrodžio rodyklę ir ją nuimkite.

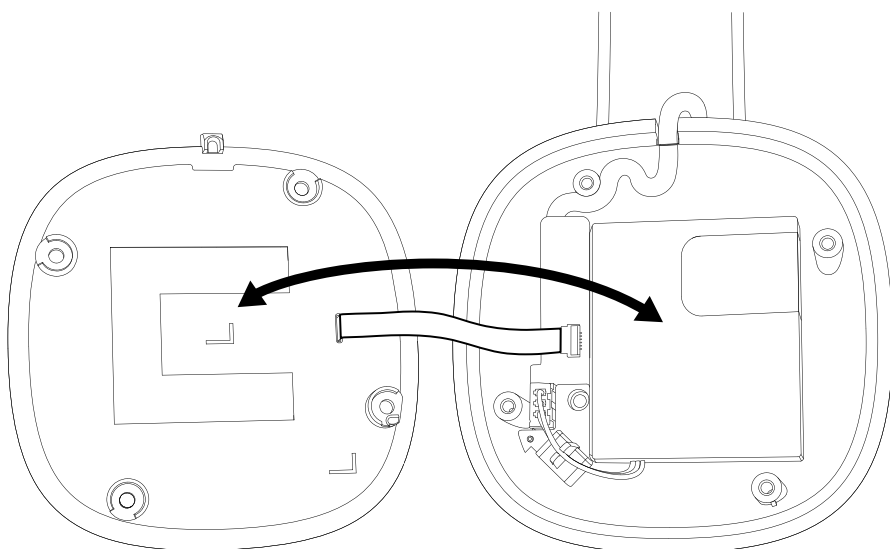
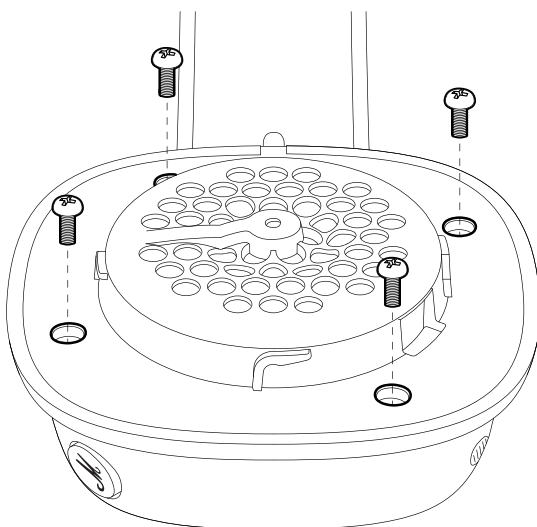


# INSTRUKCIJOS

# LIETUVIŲ

## PRIEIGA PRIE AKUMULIATORIAUS

- I. Naudokite PH1 atsuktuvą, kad išsuktumėte 4 varžtus, laikančius tvarkyklės bloką.
- II. Atsargiai atidarykite tvarkyklės bloką, netraukdami už laido, kuriuo jis pritvirtintas prie ausinės kaušelio.

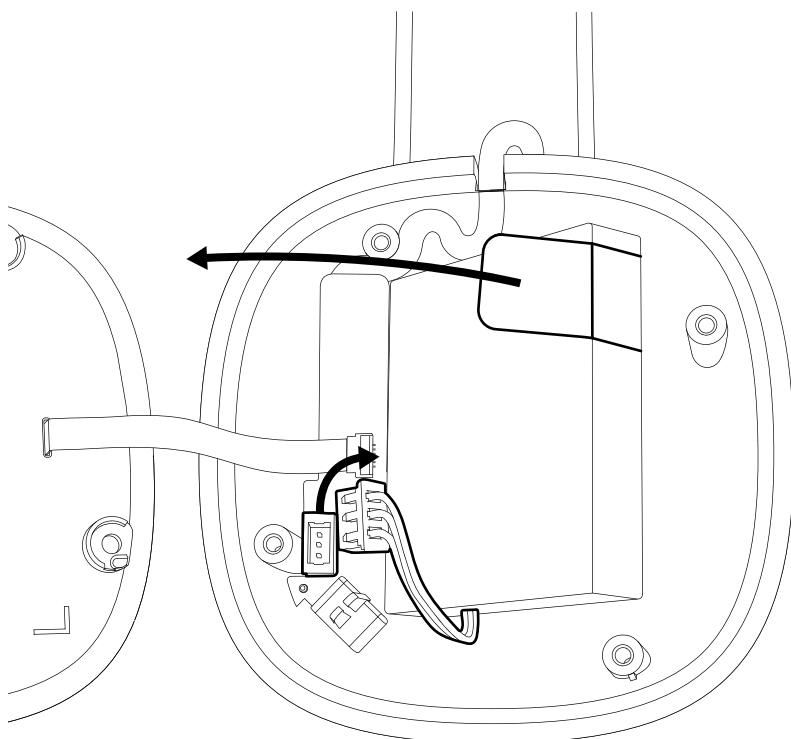


# INSTRUKCIJOS

# LIETUVIŲ

## SENO AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS

- I. Atsargiai atjunkite akumuliatoriaus jungtį. Pastaba.  
Netraukite už akumuliatoriaus laido.
- II. Švelniai patraukite už plastikinio skirtuko, kad išimtumėte akumuliatorių.

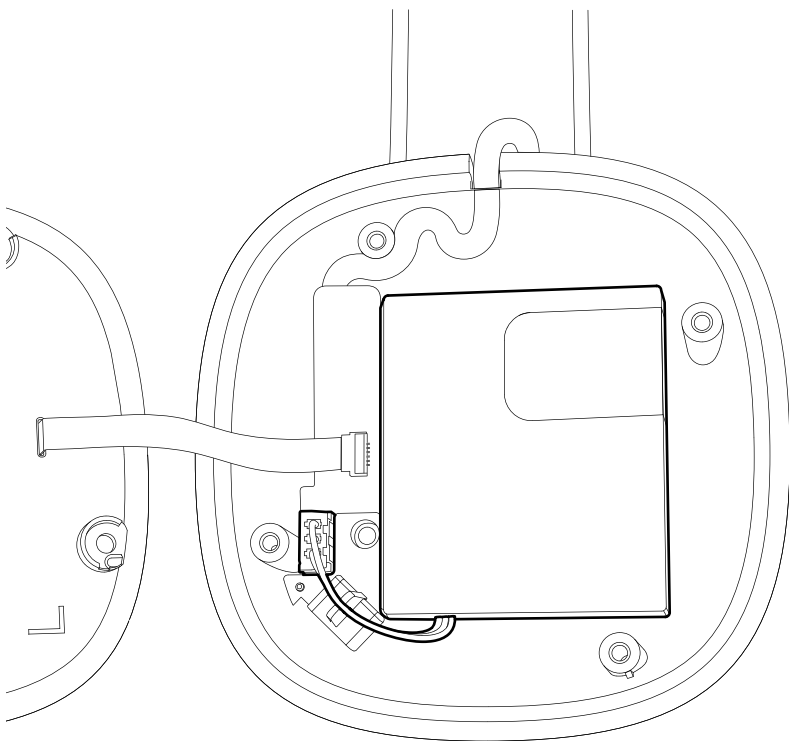


# INSTRUKCIJOS

# LIETUVIŲ

## NAUJO AKUMULIATORIAUS ĮDĖJIMAS

- I. Išpakuokite akumuliatorių.
- II. Įstatykite akumuliatorių į ausinės kaušeljį.
- III. Nutieskite akumuliatoriaus laidą per laido įtempimo vietą ir prijunkite akumuliatoriaus jungtį.



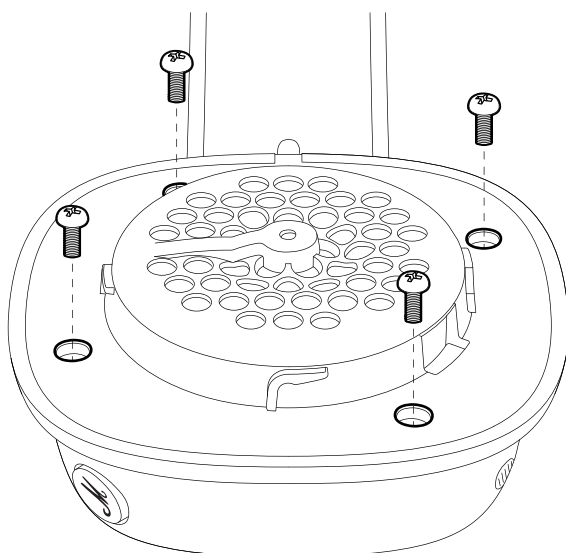
# INSTRUKCIJOS

# LIETUVIŲ

## AUSINĖS KAUSĖLIO UŽDARYMAS

Pastaba. Švelniai priveržkite varžtus.

- I. Padėkite tvarkyklės bloką ant ausinės kaušelio.
- II. PH1 atsuktuvu priveržkite 4 varžtus, kad pritvirtintumėte prie ausinės kaušelio.

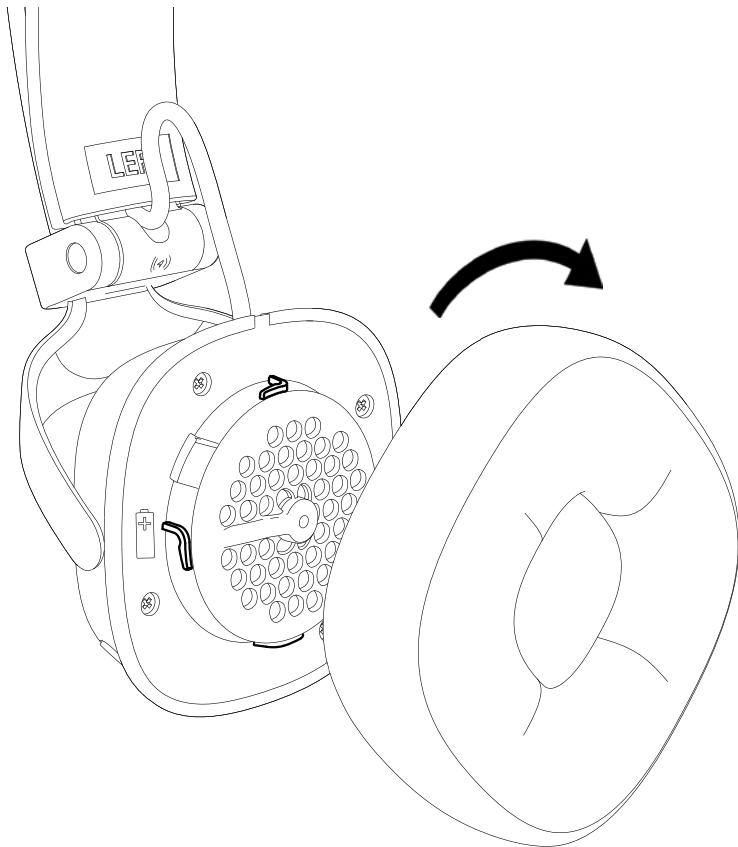


## INSTRUKCIJOS

## LIETUVIŲ

### AUSINĖS PAGALVĖLĖS UŽDĖJIMAS

1. Uždėkite ausinės pagalvėlę pakreiptą 45° kampu ir pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte.



## INSTRUKCIJOS

## LIETUVIŲ

### SENO AKUMULIATORIAUS PERDIRBIMAS

Perduokite seną akumuliatorių ir pakuotės medžiagą perdirbti.

- I. Akumuliatoriaus jungtį uždenkite lipnia juosta, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
- II. Įdėkite seną akumuliatorių į permatomą plastikinį maišelį arba naujo akumuliatoriaus pakuotę ir palikite jį akumuliatorių perdirbimo punkte.

### ĮSPĖJIMAS

- Pažeisti ličio akumuliatoriai kelia didesnę gaisro ir sprogimo riziką.
- Nepradurkite, nelenkite ir netraiškykite akumuliatoriaus dėklo ar elemento.
- Nesiųskite pažeistų akumuliatorių paštu ir nemeskite jų į neprižiūrimus antrinių žaliavų konteinerius.
- Jei akumuliatorius išsipūtęs, įkaitęs arba iš jo teka skystis, greitai padėkite jį į nedegų indą (keraminę lėkštę, smėlį arba kačių kraiką metalinėje dėžutėje). Kuo greičiau nuneškite akumuliatorių į perdirbimo centrą, kuriame dirba darbuotojai.



Elektros produktų, kabelių, akumuliatorių, įpakavimo ir vadovo negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Norėdami tinkamai perdirbti, šiuos produktus pristatykite į specialų surinkimo punktą, kur juos galėsite atiduoti nemokamai, arba grąžinkite vietos mažmenininkui. Tinkamai išmetant produktą, taupomi išteklių ir žmonių sveikata bei aplinka apsaugoma nuo neigiamo poveikio.

Norėdami išvengti galimos nekontroliuojamo šalinimo daromos žalos gamtai ar žmonių sveikatai, sugedusius įkraunamus akumuliatorius išmeskite specialiuose surinkimo punktuose arba grąžinkite įgaliojantiems platintojams.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**INSTRUKSJONER OM RESERVEDELER**

# INNHOOLD

## INDEKS

---

<b>Skifte ut øreputene .....</b>	<b>003</b>
<b>Bytte batteriet.....</b>	<b>004</b>

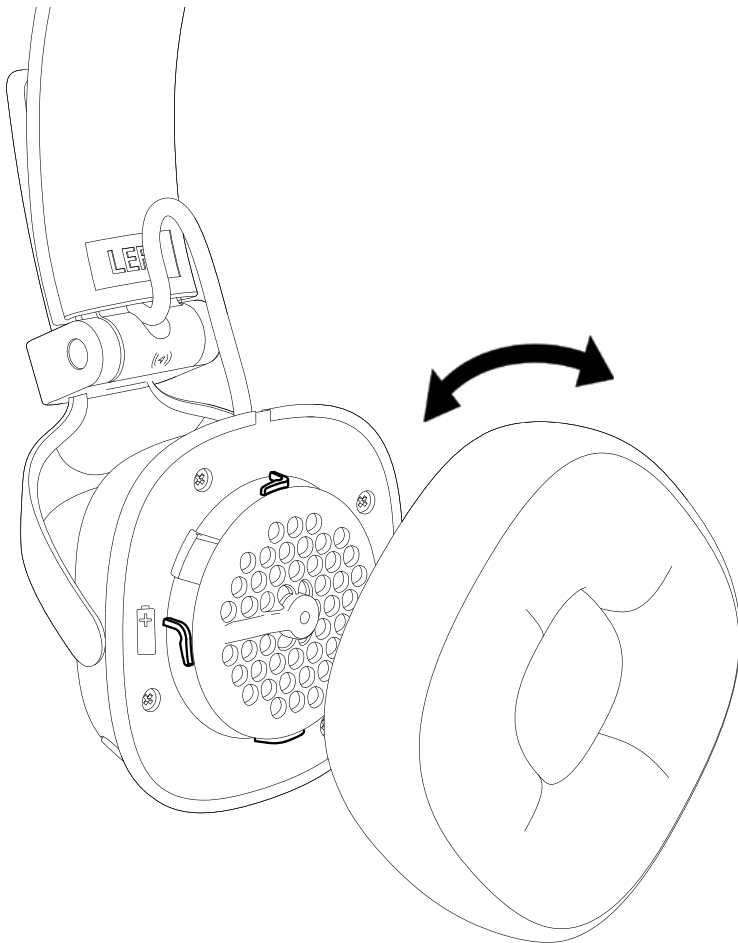
## INSTRUKSJONER

## NORSK

### SKIFTE UT ØREPUTENE

- I. Vri øreputene på hodetelefonene mot klokka, og fjern dem.
- II. Sett tilbake den nye øreputen i en vinkel på 45°, og vri dem med klokken for å låse dem på plass.

Resirkuler gamle øreputer og emballasje på riktig måte.



## INSTRUKSJONER

## NORSK

### BYTTE BATTERIET

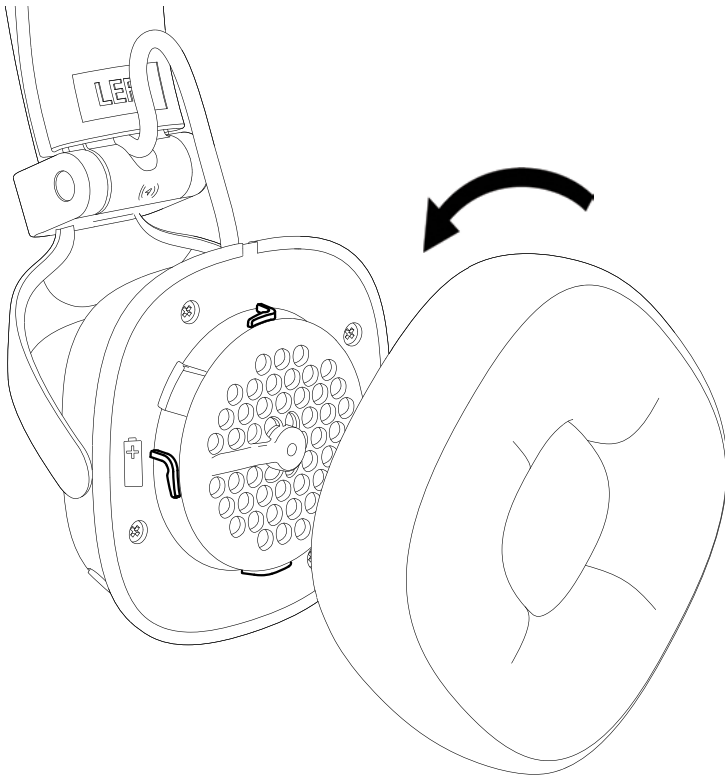
Før du starter prosedyren, må du sørge for at du arbeider i et godt opplyst, rent og ryddig område. Alle ledninger skal være frakoblet, og hodetelefonene skal være avslått. Det er god praksis å oppbevare skruer og små deler i kopper for å unngå å miste dem. Du trenger en stjerneskrutrekker i størrelse 1 (PH1) for å åpne batteriluken.

Merk: Drivenheten er festet til ørekoppen med en skjør kabel. Vær ekstra forsiktig når du åpner ørekoppen.

### FJERNE ØREPUTEN

Batteriet er plassert i høyre ørekopp, og du må ta av øreputen og åpne ørekoppen for å få tilgang til det.

- I. Vri den høyre øreputen på hodetelefonene mot klokken, og fjern den.

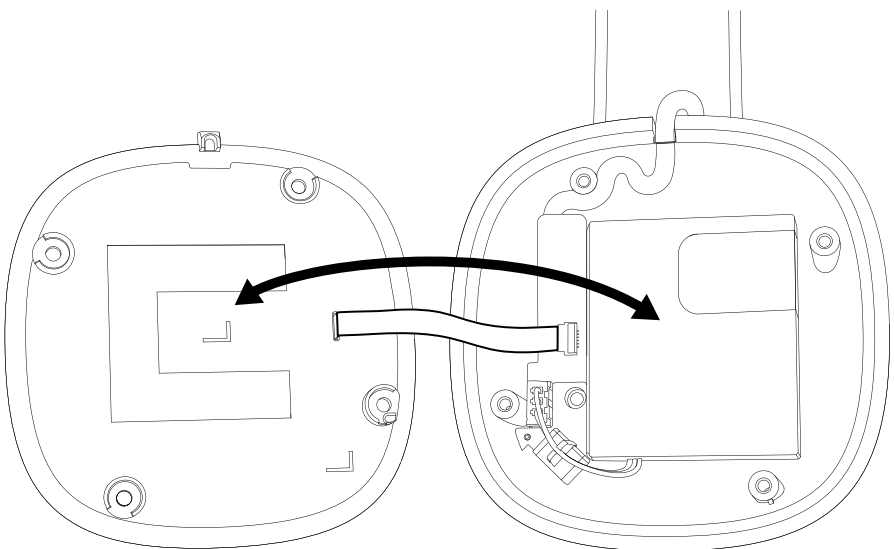
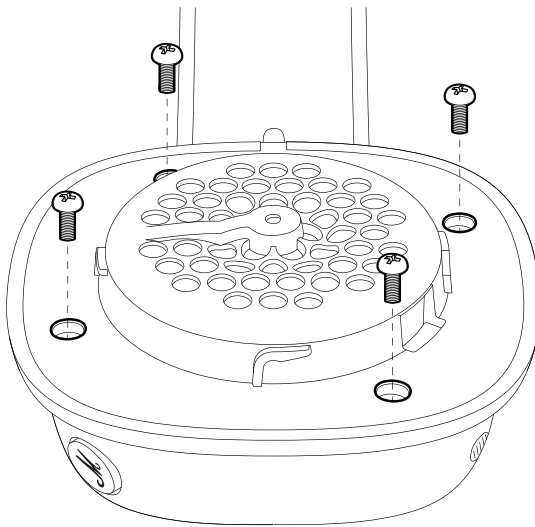


# INSTRUKSJONER

# NORSK

## TILGANG TIL BATTERIET

- I. Bruk en PH1-skrutrekker til å fjerne de 4 skruene som fester driverenheten.
- II. Åpne driverenheten forsiktig uten å trekke i kablen som fester den til ørekoppen.

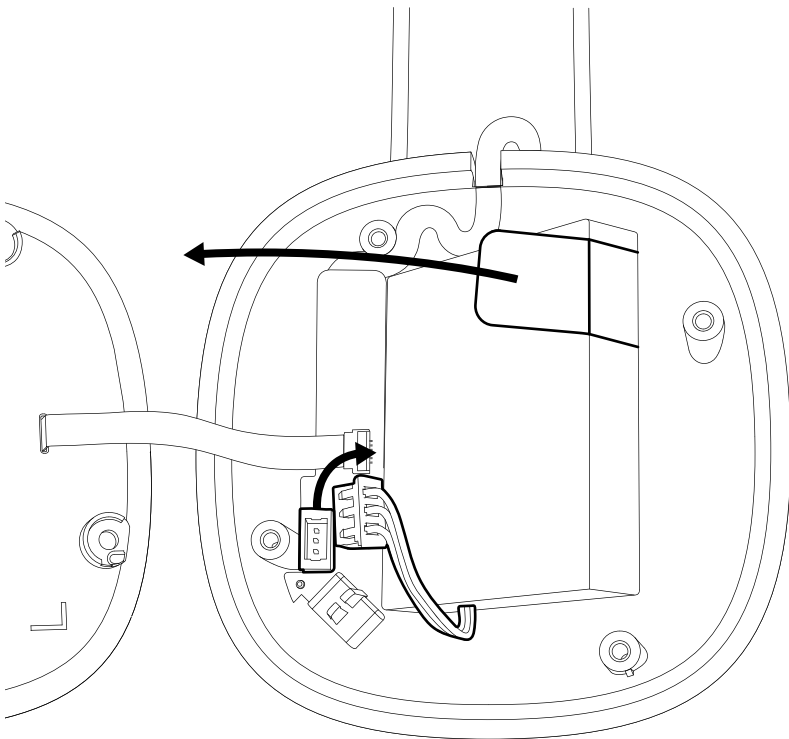


# INSTRUKSJONER

# NORSK

## TA UT DET GAMLE BATTERIET

- I. Koble forsiktig fra batterikontakten. Merk: Ikke trekk i batterikabelen.
- II. Trekk forsiktig i plastfliken på batteriet for å ta det ut.

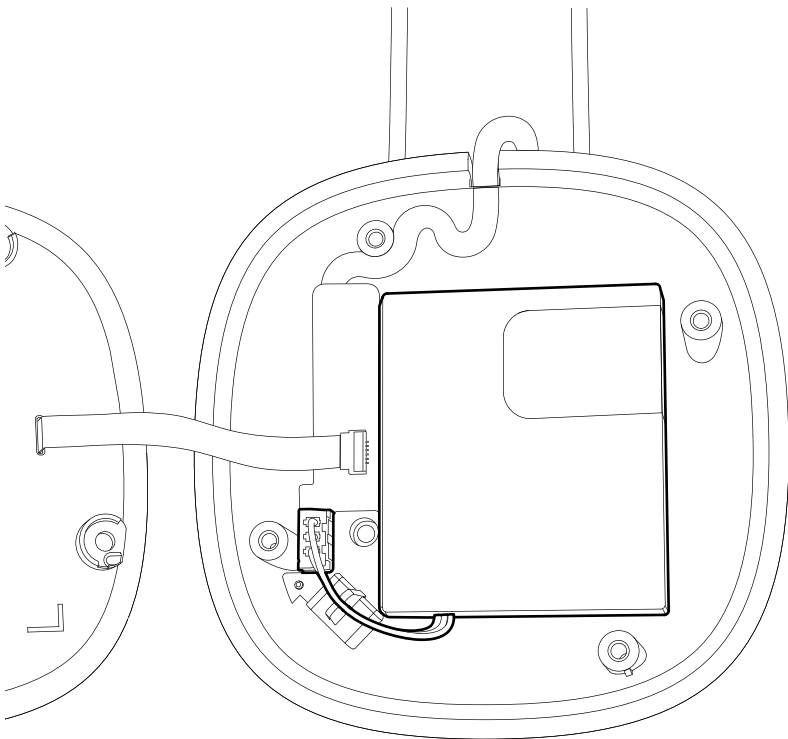


# INSTRUKSJONER

# NORSK

## SETTE INN DET NYE BATTERIET

- I. Pakk ut batteriet.
- II. Plasser batteriet i ørekoppen.
- III. Før batterikabelen gjennom kabelavlastningen og koble til batterikontakten.



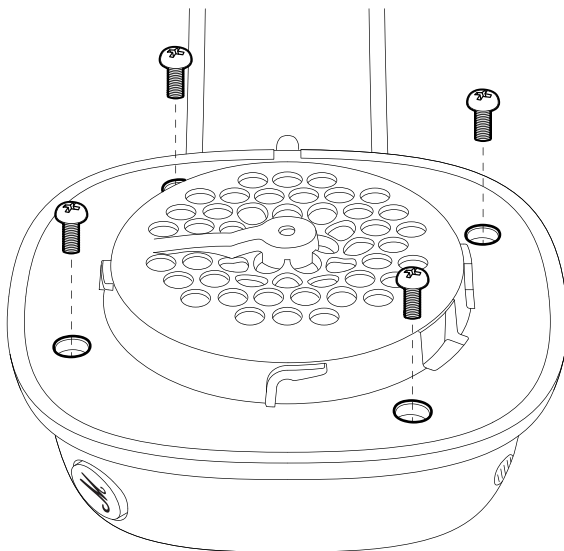
# INSTRUKSJONER

# NORSK

## LUKKE ØREKOPPEN

Merk: Bruk et lett trykk når du strammer skruene.

- I. Plasser driverenheten på ørekoppen.
- II. Stram de 4 skruene med en PH1-skrutrekker for å feste den til ørekoppen.

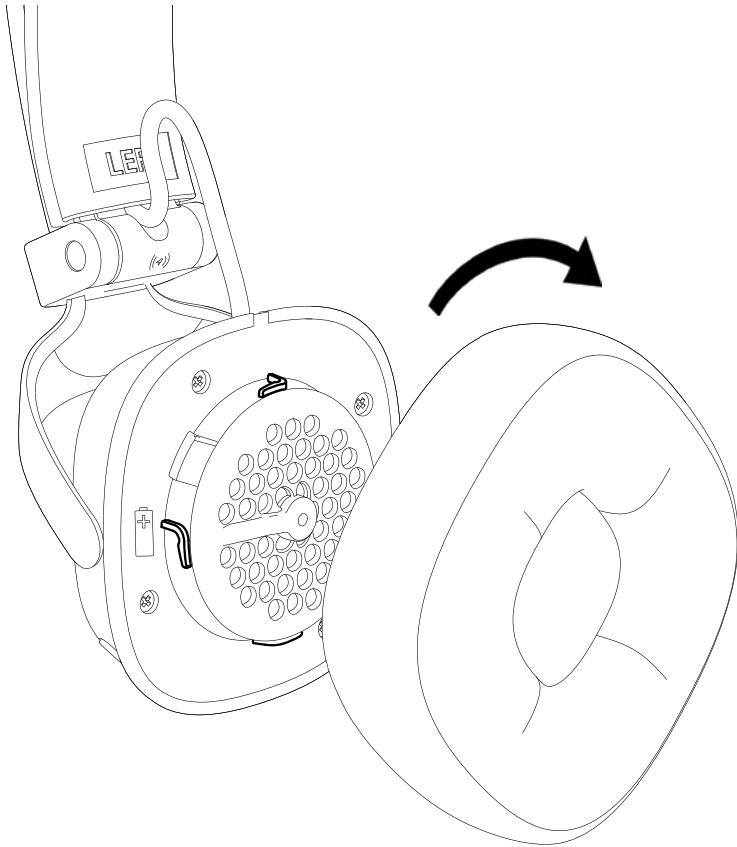


# INSTRUKSJONER

# NORSK

## FESTE ØREPUTEN

- I. Sett på øreputen, vippet i en vinkel på 45°, og vri den med klokken for å låse den på plass.



## INSTRUKSJONER

## NORSK

---

### GJENVINNING AV DET GAMLE BATTERIET

Resirkuler det gamle batteriet og emballasjematerialet på riktig måte.

- I. Dekk til batterikontakten med teip for å forhindre kortslutning.
- II. Legg det gamle batteriet i en gjennomsiktig plastpose eller i emballasjen til det nye batteriet, og lever det på et batterigjenvinningssted.

### ADVARSEL

- Skadede litiumbatterier har en økt risiko for brann og eksplosjon.
- Ikke punkter, bøy eller knus batteriposen eller cellen.
- Ikke send skadede batterier med posten eller kast dem i uovervåkede resirkuleringsbeholdere.
- Hvis batteriet er oppsvulmet, varmt eller lekker, må du raskt plassere det i en ikke-brennbar beholder (keramisk plate, sand eller kattesand i en metallboks). Lever batteriet til en bemannet gjenvinningsstasjon så snart som mulig.



Elektriske produkter, ledninger, batterier, innpakning og bruksanvisningen må ikke kastes i vanlig restavfall. Lever disse produktene på et innsamlingssted der de tas imot gratis, eller lever dem hos din lokale forhandler. Riktig avhending av produkter sparer ressurser og forebygger negativ påvirkning på menneskers helse og miljøet.

For å hindre mulig skade på miljøet og menneskers helse forårsaket av ukontrollert avhending av avfall må du levere defekte oppladbare batterier på spesielle innsamlingssteder eller levere dem tilbake til forhandleren.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**INSTRUKCJA DOTYCZĄCA CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

# **SPIIS TREŚCI**

## **INDEKS**

---

<b>Wymiana nausznic .....</b>	<b>003</b>
<b>Wymiana baterii .....</b>	<b>004</b>

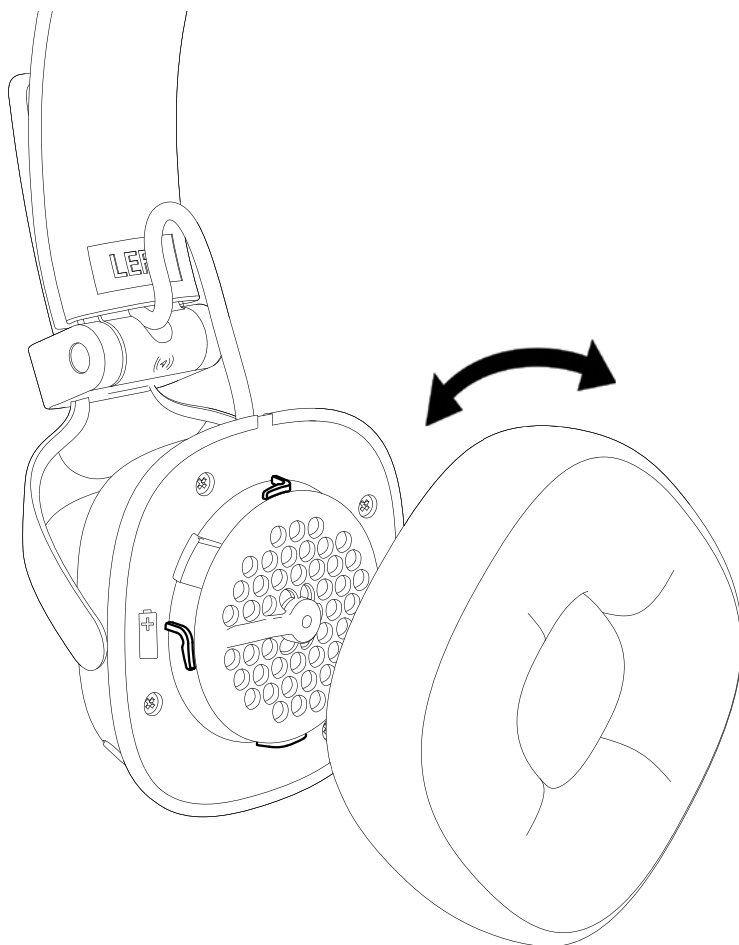
## INSTRUKCJE

**POLSKI**

### WYMIANA NAUSZNIC

- I. Obróć w lewo nausznicę na słuchawkach i zdejmij je.
- II. Umieść nowe nausznicę pochylone pod kątem 45° i obróć je w prawo, aż zablokują się na miejscu.

Zadbaj o właściwy recykling starych nausznicy i materiałów opakowaniowych.



## INSTRUKCJE

## POLSKI

### WYMIANA BATERII

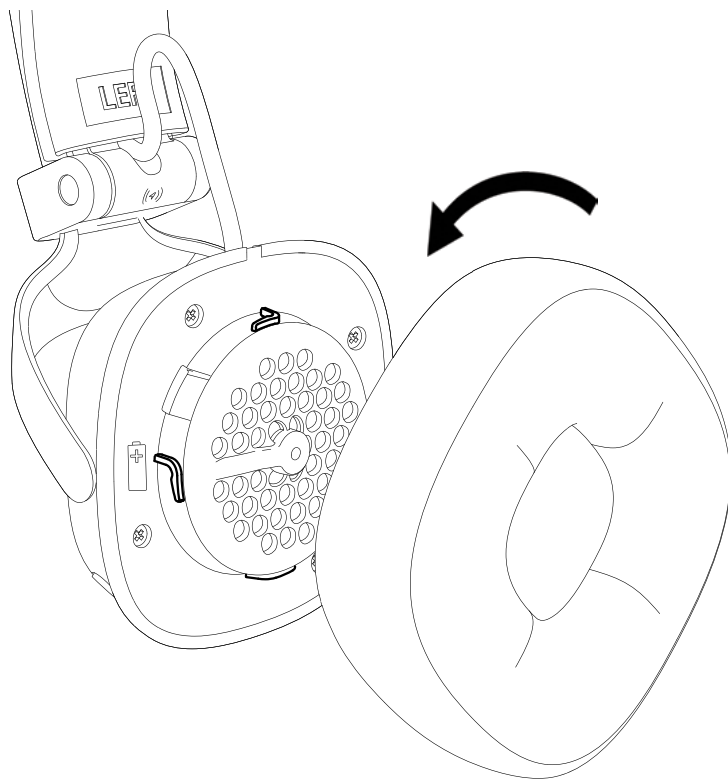
Przed rozpoczęciem upewnij się, że prace są wykonywane w miejscu dobrze oświetlonym, czystym i uporządkowanym. Wszystkie przewody należy odłączyć, a słuchawki wyłączyć. Dobrą praktyką jest włożenie śrub i małych części do kubków, aby ich nie zgubić. Do otwarcia pokrywy baterii potrzebny będzie śrubokręt krzyżakowy o rozmiarze 1 (PH1).

Uwaga: Jednostka sterująca jest przymocowana do nauszника za pomocą delikatnego kabla. Zachowaj szczególną ostrożność podczas otwierania nauszника.

### ZDEJMOWANIE PODUSZKI NAUSZNEJ

Bateria znajduje się w prawym nauszniku i aby uzyskać do niej dostęp, należy zdjąć poduszkę nauszną i otworzyć nausznik.

- I. Obróć poduszkę nauszną na prawym nauszniku słuchawek w lewo i zdejmij ją.

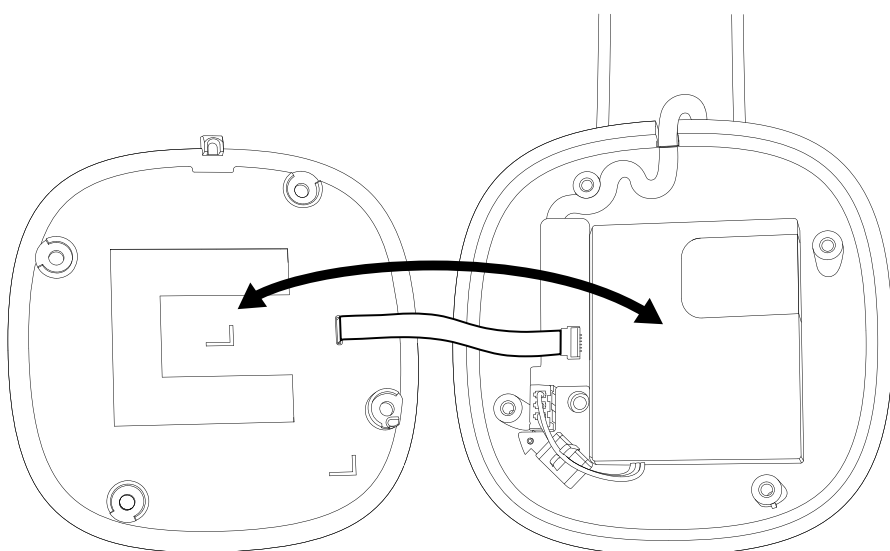
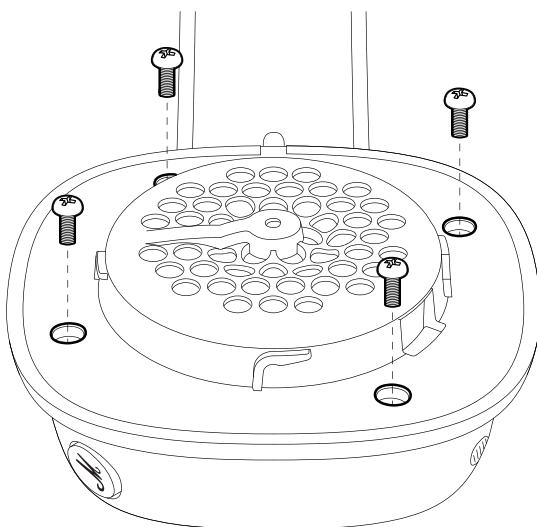


# INSTRUKCJE

# POLSKI

## DOSTĘP DO BATERII

- I. Użyj śrubokręta PH1, aby wykręcić 4 śruby mocujące jednostkę sterującą.
- II. Ostrożnie otwórz jednostkę sterującą, nie ciągnąc za kabel łączący ją z nausznikiem.

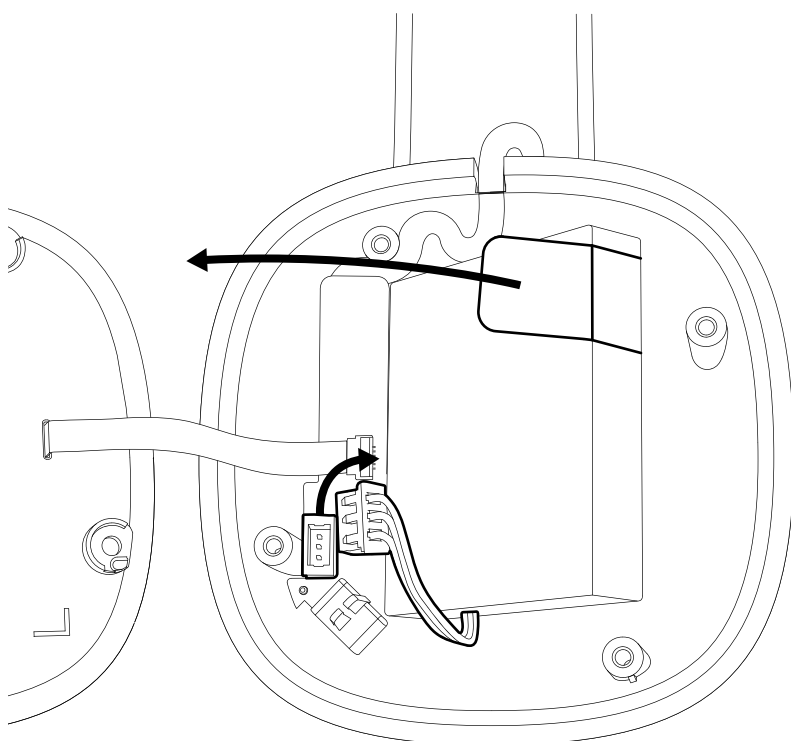


# INSTRUKCJE

# POLSKI

## WYJMOWANIE STAREJ BATERII

- I. Ostrożnie odłącz złącze baterii. Uwaga: Nie ciągnij za kabel baterii.
- II. Delikatnie pociągnij za plastikową wypustkę na baterii, aby ją wyjąć.

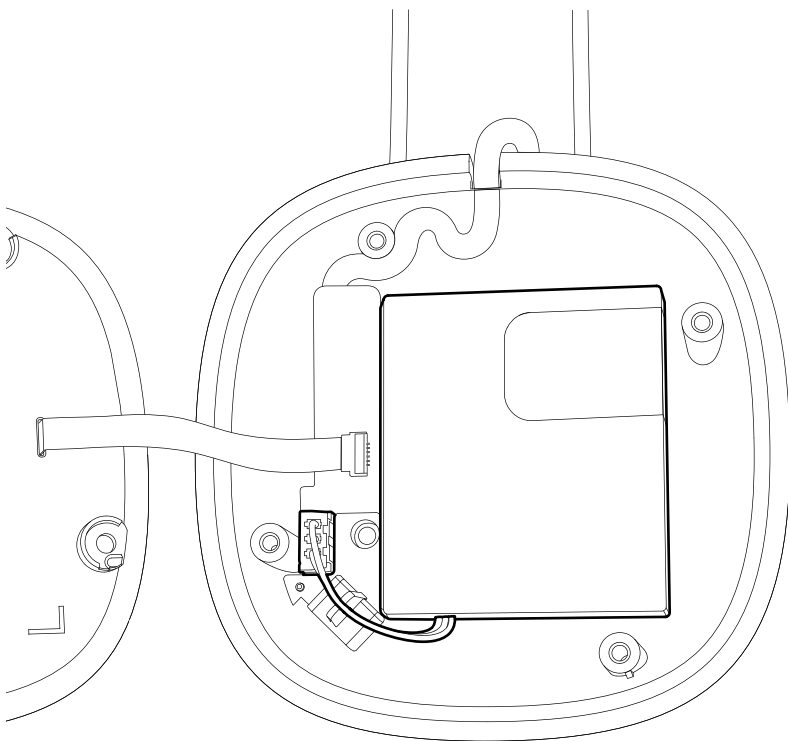


# INSTRUKCJE

# POLSKI

## INSTALOWANIE NOWEJ BATERII

- I. Wyjmij baterię z opakowania.
- II. Umieść baterię w naszniku.
- III. Przeprowadź kabel baterii przez uchwyt kabla i podłącz złącze baterii.



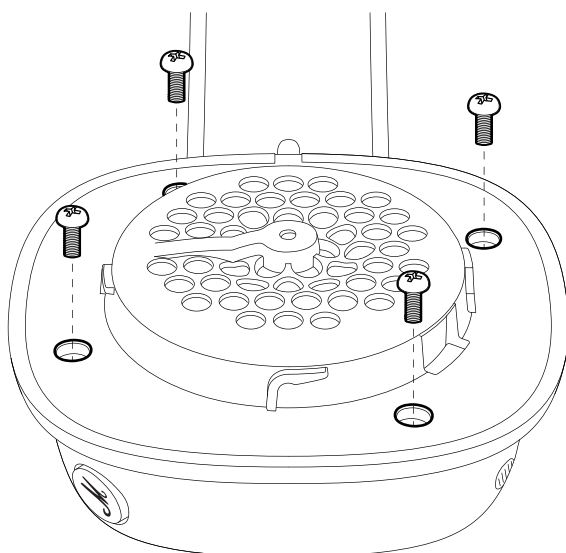
# INSTRUKCJE

**POLSKI**

## ZAMKNIĘCIE NAUSZNIKA

Uwaga: Dokręcaj śruby delikatnie.

- I. Umieść jednostkę sterującą na nauszniku.
- II. Dokręć 4 śruby za pomocą śrubokręta PH1, aby przymocować je do nausznika.

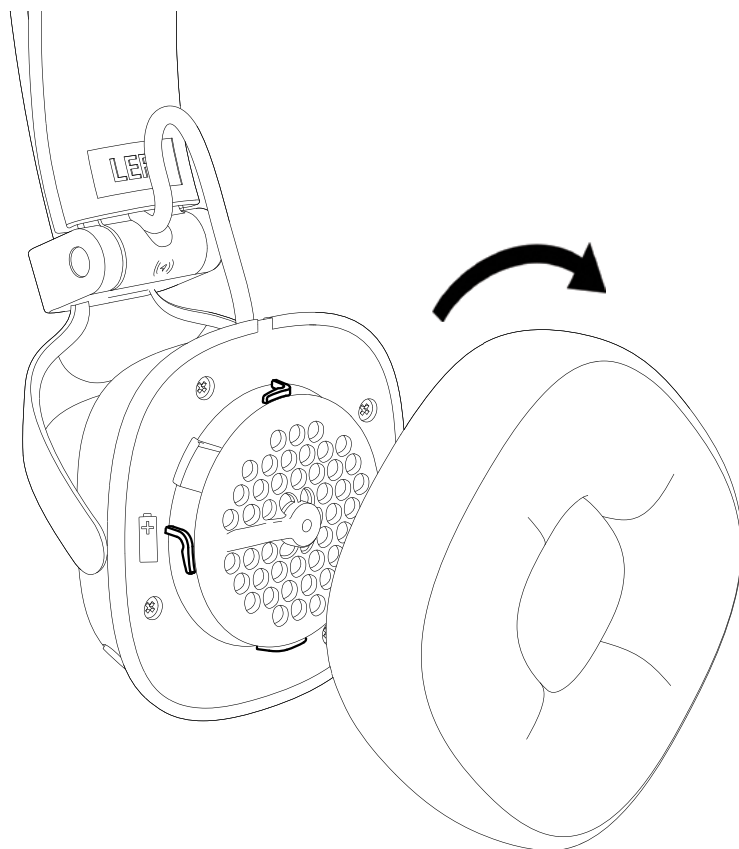


## INSTRUKCJE

## POLSKI

### ZAKŁADANIE PODUSZKI NAUSZNEJ

- I. Załóż poduszkę nauszną, pochyloną pod kątem 45°, i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować.



## INSTRUKCJE

## POLSKI

### RECYKLING STAREGO AKUMULATORA

Zadbaj o właściwy recykling starego akumulatora i materiałów opakowaniowych.

- I. Zakryj złącze akumulatora taśmą klejącą, aby zapobiec zwarceniu.
- II. Umieść stary akumulator w przezroczystej plastikowej torbie lub opakowaniu nowego akumulatora i zostaw go w punkcie recyklingu akumulatorów.

### OSTRZEŻENIE

- Uszkodzone akumulatory litowe zwiększają ryzyko pożaru i wybuchu.
- Nie przebijaj, nie zginaaj ani nie zgniataj woreczka z akumulatorem ani ogniwa.
- Nie wysyłaj uszkodzonych akumulatorów pocztą ani nie umieszczaj ich w niemonitorowanych pojemnikach na surowce wtórne.
- Jeśli akumulator jest spuchnięty, gorący lub przecieka, szybko umieść go w niepalnym pojemniku (na płytce ceramicznej, piasku lub żwirku dla kotów w metalowym pudełku). Jak najszybciej zanieś akumulator do centrum recyklingu z obsługą.



Urządzeń elektrycznych, kabli, baterii, akumulatorów, opakowań ani instrukcji nie należy wyrzucać razem ze zmieszanyimi odpadami domowymi. Aby zapewnić odpowiednią utylizację, oddaj te produkty do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostaną odebrane nieodpłatnie, lub przekazaj je lokalnemu sprzedawcy detalicznemu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa utylizacja produktów pomaga chronić zasoby surowców oraz zapobiega wywieraniu negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko.

Aby zapobiec zagrożeniom dla zdrowia i środowiska, które są skutkiem niekontrolowanego wyrzucania odpadów, uszkodzone akumulatory należy oddawać do specjalnego punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych lub przekazywać je lokalnemu sprzedawcy detalicznemu prowadzącemu sprzedaż tego typu produktów.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**INSTRUÇÃO DAS PEÇAS SOBRESSALENTES**

# ÍNDICE

## ÍNDICE REMISSIVO

---

<b>Substituição das almofadas</b> .....	<b>003</b>
<b>Substituir a bateria</b> .....	<b>004</b>

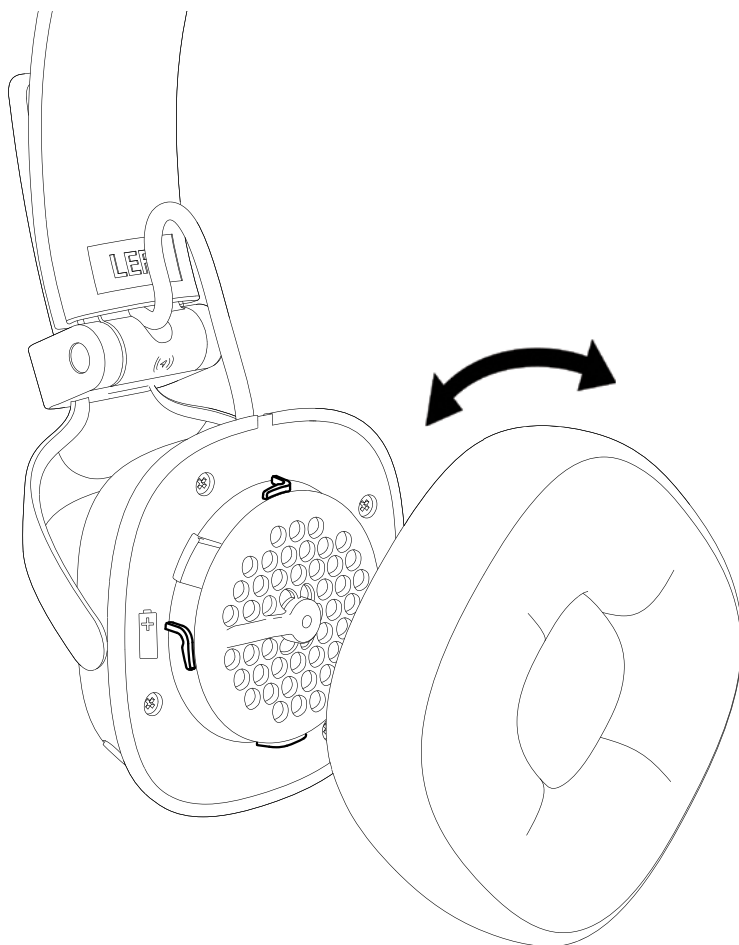
# INSTRUÇÕES

# PORTUGUÊS

## SUBSTITUIÇÃO DAS ALMOFADAS

- I. Rode as almofadas dos auscultadores no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e remova-as.
- II. Coloque a nova almofada, inclinada num ângulo de 45°, e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para a colocar no devido lugar.

Recicle as suas almofadas antigas e o material da embalagem de forma adequada.



## INSTRUÇÕES

## PORTUGUÊS

### SUBSTITUIR A BATERIA

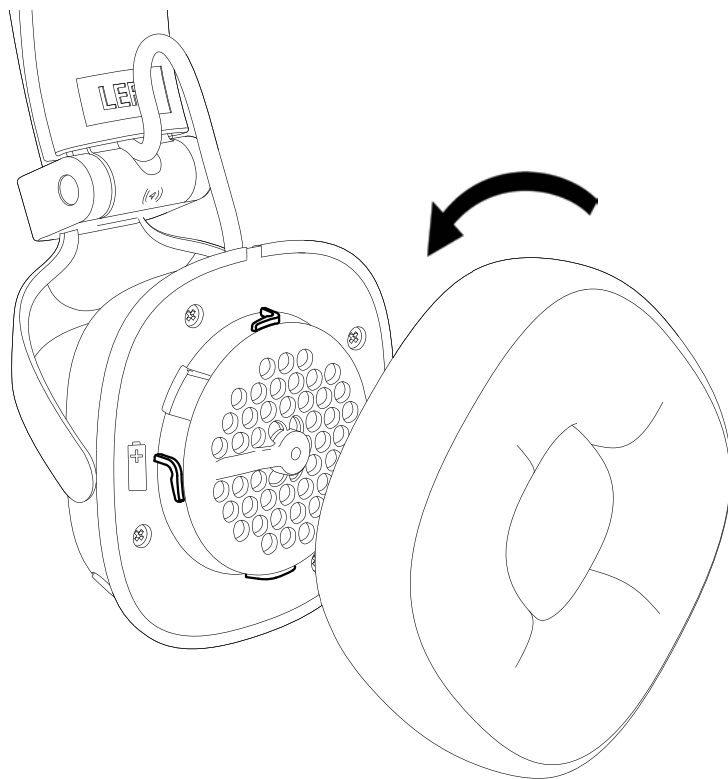
Antes de começar o procedimento, certifique-se de que trabalha numa área bem iluminada, limpa e sem desarrumação. Todos os cabos devem ser desligados e os auscultadores devem estar desligados. Recomenda-se guardar os parafusos e peças pequenas em copos para evitar perdê-los. É necessária uma chave de fendas Phillips, tamanho 1 (PH1) para abrir a tampa da bateria.

Nota: a unidade do controlador está ligada ao auscultador por um cabo delicado. Tenha muito cuidado ao abrir o auscultador.

### REMOVER A ALMOFADA

A bateria está localizada no auscultador direito e é necessário retirar a almofada e abrir o auscultador para aceder à mesma.

- I. Rode a almofada direita dos auscultadores no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e remova-a.

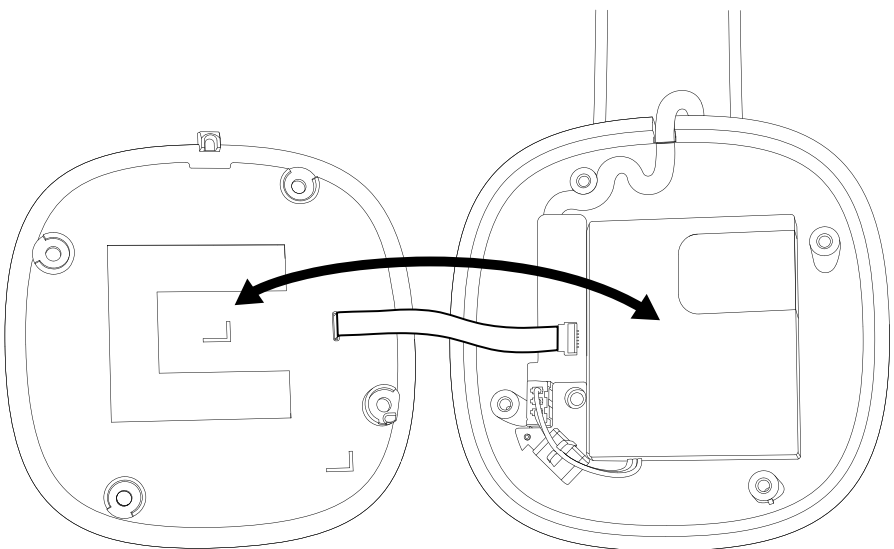
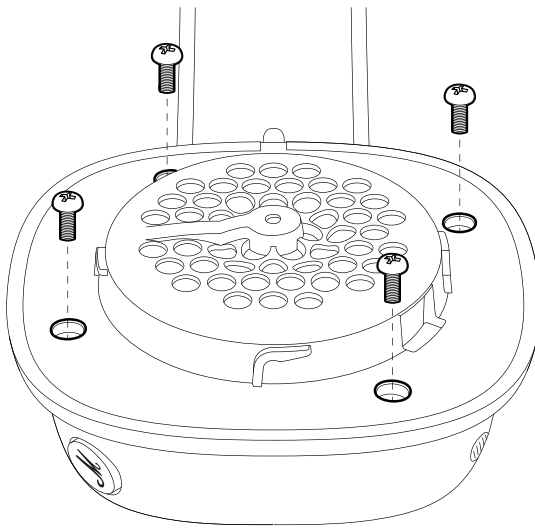


# INSTRUÇÕES

# PORTUGUÊS

## ACEDER À BATERIA

- I. Utilize uma chave de fendas PH1 para remover os 4 parafusos que fixam a unidade do controlador.
- II. Abra cuidadosamente a unidade do controlador sem puxar o cabo que a liga ao auscultador.

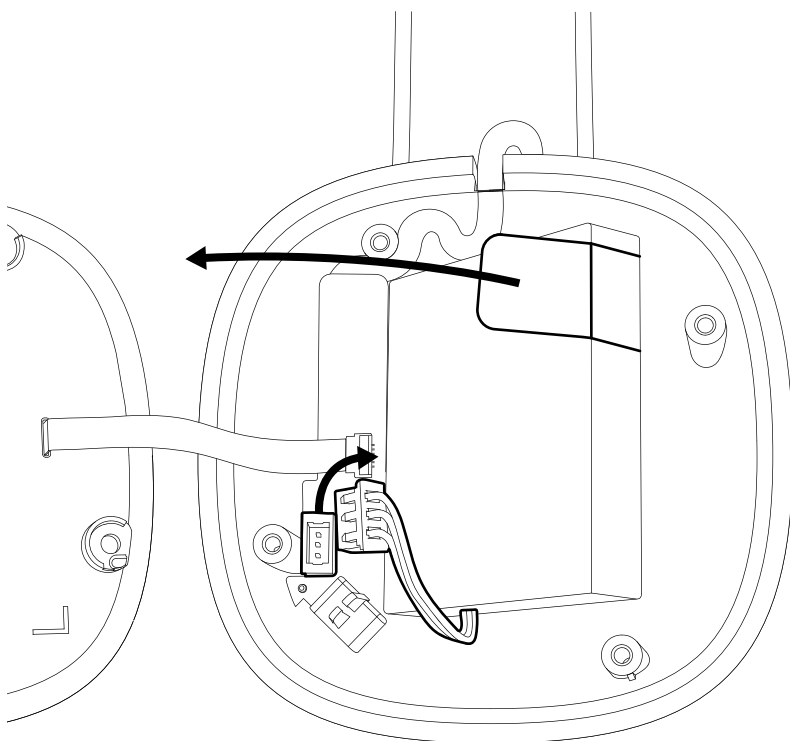


# INSTRUÇÕES

# PORTUGUÊS

## REMOVER A BATERIA ANTIGA

- I. Desligue cuidadosamente o conector da bateria.  
Nota: não puxe o cabo da bateria.
- II. Puxe suavemente a patilha de plástico da bateria para a remover.

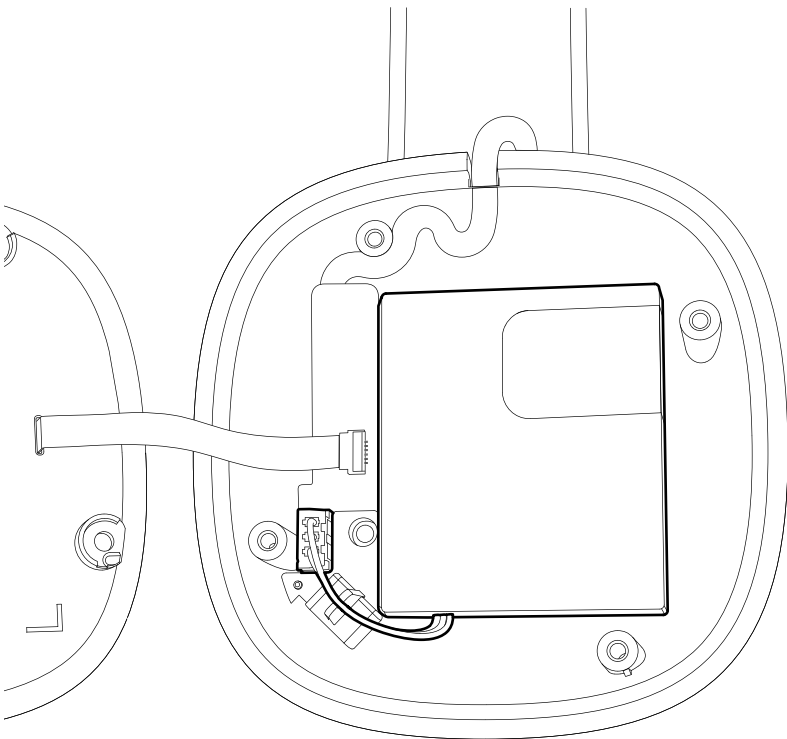


# INSTRUÇÕES

# PORTUGUÊS

## INSTALAR A NOVA BATERIA

- I. Retire a bateria da embalagem.
- II. Posicione a bateria no auscultador.
- III. Passe o cabo da bateria pelo alívio de tensão do cabo e ligue o conector da bateria.



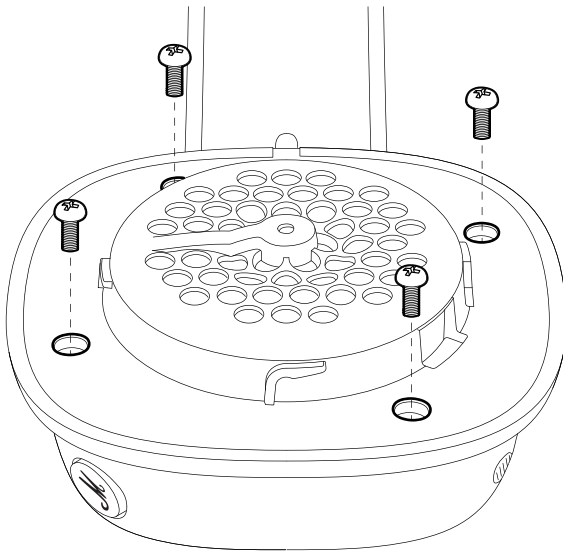
# INSTRUÇÕES

# PORTUGUÊS

## FECHAR O AUSCULTADOR

Nota: aperte os parafusos com cuidado.

- I. Posicione a unidade do controlador no auscultador.
- II. Aperte os 4 parafusos com uma chave de fenda PH1 para fixá-lo ao auscultador.

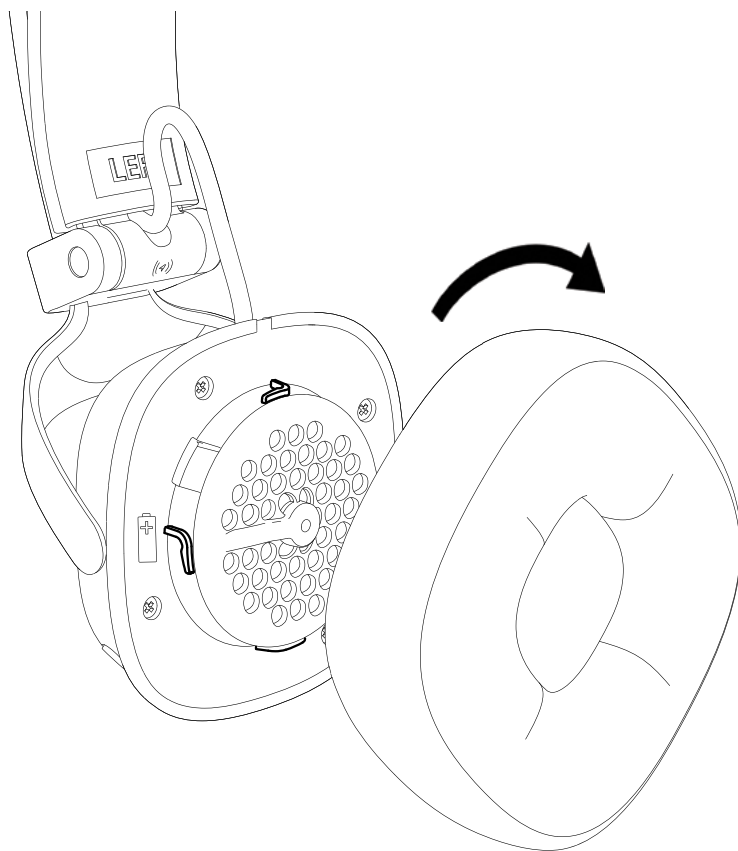


# INSTRUÇÕES

# PORTUGUÊS

## COLOCAR A ALMOFADA

- I. Coloque a almofada, inclinada num ângulo de 45°, e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para a colocar no devido lugar.



# INSTRUÇÕES

# PORTUGUÊS

## RECICLAR A BATERIA ANTIGA

Recicle a sua bateria antiga e o material da embalagem de forma adequada.

- I. Cubra o conector da bateria com fita adesiva para evitar curto-circuitos.
- II. Coloque a bateria antiga num saco de plástico transparente ou na embalagem da bateria nova e deixe-a num ponto de reciclagem de baterias.

## ADVERTÊNCIAS

- O risco de incêndio e explosão das baterias de lítio danificadas é superior.
- Não perfure, dobre ou esmague o conjunto ou célula da bateria.
- Não envie baterias danificadas pelo correio nem as deposite em contentores de reciclagem não monitorizados.
- Se a bateria estiver inchada, quente ou a com fugas, coloque-a rapidamente num recipiente não inflamável (prato de cerâmica, areia ou areia para gatos numa caixa de metal). Leve a bateria a um centro de reciclagem com funcionários o mais rapidamente possível.



Os produtos elétricos, cabos, baterias, embalagens e o manual não devem ser descartados com os resíduos domésticos normais. De modo a proceder à reciclagem adequada destes produtos, dirija-se a um ponto de recolha onde estes serão aceites gratuitamente ou devolva-os no seu revendedor local. O descarte adequado de produtos poupa recursos e evita efeitos negativos na saúde humana e no ambiente.

De modo a evitar que o descarte descontrolado de resíduos prejudique o ambiente ou a saúde humana, descarte as baterias recarregáveis defeituosas em pontos de recolha específicos ou devolva-as no seu revendedor local.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**INSTRUCȚIUNI PRIVIND PIESELE DE SCHIMB**

# CUPRINS

## INDEX

---

<b>Înlocuirea pernutei pentru urechi .....</b>	<b>003</b>
<b>Înlocuirea bateriei.....</b>	<b>004</b>

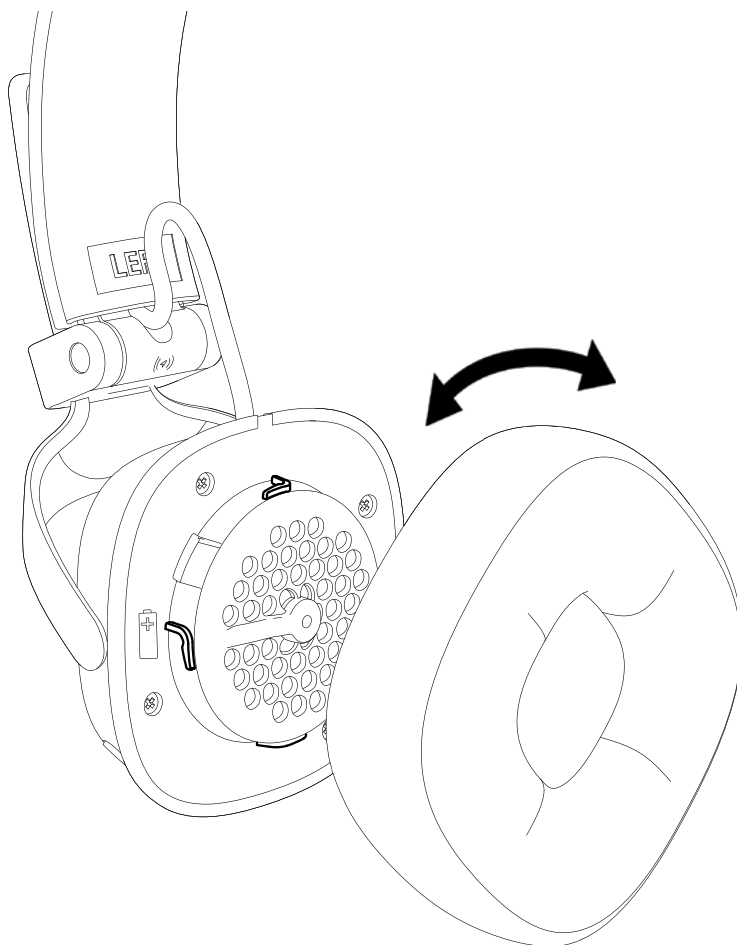
# INSTRUCȚIUNI

# ROMÂNĂ

## ÎNLOCUIREA PERNUȚELOR PENTRU URECHI

- I. Rotiți pernuțele pentru urechi de pe căștile dvs. în sensul invers acelor de ceas și scoateți-le.
- II. Puneți noua pernuță pentru urechi, înclinată la un unghi de 45° și rotiți-o în sensul acelor de ceas pentru a o fixa în poziție.

Reciclați pernuțele vechi pentru urechi și materialul de ambalare în modul corect.



# INSTRUCȚIUNI

# ROMÂNĂ

## ÎNLOCUIREA BATERIEI

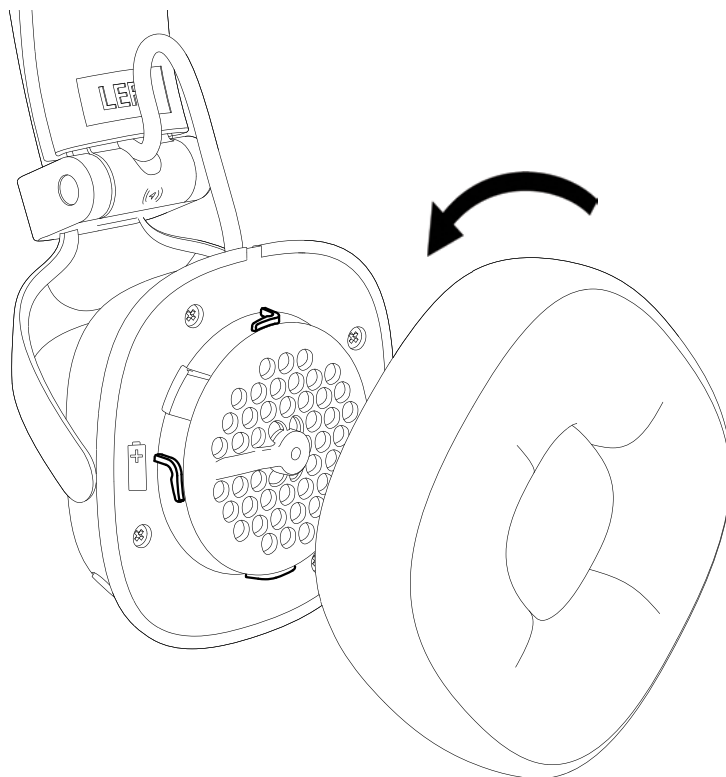
Înainte de a începe procedura, asigurați-vă că lucrați într-o zonă bine luminată, curată și neaglomerată. Toate cablurile ar trebui deconectate și căștile oprite. Este o bună practică să păstrați șuruburile și piesele mici în cupe pentru a preîntâmpina pierderea lor. Veți avea nevoie de o șurubelniță Phillips, mărimea 1 (PH1) pentru a deschide capacul bateriei.

Notă: Unitatea de driver este atașată la cupa urechii printr-un cablu delicat. Fiți foarte atenți atunci când deschideți cupa urechii.

## ÎNDEPĂRTAREA PERNUȚEI PENTRU URECHI

Bateria este amplasată în cupa urechii drepte și trebuie să îndepărtați pernuța pentru urechi și să deschideți cupa urechii pentru a o accesa.

1. Rotiți pernuța pentru urechi dreaptă de pe căștile dvs. în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-o.

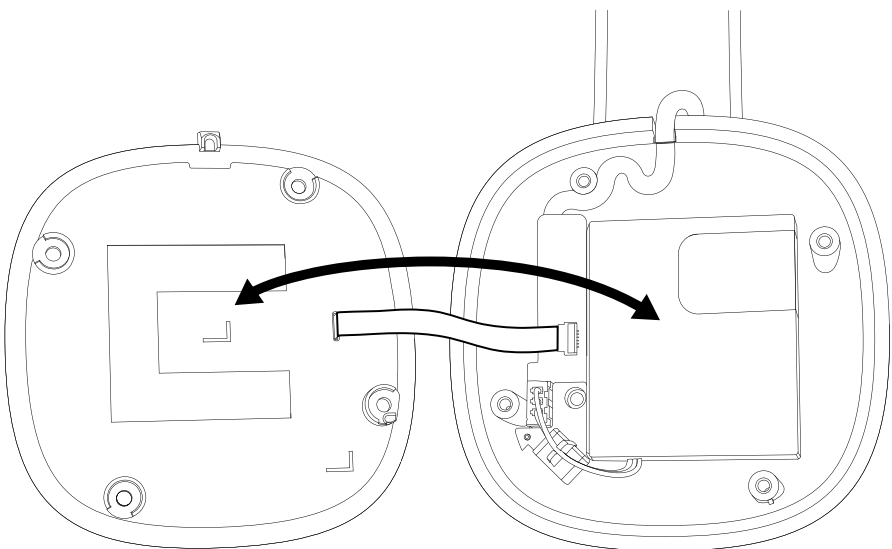
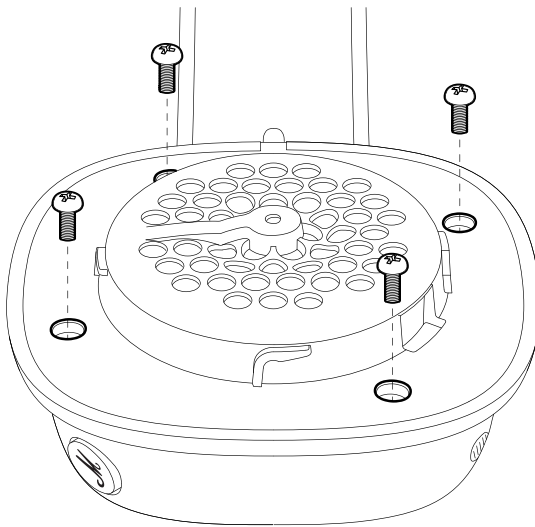


# INSTRUȚIUNI

# ROMÂNĂ

## ACCESAREA BATERIEI

- I. Folosiți o șurubelniță PH1 pentru a îndepărta cele 4 șuruburi care fixează unitatea de driver.
- II. Deschideți cu atenție unitatea de driver fără a trage de cablul care o atașează la cupa urechii.

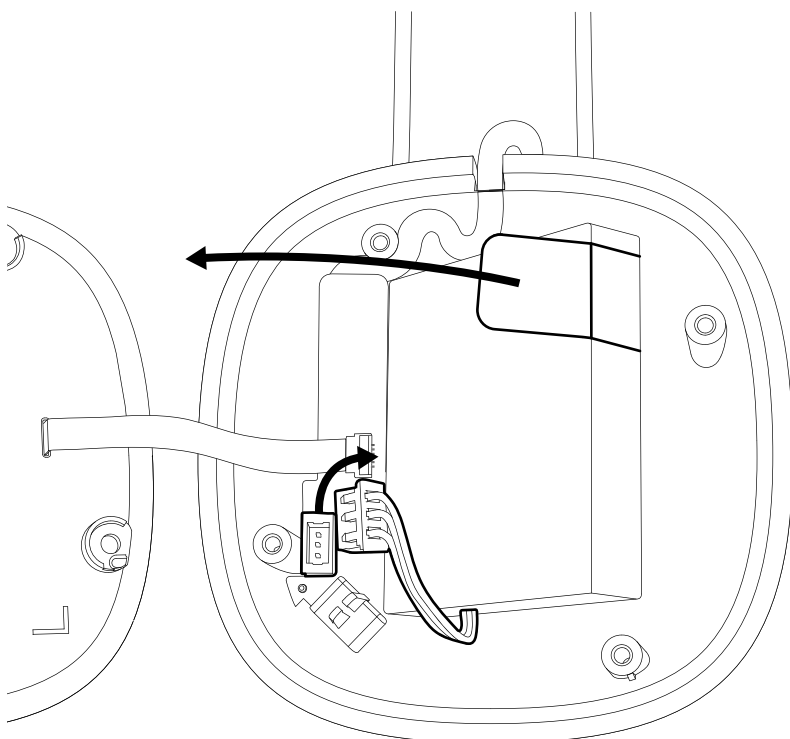


# INSTRUCȚIUNI

# ROMÂNĂ

## ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI VECHI

- I. Deconectați cu atenție conectorul bateriei. Notă:  
Nu trageți de cablul de la baterie.
- II. Trageți ușor de fila de plastic de pe baterie pentru a o îndepărta.

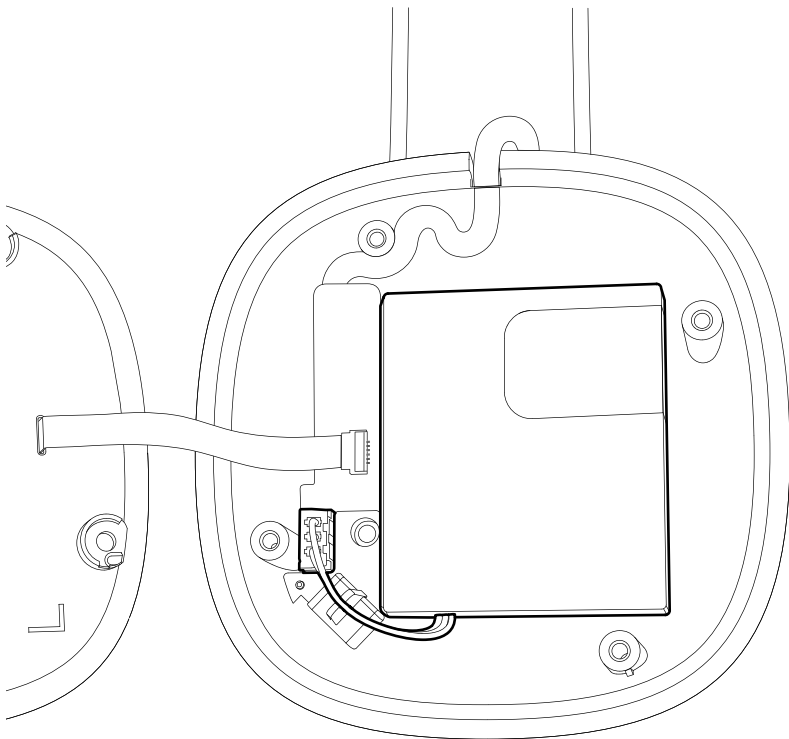


# INSTRUCȚIUNI

# ROMÂNĂ

## INSTALAREA BATERIEI NOI

- I. Despachetați bateria.
- II. Poziționați bateria în cupa urechii.
- III. Treceți cablul bateriei prin protecția cablului și conectați conectorul bateriei.



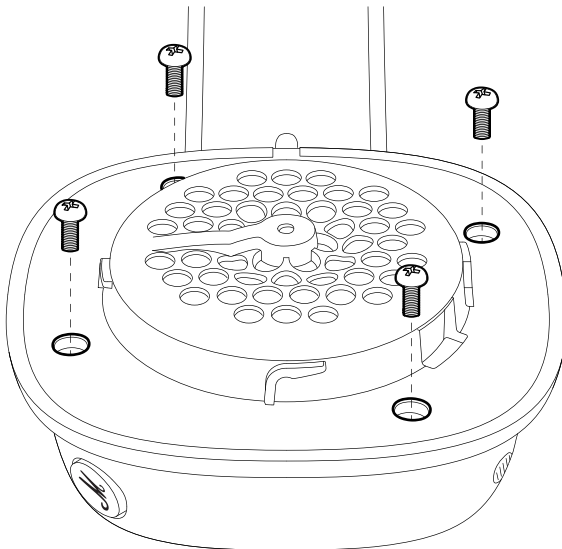
# INSTRUCȚIUNI

# ROMÂNĂ

## ÎNCHIDEREA CUPEI URECHII

Notă: Strângeți șuruburile cu o atingere ușoară.

- I. Poziționați unitatea de driver pe cupa urechii.
- II. Strângeți cele 4 șuruburi folosind o șurubelniță PH1 pentru a le fixa pe cupa urechii

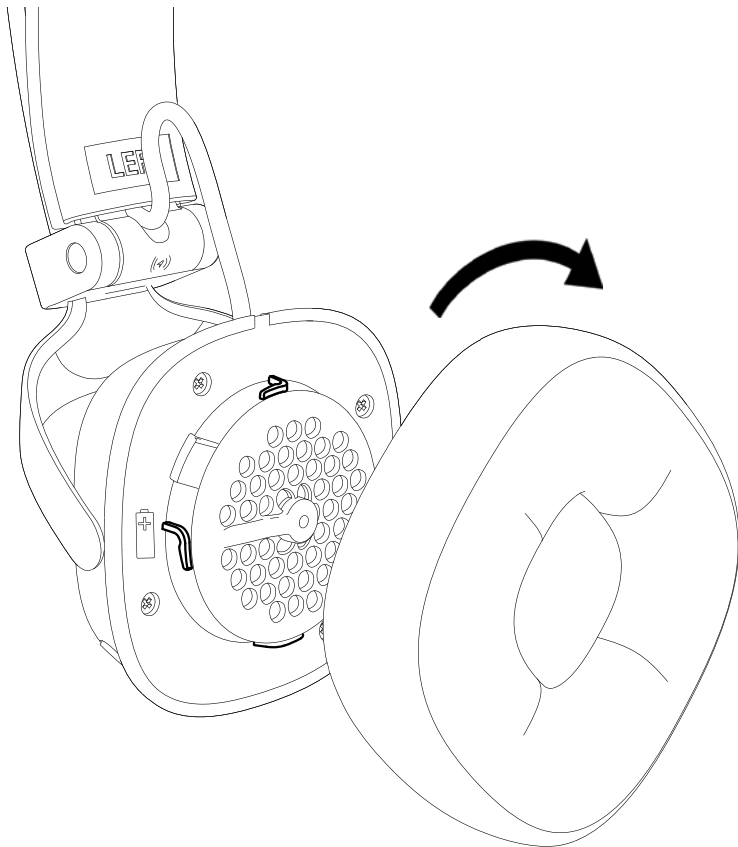


# INSTRUȚIUNI

# ROMÂNĂ

## ATAȘAREA PERNUȚEI PENTRU URECHE

- I. Puneți pernuța pentru ureche, înclinată la un unghi de 45°, și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic pentru a o fixa în poziție.



# INSTRUCȚIUNI

# ROMÂNĂ

## RECICLAREA BATERIEI VECHI

Reciclați bateria veche și materialul de ambalare în mod corespunzător.

- I. Acoperiți conectorul bateriei cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul.
- II. Puneți bateria veche într-o pungă de plastic transparentă sau în ambalajul pentru bateria nouă și lăsați-o la un punct de reciclare a bateriilor.

## AVERTIZARE

- Bateriile cu litiu deteriorate prezintă un risc crescut de incendiu și explozie.
- Nu perforați, nu îndoiți sau nu zdrobiți punga sau celula bateriei.
- Nu expediați bateriile deteriorate prin poștă sau nu le depozitați în containere de reciclare nesupravegheate.
- Dacă bateria este umflată, fierbinte sau prezintă scurgeri, așezați-o rapid într-un recipient neinflamabil (placă ceramică, nisip sau litieră pentru pisici într-o cutie metalică). Duceți bateria la un centru de reciclare dotat cu personal cât mai curând posibil.



Produsele electrice, cablurile, bateriile, ambalajele și manualul nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru o reciclare adecvată, duceți aceste produse la un centru de colectare special, unde vor fi acceptate gratuit, sau returnați-le comerciantului local. Eliminarea corectă a produselor economisește resurse și previne efectele negative asupra sănătății oamenilor și a mediului.

Pentru a preveni posibilele efecte negative asupra mediului și a sănătății oamenilor provenite din eliminarea necontrolată a deșeurilor, eliminați bateria reîncărcabilă defectă la punctele de colectare speciale sau returnați-o comerciantului specializat.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАПАСНЫМ ЧАСТЯМ**

# СОДЕРЖАНИЕ

## УКАЗАТЕЛЬ

---

<b>Замена амбушюров.....</b>	<b>003</b>
<b>Замена батареи.....</b>	<b>004</b>

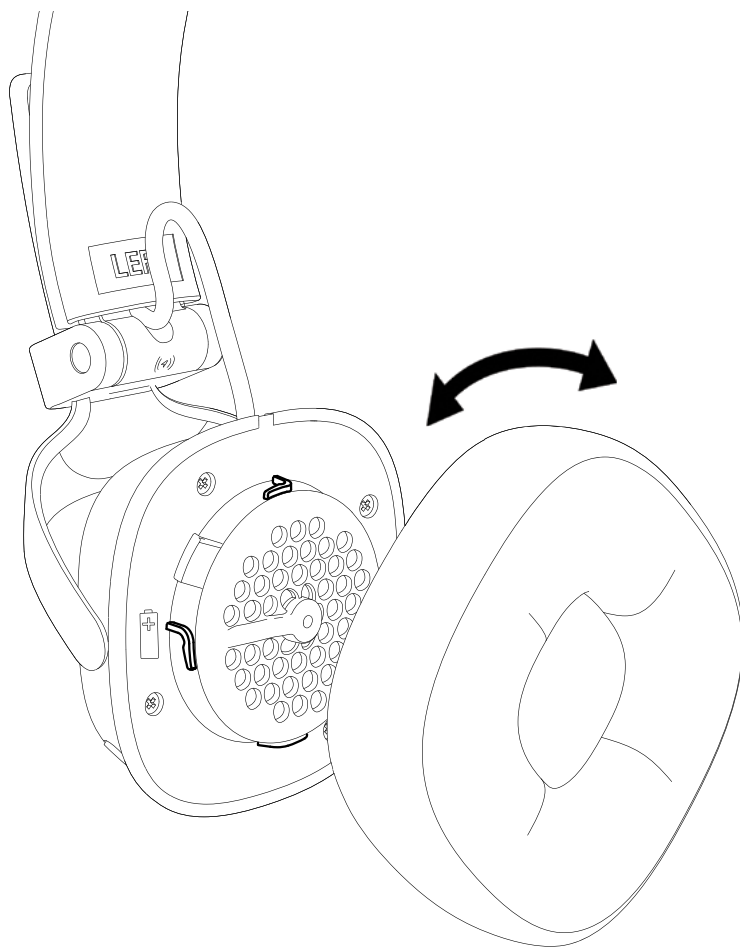
# ИНСТРУКЦИИ

# РУССКИЙ

## ЗАМЕНА АМБУШЮРОВ

- I. Поверните амбушюры на наушниках против часовой стрелки и снимите их.
- II. Наденьте на наушники новые амбушюры, наклонив их под углом 45°, и поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать.

Утилизируйте старые амбушюры и упаковочный материал правильно.



## ИНСТРУКЦИИ

## РУССКИЙ

### ЗАМЕНА БАТАРЕИ

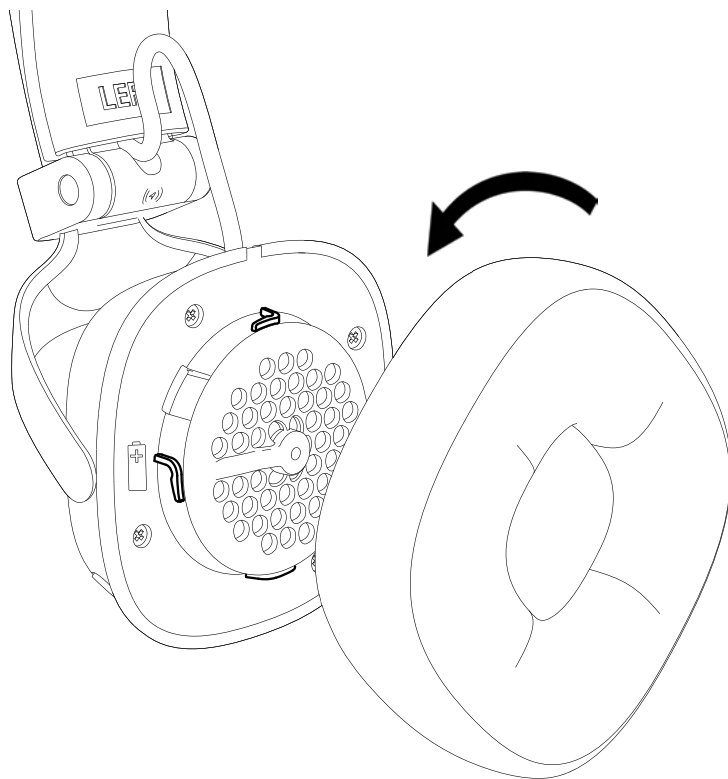
Производить описанные действия следует в хорошо освещенном, чистом и не загроможденном вещами помещении. Все провода должны быть отсоединены, а наушники должны быть выключены. Рекомендуется сложить винты и другие мелкие детали в чашки, чтобы не потерять их. Чтобы открыть крышку батарейного отсека, вам понадобится крестовая отвертка размера 1 (PH1).

Примечание. Динамик крепится к чашке наушника с помощью хрупкого кабеля. Будьте особенно осторожны при открывании чашки наушника.

### СНЯТИЕ АМБУШЮРА

Батарея расположена в правой чашке наушников, и чтобы получить к ней доступ, нужно снять амбушюр и открыть чашку.

- I. Поверните правый амбушюр против часовой стрелки и снимите его.

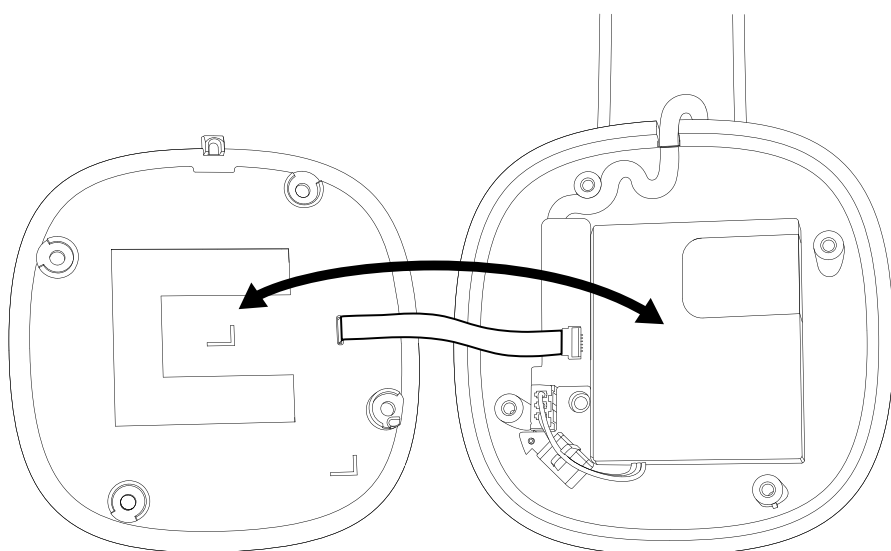
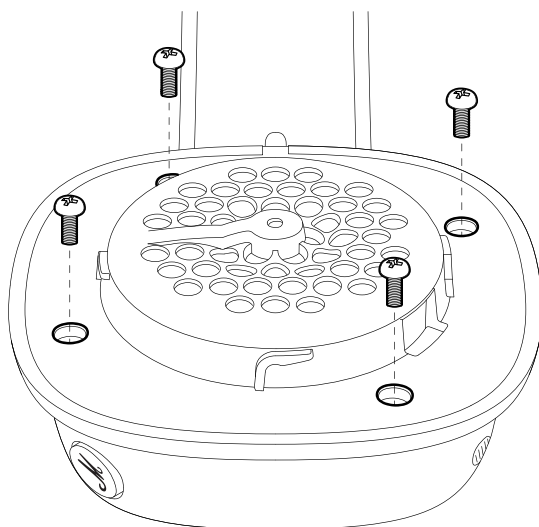


# ИНСТРУКЦИИ

# РУССКИЙ

## ДОСТУП К БАТАРЕЕ

- I. С помощью отвертки PH1 открутите четыре винта, удерживающие динамик.
- II. Осторожно откройте динамик; не тяните за кабель, соединяющий его с чашкой наушника.

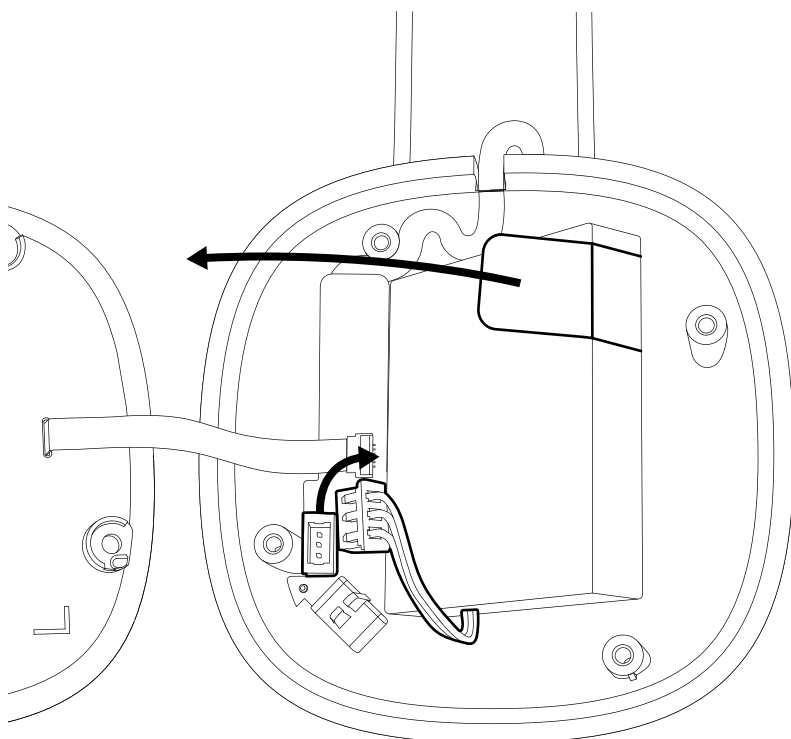


# ИНСТРУКЦИИ

# РУССКИЙ

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ СТАРОЙ БАТАРЕИ

- I. Осторожно отсоедините разъем батареи.  
Примечание. Не тяните за кабель батареи.
- II. Аккуратно потяните за пластиковый язычок на батарее, чтобы извлечь ее.

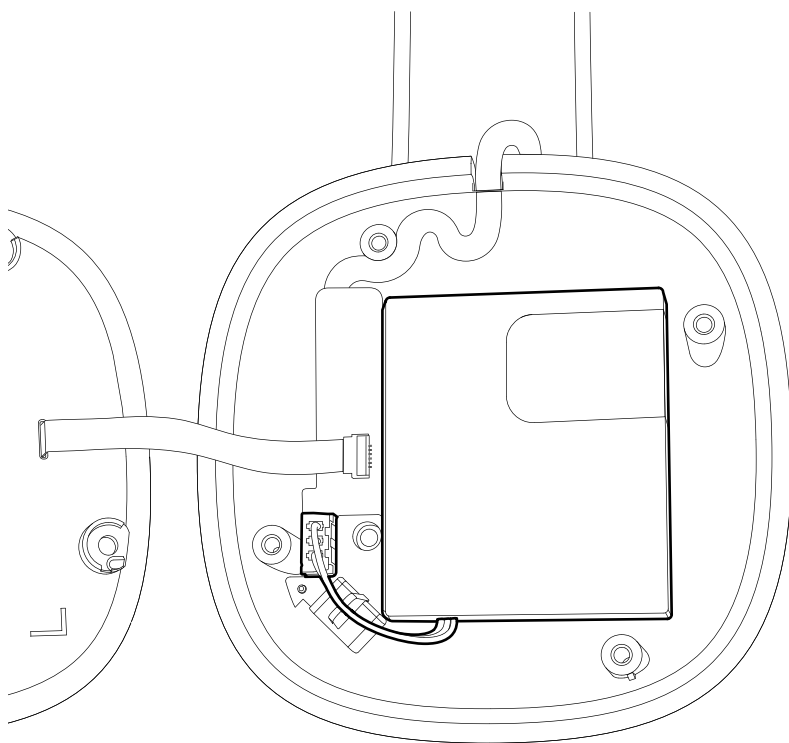


# ИНСТРУКЦИИ

# РУССКИЙ

## УСТАНОВКА НОВОЙ БАТАРЕИ

- I. Распакуйте батарею.
- II. Установите батарею в чашку наушника.
- III. Проложите кабель батареи через кабельный хомут и подключите разъем батареи.



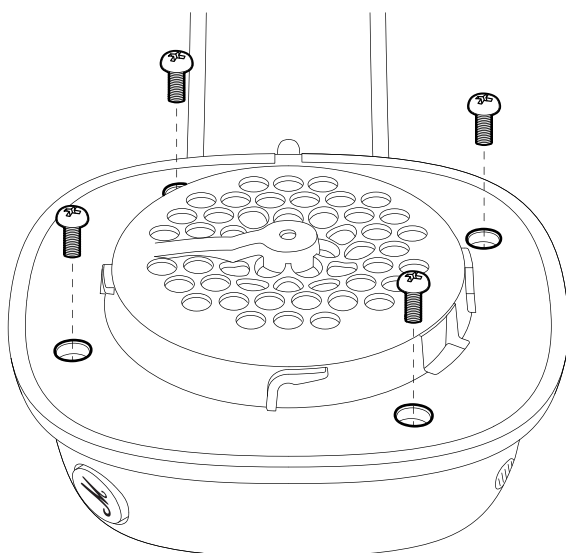
# ИНСТРУКЦИИ

# РУССКИЙ

## ЗАКРЫТИЕ ЧАШКИ НАУШНИКА

Примечание. Затягивайте винты легкими движениями.

- I. Установите динамик на чашку наушника.
- II. С помощью отвертки PH1 затяните 4 винта, чтобы закрепить его на чашке наушника.

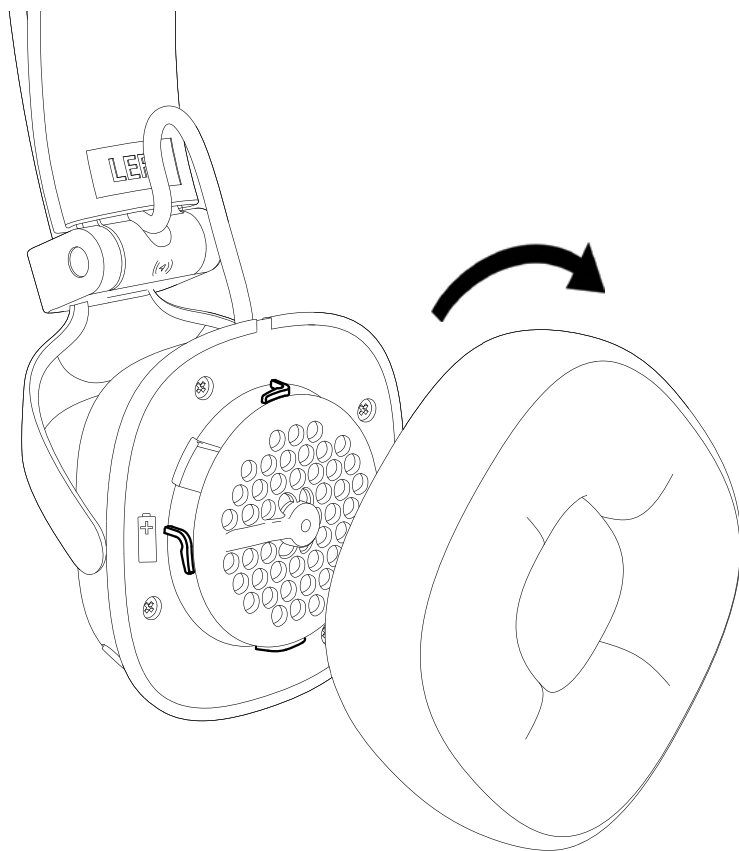


## ИНСТРУКЦИИ

## РУССКИЙ

### ПРИКРЕПЛЕНИЕ АМБУШЮРА

- I. Наденьте амбушюр на наушник, наклонив его под углом  $45^\circ$ , и поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать.



## ИНСТРУКЦИИ

## РУССКИЙ

### УТИЛИЗАЦИЯ СТАРОЙ БАТАРЕИ

Утилизируйте старую батарею и упаковочный материал правильно.

- I. Заклейте разъем батареи скотчем во избежание короткого замыкания.
- II. Положите старую батарею в прозрачный пластиковый пакет или упаковку от новой батареи и оставьте ее в пункте утилизации батарей.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для поврежденных литиевых батарей высок риск возгорания и взрыва.
- Не прокалывайте, не сгибайте и не сдавливайте батареи.
- Не отправляйте поврежденные батареи по почте и не выбрасывайте их в неконтролируемые мусорные контейнеры.
- Если батарея вздулась, нагрелась или протекла, быстро положите ее в негорючий контейнер (керамическую тарелку, песок или наполнитель для кошачьего туалета в металлической коробке). Как можно скорее отнесите батарею в центр утилизации, в котором есть сотрудники.



Электрические детали, кабели, батареи, упаковку и руководство пользователя не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором. Для отправки на переработку отнесите эти компоненты в специализированный пункт сбора отходов, где их должны принять бесплатно, либо верните их продавцу. Правильная утилизация изделий помогает экономить ресурсы и уменьшает отрицательное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью человека при неконтролируемой утилизации отходов сдавайте неисправные аккумуляторные батареи в специализированные пункты сбора отходов или возвращайте их продавцу.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**POKYNY K NÁHRADNÝM DIELOM**

# OBSAH

## REGISTER

---

<b>Výmena náušníkov .....</b>	<b>003</b>
<b>Výmena batérie .....</b>	<b>004</b>

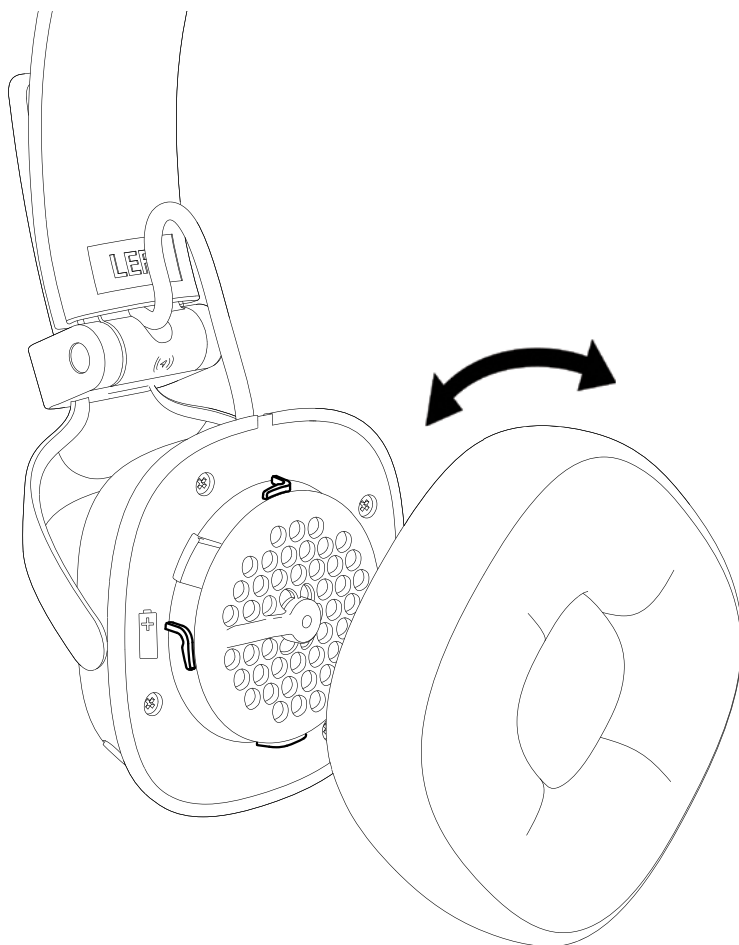
## POKYNY

## SLOVENČINA

### VÝMENA NÁUŠNÍKOV

- I. Otočte náušníky na slúchadlách proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ich.
- II. Nasadte nové náušníky naklonené pod 45° uhlom a otočením v smere hodinových ručičiek ich upevnite.

Staré náušníky a obalový materiál recyklujte správnym spôsobom.



## POKYNY

## SLOVENČINA

### VÝMENA BATÉRIE

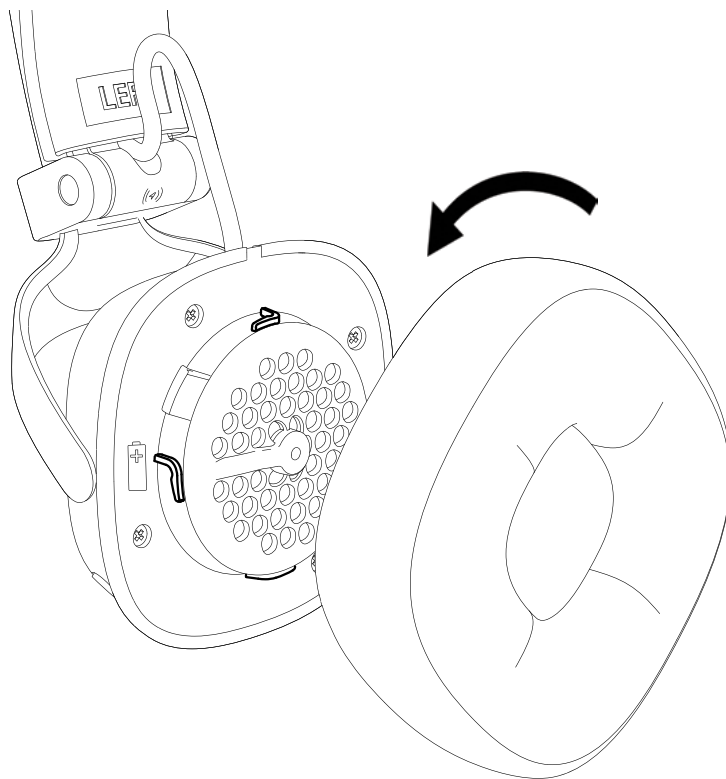
Pred začatím postupu sa presuňte do dobre osvetleného, čistého pracovného priestoru bez neporiadku. Všetky káble je potrebné odpojiť a slúchadlá musia byť vypnuté. Osvedčeným postupom je ukladať skrutky a drobné diely do nádobiek, aby ste ich nestratili. Na otvorenie krytu batérie budete potrebovať krížový skrutkovač, veľkosť 1 (PH1).

Poznámka: Budiaca jednotka je k mušli slúchadiel pripojená krehkým káblom. Pri otváraní mušle buďte mimoriadne opatrní.

### ODSTRÁNENIE NÁUŠNÍKA

Batéria sa nachádza v pravej mušli slúchadiel a na to, aby ste k nej získali prístup, musíte odstrániť náušník a otvoriť mušľu.

- I. Otočte pravý náušník na slúchadlách proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho.

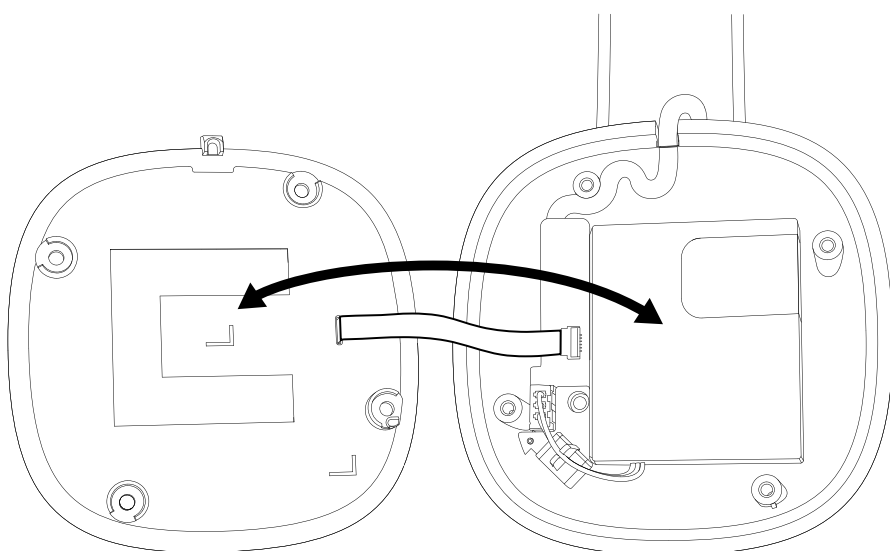
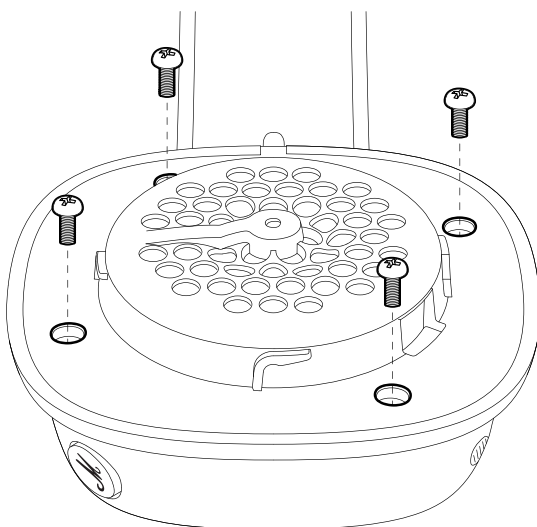


# POKYNY

# SLOVENČINA

## PRÍSTUP K BATÉRII

- I. Pomocou skrutkovača PH1 demontujte 4 skrutky, ktoré upevňujú budiacu jednotku.
- II. Opatrne otvorte budiacu jednotku bez toho, aby ste ťahali za kábel, ktorý ju pripája k mušli.

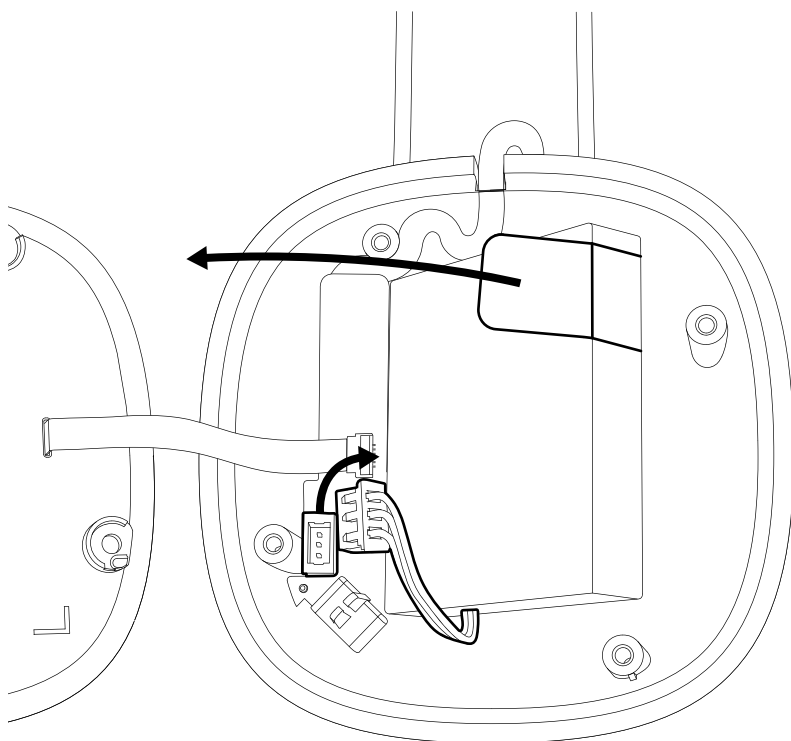


# POKYNY

# SLOVENČINA

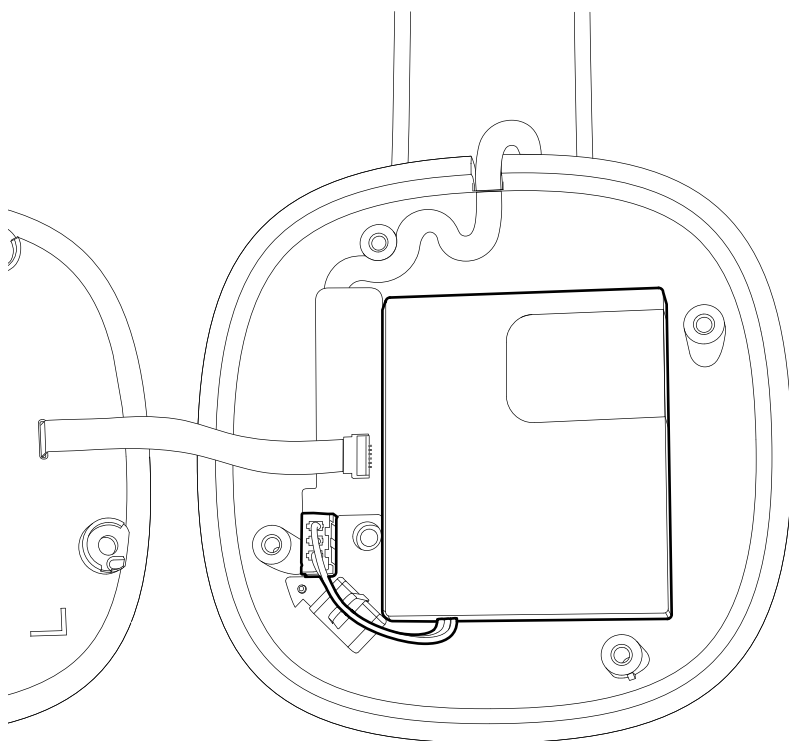
## VYBRATIE STAREJ BATÉRIE

- I. Opatrne odpojte konektor batérie. Poznámka: Neťahajte za kábel batérie.
- II. Jemne potiahnite za plastový jazýček na batérii a vyberte ju.



**VLOŽENIE NOVEJ BATÉRIE**

- I. Vybaľte batériu.
- II. Umiestnite batériu do mušle.
- III. Ved'te kábel batérie cez držiak na odľahčenie ťahu kábla a pripojte konektor batérie.



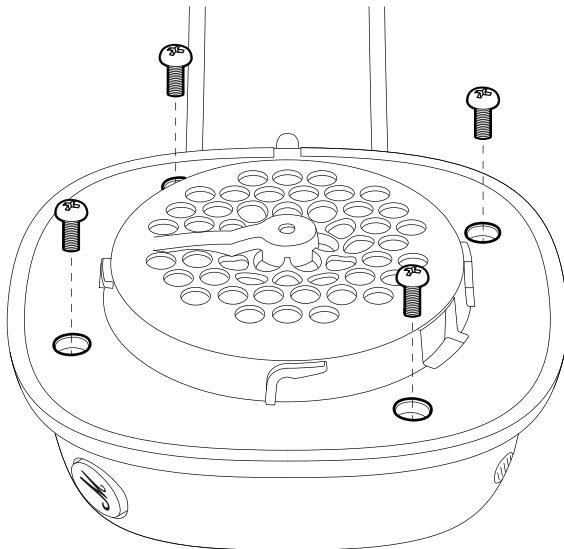
# POKYNY

# SLOVENČINA

## ZATVORENIE MUŠLE

Poznámka: Pri uťahovaní skrutiek postupujte opatrne.

- I. Umiestnite budiacu jednotku na mušľu.
- II. Pripevnite ju k mušli utiahnutím 4 skrutiek pomocou skrutkovača PH1.

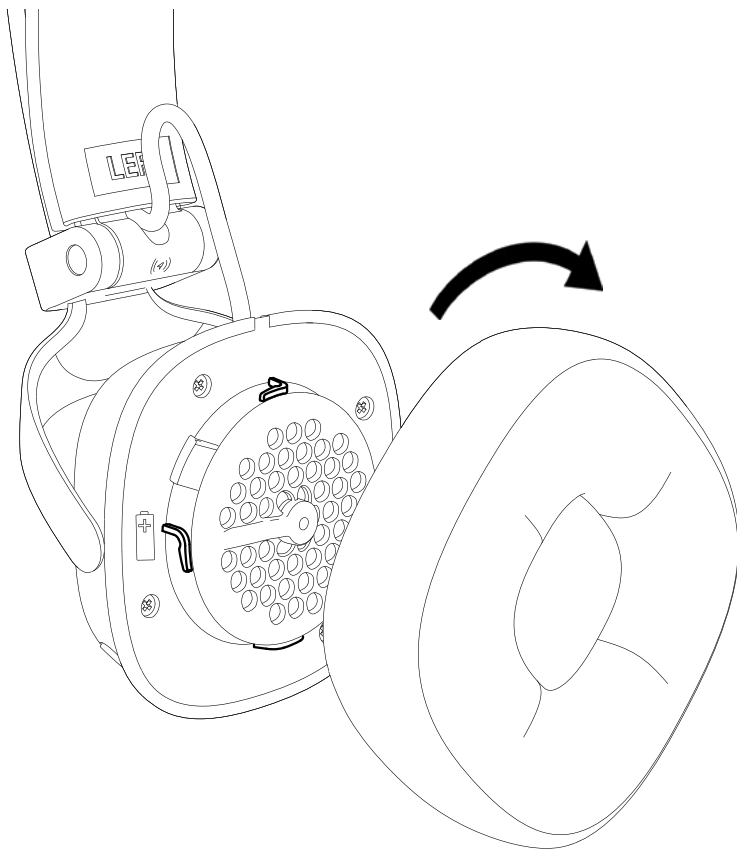


## POKYNY

## SLOVENČINA

### PRIPOJENIE NÁUŠNÍKA

- I. Nasadte náušník naklonený pod uhlom 45° a otočením v smere hodinových ručičiek ho upevnite.



## RECYKLÁCIA STAREJ BATÉRIE

Starú batériu a obalový materiál správnym spôsobom recyklujte.

- I. Konektor batérie zakryte lepiacou páskou, aby ste zabránili skratu.
- II. Starú batériu vložte do priehľadného plastového vrečka alebo do obalu novej batérie a odovzdajte ju do strediska na recykláciu batérií.

## VÝSTRAHA

- Poškodené lítiové batérie predstavujú zvýšené riziko požiaru a výbuchu.
- Puzdro alebo článok batérie neprepichujte, neohýbajte ani nedrvte.
- Poškodené batérie neposielajte poštou ani ich neodkladajte do nekontrolovaných recyklačných kontajnerov.
- Ak je batéria napuchnutá, horúca alebo z nej vyteká elektrolyt, rýchlo ju položte na nehorľavý povrch (keramická doska, piesok alebo podstielka pre mačky v kovovej škatuli). Batériu čo najskôr odneste do recyklačného strediska s obsluhou.



Elektrické výrobky, káble, batérie, obaly a príručku by ste nemali vyhadzovať spoločne s bežným domovým odpadom. Tieto produkty recyklujte správnym spôsobom, t. j. odneste ich na určené zberné miesto, kde ich prijímú bezplatne, prípadne ich vráťte miestnemu predajcovi. Správnou likvidáciou produktu šetríte zdroje a predchádzate negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia kvôli nekontrolovanej likvidácii odpadu, chybné akumulátory odovzdajte na špeciálnych zberných miestach alebo ich vráťte špecializovanému predajcovi.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**NAVODILA ZA REZERVNE DELE**

# VSEBINA

## KAZALO

---

<b>Zamenjava ušesnih blazinic .....</b>	<b>003</b>
<b>Zamenjava baterije.....</b>	<b>004</b>

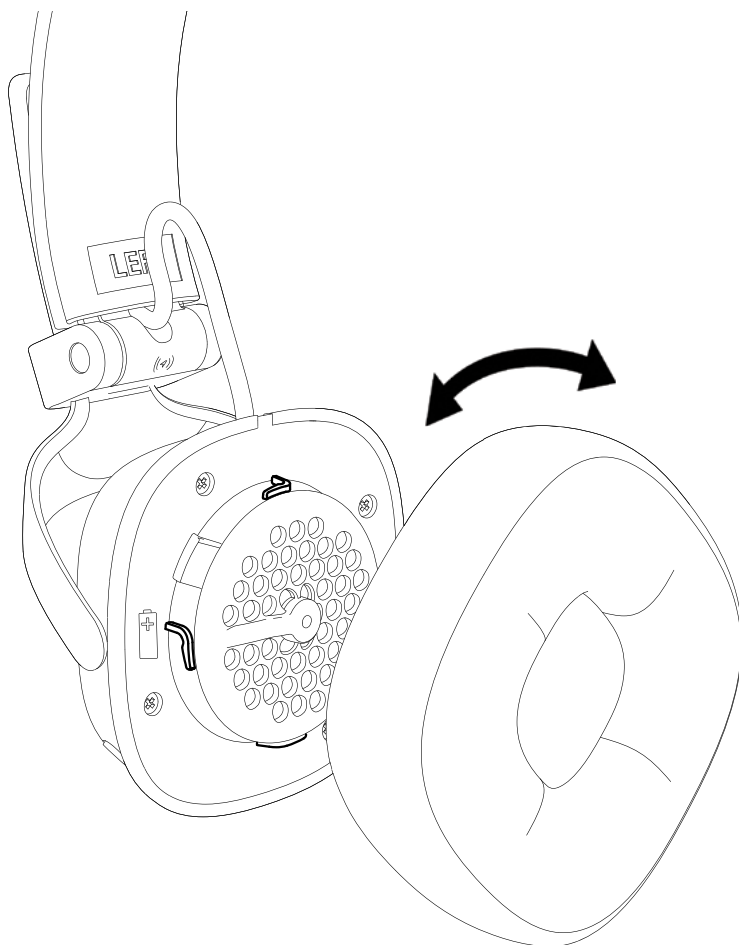
## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

### ZAMENJAVA UŠESNIH BLAZINIC

- I. Obrnite ušesne blazinice na slušalkah v levo in jih odstranite.
- II. Namestite novo ušesno blazinico, obrnjeno pod kotom 45°, in jo obrnite v desno, da se zaskoči na svojem mestu.

Stare ušesne blazinice in embalažni material reciklirajte na ustrezen način.



## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

### ZAMENJAVA BATERIJE

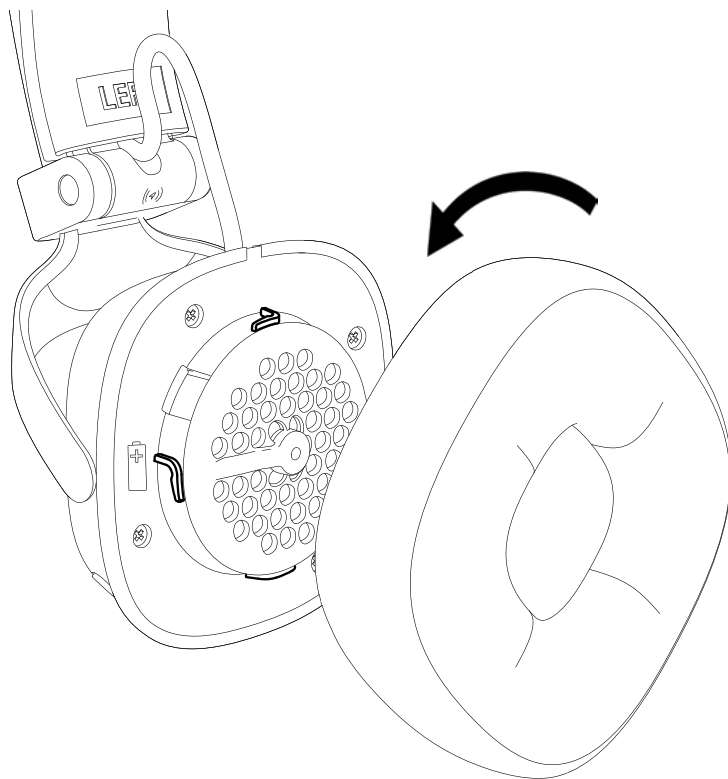
Pred začetkom postopka se prepričajte, da delate v dobro osvetljenem, čistem in urejenem prostoru. Vse vodnike je treba odklopiti, slušalke pa izklopiti. Priporočljivo je, da vijake in majhne dele shranite v skodelice, da jih ne boste izgubili. Za odprtje lopute za baterijo potrebujete križni izvijač Phillips, velikosti 1 (PH1).

Opomba: Zvočniška enota je z občutljivim kablom pritrjena na ohišje slušalke. Pri odpiranju ohišja slušalke bodite še posebej previdni.

### ODSTRANITEV UŠESNE BLAZINICE

Baterija je v desnem ohišju slušalke, zato morate odstraniti ušesno blazinico in odpreti ohišje slušalke, da pridete do nje.

- I. Odvijte desno ušesno blazinico na slušalkah v levo in jo odstranite.

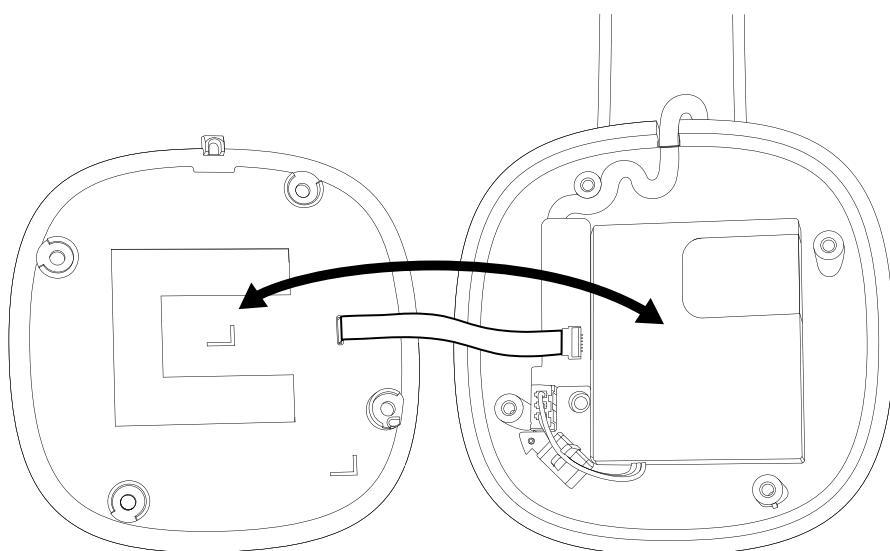
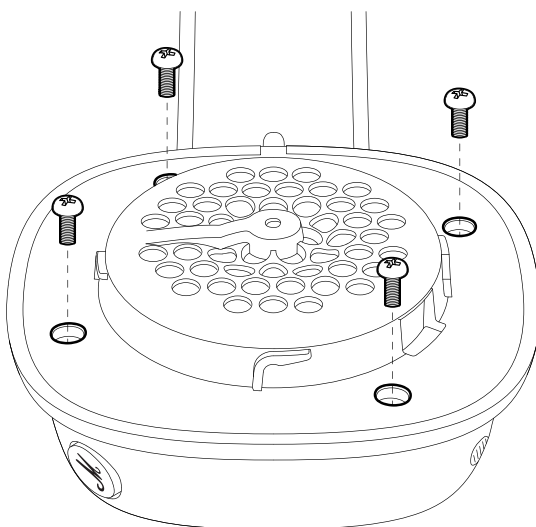


## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

### DOSTOP DO BATERIJE

- I. Za odstranitev 4 vijakov, ki pritrjujejo zvočniško enoto, uporabite križni izvijač PH1.
- II. Previdno odprite zvočniško enoto, ne da bi potegnili za kabel, s katerim je pritrjena na ohišje slušalke.

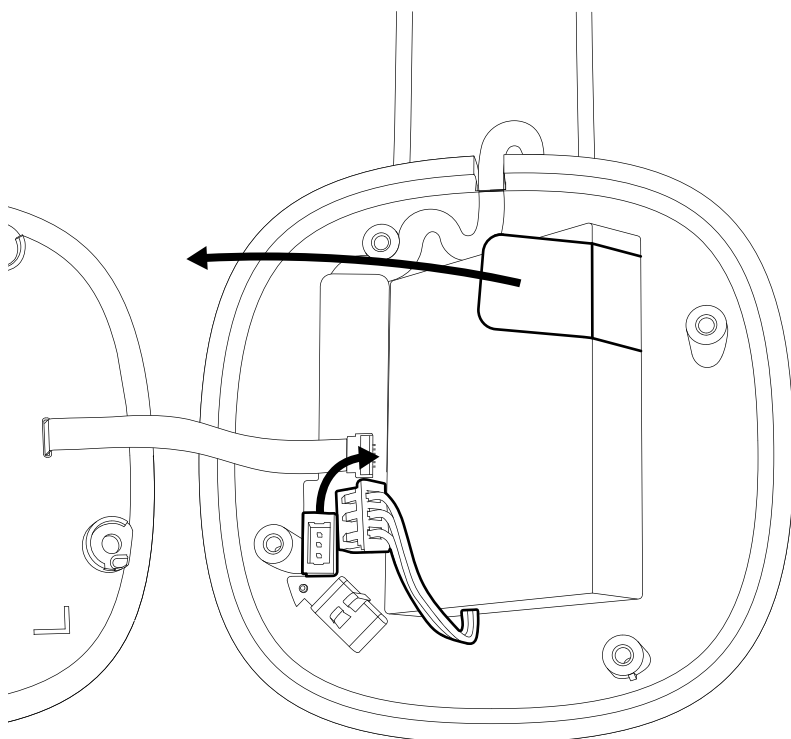


# NAVODILA

# SLOVENŠČINA

## ODSTRANJEVANJE STARE BATERIJE

- I. Previdno odklopite priključek baterije. Opomba: Ne vlecite kabla baterije.
- II. Nežno povlecite plastični jeziček na bateriji, da jo odstranite.

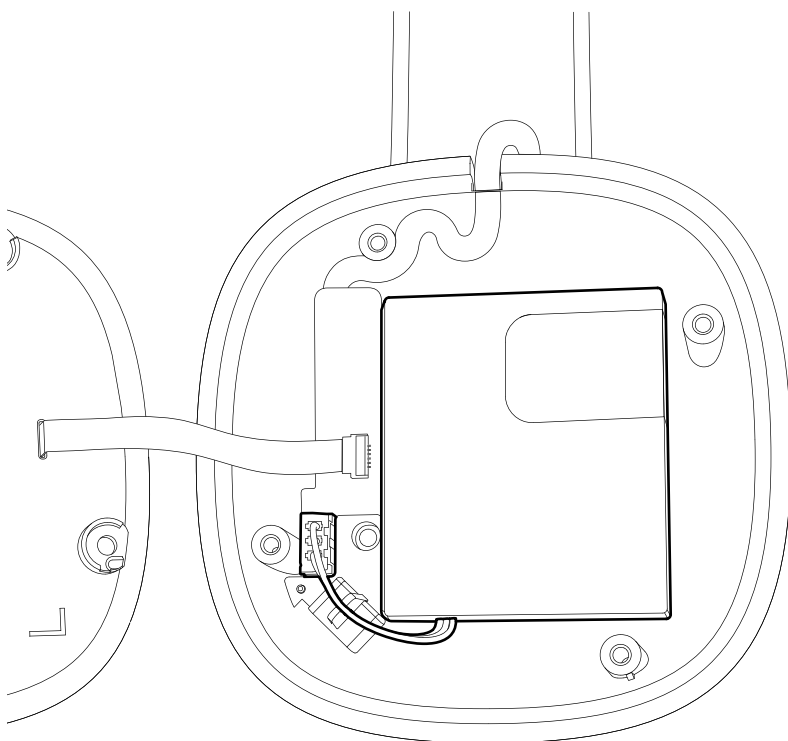


## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

### NAMESTITEV NOVE BATERIJE

- I. Odstranite baterijo iz embalaže.
- II. Baterijo namestite v ohišje slušalke.
- III. Kabel akumulatorja napeljite skozi zaščito za kabel in priključite priključek baterije.



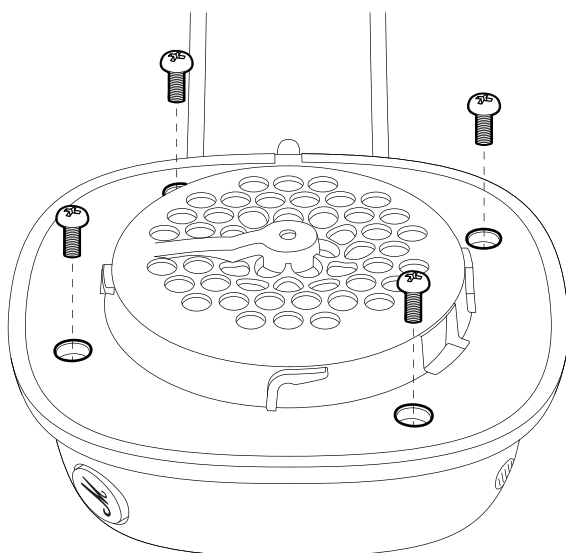
## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

### ZAPIRANJE OHIŠJA SLUŠALKE

Opomba: Vijakov ne zategujte premočno.

- I. Zvočniško enoto namestite v ohišje slušalke.
- II. Z izvijačem PH1 privijte 4 vijake, da jo pritrдите v ohišje slušalke.

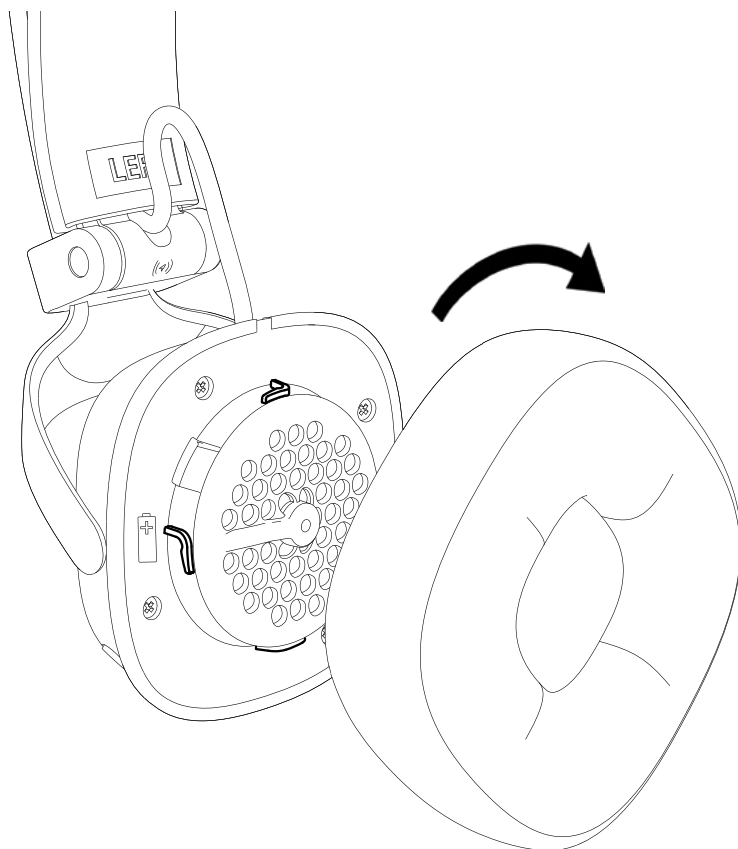


## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

### PRITRDITEV UŠESNE BLAZINICE

- I. Ušesno blazinico namestite na slušalko pod kotom  $45^\circ$  in jo jo privijte z zasukom v desno, da se zaskoči v ležišče.



## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

---

### RECIKLIRANJE STARE BATERIJE

Staro baterijo in embalažni material reciklirajte na ustrezen način.

- I. Priključek baterije prekrijte z lepilnim trakom, da preprečite kratek stik.
- II. Staro baterijo položite v prozorno plastično vrečko ali embalažo za novo baterijo in jo pustite na mestu za recikliranje baterij.

### OPOZORILO

- Pri poškodovanih litijevih baterijah se poveča nevarnost požara in eksplozije.
- Ne prebodite, upogibajte ali zmečkajte baterijske vrečke ali celice.
- Poškodovanih baterij ne pošiljajte po pošti in jih ne odlagajte v nenadzorovane zabojnike za recikliranje.
- Če je baterija otečena, vroča ali pušča, jo hitro položite na nevnemljivo podlago (keramično ploščo, pesek ali mačje stelje v kovinski škatli). Baterijo čim prej odnesite v center za recikliranje z osebjem.



Električnih izdelkov, kablov, baterij, embalaže in priročnikov ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Za ustrezno recikliranje odnesite te izdelke na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno, ali pa jih vrnite lokalnemu prodajalcu. S pravilnim odlaganjem izdelkov boste privarčevali z viri in preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje.

Da bi preprečili morebitno škodo okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, zavržite pokvarjene akumulatorske baterije na posebnih zbirnih mestih ali jih vrnite svojemu specializiranemu prodajalcu.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**INSTRUCCIONES SOBRE PIEZAS DE REPUESTO**

# CONTENIDO

## ÍNDICE

---

<b>Cómo reemplazar las almohadillas .....</b>	<b>003</b>
<b>Cómo reemplazar la batería .....</b>	<b>004</b>

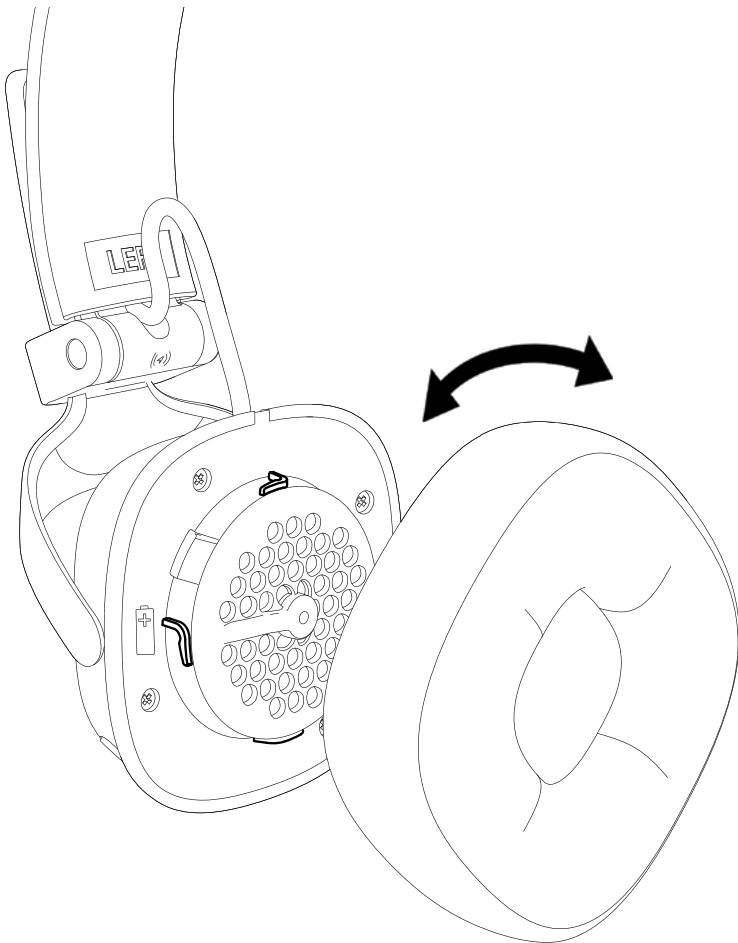
# INSTRUCCIONES

# ESPAÑOL

## CÓMO REEMPLAZAR LAS ALMOHADILLAS

- I. Retira las almohadillas de los auriculares girándolas en sentido contrario a las agujas del reloj.
- II. Coloca la nueva almohadilla inclinada en un ángulo de 45° y gírala en el sentido de las agujas del reloj para encajarla en su sitio.

Recicla las almohadillas viejas y los materiales de embalaje de forma correcta.



## INSTRUCCIONES

## ESPAÑOL

### CÓMO REEMPLAZAR LA BATERÍA

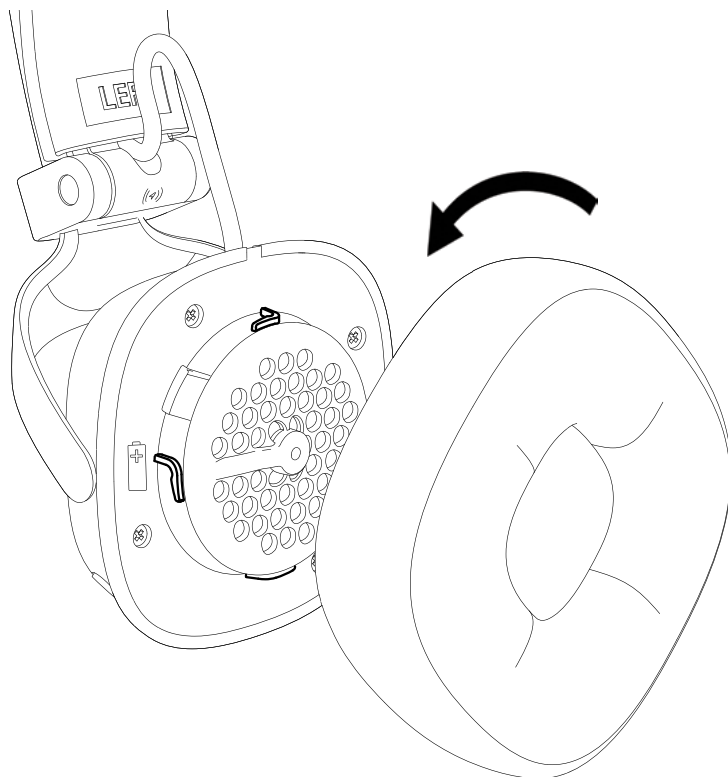
Ponte en una zona bien iluminada, limpia y ordenada para manipular el altavoz. Desconecta todos los cables y apaga los auriculares. Te recomendamos meter los tornillos y las piezas pequeñas en tazas para evitar perderlos. Necesitarás un destornillador Phillips del n.º 1 (PH1) para abrir la tapa de la batería.

Nota: El cable que conecta la unidad del driver y el auricular es delicado. Ten cuidado al abrir el auricular.

### CÓMO RETIRAR LA ALMOHADILLA DEL AURICULAR

La batería se encuentra en el auricular derecho; para acceder a ella, debes retirar la almohadilla y abrir el auricular.

- I. Gira la almohadilla del auricular derecho en sentido contrario a las agujas del reloj y retírala.

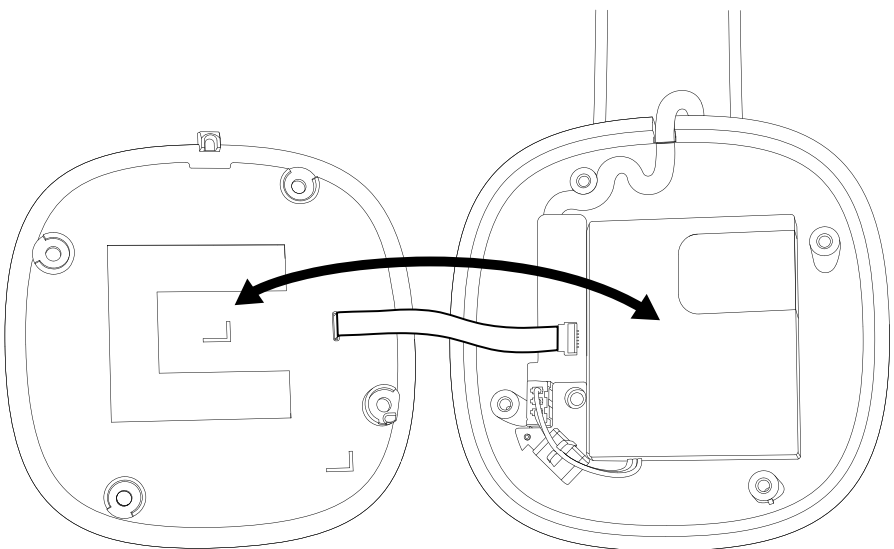
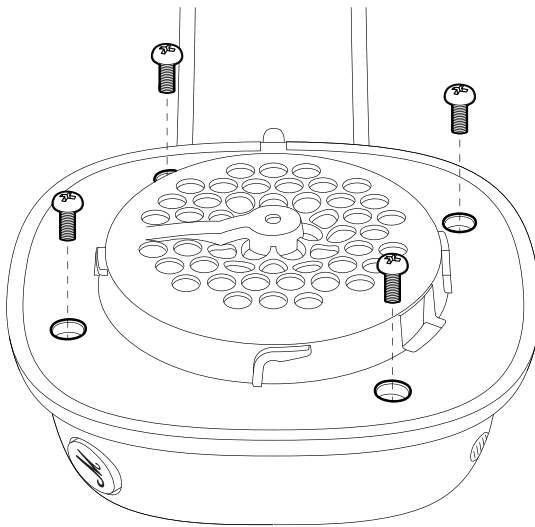


# INSTRUCCIONES

# ESPAÑOL

## CÓMO ACCEDER A LA BATERÍA

- I. Utiliza un destornillador PH1 para quitar los cuatro tornillos que sujetan la unidad del driver.
- II. Abre con cuidado la unidad del driver, procurando no tirar del cable que la conecta al auricular.

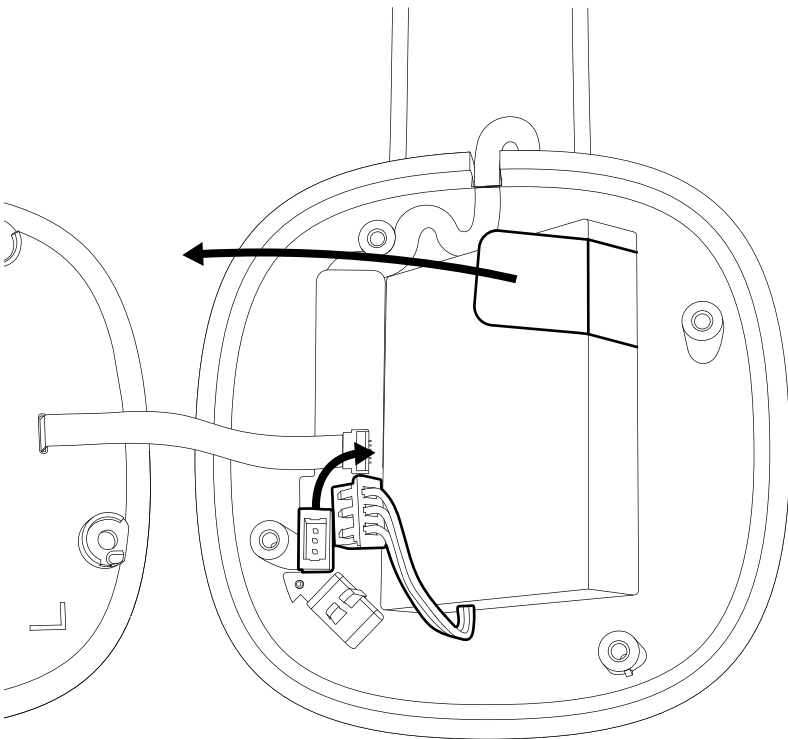


# INSTRUCCIONES

# ESPAÑOL

## CÓMO EXTRAER LA BATERÍA VIEJA

- I. Desconecta con cuidado el conector de la batería.  
Nota: No tires del cable de la batería.
- II. Tira suavemente de la lengüeta de plástico de la batería para retirarla.

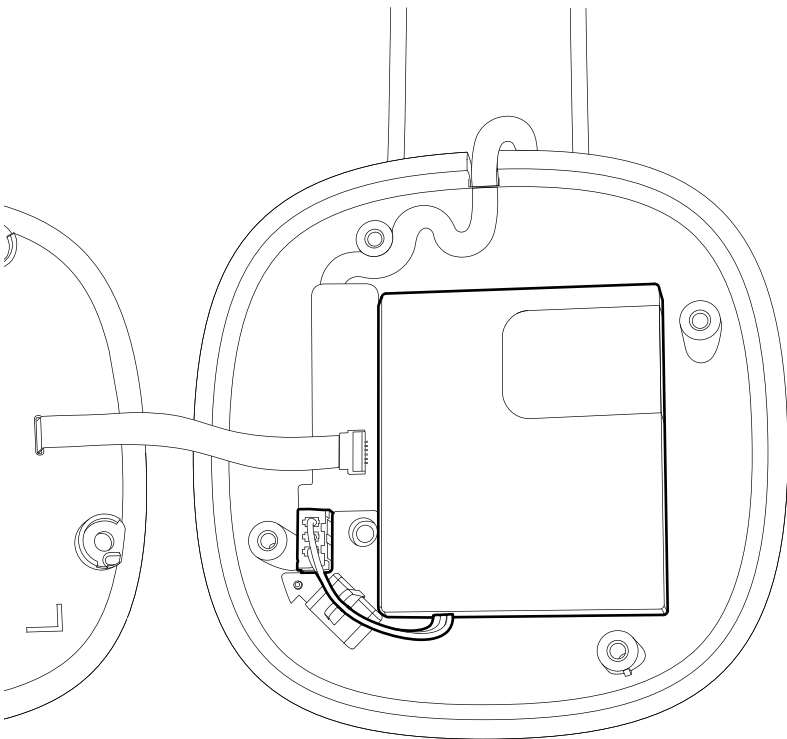


# INSTRUCCIONES

# ESPAÑOL

## CÓMO INSTALAR LA BATERÍA NUEVA

- I. Desempaqueta la batería.
- II. Coloca la batería en el auricular.
- III. Pasa el cable de la batería por el sujetacables y enchufa el conector de la batería.



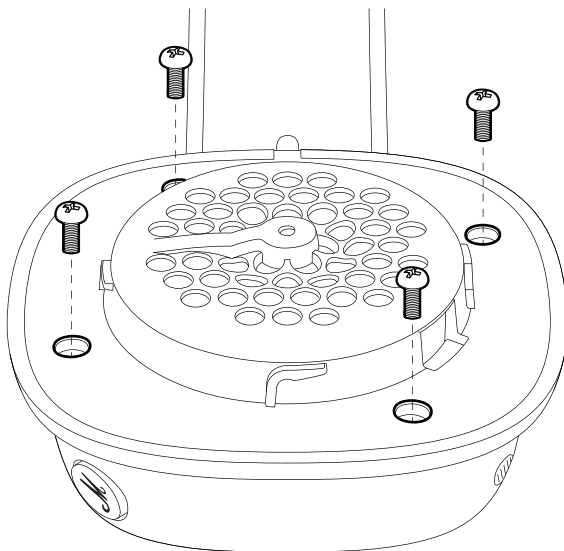
# INSTRUCCIONES

# ESPAÑOL

## CÓMO CERRAR EL AURICULAR

Nota: Aprieta los tornillos con suavidad.

- I. Coloca la unidad del driver en el auricular
- II. Aprieta los cuatro tornillos con un destornillador PH1 para fijarla al auricular.

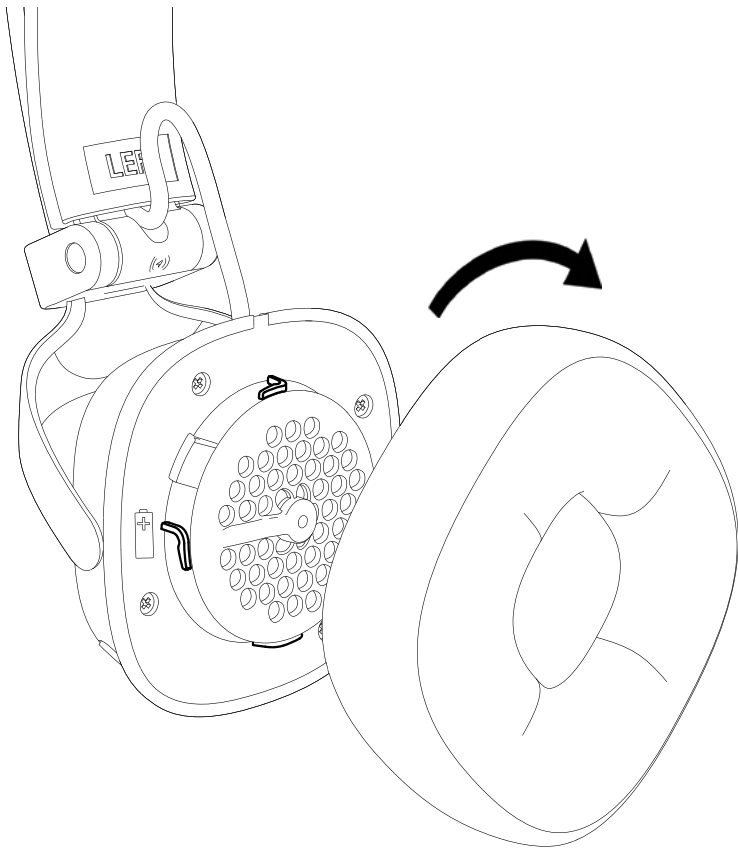


# INSTRUCCIONES

# ESPAÑOL

## CÓMO COLOCAR LA ALMOHADILLA DEL AURICULAR

- I. Coloca la almohadilla inclinada en un ángulo de 45° y gírala en el sentido de las agujas del reloj para encajarla en su sitio.



# INSTRUCCIONES

# ESPAÑOL

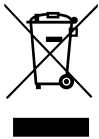
## CÓMO RECICLAR LA BATERÍA ANTIGUA

Recicla correctamente la batería antigua y el embalaje.

- I. Cubre el conector de la batería con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- II. Coloca la batería antigua en una bolsa de plástico transparente o en el embalaje de la batería nueva y déjala en un punto de reciclaje de baterías.

## ADVERTENCIA

- Las baterías de litio dañadas presentan un mayor riesgo de incendio y explosión.
- No perfores, dobles ni aplastes la pila ni la funda de la batería.
- No envíes baterías dañadas por correo ni las deposites en contenedores de reciclaje no vigilados.
- Si la batería está hinchada, caliente o tiene fugas, colócala rápidamente en un recipiente no inflamable (plato de cerámica, arena o arena para gatos en una caja metálica). Lleva la batería a un centro de reciclaje con personal lo antes posible.



Los productos eléctricos, los cables, las baterías, el embalaje y el manual no deben mezclarse con los residuos domésticos generales. Para que el reciclaje sea adecuado, lleva estos productos a un punto de recogida designado donde se aceptarán sin cargo alguno o devuélveselos a tu distribuidor local. La correcta eliminación del producto ahorra recursos y evita efectos negativos para la salud y el medio ambiente.

Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud debido a la eliminación descontrolada de residuos, desecha las baterías recargables defectuosas en puntos de recogida especiales o devuélveselas a tu distribuidor especializado.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**RESERVEDELSINSTRUKTION**

# INNEHÅLL

## INDEX

---

<b>Byta öronkuddar</b> .....	003
<b>Byta batteri</b> .....	004

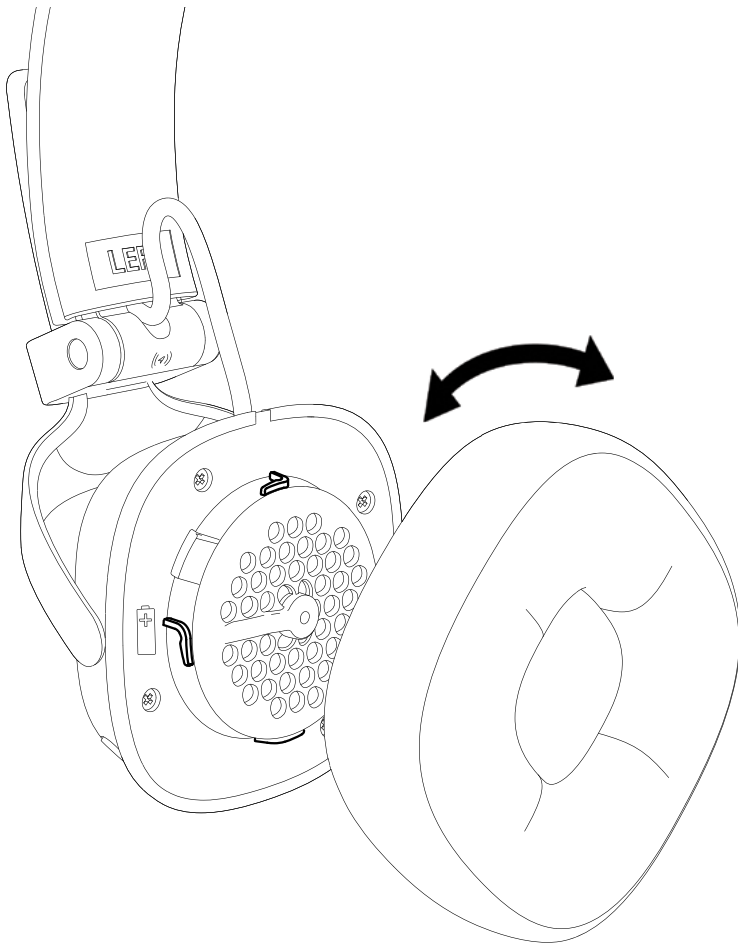
## INSTRUKTIONER

## SVENSKA

### BYTA ÖRONKUDDAR

- I. Vrid öronkuddarna på dina hörlurar moturs och ta bort dem.
- II. Sätt på den nya öronkudden, lutad i en vinkel på 45° och vrid dem medurs för att låsa dem på plats.

Vänligen återvinn de gamla öronkuddarna och förpackningsmaterialet på rätt sätt.



## INSTRUKTIONER

## SVENSKA

### BYTA BATTERI

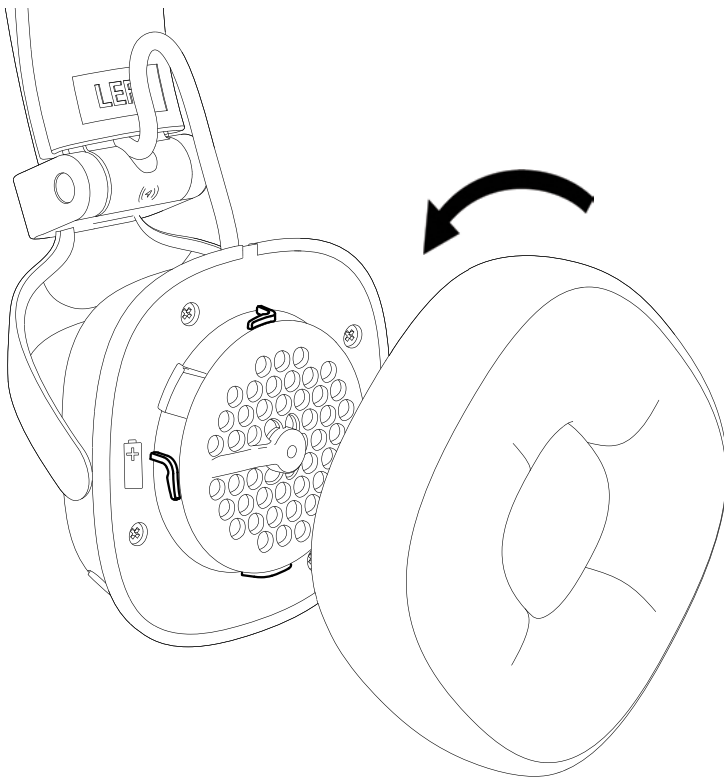
Innan du påbörjar bytet, se till att du har en ren och välbelyst arbetsyta. Alla kablar ska kopplas bort och hörlurarna ska stängas av. Det är en bra idé att lägga skruvar och smådelar i en liten skål för att inte tappa bort dem. Du behöver en Phillips-skruvmejsel, storlek 1 (PH1), för att öppna batteriluckan.

Obs! Högtalarenheten är fäst vid öronkåpan med en ömtålig kabel. Var extra försiktig när du öppnar öronkåpan.

### TA BORT ÖRONKUDDEN

Batteriet sitter i den högra öronkåpan och du måste ta bort öronkudden och öppna öronkåpan för att komma åt det.

- I. Vrid den högra öronkudden på dina hörlurar moturs och ta bort den.

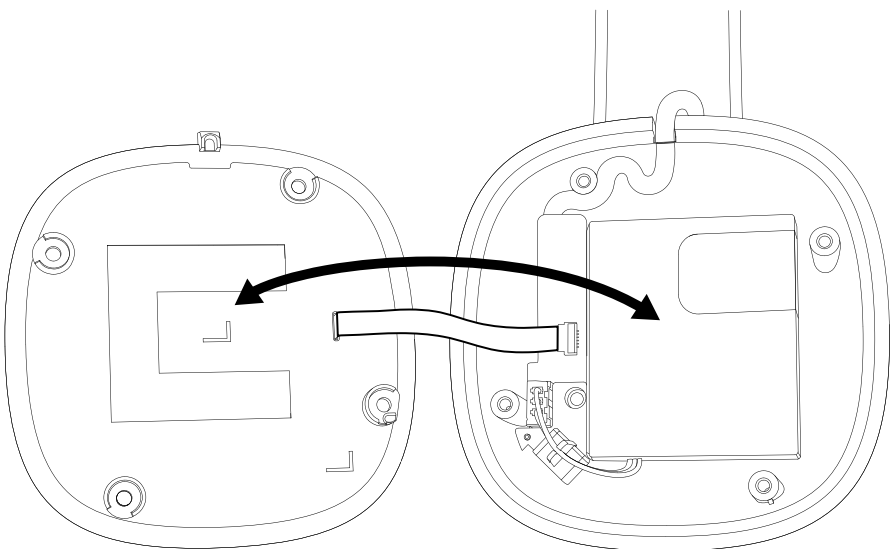
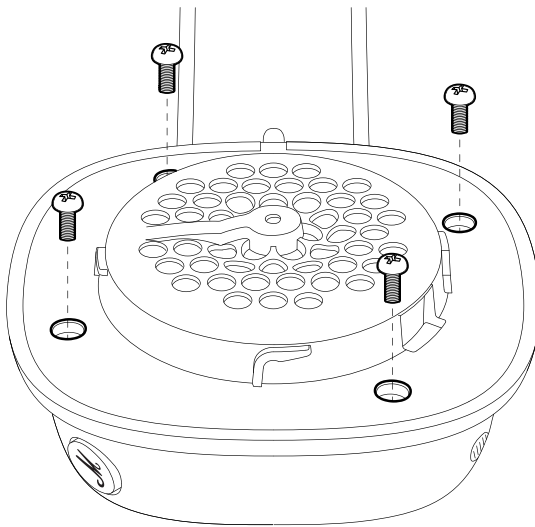


# INSTRUKTIONER

# SVENSKA

## KOMMA ÅT BATTERIET

- I. Använd en PH1-skruvmejsel för att ta bort de fyra skruvarna som håller högtalarenheten på plats.
- II. Öppna försiktigt högtalarenheten utan att dra i kabeln som fäster den vid öronkåpan.

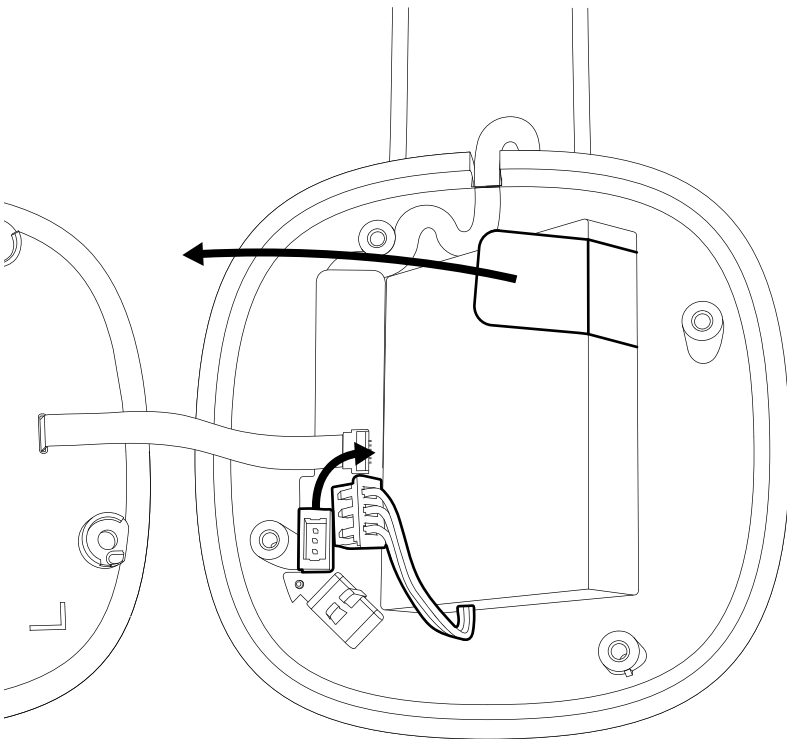


# INSTRUKTIONER

# SVENSKA

## TA BORT DET GAMLA BATTERIET

- I. Koppla försiktigt bort batterikontakten. Obs! Dra inte i batterikabeln.
- II. Dra försiktigt i plastfliken på batteriet för att ta bort det.

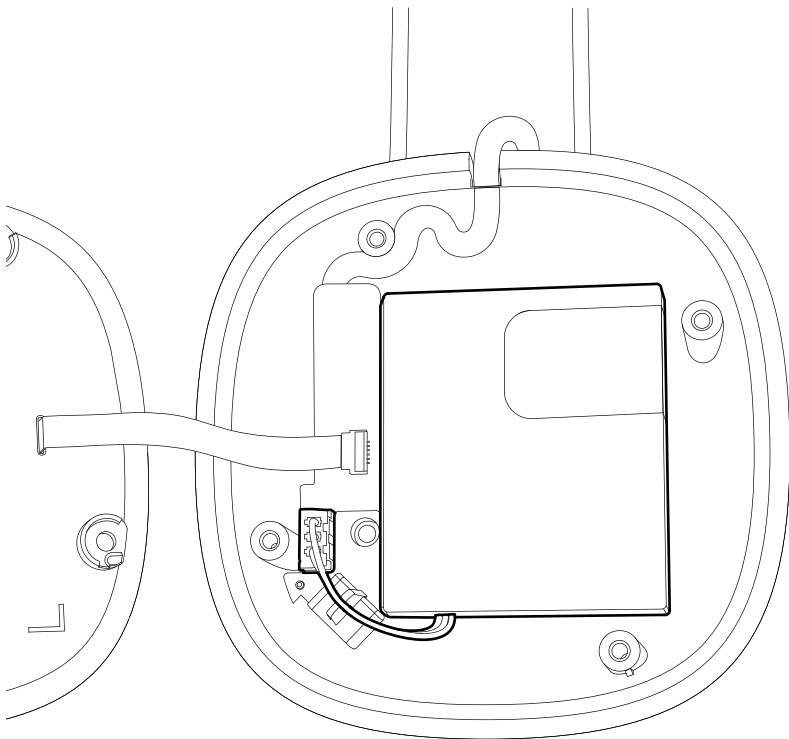


# INSTRUKTIONER

# SVENSKA

## INSTALLERA DET NYA BATTERIET

- I. Packa upp batteriet.
- II. Placera batteriet i öronkåpan.
- III. Dra batterikabeln genom kabelavlastningen och anslut batterikontakten.



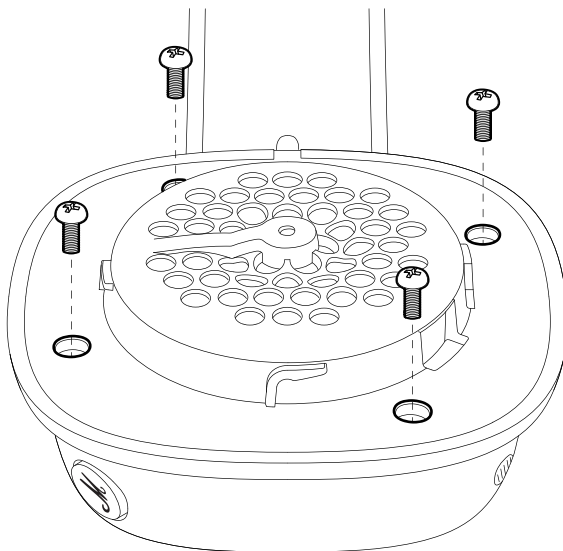
# INSTRUKTIONER

# SVENSKA

## STÄNGA ÖRONKÅPAN

Obs! Använd ett lätt tryck när du drar åt skruvarna.

- I. Placera högtalarenheten på öronkåpan.
- II. Dra åt de fyra skruvarna med en PH1-skruvmejsel för att fästa den vid öronkåpan.

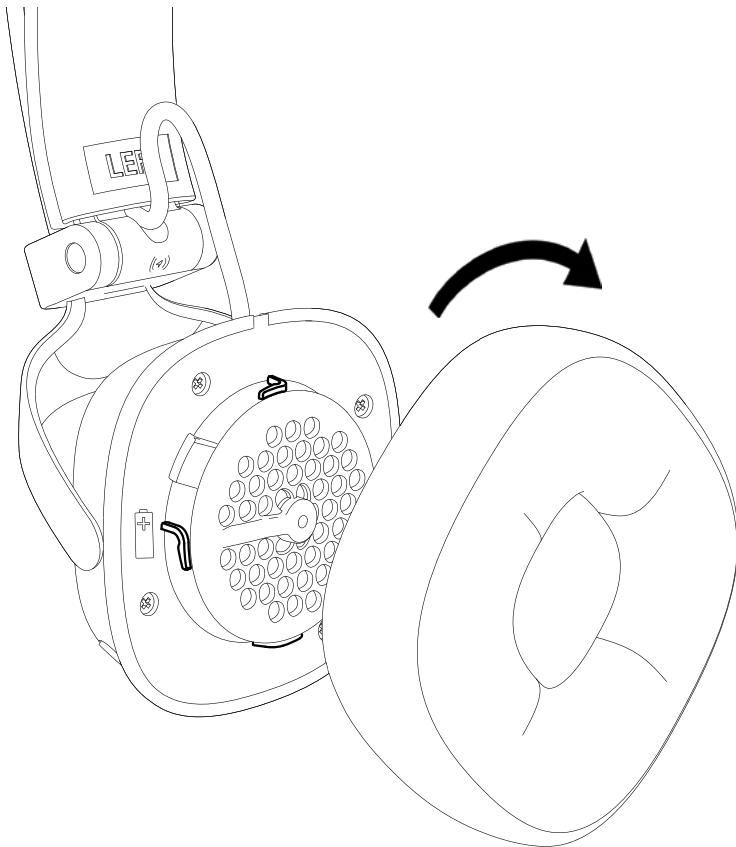


## INSTRUKTIONER

## SVENSKA

### FÄSTA ÖRONKUDDEN

- I. Sätt på öronkudden, lutad i en vinkel på 45°, och vrid den medurs för att låsa den på plats.



## INSTRUKTIONER

## SVENSKA

### ÅTERVINNING AV DET GAMLA BATTERIET

Vänligen återvinn ditt gamla batteri och förpackningsmaterialet på korrekt sätt.

- I. Täck batterikontakten med tejp för att förhindra kortslutning.
- II. Lägg det gamla batteriet i en genomskinlig plastpåse eller i förpackningen till det nya batteriet och lämna det på en återvinningsstation.

### VARNING

- Skadade litumbatterier utgör större brand- och explosionsrisk.
- Punktera inte, böj inte eller krossa inte batteriets hölje eller enskild cell.
- Skicka inte skadade batterier med post. Lämna dem inte i oövakade återvinningskärl.
- Om batteriet har svällt, är varmt eller läcker, placera det så snabbt som möjligt i en icke-brännbar behållare (keramik eller sand/kattsand i en metallåda). Ta batteriet till en bemannad återvinningscentral så snart som möjligt.



Elektriska produkter, kablar, batterier, förpackningar och manualer får inte blandas med allmänt hushållsavfall. För korrekt återvinning, vänligen ta dessa föremål till en anvisad insamlingsplats där de kommer att tas emot kostnadsfritt eller returnera dem till din lokala återförsäljare. Korrekt avfallshantering av produkter sparar resurser och förhindrar negativa effekter på människors hälsa och miljön.

För att förhindra eventuella skador på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, kassera defekta uppladdningsbara batterier på särskilda insamlingsställen eller lämna tillbaka dem till din återförsäljare.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

คำแนะนำเกี่ยวกับชิ้นส่วนอะไหล่

# สารบัญ

ดัชนี

---

การเปลี่ยนฟองน้ำรองหู.....	003
การเปลี่ยนแบตเตอรี่.....	004

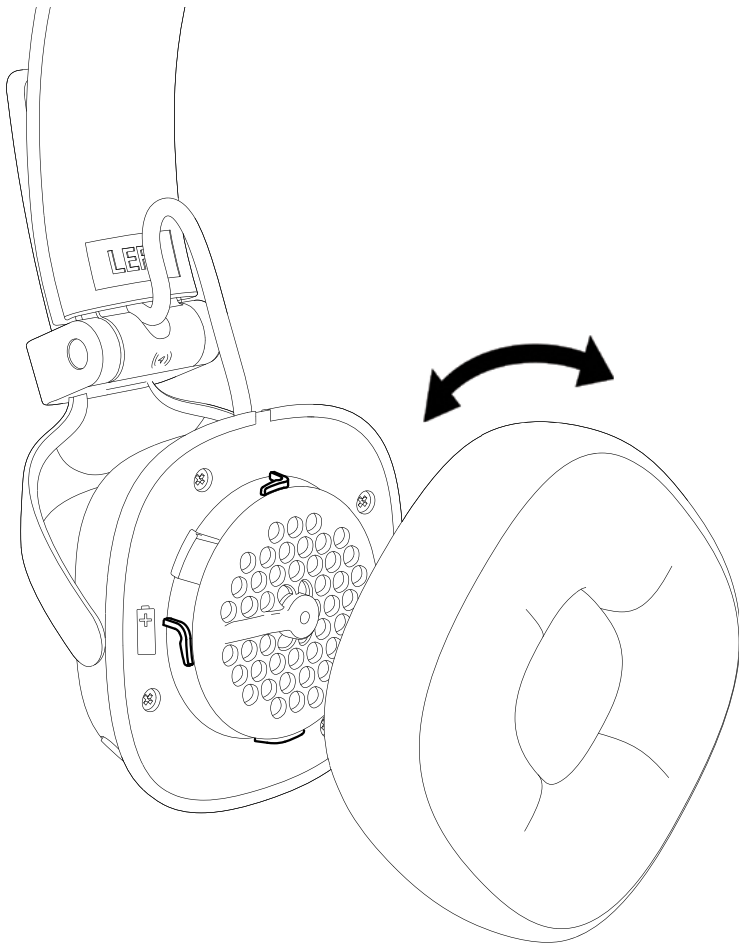
## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### การเปลี่ยนฟองน้ำรองหู

- I. หมุนฟองน้ำรองหูบนหูฟังของคุณจนเข็มนาฬิกาและถอดออก
- II. วางฟองน้ำรองหูอันใหม่ โดยให้เอียง 45° แล้ว  
หมุนตามเข็มนาฬิกาเพื่อล็อกเข้าที่

โปรดนำฟองน้ำรองหูอันเก่าและวัสดุบรรจุภัณฑ์ไปรีไซเคิลอย่างถูกต้อง



## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### การเปลี่ยนแบตเตอรี่

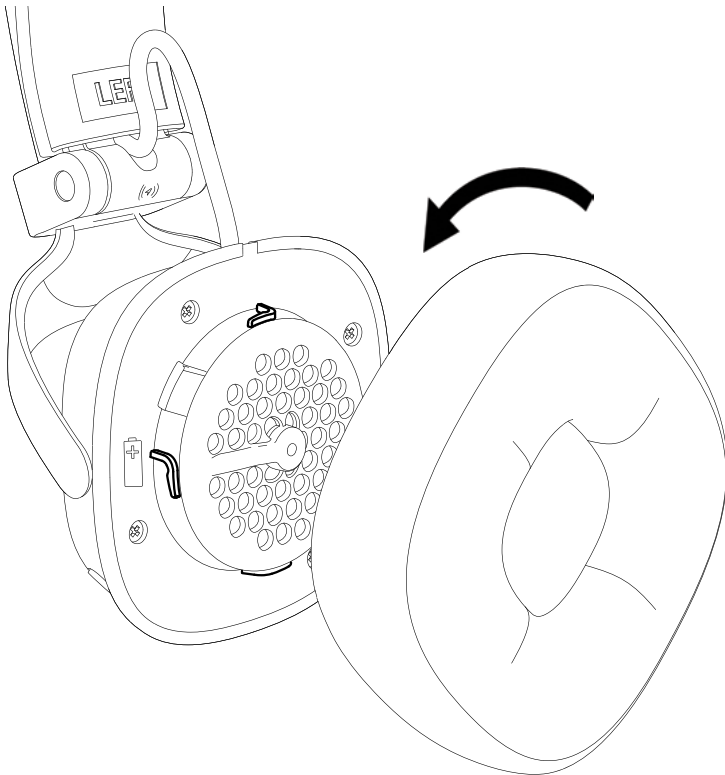
ก่อนเริ่มต้นขั้นตอนการดำเนินงานนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีพื้นที่ทำงานที่แสงสว่างเพียงพอ สะอาด และเป็นระเบียบเรียบร้อย ถอดสายทั้งหมดและปิดคูปอง แนวปฏิบัติที่ดีคือการเก็บสกรูและชิ้นส่วนขนาดเล็กไว้ในฝาคอมพิวเตอร์ ป้องกันการสูญหาย คุณจะต้องใช้ไขควงฟิลลิปส์ขนาด 1 (PH1) เพื่อเปิดฝาคอมพิวเตอร์ใส่แบตเตอรี่

หมายเหตุ: ชุดไดรเวอร์ติดอยู่กับที่ครอบคูปอง ด้วยสายเคเบิลที่บอบบาง โปรดใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อเปิดที่ครอบคูปอง

### การถอดฟองน้ำรองคูปอง

แบตเตอรี่อยู่ในที่ครอบคูปอง ด้านขวาและคุณต้องถอดฟองน้ำรองคูปองออกและเปิดที่ครอบคูปอง เพื่อเข้าถึง

- I. หมุนฟองน้ำรองคูปอง ด้านขวามุมคูปองของคุณจนขี้นมาพิงและถอดออก

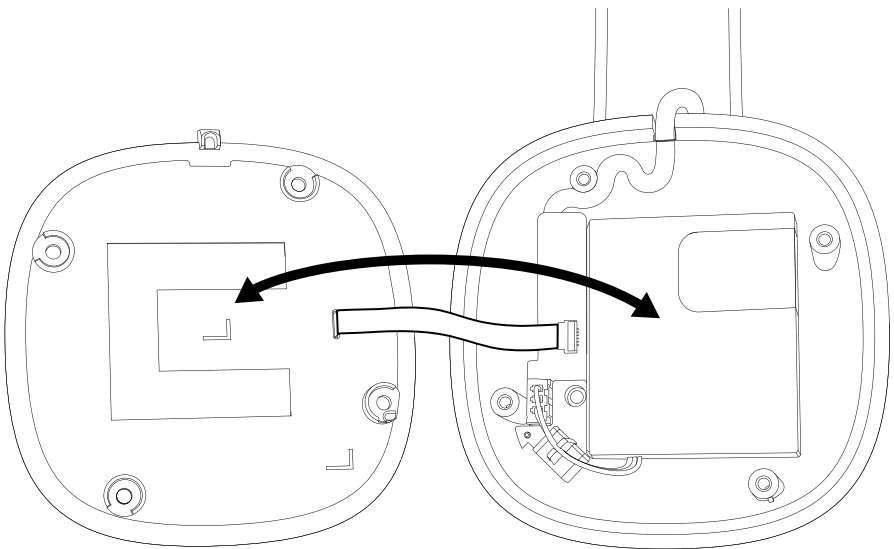
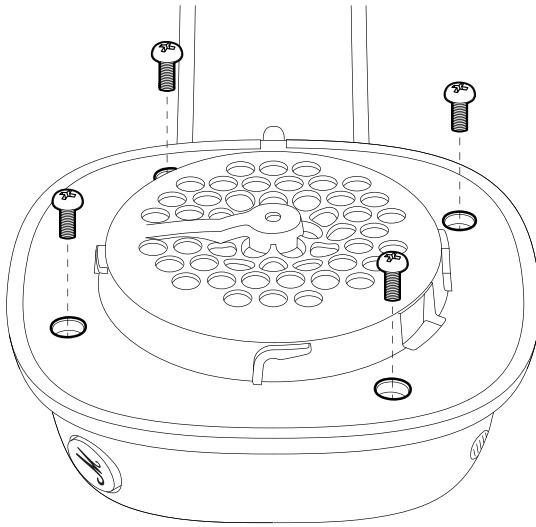


## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### การเข้าถึงแบตเตอรี่

- I. ใช้ไขควง PH1 เพื่อถอดสกรู 4 ตัวที่ยึดชุดไดรเวอร์ออก
- II. เปิดชุดไดรเวอร์อย่างระมัดระวังโดยไม่ถึงสายเคเบิลที่ติดอยู่กับที่ครอบหู

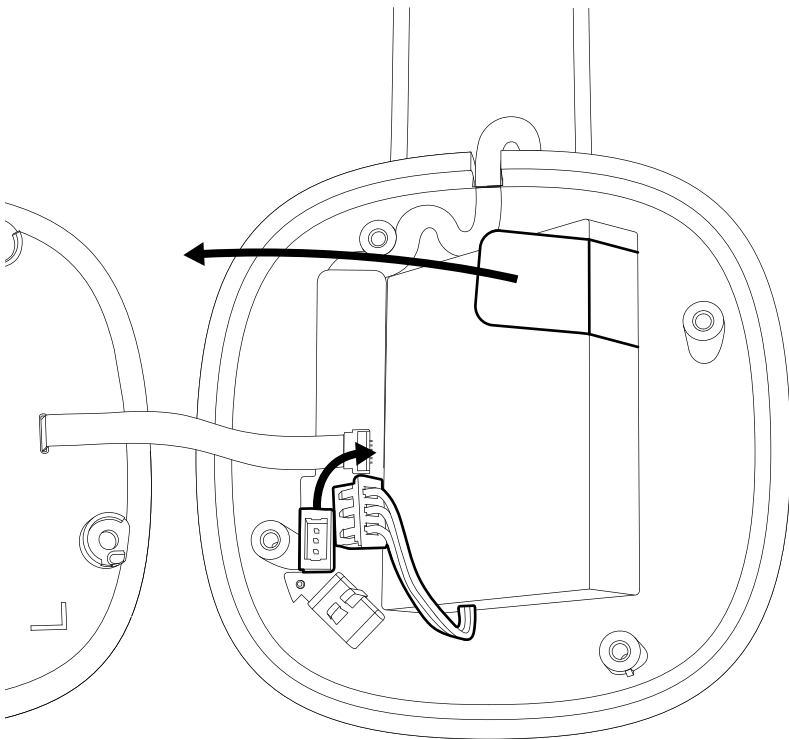


## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### การถอดแบตเตอรี่เก่า

- I. ถอดขั้วต่อแบตเตอรี่ออกอย่างระมัดระวัง หมายเหตุ: อย่าดึงสายแบตเตอรี่
- II. ค่อยๆ ดึงเก็บพลาสติกบนแบตเตอรี่ออกเพื่อนำแบตเตอรี่ออก

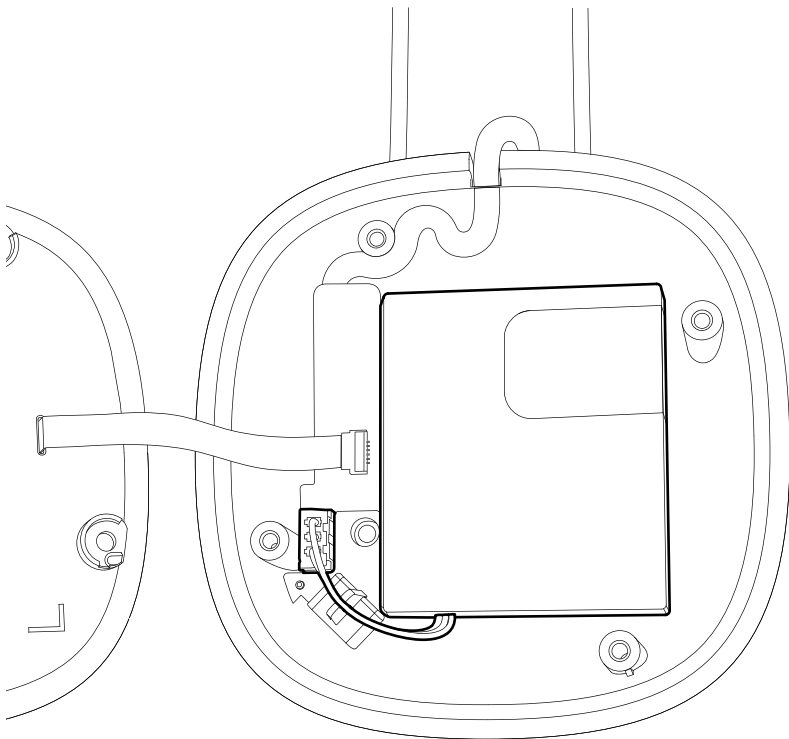


## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### การติดตั้งแบตเตอรี่ใหม่

- I. แคะบรรจุภัณฑ์แบตเตอรี่
- II. วางแบตเตอรี่ไว้ในที่ครอบหุ้
- III. เดินสายเคเบิลแบตเตอรี่ผ่านตัวกันสายและเชื่อมต่อขั้วต่อแบตเตอรี่



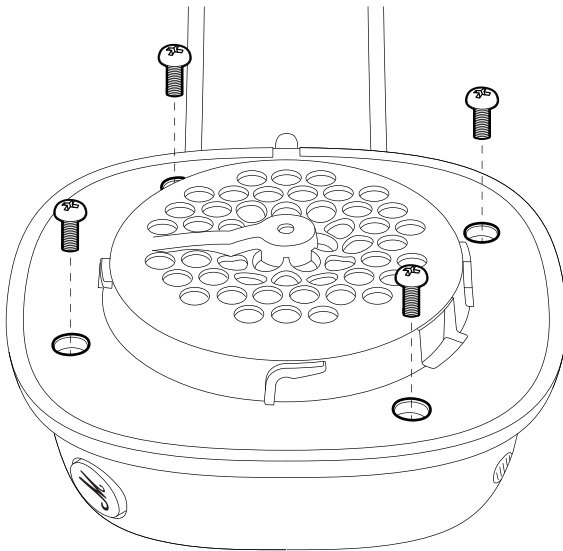
## คำแนะนำ

ภาษาไทย

### ปิดที่ครอบหุ

หมายเหตุ: ชันสกรู ด้วยแรงเบาๆ

- I. วางชุดไดรเวอร์บนที่ครอบหุ
- II. ชันสกรู 4 ตัวให้แน่นโดยใช้ไขควง PH1 เพื่อยึดเข้ากับที่ครอบหุ

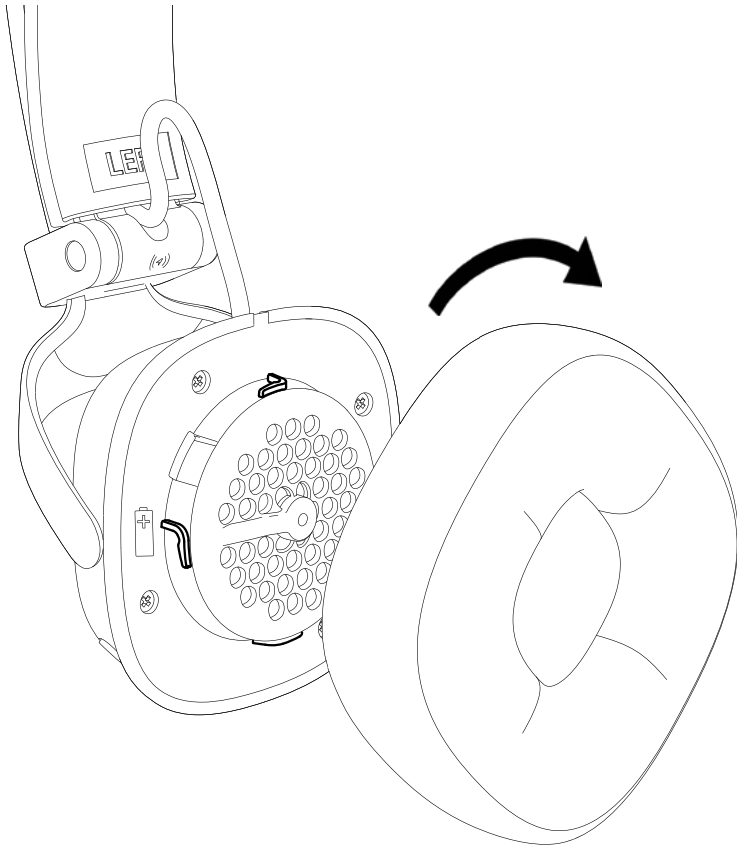


## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### การติดตั้งฟองน้ำรองหู

- I. สวมฟองน้ำรองหู โดยให้เอียง  $45^{\circ}$  แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาเพื่อล็อกเข้าที่



## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### การรีไซเคิลแบตเตอรี่เก่า

โปรดนำแบตเตอรี่เก่าและวัสดุบรรจุภัณฑ์ไปรีไซเคิลอย่างถูกต้อง

- I. ปิดขั้วต่อแบตเตอรี่ด้วยเทปกาวเพื่อป้องกันการลัดวงจร
- II. ใส่แบตเตอรี่เก่าลงในถุงพลาสติกใสหรือบรรจุภัณฑ์สำหรับแบตเตอรี่ใหม่และทิ้งไว้ที่จุดรีไซเคิลแบตเตอรี่

### คำเตือน

- แบตเตอรี่ลิเธียมที่เสียหายมีความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้และการระเบิดเพิ่มขึ้น
- อย่าเจาะ งอ หรือบีบอัดของแบตเตอรี่หรือเซลล์แบตเตอรี่
- ห้ามจัดส่งแบตเตอรี่ที่เสียหายทางไปรษณีย์หรือทิ้งลงในถังรีไซเคิลที่ไม่มีการดูแล
- หากแบตเตอรี่บวม ร้อน หรือมีการรั่วไหล ให้รีบบางลงบนภาชนะที่ไม่ติดไฟ (เช่น แผ่นเซรามิก ทราย หรือทรายแมวในกล่องโลหะ) นำแบตเตอรี่ไปที่ศูนย์รีไซเคิลที่มีพนักงานดูแลโดยเร็วที่สุด



อุปกรณ์ไฟฟ้า สายไฟ แบตเตอรี่ บรรจุภัณฑ์และคู่มือ ไม่ควรทิ้งรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เพื่อการรีไซเคิลอย่างถูกวิธี โปรดนำผลิตภัณฑ์เหล่านี้ไปยังจุดรับรีไซเคิลที่กำหนด ซึ่งจะรับคืนโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย หรือส่งคืนให้กับผู้ค้าปลีกในพื้นที่ของคุณ การกำจัดผลิตภัณฑ์ที่ถูกต้องจะช่วยประหยัดทรัพยากรและป้องกันผลเสียต่อสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม

เพื่อเป็นการป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นกับสภาพแวดล้อมหรือสุขภาพของมนุษย์จากการกำจัดของเสียที่ปราศจากการควบคุม ให้ทิ้งแบตเตอรี่ชาร์จที่มีข้อบกพร่องไว้ที่จุดเก็บรวบรวมเฉพาะหรือส่งคืนให้กับตัวแทนจำหน่ายในเขตให้บริการของคุณ

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**YEDEK PARÇA TALIMATLARI**

# İÇİNDEKİLER

## İNDEKS

---

<b>Kulak yastıklarının deęiřtirilmesi .....</b>	<b>003</b>
<b>Bataryayı deęiřtirme .....</b>	<b>004</b>

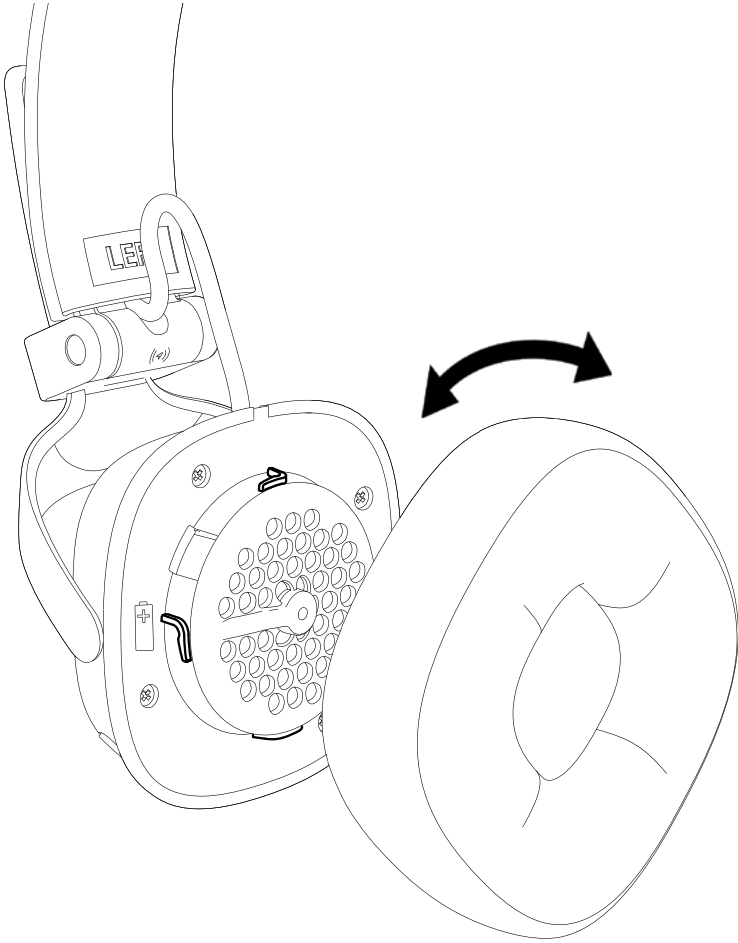
## TALIMATLAR

## TÜRKÇE

### KULAK YASTIKLARININ DEĐİŐTIRILMESİ

- I. Kulaklıđınızdaki kulak yastıklarını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
- II. Yeni kulak yastıklarını 45° eğimli açıyla yerleőtirin ve yerlerine oturtmak için saat yönünde çevirin.

Lütfen eski kulak yastıklarınızı ve ambalajını doğru Őekilde geri dönüşüme gönderin.



## TALIMATLAR

## TÜRKÇE

### BATARYAYI DEĐİŐTİRME

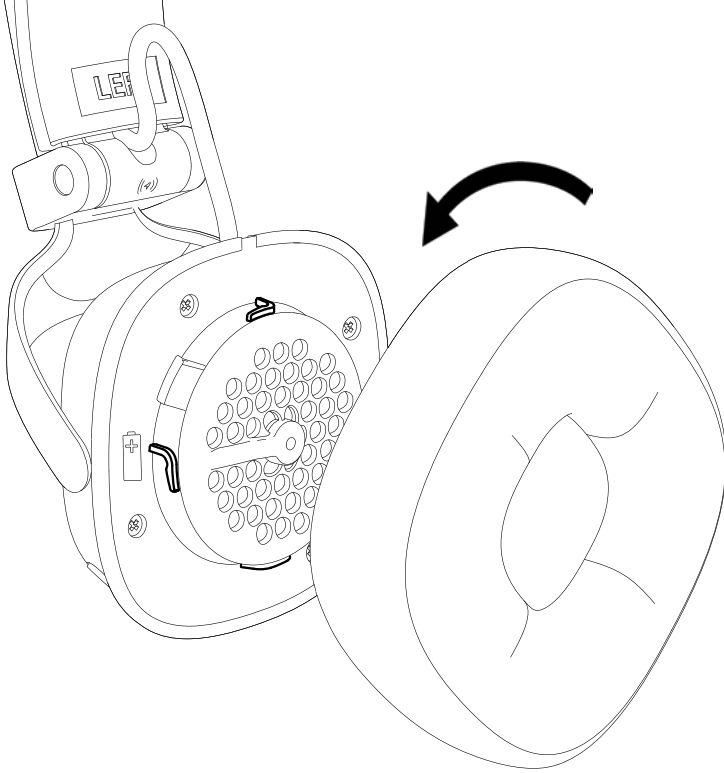
İŐleme baŐlamadan önce aydınlık, temiz ve düzenli bir alanda alıŐtıĐınızdan emin olun. Tüm baĐlantılar kesilmeli ve kulaklıklar kapatılmalıdır. Vidaları ve küçük parçaları kaybetmemek için onları bir kaptaki saklayabilirsiniz. Batarya kapaĐını açmak için PH1 (1 numara) yıldızlı tornavidaya ihtiyacınız olacak.

Not: Sürücü ünitesi, hassas bir kablo ile kulaklık kabına tutturulmuŐtur. KulaklıĐı açarken ekstra dikkatli olun.

### KULAK YASTIĐINI ÇIKARMA İŐLEMİ

Pil saĐ kulaklıkta bulunur ve pile eriŐmek için kulak yastıĐını çıkarmanız ve kulaklıĐı açmanız gerekir.

- I. SaĐ kulaklıĐınızdaki kulak yastıĐını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.

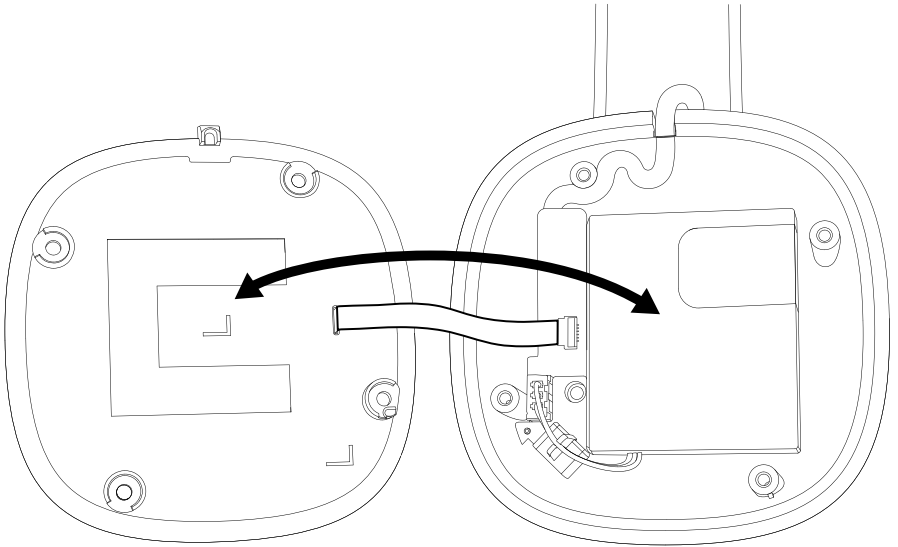
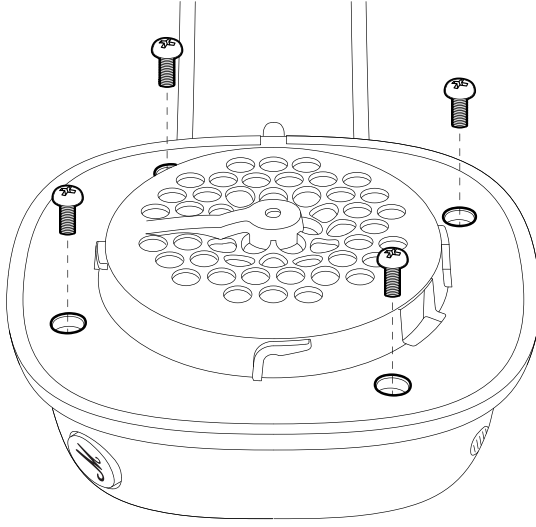


# TALIMATLAR

# TÜRKE

## PILE ERİŐİM SAĐLAMA

- I. Sürücü ünitesini sabitleyen 4 vidayı ıkarmak için PH1 tornavida kullanın.
- II. Sürücü ünitesini kulaklık kablosunu ekmeden dikkatlice açın.

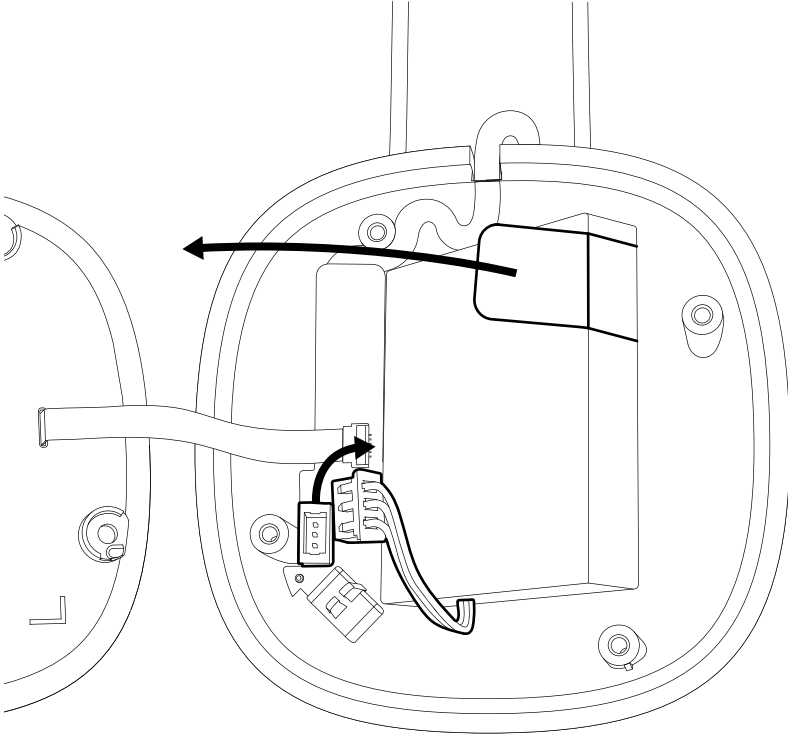


## TALIMATLAR

## TÜRKE

### ESKİ BATARYAYI IKARMA

- I. Batarya konektörünü dikkatlice ayırın. Not: Batarya kablosunu çekmeyin.
- II. ıkarmak için pilin üzerindeki plastik tırnağı nazike çekin.

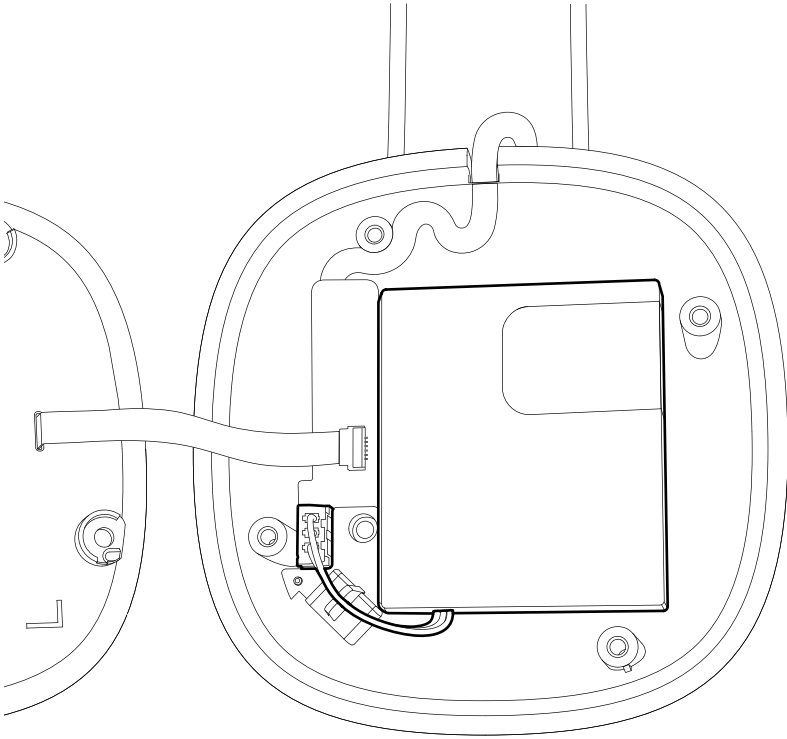


## TALIMATLAR

## TÜRKE

### YENİ BATARYAYI TAKMA

- I. Bataryayı ambalajından ıkarın.
- II. Pili kulaklık kısmına yerleřtirin.
- III. Batarya kablosunu kablo gergisinden geirin ve batarya konektörünü baėlayın.



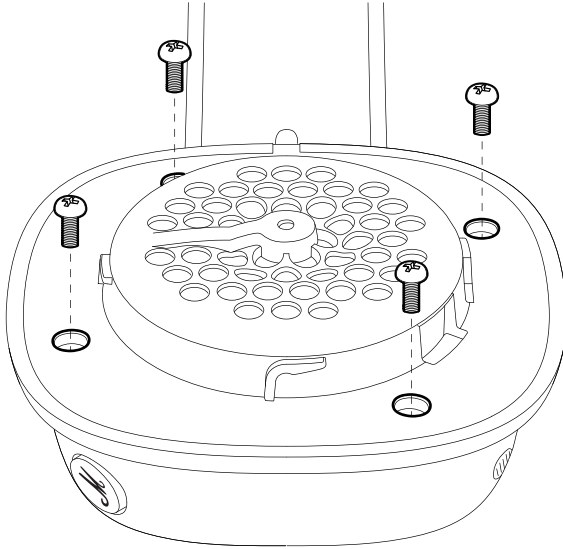
## TALIMATLAR

## TÜRKÇE

### KULAKLIK KAPAĐINI KAPATMA

Not: Vidaları yumuřak ve hafif bir řekilde sıkın.

- I. Sürücü ünitesini kulaklık üzerine yerleřtirin.
- II. KulaklıĐa sabitlemek için PH1 tornavida ile 4 vidayı sıkın.

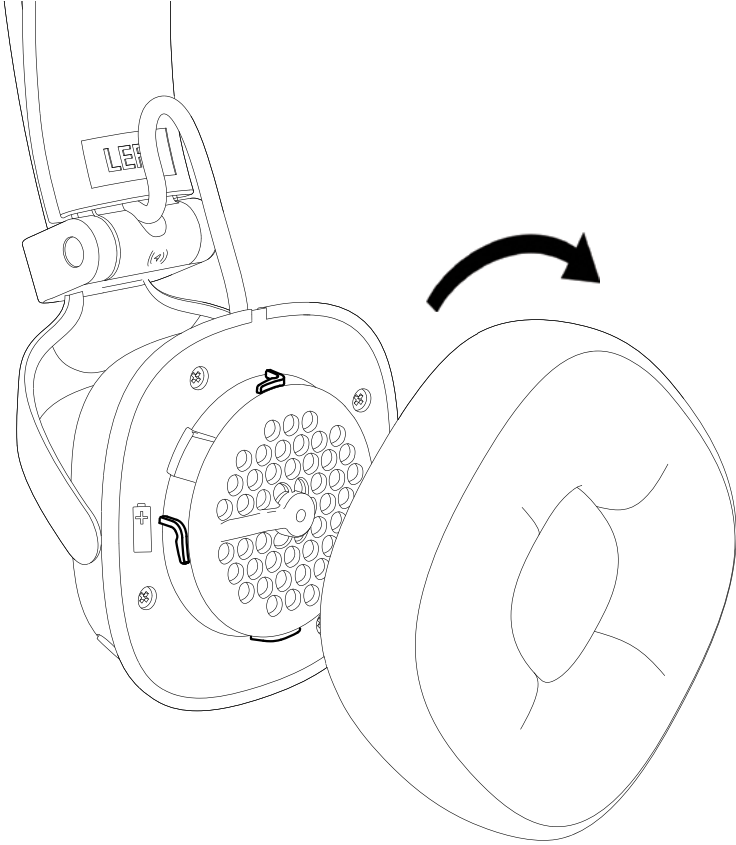


## TALIMATLAR

## TÜRKÇE

### KULAK YASTIĐINI TAKMA

- I. Kulak yastıĐını 45° açıyla eğimli olarak yerleřtirin ve yerine oturtmak için saat yönünde çevirin.



## TALIMATLAR

## TÜRKÇE

### ESKI PILI GERI DÖNÜŐTÜRME

Lütfen eski pilinizi ve ambalaj malzemesini kurallara uygun şekilde geri dönüőtürün.

- I. Kısa devreyi önlemek için pil konektörünü yapışkan bantla kapatın.
- II. Eski pili şeffaf bir plastik torbaya veya yeni pilin ambalajına koyun ve bir pil geri dönüőüm noktasına bırakın.

### UYARI

- Hasarlı lityum pillerin yangın ve patlama riski daha yüksektir.
- Pil torbasını veya hücrelerini delmeyin, bükmeyin ya da ezmeyin.
- Hasarlı pilleri posta yoluyla göndermeyin veya denetlenmeyen geri dönüőüm kutularına koymayın.
- Pil şişmiş, sıcak veya sızdırıyorsa hemen yanmaz bir kabın içine (seramik tabak, kum veya metal kutuda kedi kumu) yerleştirin. Pili en kısa sürede görevli bir geri dönüőüm merkezine götürün.



Elektrikli ürünler, kablolar, bataryalar, ambalaj ve kılavuz genel evsel atıklarla karıştırmamalıdır. Doğru geri dönüőüm için bu ürünleri ücretsiz olarak kabul edecekleri belirlenmiş toplama noktalarına götürün veya yerel satıcınıza iade edin. Ürünlerin doğru şekilde bertaraf edilmesi kaynakları korur ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olumsuz etkileri önler.

Kontrolsüz atık bertarafının çevreye ya da insan sağlığına olası zararlarını önlemek üzere, arızalı olan şarj edilebilir pilleri özel toplama noktalarına atın veya yetkili satıcınıza iade edin.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ЗАПЧАСТИН**

# ЗМІСТ

## АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК

---

<b>Заміна амбушюрів .....</b>	<b>003</b>
<b>Заміна акумулятора.....</b>	<b>004</b>

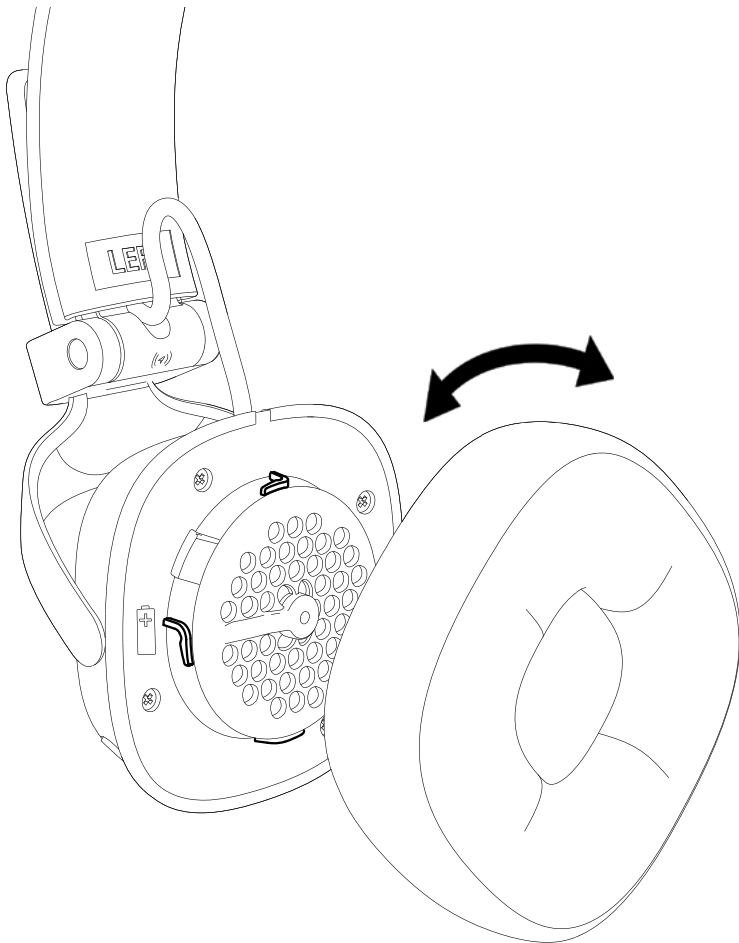
# ІНСТРУКЦІЇ

# УКРАЇНСЬКА

## ЗАМІНА АМБУШЮРІВ

- I. Поверніть амбушюри на навушниках проти годинникової стрілки та зніміть їх.
- II. Помістіть нові амбушюри на навушники, нахиливши їх під кутом 45°, і поверніть за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.

Потурбуйтеся про належну переробку старих амбушюрів та пакувального матеріалу.



## ІНСТРУКЦІЇ

## УКРАЇНСЬКА

### ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА

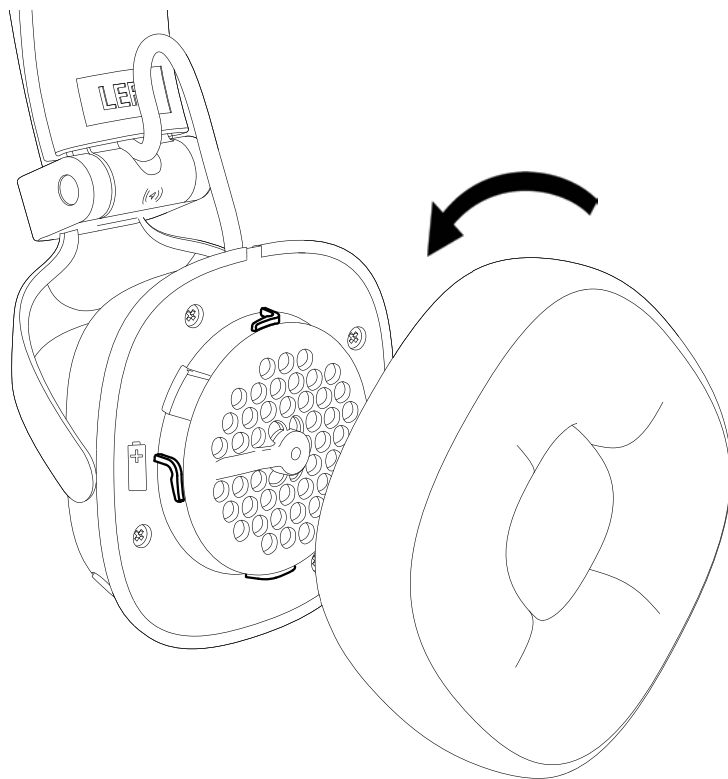
Перед початком процедури потурбуйтеся, щоб ваше робоче місце було добре освітлене, чисте та не захаращене. Усі проводи слід від'єднати, а навушники вимкнути. Рекомендуємо зберігати гвинти та дрібні деталі в чашках, щоб не загубити їх. Щоб відкрити кришку акумуляторного відсіку, знадобиться хрестоподібна викрутка Phillips розміру 1 (PH1).

Примітка. Динамік під'єднується до чашки навушника за допомогою тонкого кабелю. Будьте особливо обережні, відкриваючи чашку навушника.

### ЗНЯТТЯ АМБУШЮРА

Акумулятор знаходиться в правій чашці навушника, і вам потрібно зняти амбушюр і відкрити чашку, щоб отримати до нього доступ.

- I. Поверніть правий амбушюр на навушниках проти годинникової стрілки та зніміть його.

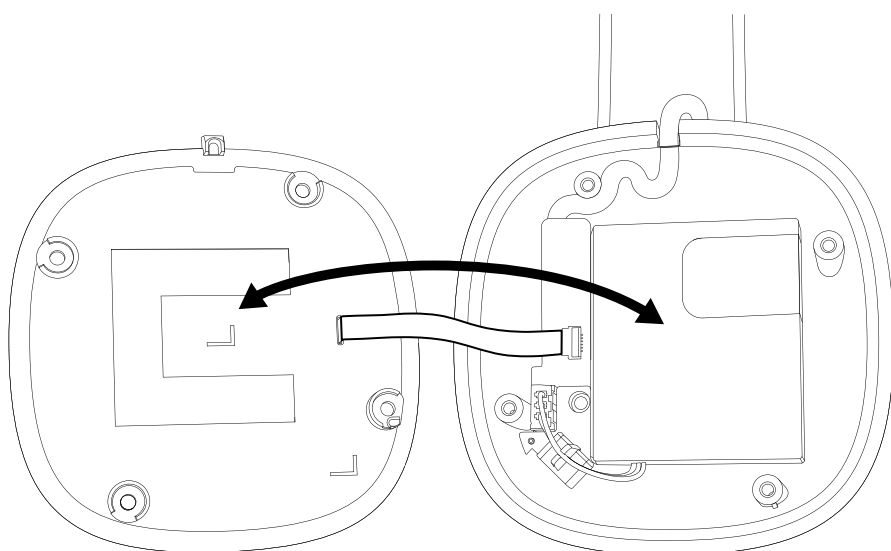
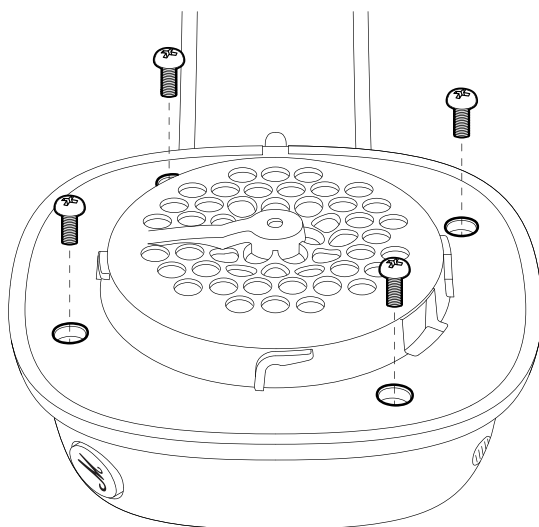


# ІНСТРУКЦІЇ

# УКРАЇНСЬКА

## ДОСТУП ДО АКУМУЛЯТОРА

- I. Використовуйте викрутку PH1, щоб відкрутити 4 гвинти, які кріплять динамік.
- II. Обережно відкрийте блок динаміка, не тягнучи за кабель, що з'єднує його з чашкою навушника.

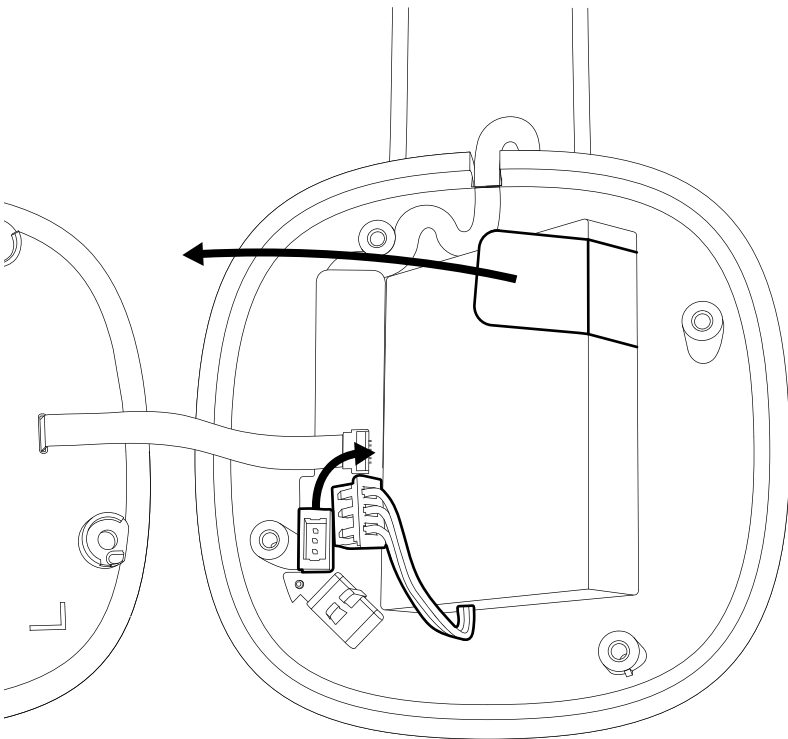


# ІНСТРУКЦІЇ

# УКРАЇНСЬКА

## ВИДАЛЕННЯ СТАРОГО АКУМУЛЯТОРА

- I. Обережно від'єднайте роз'єм акумулятора.  
Примітка. Не тягніть за кабель акумулятора.
- II. Обережно потягніть за пластиковий язичок на акумуляторі, щоб вийняти його.

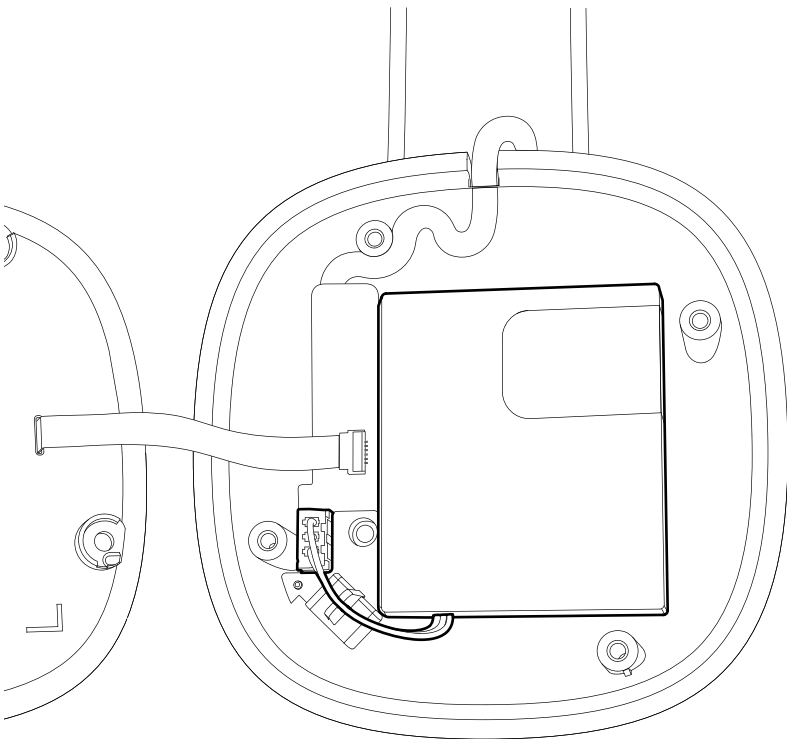


# ІНСТРУКЦІЇ

# УКРАЇНСЬКА

## ВСТАНОВЛЕННЯ НОВОГО АКУМУЛЯТОРА

- I. Розпакуйте акумулятор.
- II. Розмістіть акумулятор у навушнику.
- III. Протягніть кабель акумулятора через натяжний пристрій і під'єднайте роз'єм акумулятора.



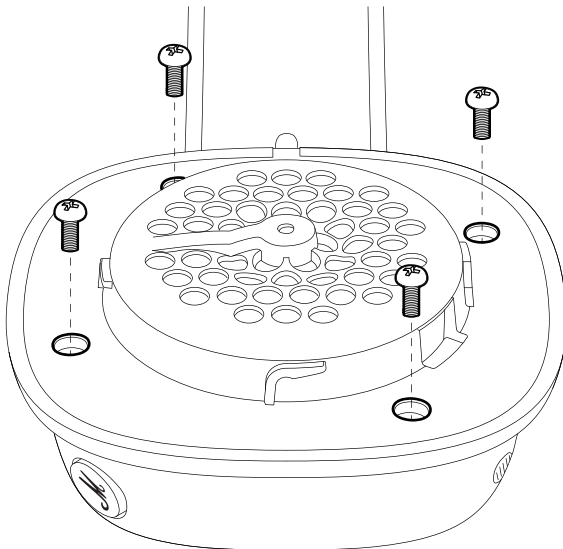
# ІНСТРУКЦІЇ

# УКРАЇНСЬКА

## ЗАКРИТТЯ ЧАШКИ НАВУШНИКА

Примітка. Затягуйте гвинти легким дотиком.

- I. Установіть динамік блок на чашку навушника.
- II. Затягніть 4 гвинти за допомогою викрутки PH1, щоб закріпити його на чашці навушника.

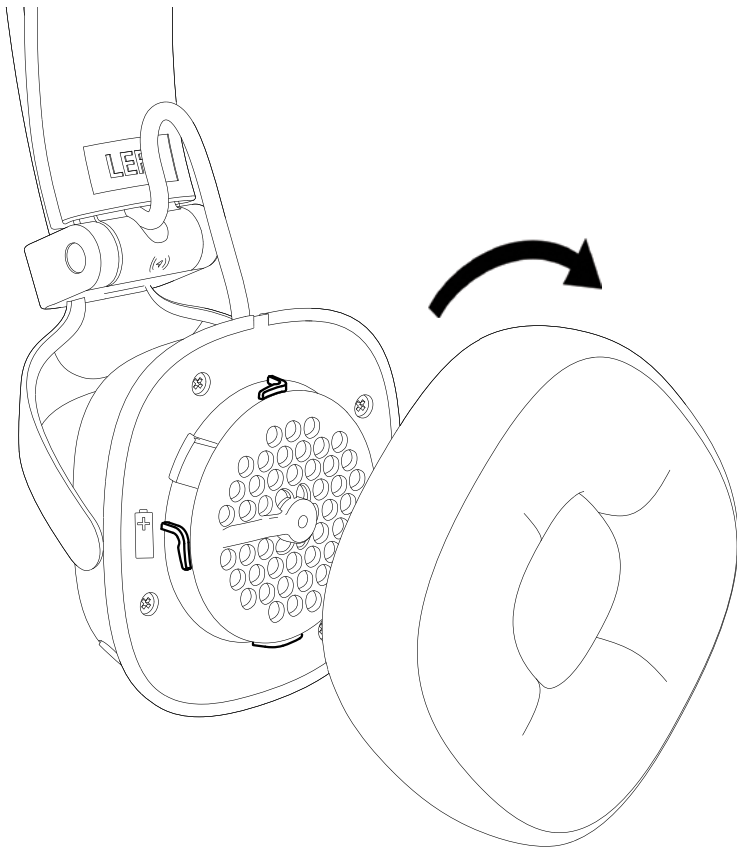


# ІНСТРУКЦІЇ

# УКРАЇНСЬКА

## ПРИКРІПЛЕННЯ АМБУШЮРА

- I. Надягніть амбушюр, нахиливши його під кутом  $45^\circ$ , і поверніть за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати на місці.



# ІНСТРУКЦІЇ

# УКРАЇНСЬКА

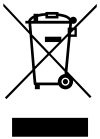
## УТИЛІЗАЦІЯ СТАРОГО АКУМУЛЯТОРА

Подбайте про належну утилізацію старого акумулятора та пакувального матеріалу.

- I. Заклейте роз'єм акумулятора липкою стрічкою, щоб запобігти короткому замиканню.
- II. Покладіть старий акумулятор у прозорий пластиковий пакет або упаковку для нового акумулятора і залиште його в пункті утилізації акумуляторів.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Пошкоджені літєві акумулятори становлять підвищений ризик пожежі та вибуху.
- Не проколюйте, не згинайте й не розчавлюйте корпус або комірки акумулятора.
- Не надсилайте пошкоджені акумулятори поштою й не викидайте їх у неконтрольовані мусорні контейнери.
- Якщо акумулятор набряк, став гарячий або протікає, швидко покладіть його на незаймисту ємність (керамічну тарілку, пісок або наповнювач для котячого туалету в металевому ящику). Якнайшвидше віднесіть акумулятор до спеціалізованого центру утилізації.



Електричні вироби, кабелі, батареї, упаковки та посібники не можна змішувати зі звичайними побутовими відходами. Для належної переробки віднесіть ці вироби до спеціального пункту збору, де їх безкоштовно приймуть, або поверніть до місцевого продавця. Правильна утилізація виробів економить ресурси та запобігає негативному впливу на здоров'я людей та навколишнє середовище.

Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, утилізуйте несправний акумулятор у спеціальних пунктах збору або поверніть його до спеціалізованого дилера.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

**HƯỚNG DẪN VỀ PHỤ TÙNG**

# NỘI DUNG LỤC

## MỤC LỤC

---

<b>Thay miếng đệm tai.....</b>	<b>003</b>
<b>Thay pin.....</b>	<b>004</b>

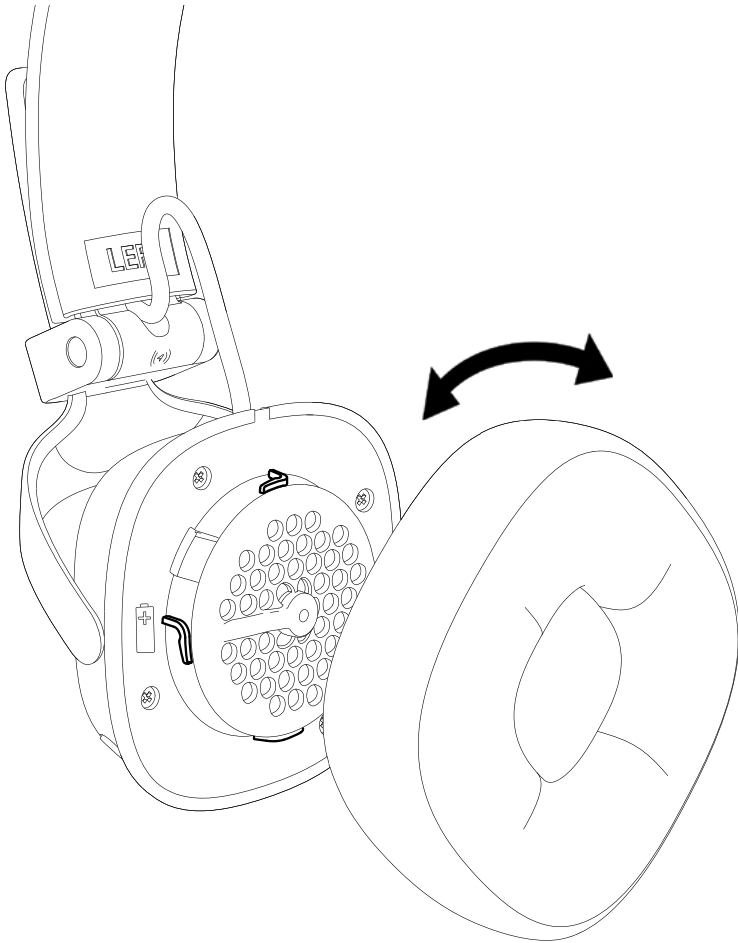
## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

### THAY MIẾNG ĐỆM TAI

- I. Xoay các miếng đệm tai trên tai nghe ngược chiều kim đồng hồ và tháo ra.
- II. Đặt các miếng đệm tai mới nghiêng ở góc 45 độ rồi xoay theo chiều kim đồng hồ để cố định chúng vào vị trí.

Hãy tái chế miếng đệm tai nghe cũ của bạn và vật liệu đóng gói theo đúng cách.



## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

### THAY PIN

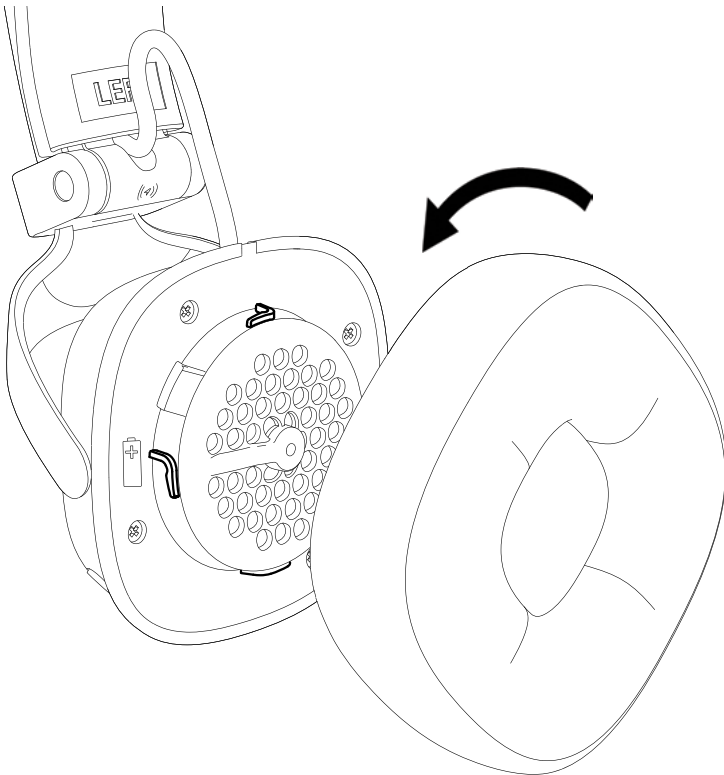
Trước khi bắt đầu quy trình, hãy đảm bảo rằng bạn đang thao tác trong một khu vực đủ ánh sáng, sạch sẽ và gọn gàng. Tất cả các dây dẫn phải được ngắt kết nối và tai nghe phải tắt nguồn. Bạn nên cất giữ các đinh vít và phụ kiện nhỏ trong cốc để tránh làm mất chúng. Bạn sẽ cần một tuốc nơ vít Phillips, cỡ 1 (PH1) để mở nắp pin.

Lưu ý: Bộ phận điều khiển được gắn vào tai chụp bằng một dây cáp mỏng manh. Hãy đặc biệt cẩn thận khi mở tai chụp.

### THÁO MIẾNG ĐỆM TAI

Pin được đặt trong tai chụp phải và bạn cần tháo miếng đệm tai và mở tai chụp để tiếp cận.

- I. Xoay miếng đệm tai phải trên tai nghe ngược chiều kim đồng hồ rồi tháo ra.

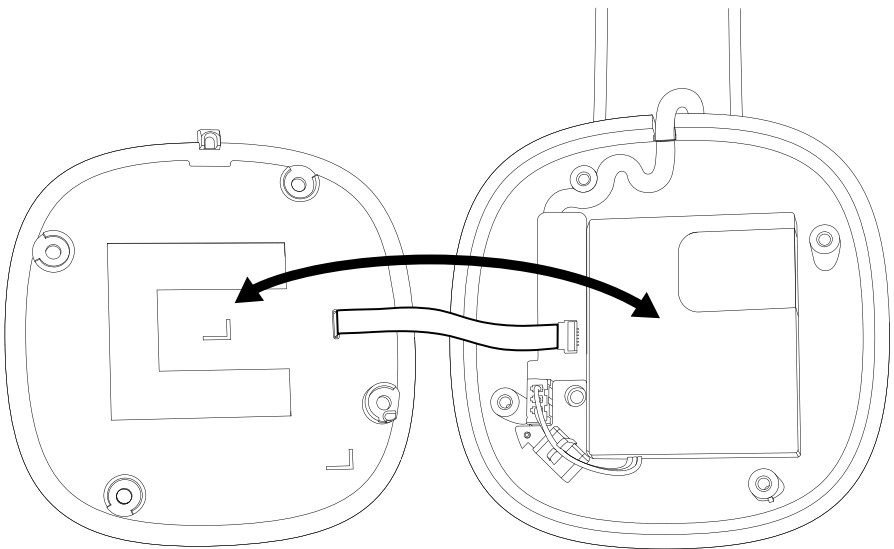
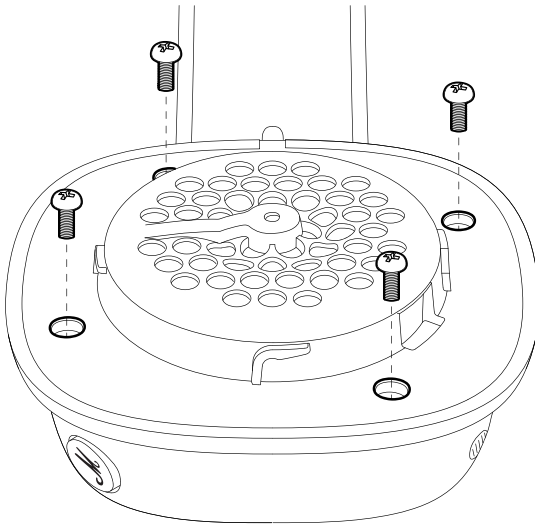


## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

### TIẾP CẬN PIN

- I. Sử dụng tua vít PH1 để tháo 4 vít cố định bộ điều khiển.
- II. Cần thận mở bộ điều khiển mà không kéo dây cáp gắn vào tai chụp.

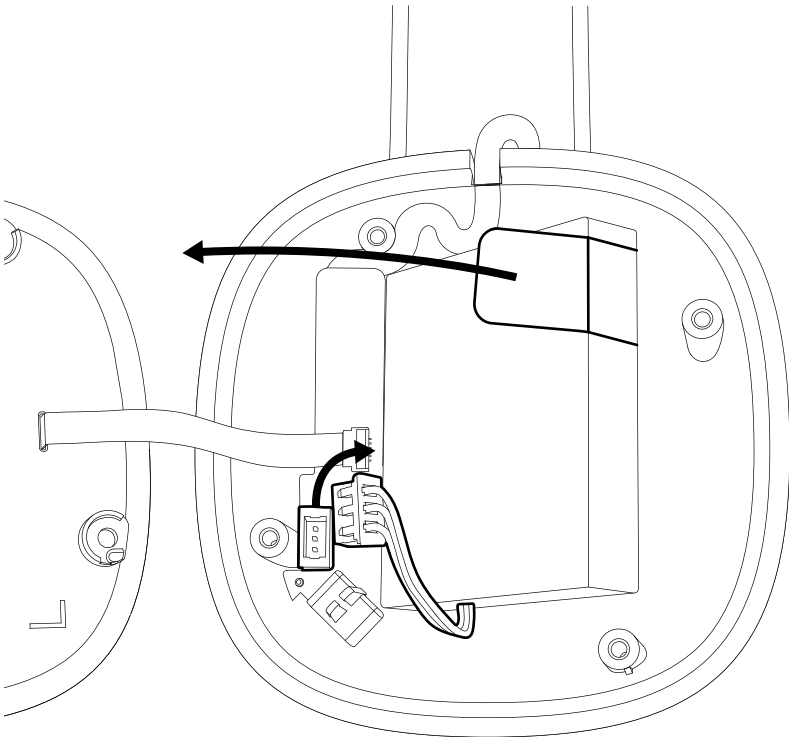


## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

### THÁO BỎ PIN CŨ

- I. Cần thận tháo đầu nối pin. Lưu ý: Không kéo dây cáp pin.
- II. Nhẹ nhàng kéo thẻ nhựa trên pin để tháo ra.

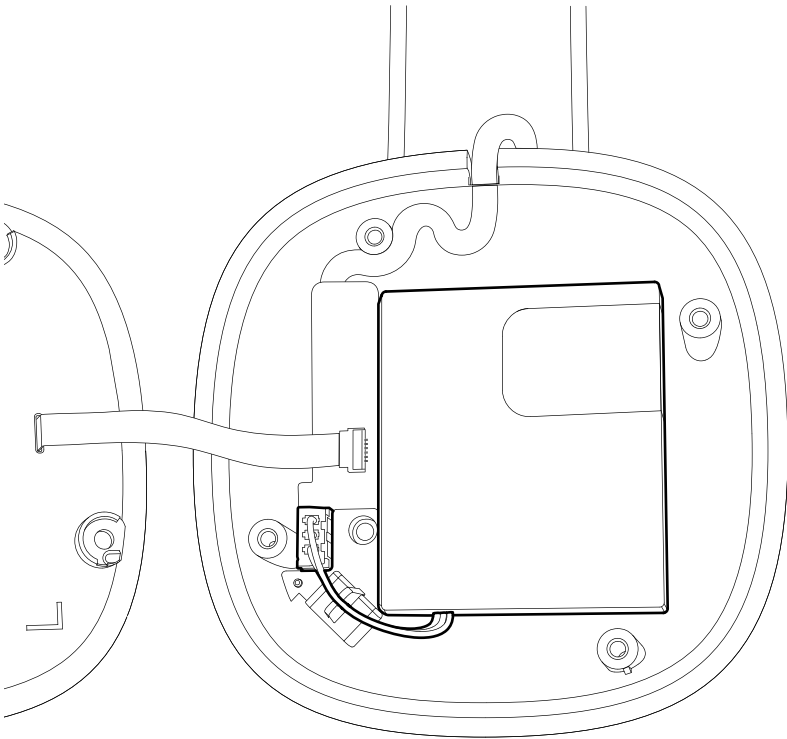


# HƯỚNG DẪN

# TIẾNG VIỆT NAM

## LẮP PIN MỚI

- I. Tháo pin ra.
- II. Đặt pin vào trong tai chụp.
- III. Luồn cáp pin qua bộ giảm căng cáp và kết nối đầu nối pin.



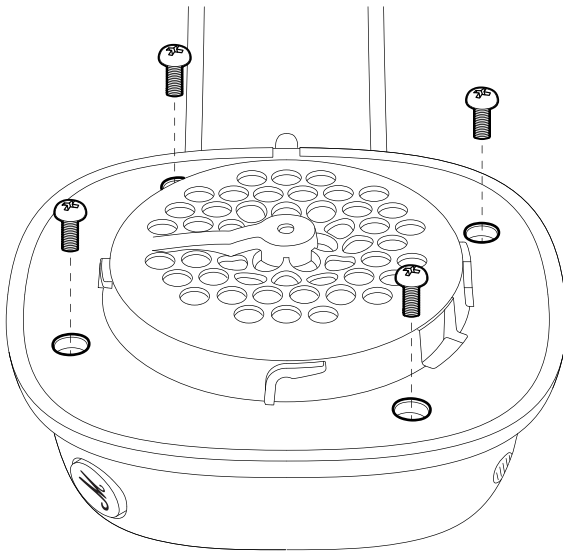
## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

### ĐÓNG TAI CHỤP.

Lưu ý: Dùng lực nhẹ khi siết chặt các ốc vít.

- I. Đặt bộ điều khiển vào trong tai chụp.
- II. Vặn chặt 4 vít bằng tua vít PH1 để cố định vào tai chụp.

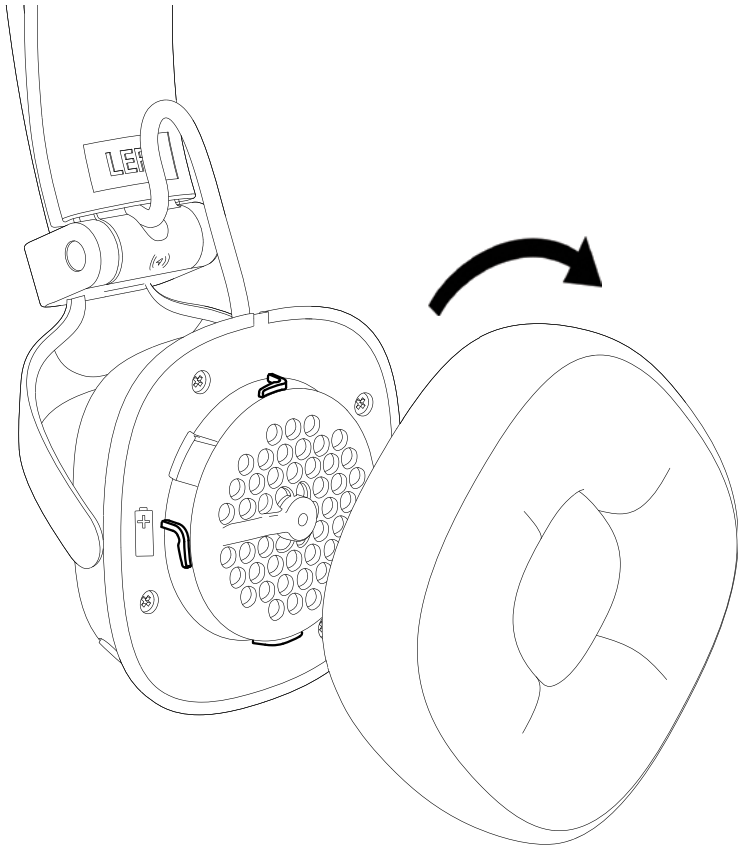


## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

### GẮN ĐỆM TAI

- I. Đặt đệm tai nghiêng ở góc 45° rồi xoay theo chiều kim đồng hồ để khóa vào vị trí.



## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

---

### TÁI CHẾ PIN CŨ

Hãy tái chế pin cũ và vật liệu đóng gói của bạn theo đúng cách.

- I. Che đầu nối pin bằng băng dính để tránh bị đoản mạch.
- II. Đặt pin cũ vào túi nhựa trong hoặc bao bì của pin mới và để nó tại điểm tái chế pin.

### CẢNH BÁO

- Pin lithium bị hỏng có nguy cơ cháy và nổ cao hơn.
- Không đâm thủng, uốn cong hoặc nghiền nát túi pin hoặc tế bào pin.
- Không gửi pin bị hỏng qua đường bưu điện hoặc đặt pin vào thùng tái chế không được giám sát.
- Nếu pin bị phồng, nóng hoặc rò rỉ, hãy nhanh chóng đặt pin vào hộp đựng không cháy (đĩa gốm, cát hoặc cát vệ sinh mèo trong hộp kim loại). Mang pin đến trung tâm tái chế có nhân viên càng sớm càng tốt.



Không nên để lẫn các sản phẩm điện, dây cáp, pin, bao bì và sách hướng dẫn sử dụng với rác thải sinh hoạt thông thường. Để tái chế đúng cách, vui lòng mang những sản phẩm này đến điểm thu gom quy định nơi tiếp nhận miễn phí hoặc gửi trả lại cho nhà bán lẻ tại địa phương bạn. Việc thải bỏ sản phẩm đúng cách sẽ giúp tiết kiệm tài nguyên và phòng tránh những ảnh hưởng tiêu cực đến sức khỏe con người và môi trường.

Để tránh nguy cơ gây hại cho môi trường hoặc sức khỏe con người do việc thải bỏ rác thải ngoài tầm kiểm soát, hãy thải bỏ pin sạc bị hỏng tại điểm thu gom đặc biệt hoặc gửi trả lại cho đại lý chuyên môn.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

备件说明

# 目录

## 索引

---

更换耳垫 .....	003
更换电池.....	004

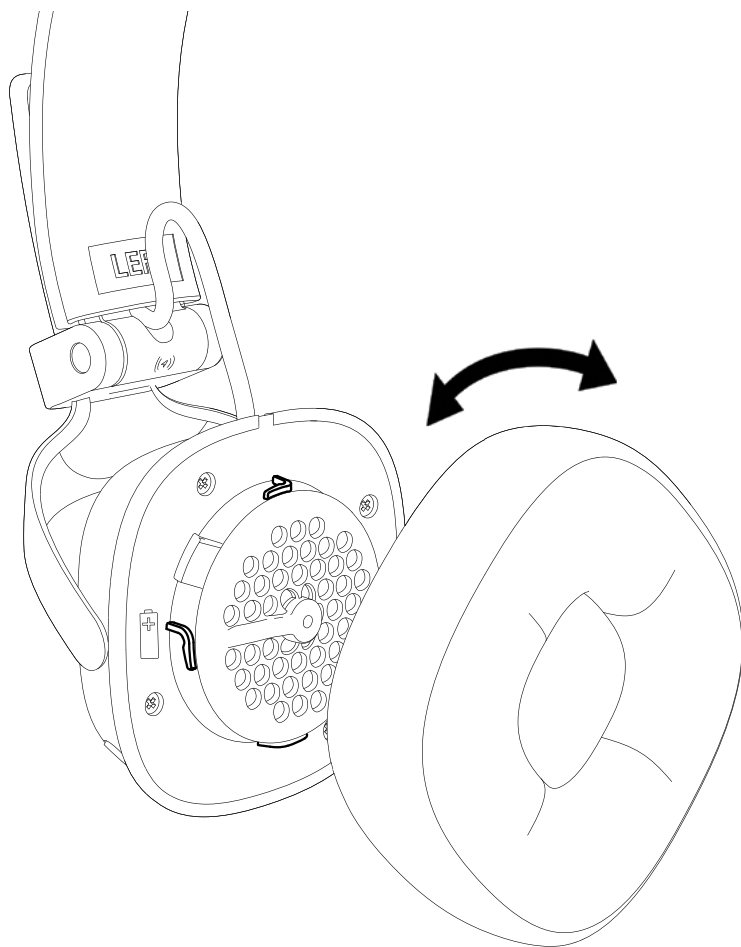
## 说明

## 简体中文

### 更换耳垫

- I. 逆时针旋转耳机上的耳垫并将其取出。
- II. 倾斜 45° 角，放回新耳垫，然后顺时针旋转以将其锁定到位。

请以正确方式回收旧耳垫及包装材料。



## 说明

## 简体中文

### 更换电池

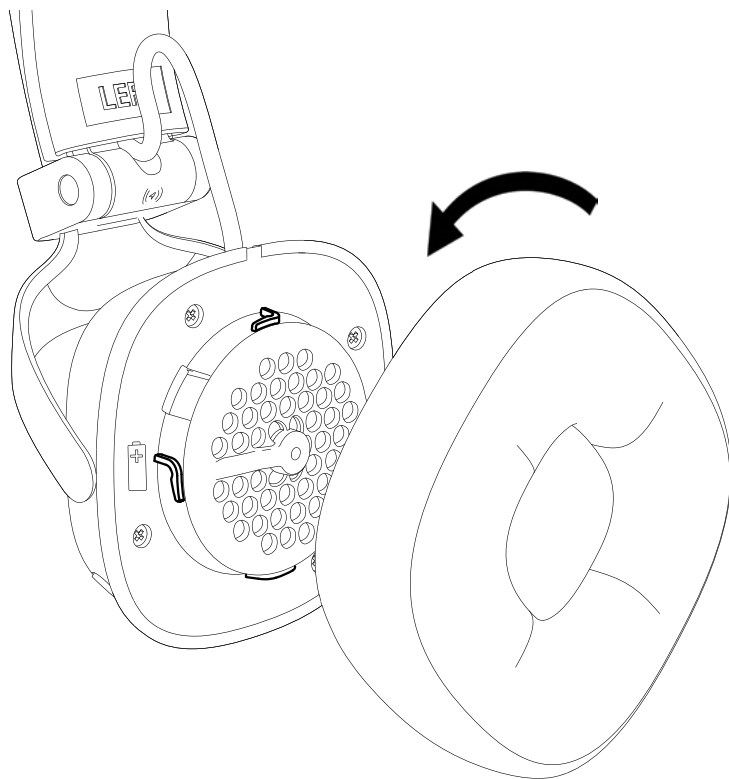
在开始本流程之前，请确保所处环境光线充足、干净整洁且没有任何杂物。请断开所有连接线，并关闭耳机电源。建议将螺丝和小零件放在容器里，以防丢失。须使用1号十字螺丝刀(PH1)来打开电池舱盖。

注意：驱动单元通过一根较细的连接线固定在耳罩上。打开耳罩时要格外小心。

### 取下耳垫

电池位于右耳罩内，需要取下耳垫并打开耳罩才能接触到电池。

1. 逆时针旋转耳机上的右耳垫并将其取下。

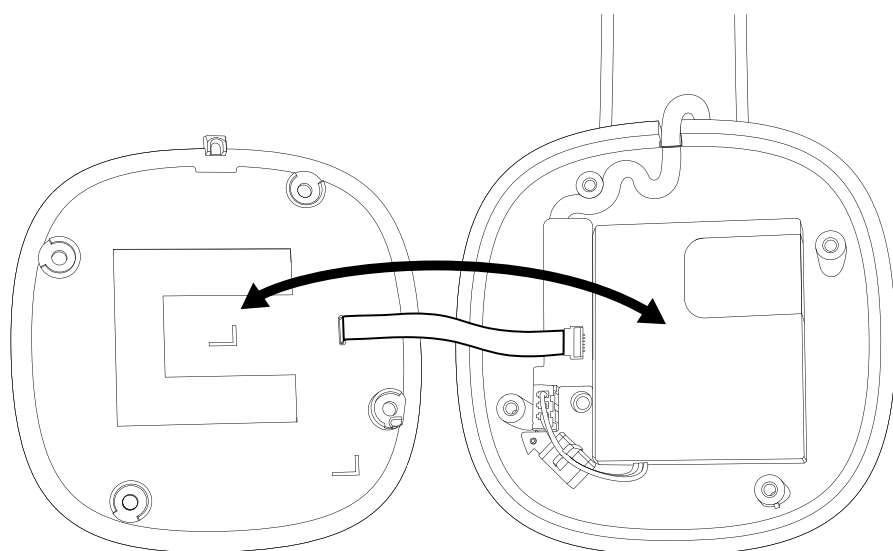
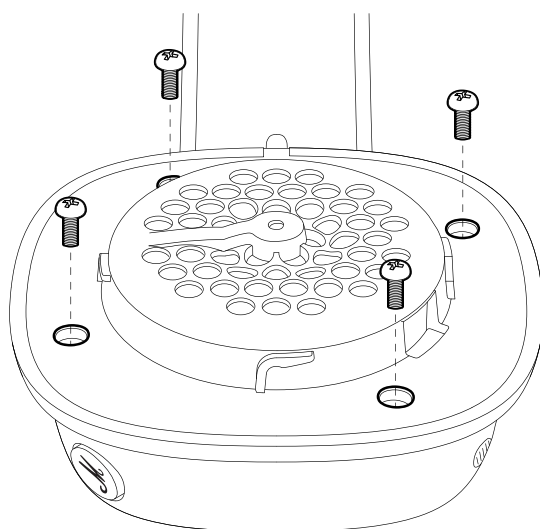


# 说明

# 简体中文

## 更换电池

- I. 使用PH1螺丝刀卸下固定驱动单元的4颗螺丝。
- II. 小心打开驱动单元，不要拉扯连接到耳罩的连接线。

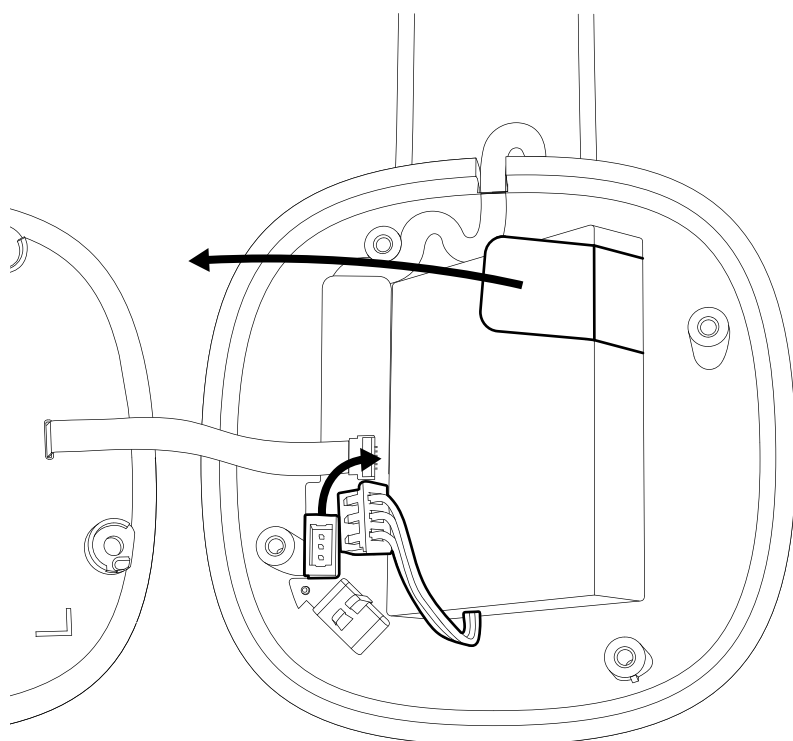


## 说明

## 简体中文

### 取出旧电池

- I. 小心断开电池接头。注意：不要拉扯电池连接线。
- II. 轻轻拉动电池上的塑料垫片，将其取出。

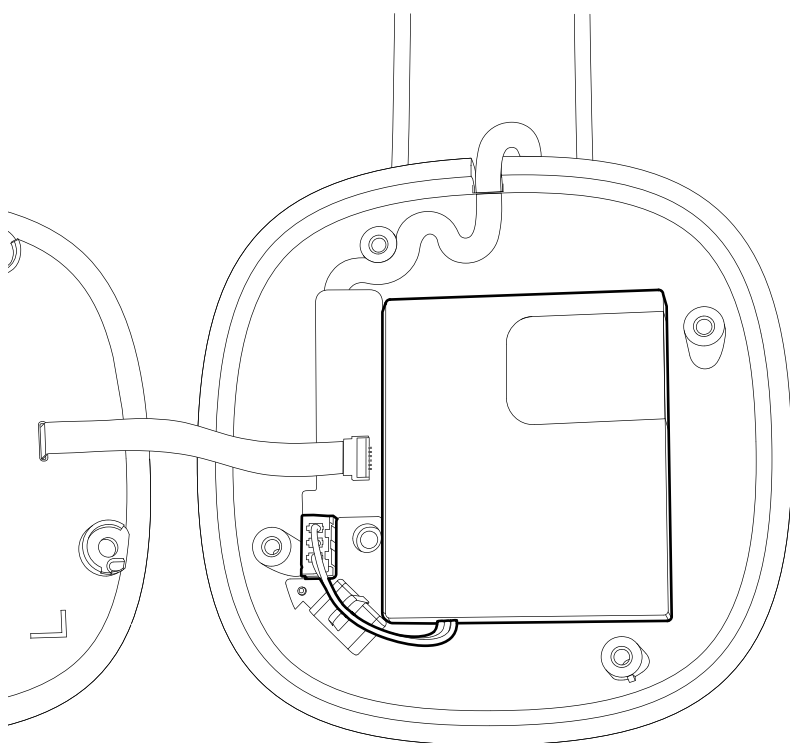


# 说明

# 简体中文

## 安装新电池

- I. 取出新电池。
- II. 将电池放入耳罩中。
- III. 将电池连接线穿过线缆固定槽，并连接电池接头。



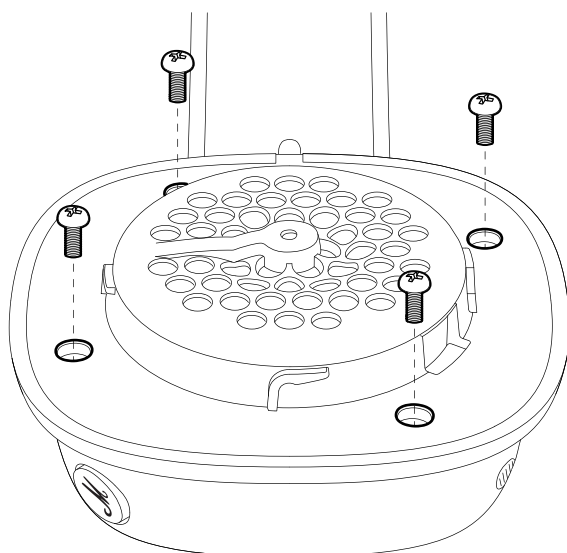
## 说明

## 简体中文

### 合上耳罩

注意：拧紧螺丝时要轻轻用力。

- I. 将驱动单元放回耳罩上。
- II. 使用PH1螺丝刀拧紧4颗螺丝，将驱动单元固定在耳罩上。

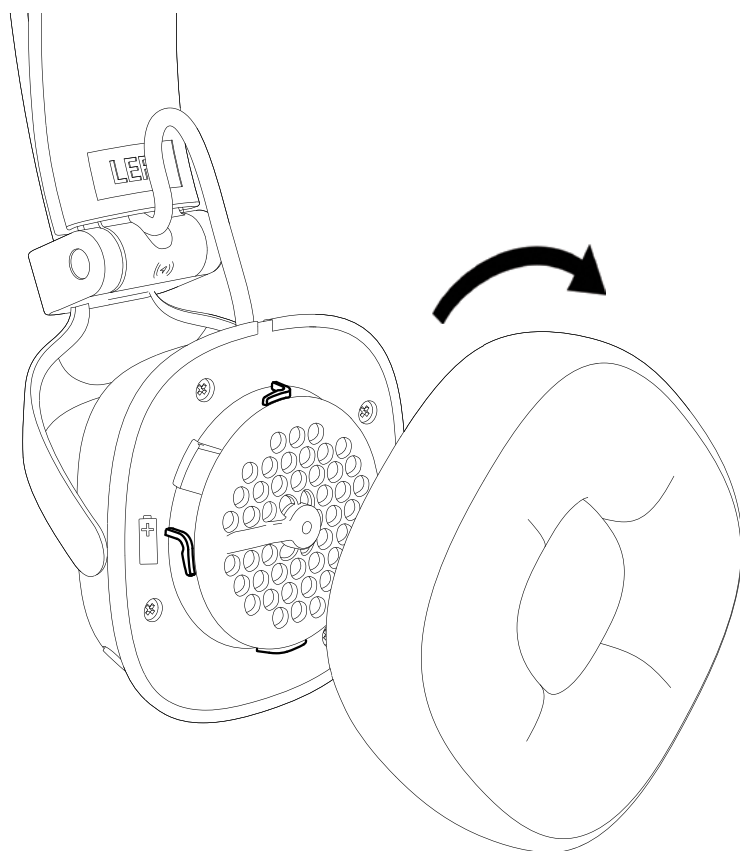


## 说明

## 简体中文

### 安装耳垫

1. 将耳罩垫以45°角放置在耳罩上，顺时针旋转，将其锁定到位。



## 说明

## 简体中文

### 回收旧电池

确保妥善回收旧的电池及包装材料。

- I. 用胶带覆盖电池接头，防止短路。
- II. 将旧电池装入透明塑料袋或新电池的包装中，并将其放置在电池回收点。

### 警告

- 损坏的锂电池具有更高的起火和爆炸风险。
- 请勿刺穿、弯折或挤压电池包膜或电芯。
- 请勿邮寄损坏的电池，或将其投入无人看管的回收箱中。
- 若电池出现鼓包、发热或漏液，请迅速将其放在不易燃的容器中（如陶瓷盘、沙子或金属盒中的猫砂）。  
请尽快将电池送至有人值守的回收中心处理。



电气产品、连接线、电池、包装材料及说明书不得与一般生活废弃物混合丢弃。为实现妥善回收，请将这些产品送往指定回收点，以进行免费回收或将其返还给当地的零售商。正确的产品处置可节省资源，防止对人类健康和环境造成负面影响。

为防止废弃物处置不受控而对环境或人类健康造成潜在伤害，应在特殊回收点处置有缺陷的可充电电池或将其返还给您的专业经销商。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1

*Marshall*

MILTON A.N.C. – ON-EAR HEADPHONES

備用零件說明

# 目錄

## 索引

---

更換耳墊 .....	003
更換電池.....	004

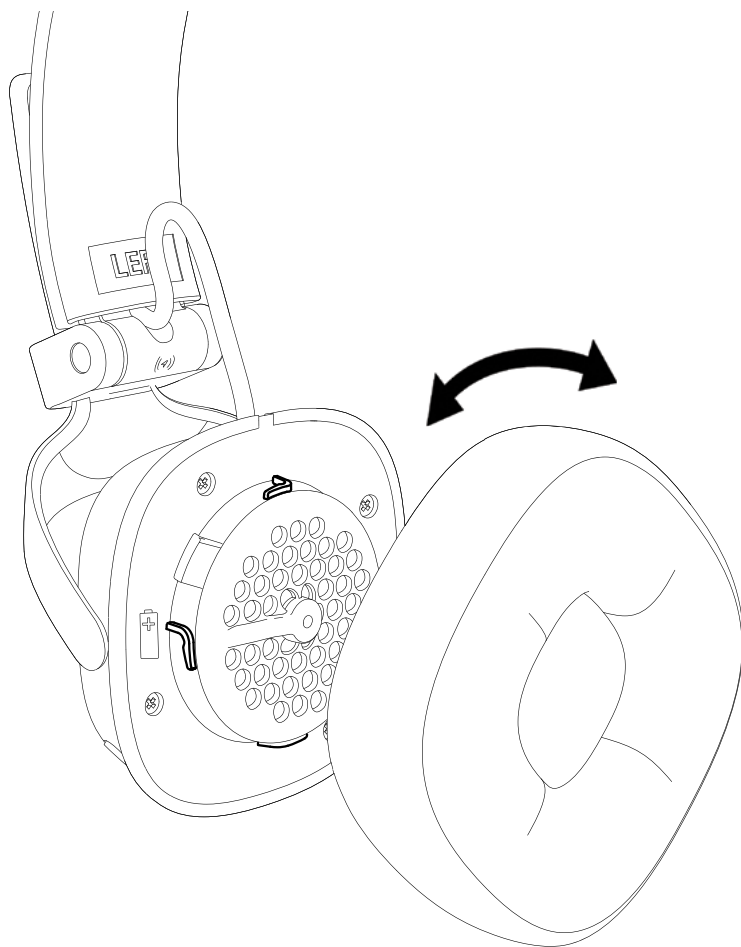
## 說明

## 繁體中文

### 更換耳墊

- I. 將耳機上的耳墊逆時針轉動即可取下。
- II. 裝上新耳墊，先傾斜 45° 角再順時針轉進去固定。

舊耳墊和包裝材料請正確回收。



## 說明

## 繁體中文

### 更換電池

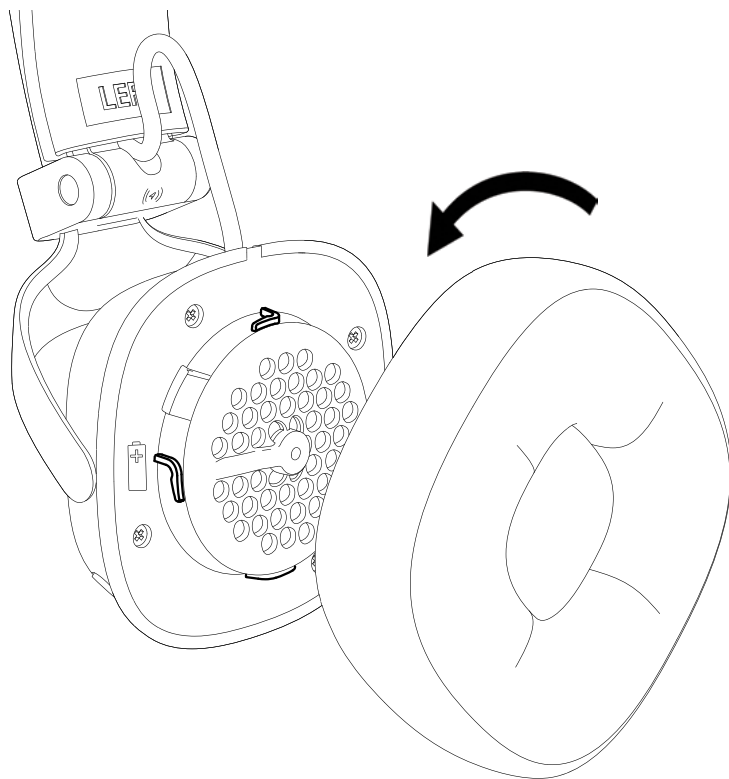
在開始操作之前，請確保您在光線充足、乾淨且無雜物的區域工作。請考慮將所有導線斷開連接，並關閉耳機電源。最佳做法是將螺絲和小零件存放在杯子裡，以防遺失。您需要一把 1 號 (PH1) 十字螺絲起子才能打開電池艙蓋。

注意：驅動單元透過纖細的纜線連接到耳罩上。打開耳罩時要格外小心。

### 取下耳墊

電池位於右耳罩內，您需要取下耳墊並打開耳罩才能取用。

1. 將耳機右耳墊逆時針轉動並取下。

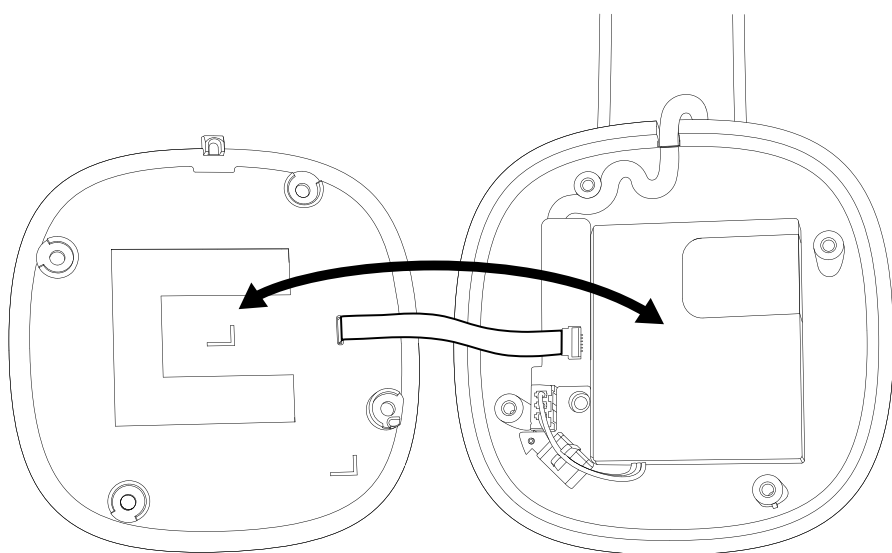
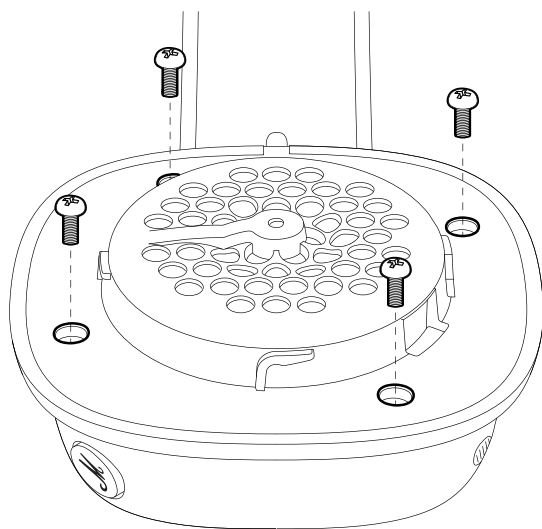


## 說明

## 繁體中文

### 電池取出

- I. 使用 1 號 (PH1) 螺絲起子拆下固定驅動單元的四顆螺絲。
- II. 小心打開驅動單元，不要拉扯將其連接到耳罩上的纜線。

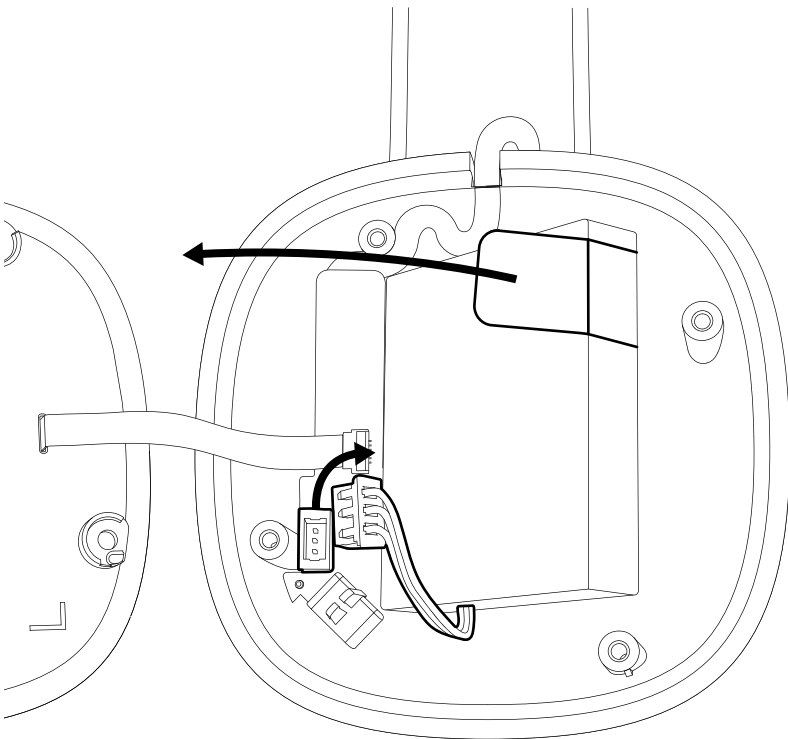


## 說明

## 繁體中文

### 拆下舊電池

- I. 小心地拔掉電池接頭。注意：請勿拉扯電池電纜。
- II. 輕輕拉動電池上的塑膠標籤，將其取下。

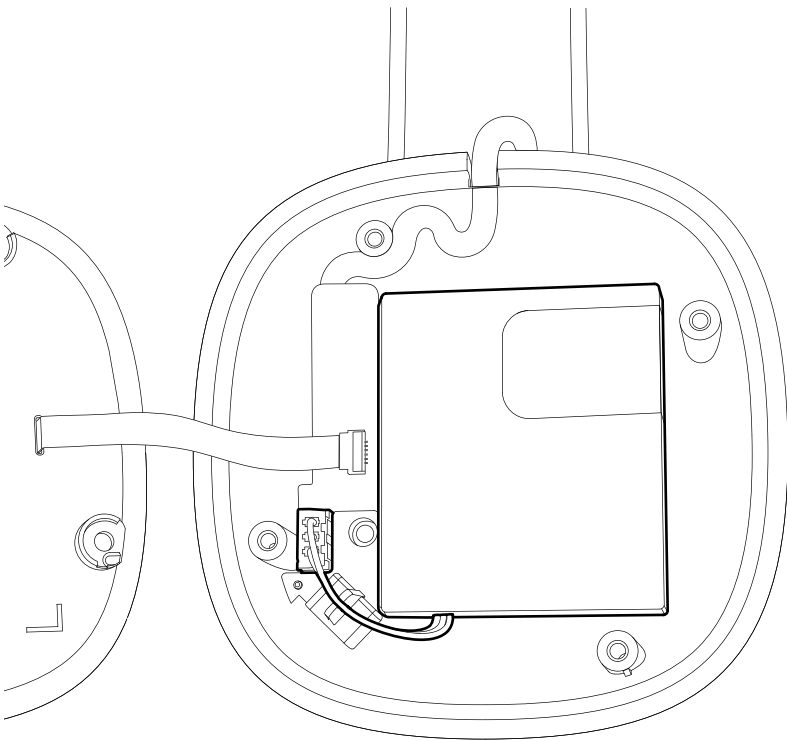


# 說明

# 繁體中文

## 安裝新電池

- I. 取出電池。
- II. 將電池放置在耳罩中。
- III. 將電池纜線穿過纜線固定裝置，並連接電池接頭。



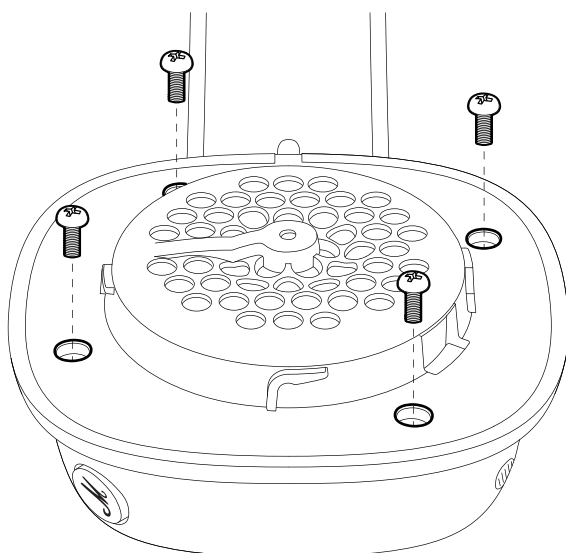
## 說明

## 繁體中文

合上耳罩。

注意：擰緊螺絲時，請輕輕用力。

- I. 將驅動單元放在耳罩上。
- II. 使用 1 號 (PH1) 螺絲起子擰緊 4 顆螺絲，將其固定在耳罩上。

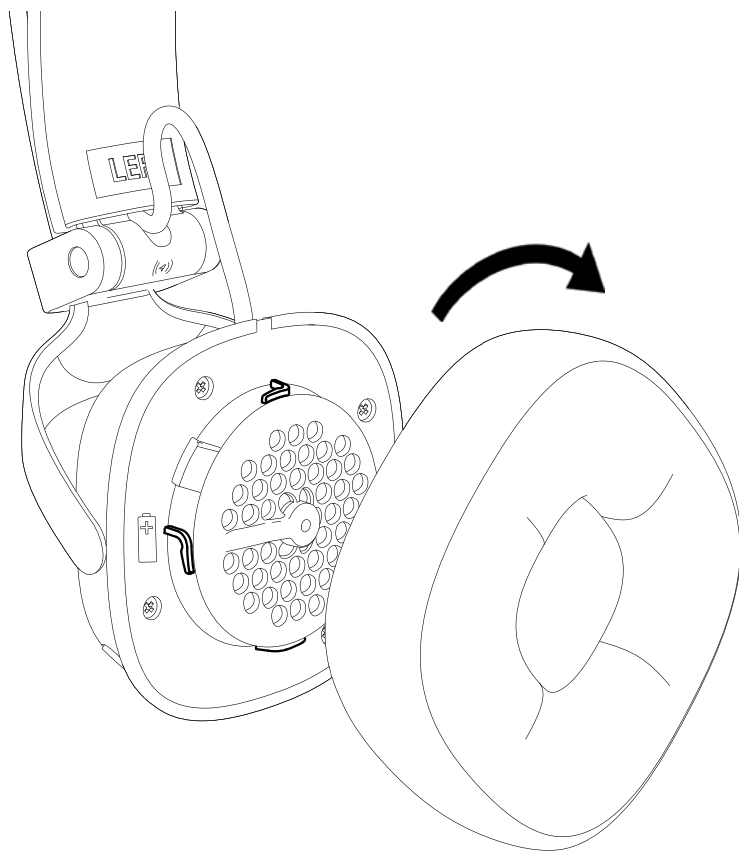


## 說明

## 繁體中文

### 裝上耳墊

1. 將耳墊以 45° 角傾斜放置，然後順時針旋轉以鎖定到位。



## 說明

## 繁體中文

### 回收舊電池

請以正確的方式回收舊電池和包裝材料。

- I. 用膠帶覆蓋電池連接器，以防止短路。
- II. 將舊電池放入透明塑膠袋或新電池的包裝中，並將其留在電池回收點。

### 警告

- 損壞的鋰電池具有更高的火災和爆炸風險。
- 請勿刺穿、彎曲或壓碎電池袋或電池單元。
- 請勿郵寄損壞的電池或將其放入無人值守的回收箱中。
- 如果電池膨脹、發熱或洩漏，請迅速將其放置在不易燃的容器上（如陶瓷盤、沙子或金屬盒中的貓砂）。
- 請盡快將電池送至有人值守的回收中心。



電氣產品、電纜、電池、包裝和說明書，不應與一般生活垃圾混在一起。為了妥善回收，請將這些產品帶到指定的收集點，我們將免費接收或返回給您當地的零售商。正確的產品處置可以節省資源並防止對人類健康和環境造成負面影響。

為防止不受控制的廢物處理對環境或人體健康造成危害，請在專門收集點處理有缺陷的充電電池或將其返回給您的專業經銷商。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission.  
All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.1